

R38A1
E881
2005/06
1
QL
P. gouv..

ÉTUDE DES CRÉDITS 2005-2006

Ministère des Relations internationales

Renseignements généraux

Réponse à la demande de renseignements généraux
de l'Opposition officielle adressée

au ministère des Relations internationales

Mercredi, le 25 mai 2005

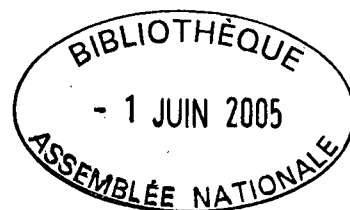
ÉTUDE DES CRÉDITS 2005-2006

Ministère des Relations internationales

Renseignements généraux

Réponse à la demande de renseignements généraux
de l'Opposition officielle adressée

au ministère des Relations internationales



Mercredi, le 25 mai 2005

R38A1
E881
2005/06

1
CL
P. g. d. w. r.

Lecture sur
place

Table des matières

- RG 01** Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits 2004-2005 et 2005-2006, compte tenu des modifications administratives apportées lors du remaniement ministériel du 18 février 2005.
- RG 02** Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone.
- RG 03** Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles ainsi qu'une copie de la Déclaration de services au citoyen) :
- tirage;
 - coût;
 - agence de conception;
 - graphisme;
 - rédacteur;
 - imprimeur;
 - distribution.
- RG 04** Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2004 :
- endroits et dates du départ et du retour;
 - but du voyage;
 - personnes rencontrées;
 - coût;
 - noms des ministres, députés, personnel de cabinet et fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);
 - pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.
- RG 05** Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger :
- la liste des ententes signées et / ou annoncées;
 - les détails de ces ententes;
 - les résultats obtenus à ce jour;
 - les investissements annoncés.
- RG 06** Les sommes dépensées pour les voyages en avion de chaque membres du Conseil des ministres et des membres des cabinets ministériels au Québec et à l'étranger.
- RG 07** Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels:
- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2004-2005 et les prévisions pour 2005-2006;
 - firmes de publicité;
 - mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
 - les noms des fournisseurs incluant les contrats de photographes;
 - le but visé par chaque dépense.

RG 08 Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2004-2005 à la demande des cabinets des membres du Conseil des ministres, ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie du questionnaire et du résultat;
- firme ayant obtenu le contrat.

RG 09 Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2004-2005 à la demande du ministère ou de l'organisme :

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie des études;
- firme ou individu ayant obtenu le contrat;
- copie du contrat.

RG 10 Liste des contrats de moins de 25 000 dollars octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2004-2005 en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

RG 11 Liste des contrats de moins de 25 000 \$ ou de plus de 25 000 \$ octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2004-2005 à une firme de relations publiques en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

RG 12 Pour le **cabinet ministériel**, le montant, pour l'année 2004-2005, de chacune des dépenses suivantes :

- la photocopie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
 - i. au Québec;
 - ii. à l'extérieur du Québec.

RG 13 Pour la **Direction générale du ministère**, le montant, pour l'année 2004-2005, de chacune des dépenses suivantes :

- la photocopie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
 - i. au Québec;
 - ii. à l'extérieur du Québec.

RG 14 Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) par ministère, par cabinet ministériel et par organisme pour 2004-2005, ainsi que les prévisions pour 2005-2006, 2006-2007 et 2007-2008.

- pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.

RG 15 À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2004-2005 pour chaque ministère et organisme (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation), et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.):

- nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
- nombre total de jours de vacances pris par le personnel;
- nombre de plaintes pour harcèlement psychologique.

RG 16 Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis le 1^{er} avril 2002 :

- évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
- nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.

- RG 17** La liste des baux pour les espaces loués par la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :
- l'emplacement de la location;
 - la superficie du local loué;
 - la superficie réellement occupée;
 - la superficie inoccupée;
 - le coût de location au mètre carré;
 - le coût total de ladite location;
 - les coûts d'aménagement réalisés en 2004-2005, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
 - la durée du bail.
- RG 18** Liste des baux auxquels la SIQ a mis fin en 2004-2005, et prévisions 2005-2006.
- RG 19** Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 2004-2005 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles :
- l'emplacement de la location;
 - la superficie du local loué;
 - la superficie réellement occupée;
 - la superficie inoccupée;
 - le coût de location au mètre carré;
 - le coût total de ladite location;
 - les coûts d'aménagement réalisés en 2004-2005, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
 - la durée du bail;
 - le propriétaire et/ou le nom de la firme.
- RG 20** Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1^{er} avril 2004 au 17 février 2005 et du 18 février 2005 à ce jour.
- RG 21** Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres au 1^{er} mars 2004 en indiquant pour chaque individu:
- la date de l'entrée en fonction;
 - le titre de la fonction;
 - l'adresse du port d'attache;
 - le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
 - la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
 - la description de tâches;
 - Le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1^{er} avril 2004;
 - Le nombre total d'employés au cabinet;
 - le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée;
 - S'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.

- RG 22** Liste des sommes d'argent versées en 2004-2005 à même le budget discrétionnaire du:
- i. ministre
 - ii. du ministère ou de l'organisme, en indiquant :
 - le nom de l'organisme ou de la personne concerné;
 - la circonscription électorale;
 - le montant attribué;
 - le projet visé et le résultat.
- RG 23** La ventilation détaillée des budgets des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2003-2004 et 2004-2005; pour chacun de ces programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2005-2006, 2006-2007 et 2007-2008.
- RG 24** Liste du personnel en disponibilité par catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant :
- le poste initial;
 - le salaire;
 - le poste actuel, s'il y a lieu;
 - date de la mise en disponibilité;
 - la prévision 2005-2006 et 2006-2007.
- RG 25** Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégorie d'âge en 2004-2005.
- RG 26** Méthodologie employée pour effectuer la planification des départs à la retraite, des embauches et du renouvellement des contrats d'employés occasionnels.
- RG 27** Liste du personnel hors structure par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :
- nom de la personne;
 - poste occupé;
 - salaire;
 - assignation initiale;
 - date de l'assignation hors structure;
 - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.
- RG 28** La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :
- assignation initiale;
 - assignation actuelle;
 - salaire;
 - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

- RG 29** La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère :
- assignation initiale;
 - assignation actuelle;
 - salaire;
 - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.
- RG 30** Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :
- le salaire de la personne;
 - le montant reçu du régime de retraite.
- RG 31** Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).
- RG 32** Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun:
- services internet d'information;
 - livres;
 - journaux;
 - magazines;
 - bulletins électroniques et/ou papiers;
 - clubs privés ou autres;
 - billets de saison;
 - etc.
- RG 33** Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :
- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
 - les coûts de construction du site;
 - le coût de l'entretien et de la mise à jour;
 - qui est responsable du contenu sur le site;
 - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
 - Le nombre de visiteurs (hits) par mois;
 - Combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?
- RG 34** Dépenses effectuées en 2004-2005 par chaque ministère et chaque organisme dans les technologies de l'information :
- a) téléphonie;
 - b) matériel informatique;
 - c) logiciels;
 - d) programmation;
 - e) formation.

- RG 35** Pour chacun des ministères et organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale.
- RG 36** Une liste et une copie de tous les contrats octroyés dans le cadre du processus de réingénierie et de modernisation de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.
- RG 37** Liste et copie des sondages commandés dans le cadre du processus de réingénierie de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.
- RG 38** Toutes les études commandées en 2004-2005 sur la privatisation ou l'impartition des services gouvernementaux déjà offerts ou de nouveaux services publics, les contrats liés à ces études, les mandats détaillés, l'échéance prévue et les montants impliqués.
- RG 39** Les solutions proposées par chaque ministère ou organisme dans le cadre des travaux portant sur la réingénierie de l'État à la demande du Conseil exécutif du Conseil du trésor ou des comités formés par le gouvernement.
- RG 40** Pour chaque ministère et organisme, le cas échéant, le nombre de réunions des comités ministériels sur l'organisation du travail.
- RG 41** Pour chaque ministère et organisme, les budgets consacrés à la sécurité des ministères, organismes ainsi qu'à leurs installations (interne ou par contrat à l'externe) en 2004-2005 et ceux prévus pour 2005-2006.
- RG 42** Toute modification à une directive existante ou toute nouvelle directive s'appliquant à tous les ministères ou organismes, ou particulière à certains ministères ou organismes, à l'égard de la circulation et la confidentialité de l'information ainsi que toutes les sommes investies dans l'application de ces mesures pour chacun des ministères et organismes incluant le ministère de la Sécurité publique.
- RG 43** Pour chaque ministère et organisme, le nombre et la nature des griefs formulés à l'égard des politiques ministérielles visant à assurer la confidentialité des informations ainsi que le nombre de sanctions imposées aux employés et aux cadres à l'égard de ces mêmes politiques.
- RG 44** Nominations. depuis le 1^{er} mai 2004, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs:
- liste;
 - mandats;
 - contrats;
 - résultat du travail effectué;
 - échéances prévues;
 - sommes impliquées.
- RG 45** Pour 2004-2005, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.

- RG 46** Pour chaque ministère ou organisme, les montants déboursés en 2004-2005 ainsi que les prévisions pour 2005-2006 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements) pour la mise en place du gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.
- RG 47** La liste et une copie de tous les avis demandés au Commissaire au lobbying par un ministère, un organisme ou un cabinet ministériel.
- RG 48** La liste et une copie de tous les avis demandés à la Commission d'accès à l'information par un ministère, organisme ou un cabinet ministériel.
- RG 49** Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et organismes pour 2004-2005 :
- nombre de refus;
 - nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de vingt jours;
 - nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de trente jours.
- RG 50** La liste de tous les mandats confiés à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres.
- coûts;
 - nombre de ressources affectées;
 - nombre de rencontres;
 - nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.
- RG 51** Pour chacun des ministères et organismes, le nombre d'ETC autorisé et non comblé depuis février 2005.
- RG 52** Pour chaque ministère et organisme, le montant des cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour fermer l'année 2004-2005 et mesures prises pour chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.
- RG 53** Pour chaque ministère et organisme, le montant des cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour fermer l'année 2005-2006 et mesures prises pour chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.
- RG 54** La liste des nominations effectuées par chaque membre du Conseil des ministres au sein d'organismes, de comités ou autres dont une indemnité (salaire, jetons de présence, etc.) est payée par le ministère, incluant le nombre de femmes nommées.
- RG 55** La liste ainsi que les montants versés à chacun des traiteurs ayant fait affaire avec chaque ministère (incluant les cabinets ministériels) et organisme en 2004-2005.
- RG 56** Copie des parties accessibles au public de tous les mémoires au Conseil des ministres qui ont une incidence sur les crédits budgétaires.

RG 01 Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits 2004-2005 et 2005-2006, compte tenu des modifications administratives apportées lors du remaniement ministériel du 18 février 2005.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits 2004-2005 et 2005-2006, compte tenu des modifications administratives apportées lors du remaniement ministériel du 18 février 2005.

14-1

Relations internationales

Programme	2005-2006			2004-2005	
	Budget de dépenses	Moins : Amortissement	Plus : Investissements	Crédits	Crédits
	(000 \$)				
1. Affaires internationales	99 564,7	911,8	1 635,0	100 287,9	101 166,1
Moins :					
Crédits permanents				109,6	109,6
Crédits reportés				1 756,8	2 475,6
Crédits votés le 22 mars 2005				29 645,2	-
Crédit à voter				68 776,3	98 580,9

Ventilation par supercatégories

Budget de dépenses	2005-2006	2004-2005
	(000 \$)	
Rémunération	50 307,1	50 276,4
Fonctionnement	15 127,8	16 374,4
Affectation à un fonds spécial	10 257,0	10 826,8
Transfert	23 872,8	23 073,2
Total	99 564,7	100 550,8
Effectif du programme	578	585
Effectif du fonds spécial	4	4
Effectif total	582	589
Budget d'investissements		
Immobilisations	1 035,0	1 035,0
Prêts, placements et avances	600,0	600,0
Total	1 635,0	1 635,0

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits 2004-2005 et 2005-2006, compte tenu des modifications administratives apportées lors du remaniement ministériel du 18 février 2005.

14-2

Relations internationales

Programme 1 Affaires internationales

Éléments	2005-2006			2004-2005	
	Budget de dépenses	Moins : Amortissement	Plus : Investissements	Crédits	Crédits
			(000 \$)		
1. Direction, analyse et politiques	11 702,4	-	-	11 702,4	11 768,3
2. Représentation du Québec à l'étranger	43 740,2	-	600,0	44 340,2	44 266,5
3. Affaires bilatérales et francophonie	26 548,9	-	-	26 548,9	26 679,0
4. Protocole, événements et services ministériels	17 573,2	911,8	1 035,0	17 696,4	18 452,3
	99 564,7	911,8	1 635,0	100 287,9	101 166,1
Moins :					
Crédits permanents					
Loi sur l'exécutif, (L.R.Q., c. E-18)					
Élément 1				109,6	109,6
Crédits reportés					
Loi n° 2 sur les crédits, 2004-2005 (2004, c. 7); Loi n° 1 sur les crédits, 2003-2004 (2003, c. 4)				1 756,8	2 475,6
Crédits déjà votés					
Loi autorisant certains crédits nécessaires à l'administration du gouvernement à compter du 1er avril 2005 (2005, c. 4)				29 645,2	-
Crédit à voter				68 776,3	98 580,9

Ce programme vise à planifier, organiser et diriger l'action du gouvernement du Québec à l'étranger ainsi que celle de ses ministères et organismes.

Ventilation par supercatégories

Budget de dépenses	Éléments				2005-2006	2004-2005
	1	2	3	4		
			(000 \$)			
Rémunération	5 135,7	29 402,2	6 237,8	9 531,4	50 307,1	50 276,4
Fonctionnement	1 232,6	4 081,0	1 772,4	8 041,8	15 127,8	16 374,4
Affectation à un fonds spécial	-	10 257,0	-	-	10 257,0	10 826,8
Transfert	5 334,1	-	18 538,7	-	23 872,8	23 073,2
	11 702,4	43 740,2	26 548,9	17 573,2	99 564,7	100 550,8
Effectif total	78	259	96	145	578	585
Budget d'investissements						
Immobilisations	-	-	-	1 035,0	1 035,0	1 035,0
Prêts, placements et avances	-	600,0	-	-	600,0	600,0
	-	600,0	-	1 035,0	1 635,0	1 635,0

Autorisation du report d'une partie du crédit de ce programme

Le solde non utilisé des crédits de ce programme peut être reporté en 2006-2007, en respectant sa ventilation par supercatégories à la fermeture des livres 2005-2006, jusqu'à concurrence de 3 % du crédit à voter et du crédit voté le 22 mars 2005, en excluant les parties « Transfert » et « Investissements ». Un tel report n'est pas permis lorsque les crédits de ce programme sont augmentés par un recours au Fonds de suppléance.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits 2004-2005 et 2005-2006, compte tenu des modifications administratives apportées lors du remaniement ministériel du 18 février 2005.

14-3

Relations internationales

Crédits affectés à un fonds spécial

	2005-2006	2004-2005
	(000 \$)	
Programme 1 - Affaires internationales		
Fonds de la gestion des immeubles du Québec à l'étranger	10 257,0	10 826,8
Total du portefeuille	10 257,0	10 826,8
Effectif total	4	4

Ventilation par catégories de dépenses

	2005-2006	2004-2005
	(000 \$)	
Rémunération	249,7	249,7
Fonctionnement	8 502,5	9 371,6
Capital	1 121,0	840,2
Intérêt	383,8	365,3
Total du portefeuille	10 257,0	10 826,8

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits 2004-2005 et 2005-2006, compte tenu des modifications administratives apportées lors du remaniement ministériel du 18 février 2005.

14-4

Relations internationales

Crédits de transfert

	2005-2006	2004-2005
	(000 \$)	
Programme 1 - Affaires internationales		
Francophonie	7 450,2	7 457,6
Organismes voués à la jeunesse	4 865,6	4 865,6
Programmes de coopération	1 936,5	1 894,1
Québec sans frontières et autres	3 412,6	3 401,6
Soutien à l'implantation d'organisations internationales	3 554,6	2 935,4
Subventions dans le cadre des affaires bilatérales	873,8	779,0
Autres crédits de transfert	1 779,5	1 739,9
Total du programme 1	23 872,8	23 073,2
Total du portefeuille	23 872,8	23 073,2

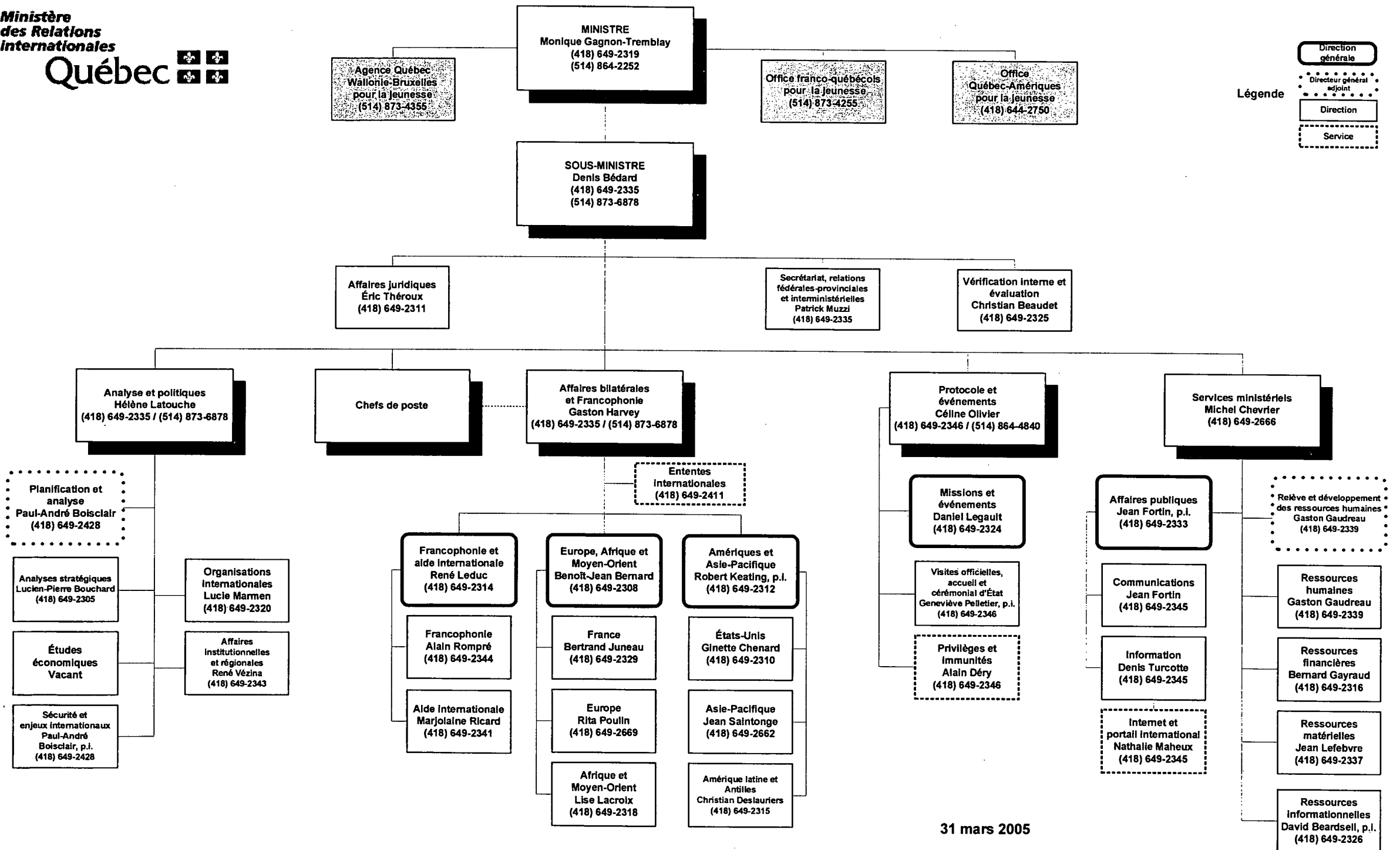
Ventilation par bénéficiaires

	2005-2006	2004-2005
	(000 \$)	
Entreprises et organismes d'État	1 200,0	1 182,6
Institutions d'enseignement	1 132,8	1 209,7
Organismes à but non lucratif	19 195,1	18 694,0
Personnes	2 344,9	1 986,9
Total du portefeuille	23 872,8	23 073,2

Ventilation par catégories de dépenses

	2005-2006	2004-2005
	(000 \$)	
Rémunération	1 000,0	987,4
Fonctionnement	200,0	195,2
Support	22 672,8	21 890,6
Total du portefeuille	23 872,8	23 073,2

RG 02 Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone.



RG 03 Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles ainsi qu'une copie de la Déclaration de services au citoyen) :

- tirage;
- coût;
- agence de conception;
- graphisme;
- rédacteur;
- imprimeur;
- distribution.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles ainsi qu'une copie de la Déclaration de services au citoyen) :
	<ul style="list-style-type: none">• tirage;• coût;• agence de conception• graphisme• rédacteur• imprimeur;• distribution.

- Brochure «Biennale Orizzonte Québec».....	2
- Dépliant «Prix Hector Fabre»	2
- Dépliant «Quebec en Espana» et «Quebec A Espanya».....	2
- Dépliant «Stages Québec sans frontières»	3
- Québec en un clin d'oeil	3
- Rapport annuel de gestion 2003-2004.....	3
- Répertoire de stages «Québec sans frontières»	4
- Signet «La bibliothèque Gaston-Miron».....	4
- Signet «Le Québec en action sur la scène internationale»	4
- Signet «www.quebecusa.org»	5

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles ainsi qu'une copie de la Déclaration de services au citoyen)
	<ul style="list-style-type: none"> • tirage; • coût; • agence de conception • graphisme • rédacteur • imprimeur; • distribution.

Nom de la publication : **Brochure "Biennale Orizzonte Québec"**

Tirage : 4 000 exemplaires (version italienne)

Périodicité : 1 fois

Distribution : Aux interlocuteurs de l'Agence culturelle du Québec à Rome

Impression: Litho Chic imprimeur

Coûts : 610 \$ Impression
2 250 \$ Immaculae conception graphique
2 860 \$

Nom de la publication : **Dépliant «Prix Hector Fabre»**

Tirage : 4 000 exemplaires (version française)
1 000 exemplaires (version anglaise)

Périodicité : 1 fois

Distribution : Pour les organismes à but non lucratif qui font de l'international

Impression: ABC Imprimerie

Coûts : 1 927 \$ Impression
2 385 \$ Groupe Dorcas
4 312 \$

Nom de la publication : **Dépliant «Quebec en Espana» et «Quebec A Espanya»**

Tirage : 1 500 exemplaires (version espagnole)
1 500 exemplaires (version catalan))

Périodicité : 1 fois

Distribution : Aux nos interlocuteurs du Bureau du Québec et disponible en divers lieux de la ville de Barcelone

Impression: A. I. La Finca S.L. (CGV) Barcelone

Coûts : 2 400 \$ Impression
1 002 \$ ABR Action Consulting traduction
215 \$ Caractéra
3 500 \$ Roger Camirand Design graphique
7 117 \$

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles ainsi qu'une copie de la Déclaration de services au citoyen) :

- tirage;
- coût;
- agence de conception
- graphisme
- rédacteur
- imprimeur;
- distribution.

Nom de la publication : Dépliant «Stages Québec sans frontières»

Tirage : 4 000 exemplaires (version française)

Périodicité : Réimpression

Distribution : Écoles post-secondaires, Carrefours jeunesse emploi, Centres locaux d'emploi

Impression: Imprimerie Bergemont inc.

Coûts : 828 \$ impression

Nom de la publication : Québec en un clin d'oeil

Tirage : 10 000 exemplaires (version française)
3 000 exemplaires (version en mandarin)
3 000 exemplaires (version allemande)
6 000 exemplaires (version japonaise)

Périodicité : Réimpression

Distribution : Les clientèles des représentations du Québec à l'étranger, les représentants des médias et les gens d'affaires

Impression: Imprimeries Transcontinental.

Coûts : 9 893 \$ Impression

Nom de la publication : Rapport annuel de gestion 2003-2004

Tirage : 800 exemplaires

Périodicité : 1 fois

Distribution : Pour distribution prioritaire aux parlementaires et aux courriéristes parlementaires et à nos partenaires organismes et ministères du Gouvernement du Québec

Impression: Mono Lino inc.

Coûts : 4 713 \$ Impression
450 \$ Charles Lessard, graphiste
5 163 \$

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles ainsi qu'une copie de la Déclaration de services au citoyen) :
	<ul style="list-style-type: none"> • tirage; • coût; • agence de conception • graphisme • rédacteur • imprimeur; • distribution.

Nom de la publication :	Répertoire de stages «Québec sans frontières»		
Tirage :	300 exemplaires (version française)		
Périodicité :	1 fois		
Distribution :	Dans le réseau des organismes membres de l'Association québécoise des organismes de coopération internationale.		
Impression:	Les Copies de la capitale inc.		
Coûts :	252 \$	Impression	

Nom de la publication :	Signet «La bibliothèque Gaston-Miron»		
Tirage :	3 000 exemplaires (version française)		
Périodicité :	1 fois		
Distribution :	Pour les participants du Salon du livre de Paris qui s'est tenu du 18 au 23 mars 2005. Une distribution se fera aussi pour les usagers de la bibliothèque Gaston-Miron à Paris		
Impression:	Imprimerie Nicober inc.		
Coûts :	575 \$	Impression	
	650 \$	Bellemare design graphique	
	1 225 \$		

Nom de la publication :	Signet «Le Québec en action sur la scène internationale»		
Tirage :	4 000 exemplaires (version française) 4 000 exemplaires (version anglaise) 2 000 exemplaires (version espagnole)		
Périodicité :	Réimpression		
Distribution :	Pour les participants aux événements ou activités de communication au Québec et à l'étranger.		
Impression:	Imprimerie Bergemont		
Coûts :	957 \$	Impression	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles ainsi qu'une copie de la Déclaration de services au citoyen) :

- tirage;
- coût;
- agence de conception
- graphisme
- rédacteur
- imprimeur
- distribution.

Nom de la publication : Signet «www.quebecusa.org»

Tirage : 1 000 exemplaires (version française)

Périodicité : Réimpression

Distribution : Aux participants du Congrès de l'Association for Canadian Studies in the United States (ACSUS)

Impression : Imprimerie Laval Lemay

Coûts : 575 \$ Impression

Renseignements généraux

RG - 04 - Liste des voyages hors Québec

Étude des crédits 2005-2006

Ministère des Relations internationales

RG 04

Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2004:

- endroits et dates de départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet et fonctionnaires concernées (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés;
- bilan et résultat des rencontres

MinistresSection A – 1 à 17

Députés Section B - 1

Personnel de Cabinet MRI..... Section C -1 - 2

Fonctionnaires MRI..... Section D - 1 à 56

RG - 04 - Liste des voyages hors Québec

Section A : Ministres

Pages 1 à 17

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES
SECRÉTARIAT
MINISTRE

2005-05-11

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

MINISTÈRE : AFFAIRES MUNICIPALES ET RÉGIONS (050)

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
AOÛT 2004	200400017 (Cat. 3)	Fournier Jean-Marc (Ministre)	Athènes, Grèce (5)	2004-08-20	2004-08-29	Représenter le gouvernement du Québec aux Jeux olympiques.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 2055,24 Payé(Repas) Payé(Transport) \$ 5359,10 COÛT TOTAL \$ 7414,34	
SEPTEMBRE 2004	200400016 (Cat. 3)	Fournier Jean-Marc (Ministre)	Athènes, Grèce (5)	2004-09-19	2004-09-23	Représenter le gouvernement du Québec aux Jeux paralympiques.	Payé(Autre) \$ 89,23 Payé(Hôtel) \$ 683,91 Payé(Repas) \$ 237,80 Payé(Transport) \$ 1933,13 COÛT TOTAL \$ 2944,07	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRÉTARIAT

MINISTRE

MINISTÈRE : AGRICULTURE, PÊCHERIES, ALIMENTATION (080)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
JUILLET 2004	200400018 (Cat. 6)	Gauthier Françoise (Ministre)	Genève, Suisse (5)	2004-07-18	2004-07-24	Participer aux négociations à l'OMC.	Payé(Autre)	\$	105,00
							Payé(Hôtel)	\$	1765,56
							Payé(Repas)	\$	480,62
							Payé(Transport)	\$	3563,85
							COÛT TOTAL	\$	5915,03
OCTOBRE 2004	200400023 (Cat. 3)	Gauthier Françoise (Ministre)	Paris, France (5)	2004-10-16	2004-10-21	Participer au Salon international de l'Alimentation (SIAL).	Payé(Autre)	\$	233,92
							Payé(Hôtel)	\$	2759,85
							Payé(Repas)	\$	64,03
							Payé(Transport)	\$	1816,43
							COÛT TOTAL	\$	4874,23
MARS 2005	200400042 (Cat. 3)	Vallières Yvon (Ministre)	Boston, États-Unis d'Amérique (1)	2005-03-12	2005-03-14	Participer à la 23e édition du International Boston Seafood Show.	Payé(Autre)	\$	1633,14
							Payé(Hôtel)	\$	264,37
							Payé(Repas)		
							Payé(Transport)	\$	743,07
							COÛT TOTAL	\$	2640,58

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES
SECRÉTARIAT
MINISTRE

2005-05-11

MINISTÈRE : CONSEIL DU TRÉSOR (160)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
SEPTEMBRE 2004	200400021 (Cat. 6)	Jérôme-Forget Monique (Présidente)	Londres, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord (5) Dublin, Irlande (5)	2004-09-11	2004-09-19	Établir des liens stratégiques avec des intervenants clés de la scène politique et de l'administration publique pour la mise en oeuvre des partenariats public-privé (PPP) dans la modernisation de l'État : enjeux et réalité.	Payé(Autre)	\$	217,56
							Payé(Hôtel)	\$	2991,12
							Payé(Repas)	\$	30,38
							Payé(Transport)	\$	7324,00
							COÛT TOTAL	\$	10563,06

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRETARIAT

MINISTRE

MINISTÈRE : CONSEIL EXÉCUTIF (140)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
MAI 2004	200400002 (Cat. 6)	Charest Jean (Premier ministre)	Paris, France (5) Autre ville de France, France (5)	2004-05-01	2004-05-05	Paris : Effectuer la visite alternée des premiers ministres. Courseulles-sur-Mer : Participer aux activités commémorant le débarquement de Normandie. Caen : Rencontrer le préfet de Région.	Payé(Autre) \$ 2385,88 Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 591,64 Payé(Transport) \$ 6737,37 COÛT TOTAL \$ 9714,89	
AOÛT 2004	200400022 (Cat. 6)	Charest Jean (Premier ministre)	Autre ville des États-Unis, États-Unis d'Amérique (1)	2004-08-03	2004-08-03	Burlington : Répondre à l'invitation du gouverneur du Vermont de faire le point sur les dossiers bilatéraux, notamment la gestion du Lac Champlain.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) \$ 1008,34 COÛT TOTAL \$ 1008,34	
NOVEMBRE 2004	200400031 (Cat. 6)	Pelletier Benoit (Ministre)	Paris, France (5) Barcelone, Espagne (5) Rennes, France (5)	2004-11-13	2004-11-19	Rennes : Prononcer la conférence d'ouverture du colloque international "Les modalités de la décentralisation - étude comparée France, Belgique, Canada. Paris : Prononcer une conférence à la réunion annuelle des membres de l'Association France-Amériques à Paris. Barcelone : S'entretenir avec le premier ministre de la Catalogne et prononcer une allocution devant le Parlement catalan.	Payé(Autre) \$ 2495,04 Payé(Hôtel) \$ 1713,43 Payé(Repas) \$ 297,97 Payé(Transport) \$ 6416,67 COÛT TOTAL \$ 10923,11	
	200400032 (Cat. 6)	Charest Jean (Premier ministre)	Boston, États-Unis d'Amérique (1)	2004-11-04	2004-11-07	Prononcer un discours lors de la 12th Annual U.S.-Canada Energy Trade and Technolgy Conference, participer à la réception du 20th Annual Maple Leaf Ball et rencontrer diverses personnalités politiques.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 1831,88 Payé(Repas) Payé(Transport) \$ 3072,61 COÛT TOTAL \$ 4904,49	
	200400033 (Cat. 6)	Charest Jean (Premier ministre)	Mexico, Mexique (2)	2004-11-16	2004-11-18	Diriger la mission Rencontres d'affaires France-Mexique-Québec.	Payé(Autre) \$ 9335,42 Payé(Hôtel) \$ 2253,82 Payé(Repas) Payé(Transport) \$ 5175,60 COÛT TOTAL \$ 16764,84	
	200400035 (Cat. 6)	Charest Jean (Premier ministre)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-11-24	2004-11-29	Diriger la délégation québécoise au Xe Sommet de la Francophonie.	Payé(Autre) \$ 9334,62 Payé(Hôtel) \$ 717,74 Payé(Repas) \$ 17,00 Payé(Transport) \$ 8708,46 COÛT TOTAL \$ 18777,82	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques
6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

2005-05-11

SECRETARIAT

MINISTRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MINISTÈRE : CONSEIL EXÉCUTIF (140)

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
FÉVRIER 2005	200400045 (Cat. 6)	Charest Jean (Premier ministre)	New York, États-Unis d'Amérique (1)	2005-02-03	2005-02-04	Prononcer le discours d'ouverture de la 105e session de The American Assembly et rencontrer la vice-secrétaire à l'ONU.	Payé(Autre)	\$	1813,64
							Payé(Hôtel)	\$	1813,63
							Payé(Repas)		
							Payé(Transport)	\$	1844,34
							COÛT TOTAL	\$	5471,61
MARS 2005	200400040 (Cat. 3)	Pelletier Benoit (Ministre délégué)	Bruxelles, Belgique (5) Rome, Italie (5) Autre ville d'Italie, Italie (5)	2005-03-02	2005-03-12	Bruxelles : Assister à la Troisième Conférence Internationale sur le Fédéralisme. Rome : Rencontres avec des experts de l'Observatoire sur le fédéralisme et la Gouvernance. Venise : Participer en tant qu'invité spécial à la 62e session plénière de la Commission de Venise.	Payé(Autre)	\$	8107,07
							Payé(Hôtel)	\$	7262,85
							Payé(Repas)	\$	322,07
							Payé(Transport)	\$	6484,76
							COÛT TOTAL	\$	22176,75
	200400046 (Cat. 6)	Charest Jean (Premier ministre)	Bruxelles, Belgique (5)	2005-03-02	2005-03-05	Participer à titre de conférencier, à la Troisième Conférence internationale sur le fédéralisme et rencontrer diverses personnalités politiques.	Payé(Autre)	\$	16374,42
							Payé(Hôtel)	\$	2378,60
							Payé(Repas)		
							Payé(Transport)	\$	4926,25
							COÛT TOTAL	\$	23679,27

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques
6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRÉTARIAT

MINISTRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

MINISTÈRE : CULTURE ET COMMUNICATIONS (010)

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
MAI 2004	200400006 (Cat. 6)	Beauchamp Line (Ministre)	Paris, France (5)	2004-05-01	2004-05-05	Accompagner le premier ministre dans le cadre de la visite alternée des premiers ministres et rencontrer diverses personnalités politiques et du secteur de la culture.	Payé(Autre)	\$	1187,52
							Payé(Hôtel)		
							Payé(Repas)	\$	214,34
							Payé(Transport)	\$	6737,37
							COÛT TOTAL	\$	8139,23
AOÛT 2004	200400019 (Cat. 6)	Beauchamp Line (Ministre)	Mexico, Mexique (2)	2004-08-22	2004-08-24	Participer à la 2e Conférence interaméricaine des ministres de la Culture de l'Organisation des états américains.	Payé(Autre)	\$	888,80
							Payé(Hôtel)	\$	339,56
							Payé(Repas)	\$	49,43
							Payé(Transport)	\$	3076,10
							COÛT TOTAL	\$	4353,89
NOVEMBRE 2004	200400029 (Cat. 6)	Beauchamp Line (Ministre)	Mexico, Mexique (2)	2004-11-17	2004-11-18	Accompagner le premier ministre aux rencontres d'affaires France-Mexique.	Payé(Autre)	\$	2483,76
							Payé(Hôtel)	\$	908,02
							Payé(Repas)		
							Payé(Transport)	\$	3761,00
							COÛT TOTAL	\$	7152,78
FÉVRIER 2005	200400041 (Cat. 3)	Beauchamp Line (Ministre)	Londres, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord (5) Paris, France (5)	2005-02-05	2005-02-12	Londres : Effectuer des rencontres sur le financement de la culture, spécifiquement sur la contribution du secteur privé dans les projets de construction d'infrastructures culturelles. Paris : Rencontrer des acteurs clés dans le dossier de la diversité culturelle.	Payé(Autre)	\$	12375,42
							Payé(Hôtel)	\$	2593,17
							Payé(Repas)	\$	284,54
							Payé(Transport)	\$	5343,77
							COÛT TOTAL	\$	20596,90
	200400044 (Cat. 5)	Beauchamp Line (Ministre)	Las Vegas, États-Unis d'Amérique (1)	2005-02-02	2005-02-05	Assister à la première du spectacle Kà du Cirque du Soleil.	Payé(Autre)	\$	382,42
							Payé(Hôtel)		
							Payé(Repas)	\$	118,50
Payé(Transport)							\$	5644,37	
							COÛT TOTAL	\$	6145,29

Catégories	1 Commerce International	6 Relations Intergouvernementales	Continents	1 Amérique du Nord	Dépassements	24 Mission de ministre
	2 Investissement, Développement Industriel	7 Fonctions Centrales et Administration		2 Amérique Latine		25 Congrès, conférence, colloque
	3 Action Sectorielle	8 Plan Développement Ressources Humaines		3 Afrique		27 Cas d'exception, taux de change
	4 Immigration	9 Indéterminé		4 Asie		28 Dépassement coût de la vie
	5 Affaires Publiques			5 Europe		33 Délégation canadienne
				6 Océanie		

SECRÉTARIAT

MINISTRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MINISTÈRE : DÉVELOPPEMENT DURABLE ET PARCS (380)

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
JUIN 2004	200400009 (Cat. 6)	Mulcair Thomas J. (Ministre)	Autre ville du Mexique, Mexique (2) Mexico, Mexique (2)	2004-06-20	2004-06-24	Participer à la 11e session ordinaire du Conseil de la Commission de coopération environnementale de l'Amérique du Nord.	Payé(Autre)	\$	106,76
							Payé(Hôtel)	\$	1282,59
							Payé(Repas)	\$	309,69
							Payé(Transport)	\$	2612,18
							COÛT TOTAL	\$	4311,22
DÉCEMBRE 2004	200400034 (Cat. 6)	Mulcair Thomas J. (Ministre)	Paris, France (5) Bruxelles, Belgique (5)	2004-12-08	2004-12-12	Rencontrer les autorités du ministère français de l'Économie et du Développement durable et de l'Institut français de l'environnement.	Payé(Autre)	\$	2854,62
							Payé(Hôtel)	\$	1389,52
							Payé(Repas)	\$	636,56
							Payé(Transport)	\$	6653,69
							COÛT TOTAL	\$	11534,39

Catégories	1 Commerce International	6 Relations Intergouvernementales	Continents	1 Amérique du Nord	Dépassements	24 Mission de ministre
	2 Investissement, Développement Industriel	7 Fonctions Centrales et Administration		2 Amérique Latine		25 Congrès, conférence, colloque
	3 Action Sectorielle	8 Plan Développement Ressources Humaines		3 Afrique		27 Cas d'exception, taux de change
	4 Immigration	9 Indéterminé		4 Asie		28 Dépassement coût de la vie
	5 Affaires Publiques			5 Europe		33 Délégation canadienne
				6 Océanie		

SECRÉTARIAT

MINISTRE

MINISTÈRE : DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, INNOVATION ET EXPORTATION

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
JUIN 2004	200400007 (Cat. 1)	Audet Michel (Ministre)	San Francisco, États-Unis d'Amérique (1)	2004-06-04	2004-06-07	Participer à la convention internationale BIO 2004.	Payé(Autre)	\$	136,02
							Payé(Hôtel)	\$	918,78
							Payé(Repas)	\$	232,50
							Payé(Transport)	\$	3842,42
							COÛT TOTAL	\$	5129,72
JUILLET 2004	200400011 (Cat. 1)	Audet Michel (Ministre)	Londres, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord (5) Paris, France (5)	2004-07-19	2004-07-22	Participer au Salon international aéronautique et spatial de Farnborough.	Payé(Autre)	\$	1112,84
							Payé(Hôtel)	\$	4148,84
							Payé(Repas)	\$	1023,00
							Payé(Transport)	\$	6366,70
							COÛT TOTAL	\$	12651,38
NOVEMBRE 2004	200400030 (Cat. 6)	Audet Michel (Ministre)	Mexico, Mexique (2)	2004-11-16	2004-11-20	Accompagner le premier ministre aux rencontres d'affaires France-Mexique.	Payé(Autre)	\$	4783,89
							Payé(Hôtel)	\$	1359,16
							Payé(Repas)	\$	194,25
							Payé(Transport)	\$	3985,24
							COÛT TOTAL	\$	10322,54
JANVIER 2005	200400038 (Cat. 6)	Audet Michel (Ministre)	Bruxelles, Belgique (5) Davos, Suisse (5)	2005-01-22	2005-01-28	Bruxelles : Effectuer des rencontres à caractère politique et de nature économique. Davos. : Participer au Forum économique mondial.	Payé(Autre)	\$	1057,77
							Payé(Hôtel)	\$	5592,80
							Payé(Repas)	\$	629,35
							Payé(Transport)	\$	6127,31
							COÛT TOTAL	\$	13407,23
FÉVRIER 2005	200400043 (Cat. 1)	Béchard Claude (Ministre)	Washington, États-Unis d'Amérique (1)	2005-02-28	2005-03-01	Participer à une journée de promotion avec des décideurs américains.	Payé(Autre)	\$	4316,34
							Payé(Hôtel)	\$	380,57
							Payé(Repas)	\$	72,47
							Payé(Transport)	\$	2573,32
							COÛT TOTAL	\$	7342,70

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques
6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES
SECRÉTARIAT
MINISTRE

MINISTÈRE : EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE (815)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
SEPTEMBRE 2004	200400020 (Cat. 6)	Bécharde Claude (Ministre)	Paris, France (5) Rome, Italie (5)	2004-09-24	2004-10-02	Examiner de près les politiques adoptées par des gouvernements européens pour assurer un meilleur équilibre entre les milieux familial, du travail et de vie.	Payé(Autre)	\$	2976,77
							Payé(Hôtel)	\$	3072,96
							Payé(Repas)	\$	493,10
							Payé(Transport)	\$	2061,77
							COÛT TOTAL	\$	8604,60

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRÉTARIAT

MINISTRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MINISTÈRE : FAMILLE, AÎNÉS ET CONDITION FÉMININE (700)

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
FÉVRIER 2005	200400039 (Cat. 6)	Théberge Carole (Ministre)	New York, États-Unis d'Amérique (1)	2005-02-27	2005-03-01	Diriger une délégation officielle au segment ministériel de la 49e session de la Commission de la condition de la femme.	Payé(Autre)	\$	673,80
							Payé(Hôtel)	\$	794,00
							Payé(Repas)	\$	275,54
							Payé(Transport)	\$	1197,36
							COÛT TOTAL	\$	2940,70

Catégories	1 Commerce International	6 Relations Intergouvernementales	Continents	1 Amérique du Nord	Dépassements	24 Mission de ministre
	2 Investissement, Développement Industriel	7 Fonctions Centrales et Administration		2 Amérique Latine		25 Congrès, conférence, colloque
	3 Action Sectorielle	8 Plan Développement Ressources Humaines		3 Afrique		27 Cas d'exception, taux de change
	4 Immigration	9 Indéterminé		4 Asie		28 Dépassement coût de la vie
	5 Affaires Publiques			5 Europe		33 Délégation canadienne
				6 Océanie		

SÉCRÉTARIAT

MINISTRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
MAI 2004	200400005 (Cat. 6)	Gagnon-Tremblay Monique (Vice-première ministre)	Paris, France (5) Autre ville de France, France (5) Londres, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord (5)	2004-05-01	2004-05-05	Paris : Accompagner le premier ministre dans le cadre de la visite alternée des premiers ministres et rencontrer diverses personnalités politiques. Courseulles-sur-Mer : Participer aux activités commémorant le débarquement de Normandie. Londres : Rencontrer diverses personnalités politiques et le personnel de la Délégation générale.	Payé(Autre)	\$	219,55
							Payé(Hôtel)	\$	3482,52
							Payé(Repas)	\$	266,98
							Payé(Transport)	\$	8288,71
							COÛT TOTAL	\$	12257,76
	200400008 (Cat. 6)	Gagnon-Tremblay Monique (Vice-première ministre)	New York, États-Unis d'Amérique (1) Washington, États-Unis d'Amérique (1)	2004-05-16	2004-05-20	New York : Rencontre des représentants de l'organisation internationale de la francophonie auprès de L'ONU. Washington : Rencontrer les autorités de l'Organisation des États américains, signer une entente avec le Washington Center, participer à la cérémonie du lancement du Québec Border Security Initiative et rencontrer diverses personnalités politiques.	Payé(Autre)	\$	1875,94
							Payé(Hôtel)	\$	1645,21
							Payé(Repas)	\$	132,44
							Payé(Transport)	\$	2073,11
							COÛT TOTAL	\$	5726,70
JUIN 2004	200400010 (Cat. 6)	Gagnon-Tremblay Monique (Vice-première ministre)	Barcelone, Espagne (5) Paris, France (5)	2004-06-20	2004-06-27	Barcelone : Nouer des liens avec les nouvelles autorités catalanes, participer à la fête nationale catalane et participer au 5e anniversaire du Bureau du Québec à Barcelone. Paris : Participer aux festivités de la fête nationale à Paris et rencontrer plusieurs personnalités politiques françaises ou de la Francophonie.	Payé(Autre)	\$	3458,73
							Payé(Hôtel)	\$	1979,31
							Payé(Repas)	\$	583,17
							Payé(Transport)	\$	4807,90
							COÛT TOTAL	\$	10829,11
JUILLET 2004	200400013 (Cat. 6)	Gagnon-Tremblay Monique (Vice-première ministre)	Francfort, Allemagne (5) Münich, Allemagne (5) Autre ville d'Allemagne, Allemagne (5) Linz, Autriche (5)	2004-07-18	2004-07-26	Participer à certaines activités du Festival Wagner de Bayreuth et rencontrer diverses personnalités politiques dans le cadre de la diversité culturelle.	Payé(Autre)		
							Payé(Hôtel)		
							Payé(Repas)		
							Payé(Transport)	\$	6150,05
							COÛT TOTAL	\$	6150,05
OCTOBRE 2004	200400028 (Cat. 6)	Gagnon-Tremblay Monique (Vice-première ministre)	Shanghai, Chine (4) Beijing, Chine (4)	2004-10-10	2004-10-22	Shanghai : Représenter le gouvernement du Québec à la rencontre internationale du Réseau International sur la Politique culturelle (RIPC) et rencontrer divers dirigeants d'universités chinoises concernant les études québécoises. Beijing : Rencontrer des personnalités diplomatiques dans les domaines de l'éducation, de l'économie et des investissements.	Payé(Autre)	\$	676,76
							Payé(Hôtel)	\$	3020,31
							Payé(Repas)	\$	256,87
							Payé(Transport)	\$	7039,80
							COÛT TOTAL	\$	10993,74
NOVEMBRE 2004	200400027 (Cat. 6)	Gagnon-Tremblay Monique (Vice-première ministre)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-11-21	2004-11-28	Accompagner le premier ministre au Xe Sommet de la francophonie.	Payé(Autre)	\$	1136,43
							Payé(Hôtel)	\$	892,98
							Payé(Repas)	\$	19,68
							Payé(Transport)	\$	8755,10
							COÛT TOTAL	\$	10804,19

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRETARIAT

MINISTRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MINISTÈRE : RESSOURCES NATURELLES ET FAUNE (600)

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
OCTOBRE 2004	200400024 (Cat. 3)	Hamad Sam (Ministre)	Londres, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord (5) Bruxelles, Belgique (5) Anvers, Belgique (5)	2004-10-06	2004-10-10	Rencontrer des dirigeants d'entreprises diamantaires.	Payé(Autre)	\$	425,69
							Payé(Hôtel)	\$	2180,62
							Payé(Repas)	\$	162,11
							Payé(Transport)	\$	1765,80
							COÛT TOTAL	\$	4534,22

Catégories	1 Commerce International	6 Relations Intergouvernementales	Continents	1 Amérique du Nord	Dépassements	24 Mission de ministre
	2 Investissement, Développement Industriel	7 Fonctions Centrales et Administration		2 Amérique Latine		25 Congrès, conférence, colloque
	3 Action Sectorielle	8 Plan Développement Ressources Humaines		3 Afrique		27 Cas d'exception, taux de change
	4 Immigration	9 Indéterminé		4 Asie		28 Dépassement coût de la vie
	5 Affaires Publiques			5 Europe		33 Délégation canadienne
				6 Océanie		

SECRETARIAT

MINISTRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MINISTÈRE : SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (060)

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
AVRIL 2004	200400004 (Cat. 6)	Couillard Philippe (Ministre)	Rio de Janeiro, Brésil (2) Autre ville du Brésil, Brésil (2) Brasilia, Brésil (2)	2004-04-01	2004-04-04	Rio de Janeiro : Prononcer un discours devant le conseil national des secrétaires d'État de la santé (CONASS) et signer une entente de coopération en matière de santé. Goiânia : Rencontrer le gouverneur de l'État de Goiás lors de la visite du Centre de référence de la Vila Sao Cotelengo. Brasilia : Rencontrer son homologue fédéral et visiter un centre de réadaptation.	Payé(Autre) \$ 2706,32 Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 73,58 Payé(Transport) \$ 6266,39 COÛT TOTAL \$ 9046,29	
MAI 2004	200400003 (Cat. 6)	Couillard Philippe (Ministre)	Paris, France (5)	2004-05-01	2004-05-05	Accompagner le premier ministre dans le cadre de la visite alternée des premiers ministres et rencontrer diverses personnalités politiques et du secteur de la santé.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) \$ 7085,98 COÛT TOTAL \$ 7085,98	
JUIN 2004	200400012 (Cat. 3)	Couillard Philippe (Ministre)	Denver, États-Unis d'Amérique (1)	2004-06-30	2004-07-04	Rencontrer le Conseil d'administration de l'Hôpital Shriners.	Payé(Autre) \$ 119,97 Payé(Hôtel) \$ 916,40 Payé(Repas) \$ 158,70 Payé(Transport) \$ 3489,49 COÛT TOTAL \$ 4684,56	
NOVEMBRE 2004	200400026 (Cat. 5)	Couillard Philippe (Ministre)	Autre ville des États-Unis, États-Unis d'Amérique (1)	2004-11-08	2004-11-08	Plattsburg : Prononcer un discours inaugural à l'Institut on Quebec Studies (IQS).	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) \$ 4582,40 COÛT TOTAL \$ 4582,40	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRÉTARIAT

MINISTRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

MINISTÈRE : SÉCURITÉ PUBLIQUE (095)

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
DÉCEMBRE 2004	200400036 (Cat. 6)	Chagnon Jacques (Ministre)	New York, États-Unis d'Amérique (1) Autre ville des États-Unis, États-Unis d'Amérique (1)	2004-12-04	2004-12-06	New York et Albany : Intensifier les relations entre le Québec et l'État de New York en matière de sécurité.	Payé(Autre)	\$	49,76
							Payé(Hôtel)	\$	1085,48
							Payé(Repas)	\$	200,82
							Payé(Transport)	\$	1756,14
							COÛT TOTAL	\$	3092,20
FÉVRIER 2005	200400048 (Cat. 3)	Chagnon Jacques (Ministre)	Boston, États-Unis d'Amérique (1)	2005-02-10	2005-02-11	Participer au Northeast Regional Homeland Security Directors Meeting.	Payé(Autre)	\$	1649,76
							Payé(Hôtel)	\$	265,66
							Payé(Repas)		
							Payé(Transport)	\$	1185,68
							COÛT TOTAL	\$	3101,10

Catégories	1 Commerce International	6 Relations Intergouvernementales	Continents	1 Amérique du Nord	Dépassements	24 Mission de ministre
	2 Investissement, Développement Industriel	7 Fonctions Centrales et Administration		2 Amérique Latine		25 Congrès, conférence, colloque
	3 Action Sectorielle	8 Plan Développement Ressources Humaines		3 Afrique		27 Cas d'exception, taux de change
	4 Immigration	9 Indéterminé		4 Asie		28 Dépassement coût de la vie
	5 Affaires Publiques			5 Europe		33 Délégation canadienne
				6 Océanie		

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES
SECRÉTARIAT
MINISTRE

2005-05-11

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31						RELEVÉ DES MISSIONS HORS QUÉBEC	
MINISTÈRE : TOURISME (814)							
MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL (DÉP.)
JUILLET 2004	200400014 (Cat. 6)	Normandeau Nathalie (Ministre déléguée)	Atlanta, États-Unis d'Amérique (1)	2004-07-19	2004-07-19	Appuyer la candidature de la Ville de Québec pour le prochain congrès mondial des professeurs de français de 2008.	Payé(Autre) \$ 195,55 Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 231,74 Payé(Transport) \$ 5339,35 COÛT TOTAL \$ 5766,64

SECRÉTARIAT

MINISTRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MINISTÈRE : TRANSPORTS (850)

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
SEPTEMBRE 2004	200400015 (Cat. 6)	Marcoux Yvon (Ministre)	Londres, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord (5) Autre ville du Royaume-Uni, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord (5)	2004-09-11	2004-09-18	Effectuer une mission dans le cadre de la mise en oeuvre des partenariats public-privé (PPP) dans la modernisation de l'État : enjeux et réalités.	Payé(Autre)	\$	242,83
							Payé(Hôtel)	\$	3053,58
							Payé(Repas)	\$	380,49
							Payé(Transport)	\$	8243,01
							COÛT TOTAL	\$	11919,91

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRÉTARIAT

MINISTRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MINISTÈRE : TRAVAIL (075)

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
JANVIER 2005	200400037 (Cat. 6)	Després Michel (Ministre)	San José, Costa Rica (2)	2005-01-10	2005-01-16	Participer, à titre de membre de la délégation canadienne, à la mission ministérielle dans le cadre de l'accord parallèle Canada-Costa Rica dans le domaine du travail.	Payé(Autre) \$ 123,27 Payé(Hôtel) \$ 1568,52 Payé(Repas) \$ 116,79 Payé(Transport) \$ 2298,51 COÛT TOTAL \$ 4107,09	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

RG - 04 - Liste des voyages hors Québec

Section B : Députés

Pages 1

SECRÉTARIAT

DÉPUTÉ

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

MINISTÈRE : ASSEMBLÉE NATIONALE (370)

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
MAI 2004	200400001 (Cat. 3)	Charest Nancy (Députée de Matane)	Paris, France (5)	2004-05-02	2004-05-08	Participer au Symposium sur l'accès aux financements internationaux.	Payé(Autre)	\$	1570,99
							Payé(Hôtel)	\$	1281,88
							Payé(Repas)	\$	201,65
							Payé(Transport)	\$	5097,51
							COÛT TOTAL	\$	8152,03
OCTOBRE 2004	200400025 (Cat. 6)	Gaudet Francine (Députée de Maskinongé)	Antananarivo, Madagascar (3) Port-Louis, Maurice (3)	2004-10-17	2004-10-27	Remplacer le ministre de l'Éducation à la Conférence des ministres de l'Éducation des pays ayant le français en partage (CONFEMEN) et participer à la 51ème réunion ministérielle.	Payé(Autre)	\$	434,40
							Payé(Hôtel)	\$	752,32
							Payé(Repas)	\$	711,26
							Payé(Transport)	\$	12418,60
							COÛT TOTAL	\$	14316,58
JANVIER 2005	200400047 (Cat. 6)	Rioux Jean (Député d'Iberville)	Autre ville des États-Unis, États-Unis d'Amérique (1)	2005-01-27	2005-01-31	Memphis : Remplacer la ministre de l'Agriculture à la 3ième rencontre du comité agricole du Council of State Governments.	Payé(Autre)	\$	103,24
							Payé(Hôtel)	\$	201,60
							Payé(Repas)	\$	308,03
							Payé(Transport)	\$	1753,92
							COÛT TOTAL	\$	2366,79

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

RG - 04 - Liste des voyages hors Québec

Section C : Personnel de Cabinet - MRI

Pages 1 - 2

SECRETARIAT

PERSONNEL DU CABINET MRI

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
AVRIL 2004	200404148 (Cat. 6)	Émond François (Attaché politique)	Paris, France (5) Londres, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord (5)	2004-04-30	2004-05-08	Accompagner la vice-première ministre et ministre des Relations internationales à l'occasion de la mission officielle du Premier ministre.	Payé(Autre) \$	2052,46	
							Payé(Hôtel) \$	3011,33	
							Payé(Repas) \$	389,84	
							Payé(Transport) \$	4313,77	
							COÛT TOTAL \$	9767,40	
MAI 2004	200502011 (Cat. 6)	Nguyen Lilly (Attachée de presse)	New York, États-Unis d'Amérique (1) Washington, États-Unis d'Amérique (1)	2004-05-16	2004-05-20	New York : Accompagner la ministre lors de rencontres avec des représentants de l'Organisation internationale de la francophonie auprès de l'ONU. Washington : Accompagner la ministre lors de rencontres avec l'Organisation des États Américains.	Payé(Autre) \$	306,58	
							Payé(Hôtel) \$	1255,19	
							Payé(Repas) \$	116,28	
							Payé(Transport) \$	1112,05	
							COÛT TOTAL \$	2890,10	
JUIN 2004	200406060 (Cat. 6)	Nguyen Lilly (Attachée de presse)	Barcelone, Espagne (5) Paris, France (5)	2004-06-19	2004-06-26	Accompagner la vice-première ministre et ministre des Relations internationales à l'occasion de la Fête nationale et participer à plusieurs rencontres gouvernementales.	Payé(Autre) \$	867,15	
							Payé(Hôtel) \$	1649,43	
							Payé(Repas) \$	531,17	
							Payé(Transport) \$	2068,30	
							COÛT TOTAL \$	5116,05	
JUILLET 2004	200407050 (Cat. 6)	Émond François (Attaché politique)	Münich, Allemagne (5) Autre ville d'Allemagne, Allemagne (5)	2004-07-18	2004-07-26	Accompagner la vice-première ministre et ministre des Relations internationales à l'occasion de rencontres ministérielles et à l'ouverture officielle du Festival de Bayreuth.	Payé(Autre) \$	1475,19	
							Payé(Hôtel) \$	709,12	
							Payé(Repas) \$	322,64	
							Payé(Transport) \$	2419,04	
							COÛT TOTAL \$	4925,99	
OCTOBRE 2004	200502012 (Cat. 6)	Nguyen Lilly (Attaché de presse)	Shanghai, Chine (4) Beijing, Chine (4)	2004-10-10	2004-10-22	Shanghai : Accompagner la vice-première ministre à la rencontre internationale du Réseau International sur la Politique culturelle. Beijing : Accompagner la vice-première ministre lors de rencontres diplomatiques.	Payé(Autre) \$	548,56	
							Payé(Hôtel) \$	2604,81	
							Payé(Repas) \$	395,40	
							Payé(Transport) \$	7075,30	
							COÛT TOTAL \$	10624,07	
NOVEMBRE 2004	200411029 (Cat. 6)	Émond François (Attaché politique)	Ouagadougou, Burkina Faso (3) Paris, France (5)	2004-11-22	2004-11-28	Accompagner la vice-première ministre et ministre des Relations internationales à l'occasion de la visite officielle du premier ministre à la Conférence des ministres de la Francophonie.	Payé(Autre) \$	563,52	
							Payé(Hôtel) \$	1985,65	
							Payé(Repas) \$	320,83	
							Payé(Transport) \$	8874,10	
							COÛT TOTAL \$	11744,10	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

RG - 04 - Liste des voyages hors Québec

Section D : Fonctionnaires

Pages 1 à 56

SECRETARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
AVRIL 2004	200401016 (Cat. 7)	Dubois Lucien (Technicien en informatique)	Londres, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord (5) Bruxelles, Belgique (5)	2004-04-01	2005-03-31	Offrir un soutien informatique.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 1867,54 Payé(Repas) \$ 1338,16 Payé(Transport) \$ 2404,26 COÛT TOTAL \$ 5609,96	
	200403033 (Cat. 6)	Polisois Gabriel (Directeur)	Autre ville des États-Unis, États-Unis d'Amérique (1)	2004-04-15	2004-04-18	Participer, au Minnesota, au Council of State Governments Spring Meeting afin de développer et consolider les contacts des États du Mid-Atlantique.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 589,14 Payé(Repas) \$ 198,71 Payé(Transport) \$ 588,99 COÛT TOTAL \$ 1376,84	25
	200403140 (Cat. 7)	Guimond Ronald (Chargé de projet)	Beijing, Chine (4) Hong Kong, Chine (4)	2004-04-21	2004-05-03	Participer, dans le cadre de la relocalisation du Service d'immigration à Hong Kong, à la vérification des travaux et diverses rencontres.	Payé(Autre) \$ 165,95 Payé(Hôtel) \$ 2429,30 Payé(Repas) \$ 872,95 Payé(Transport) \$ 1880,60 COÛT TOTAL \$ 5348,80	
	200403191 (Cat. 6)	Chenard Ginette (Directrice)	Cleveland, États-Unis d'Amérique (1)	2004-04-15	2004-04-18	Participer à la rencontre de l'Institut Canada-United States Law.	Payé(Autre) \$ 160,80 Payé(Hôtel) \$ 1068,00 Payé(Repas) \$ 107,30 Payé(Transport) \$ 477,84 COÛT TOTAL \$ 1813,94	25
	200403192 (Cat. 6)	Chenard Ginette (Directrice) Cloutier Françoise (Chef de pupitre)	Boston, États-Unis d'Amérique (1)	2004-04-25	2004-04-27	Participer à la réunion du Comité de coordination de la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada.	Payé(Autre) \$ 104,44 Payé(Hôtel) \$ 605,92 Payé(Repas) \$ 219,45 Payé(Transport) \$ 1273,75 COÛT TOTAL \$ 2203,56	
	200403196 (Cat. 7)	Beilware Jo-ann (Conseillère)	Bruxelles, Belgique (5) Autre ville de Belgique, Belgique (5)	2004-04-04	2004-04-14	Participer à la réunion des attachés culturels européens et diverses rencontres.	Payé(Autre) \$ 164,14 Payé(Hôtel) \$ 759,13 Payé(Repas) \$ 561,34 Payé(Transport) \$ 1811,54 COÛT TOTAL \$ 3296,15	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES
SECRETARIAT
FONCTIONNAIRE

2005-05-12

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
	200404001 (Cat. 6)	Boulanger Nicolas (Conseiller)	Autre ville des États-Unis, États-Unis d'Amérique (1)	2004-04-21	2004-04-25	Participer au 18e Festival international de la Louisiane à Lafayette.	Payé(Autre)	\$ 47,96	
							Payé(Hôtel)		
							Payé(Repas)	\$ 248,97	
							Payé(Transport)	\$ 1491,53	
							COÛT TOTAL	\$ 1788,46	
	200404013 (Cat. 6)	Hicks Colin (Directeur)	Lille, France (5)	2004-04-07	2004-04-10	Participer aux rencontres sur l'action culturelle du Québec en Europe.	Payé(Autre)	\$ 144,31	
							Payé(Hôtel)	\$ 219,38	
							Payé(Repas)		
							Payé(Transport)	\$ 125,50	
							COÛT TOTAL	\$ 489,19	
	200404026 (Cat. 6)	Lemieux Pierre (Conseiller)	Paris, France (5)	2004-04-16	2004-04-30	Participer à la 169e Session du Conseil exécutif de l'Unesco, à la Session extraordinaire de consultation du Comité international sur la bioéthique et à diverses rencontres.	Payé(Autre)	\$ 441,15	
							Payé(Hôtel)	\$ 2888,34	
							Payé(Repas)	\$ 1384,08	27
							Payé(Transport)	\$ 1455,14	
							COÛT TOTAL	\$ 6168,71	
	200404029 (Cat. 6)	Renosto Daniela (Directrice) Defisle Nolwen (Attaché culturel)	Lille, France (5)	2004-04-07	2004-04-11	Participer aux rencontres sur l'action culturelle du Québec en Europe.	Payé(Autre)	\$ 138,80	
							Payé(Hôtel)		
							Payé(Repas)	\$ 892,20	27
							Payé(Transport)	\$ 300,00	
							COÛT TOTAL	\$ 1331,00	
	200404034 (Cat. 6)	Royer Vincent (Conseiller)	New York, États-Unis d'Amérique (1)	2004-04-18	2004-05-01	Participer à la 12e Session de la Commission du développement durable.	Payé(Autre)	\$ 350,34	
							Payé(Hôtel)	\$ 3119,40	
							Payé(Repas)	\$ 1016,07	
							Payé(Transport)	\$ 659,16	
							COÛT TOTAL	\$ 5144,97	
	200404040 (Cat. 7)	Laroche Rémy (Chargé de projet)	Mexico, Mexique (2)	2004-04-26	2004-04-30	Planifier les travaux de rénovation à la résidence officielle et à la Délégation générale.	Payé(Autre)		
							Payé(Hôtel)	\$ 1008,82	
							Payé(Repas)	\$ 300,36	
							Payé(Transport)	\$ 1215,46	
							COÛT TOTAL	\$ 2524,64	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
	200404047 (Cat. 6)	Fortin Louise-Esther (Conseillère)	Paris, France (5) Barcelone, Espagne (5)	2004-04-30	2004-05-09	Participer, à titre de secrétaire, au Comité de réflexion sur l'action internationale des villes et régions et diverses rencontres.	Payé(Autre) \$	1591,74	
							Payé(Hôtel) \$	1869,60	
							Payé(Repas) \$	667,15	
							Payé(Transport) \$	1649,37	
							COÛT TOTAL \$	5777,86	
	200404061 (Cat. 6)	Brunet Michel (Directeur général)	Toronto, Canada (1)	2004-04-20	2004-04-21	Participer au Groupe de travail sur les relations Canada-États-Unis.	Payé(Autre) \$	151,90	
							Payé(Hôtel) \$	159,86	
							Payé(Repas) \$	21,55	
							Payé(Transport) \$	496,50	
							COÛT TOTAL \$	829,81	
	200404127 (Cat. 6)	Juneau Bertrand (Directeur)	Paris, France (5)	2004-04-28	2004-05-06	Participer à la mission du Premier ministre.	Payé(Autre) \$	242,91	
							Payé(Hôtel) \$	1752,87	
							Payé(Repas) \$	510,78	
							Payé(Transport) \$	1633,90	
							COÛT TOTAL \$	4140,46	
	200404152 (Cat. 6)	Harvey Gaston (Sous-ministre)	Paris, France (5)	2004-04-30	2004-05-05	Accompagner la Vice-première ministre et ministre des Relations internationales à l'occasion de la mission officielle du Premier ministre.	Payé(Autre) \$	458,69	24
							Payé(Hôtel) \$	1249,10	
							Payé(Repas) \$	293,34	
							Payé(Transport) \$	5472,80	
							COÛT TOTAL \$	7473,93	
	200404153 (Cat. 6)	Laquerre Paule (Conseillère)	Paris, France (5) Autre ville de France, France (5)	2004-04-29	2004-05-07	Accompagner la Vice-première ministre et ministre des Relations internationales à l'occasion de la mission officielle du Premier ministre.	Payé(Autre) \$	444,66	
							Payé(Hôtel) \$	1285,44	
							Payé(Repas) \$	634,63	
							Payé(Transport) \$	1352,11	
							COÛT TOTAL \$	3716,84	
	200404185 (Cat. 6)	Olivier Céline (Sous-ministre adjointe)	Paris, France (5)	2004-04-30	2004-05-05	Accompagner le Premier ministre à l'occasion de sa mission officielle.	Payé(Autre) \$	973,02	24
							Payé(Hôtel) \$	1255,28	
							Payé(Repas) \$	392,10	
							Payé(Transport) \$	5416,64	
							COÛT TOTAL \$	8037,04	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES
SÉCRÉTARIAT
FONCTIONNAIRE

2005-05-12

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
MAI 2004	200405067 (Cat. 6)	Pelletier Geneviève (Chef adjointe)	Paris, France (5)	2004-04-28	2004-05-05	Participer à la mission du Premier ministre.	Payé(Autre)	\$ 4093,62	24
							Payé(Hôtel)	\$ 1951,62	
							Payé(Repas)	\$ 616,48	
							Payé(Transport)	\$ 5769,53	
							COÛT TOTAL	\$ 12431,25	
	200406070 (Cat. 6)	Matlag Ursula (Bibliothécaire)	Cracovie, Pologne (5)	2004-04-30	2004-05-01	Participer au 3e Congrès des canadianistes polonais et présenter une communication sur la bibliothèque Gaston Miron.	Payé(Autre)	\$ 49,33	
							Payé(Hôtel)	\$ 65,02	
							Payé(Repas)	\$ 41,88	
							Payé(Transport)	\$ 524,40	
							COÛT TOTAL	\$ 680,63	
	200403188 (Cat. 1)	Takahashi Ryoichi (Attaché commercial)	Québec, Québec (1) Montréal, Québec (1)	2004-05-07	2004-05-26	Participer au Séminaire QWEB, à diverses rencontres et accompagner la mission de Wood of Canada Club.	Payé(Autre)	\$ 600,53	
							Payé(Hôtel)	\$ 340,59	
							Payé(Repas)	\$ 589,31	
							Payé(Transport)		
							COÛT TOTAL	\$ 1530,43	
	200404002 (Cat. 6)	Lemieux Pierre (Conseiller)	Halifax, Canada (1)	2004-05-05	2004-05-09	Assister à l'Assemblée annuelle de la Commission canadienne de l'UNESCO.	Payé(Autre)	\$ 134,40	25
							Payé(Hôtel)	\$ 719,04	
							Payé(Repas)	\$ 182,50	
							Payé(Transport)	\$ 482,72	
							COÛT TOTAL	\$ 1518,66	
	200404004 (Cat. 1)	Sinclair Jean-Christophe (Conseiller)	Genève, Suisse (5)	2004-05-22	2004-05-28	Participer au Symposium public de l'Organisation mondiale du commerce.	Payé(Autre)	\$ 141,62	25
							Payé(Hôtel)	\$ 1152,98	
							Payé(Repas)	\$ 476,03	
							Payé(Transport)	\$ 1569,59	
							COÛT TOTAL	\$ 3340,22	
	200404036 (Cat. 6)	Bachand Patrice (Conseiller)	Genève, Suisse (5)	2004-05-29	2004-06-12	Coordonner la participation de la délégation québécoise à la Conférence internationale du Travail.	Payé(Autre)	\$ 327,42	
							Payé(Hôtel)	\$ 3102,45	
							Payé(Repas)	\$ 991,62	
							Payé(Transport)	\$ 1562,27	
							COÛT TOTAL	\$ 5983,76	

- Catégories
- 1 Commerce International

2 Investissement, Développement Industriel

3 Action Sectorielle

4 Immigration

5 Affaires Publiques
- 6 Relations Intergouvernementales

7 Fonctions Centrales et Administration

8 Plan Développement Ressources Humaines

9 Indéterminé

- Continents
- 1 Amérique du Nord

2 Amérique Latine

3 Afrique

4 Asie

5 Europe

6 Océanie
- Dépassements
- 24 Mission de ministre

25 Congrès, conférence, colloque

27 Cas d'exception, taux de change

28 Dépassement coût de la vie

33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

2005-05-12

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200404060 (Cat. 1)	McKinnon Nicole (Conseillère)	Montréal, Québec (1)	2004-05-11	2004-05-14	Participer au Sommet Québec-New York et à la réunion de travail préparatoire.	Payé(Autre) \$ 16,50 Payé(Hôtel) \$ 479,64 Payé(Repas) \$ 107,55 Payé(Transport) \$ 815,47 COÛT TOTAL \$ 1419,16	25
	200404149 (Cat. 6)	René Jean A. (Directeur)	Shanghai, Chine (4) Autre ville de Chine, Chine (4)	2004-05-08	2004-05-18	Participer à la préparation de la mission du Premier ministre et diverses rencontres.	Payé(Autre) \$ 599,16 Payé(Hôtel) \$ 2536,00 Payé(Repas) \$ 817,50 Payé(Transport) \$ 2351,89 COÛT TOTAL \$ 6304,55	
	200404150 (Cat. 6)	Brière Denis (Chef de pupitre)	Tokyo, Japon (4) Osaka, Japon (4) Kyoto, Japon (4)	2004-05-07	2004-05-20	Assurer le suivi de la mission de la Vice-première ministre et ministre des Relations internationales auprès de nos interlocuteurs des secteurs gouvernementaux et préparer une mission du secteur de l'éducation.	Payé(Autre) \$ 501,93 Payé(Hôtel) \$ 3846,24 Payé(Repas) \$ 1134,59 Payé(Transport) \$ 2355,76 COÛT TOTAL \$ 7838,52	
	200404151 (Cat. 6)	Desmarais Marie-José (Conseillère en affaires internationales)	New York, États-Unis d'Amérique (1)	2004-05-10	2004-05-14	Participer à la 3e Session de l'Instance permanente sur les questions autochtones.	Payé(Autre) \$ 337,23 Payé(Hôtel) \$ 1371,90 Payé(Repas) \$ 422,10 Payé(Transport) \$ 780,13 COÛT TOTAL \$ 2911,36	
	200404154 (Cat. 7)	Couture Yvon (Technicien en informatique) Paquet Mélanie (Technicienne en informatique)	Mexico, Mexique (2)	2004-05-09	2004-05-15	Participer au remplacement d'ordinateurs désuets et à l'installation de Windows XP sur l'ensemble des postes de la Délégation générale.	Payé(Autre) \$ 432,61 Payé(Hôtel) \$ 2559,75 Payé(Repas) \$ 671,40 Payé(Transport) \$ 2592,24 COÛT TOTAL \$ 6256,00	
	200404178 (Cat. 6)	Lacroix Daniel (Adjoint à la directrice)	Ottawa, Canada (1)	2004-05-02	2004-05-04	Assister au CAN / AM Border Trade Alliance.	Payé(Autre) \$ 544,60 Payé(Hôtel) \$ 490,56 Payé(Repas) \$ 22,50 Payé(Transport) \$ 379,50 COÛT TOTAL \$ 1437,16	25

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES
 SECRÉTARIAT
 FONCTIONNAIRE

2005-05-12

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
 POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
 HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
	200404179 (Cat. 6)	Frenette Julien (Avocat)	Chicago, États-Unis d'Amérique (1)	2004-05-11	2004-05-13	Participer aux négociations avec le Conseil des Gouverneurs des Grands Lacs.	Payé(Autre)	\$ 36,58	
							Payé(Hôtel)		
							Payé(Repas)	\$ 186,97	
							Payé(Transport)	\$ 39,71	
							COÛT TOTAL	\$ 263,26	
	200404182 (Cat. 8)	Leclerc Jean (Conseiller en affaires internationales)	Autre ville du Mexique, Mexique (2)	2004-05-02	2004-05-23	Suivre un stage d'immersion en langue espagnole.	Payé(Autre)		
							Payé(Hôtel)	\$ 2700,00	
							Payé(Repas)		
							Payé(Transport)	\$ 146,30	
							COÛT TOTAL	\$ 2846,30	
	200404189 (Cat. 6)	Desmarais Marie-José (Conseillère en affaires internationales)	St-Jean (T.N.), Canada (1)	2004-05-26	2004-05-30	Participer à la réunion du Comité permanent des fonctionnaires chargés des droits de la personne.	Payé(Autre)	\$ 286,37	
							Payé(Hôtel)	\$ 763,60	25
							Payé(Repas)	\$ 214,30	
							Payé(Transport)	\$ 844,72	
							COÛT TOTAL	\$ 2108,99	
	200404190 (Cat. 6)	Poulin Rita (Directrice)	Bucarest, Roumanie (5)	2004-05-16	2004-05-23	Participer au Conseil d'administration de l'Agence universitaire de la Francophonie.	Payé(Autre)	\$ 174,69	
							Payé(Hôtel)	\$ 1186,08	
							Payé(Repas)	\$ 238,55	
							Payé(Transport)	\$ 1310,00	
							COÛT TOTAL	\$ 2909,32	
	200404191 (Cat. 6)	Bouchard Lucien-Pierre (Directeur)	Paris, France (5)	2004-05-10	2004-05-17	Assister au Forum de l'OCDE: Le bien-être des nations.	Payé(Autre)	\$ 205,74	
							Payé(Hôtel)	\$ 1722,60	25
							Payé(Repas)	\$ 620,00	
							Payé(Transport)	\$ 1267,05	
							COÛT TOTAL	\$ 3815,39	
	200405001 (Cat. 7)	Guimond Ronald (Chargé de projet)	Boston, États-Unis d'Amérique (1)	2004-05-11	2004-05-12	Participer aux négociations pour le renouvellement du bail de la Délégation.	Payé(Autre)		
							Payé(Hôtel)	\$ 698,40	27
							Payé(Repas)	\$ 212,86	
							Payé(Transport)	\$ 313,72	
							COÛT TOTAL	\$ 1224,98	

- Catégories

1 Commerce International

2 Investissement, Développement Industriel

3 Action Sectorielle

4 Immigration

5 Affaires Publiques
- 6 Relations Intergouvernementales

7 Fonctions Centrales et Administration

8 Plan Développement Ressources Humaines

9 Indéterminé
- Continents

1 Amérique du Nord

2 Amérique Latine

3 Afrique

4 Asie

5 Europe

6 Océanie
- Dépassements

24 Mission de ministre

25 Congrès, conférence, colloque

27 Cas d'exception, taux de change

28 Dépassement coût de la vie

33 Délégation canadienne

SECRETARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200405009 (Cat. 6)	Brodeur Pierre (Directeur)	Montréal, Québec (1)	2004-05-15	2004-05-24	Participer à la 5e rencontre annuelle des responsables de coopération universitaire franco-québécoise et diverses rencontres.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 571,75 Payé(Repas) Payé(Transport) \$ 1277,25 COÛT TOTAL \$ 1849,00	
	200405047 (Cat. 1)	Robitaille Michel (Délégué général)	Montréal, Québec (1)	2004-05-13	2004-05-14	Participer au 2e Sommet Québec-New York.	Payé(Autre) \$ 11,00 Payé(Hôtel) \$ 391,09 Payé(Repas) \$ 81,35 Payé(Transport) \$ 608,56 COÛT TOTAL \$ 1092,00	25
	200405048 (Cat. 7)	Fréchette Conrad (Analyste en informatique)	Tokyo, Japon (4)	2004-05-30	2004-06-11	Intégrer la délégation au réseau informatique ministériel.	Payé(Autre) \$ 364,83 Payé(Hôtel) \$ 1549,68 Payé(Repas) \$ 1339,43 Payé(Transport) \$ 1735,59 COÛT TOTAL \$ 4989,53	
	200405049 (Cat. 6)	Boileau Carl (Conseiller)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-05-30	2004-06-08	Assister au Colloque international développement durable: leçons et perspectives et à la 9e Session du Conseil d'orientation de l'Institut de l'énergie et de l'environnement de la Francophonie.	Payé(Autre) \$ 433,61 Payé(Hôtel) \$ 749,14 Payé(Repas) \$ 563,25 Payé(Transport) \$ 3116,88 COÛT TOTAL \$ 4862,88	
	200405068 (Cat. 6)	Latulippe Nathalie (Avocate)	Séoul, République de Corée (4)	2004-05-28	2004-06-05	Participer aux Troisièmes rencontres internationales des Organisations professionnelles de la culture dans le cadre du dossier sur la diversité culturelle.	Payé(Autre) \$ 450,80 Payé(Hôtel) \$ 1079,77 Payé(Repas) \$ 340,90 Payé(Transport) \$ 2214,23 COÛT TOTAL \$ 4085,70	
	200405069 (Cat. 1)	Morin Marie (Chargée de projet)	Cannes, France (5)	2004-05-12	2004-05-15	Participer au Festival du cinéma et encadrer nos contacts québécois, britanniques et nordiques en collaboration avec la SODEC.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 459,00 Payé(Repas) \$ 287,96 Payé(Transport) \$ 285,04 COÛT TOTAL \$ 1032,00	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
	200405086 (Cat. 1)	Cantin Raymond (Adjoint au directeur général)	Paris, France (5) Autre ville de France, France (5)	2004-05-31	2004-06-09	Participer à Futurallia Poitier et à des rencontres avec UBIFRANCE et la DGQP, dans le cadre de la mission France-Québec au Mexique.	Payé(Autre)	\$ 1747,18	
							Payé(Hôtel)	\$ 623,46	
							Payé(Repas)	\$ 707,42	
							Payé(Transport)	\$ 1644,50	
							COÛT TOTAL	\$ 4722,56	
	200405087 (Cat. 7)	Chevrier Michel (Directeur général)	Paris, France (5) Londres, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord (5) Bruxelles, Belgique (5)	2004-05-28	2004-06-07	Évaluer le cadre de gestion auprès des représentations du Québec à l'étranger.	Payé(Autre)	\$ 238,91	
							Payé(Hôtel)	\$ 2680,56	
							Payé(Repas)	\$ 432,26	
							Payé(Transport)	\$ 1169,00	
							COÛT TOTAL	\$ 4520,73	
	200405097 (Cat. 1)	Saintonge Jean (Directeur)	Montréal, Québec (1)	2004-05-11	2004-05-14	Participer à l'organisation finale et au 2e Sommet économique Québec-New York.	Payé(Autre)	\$ 116,85	
							Payé(Hôtel)	\$ 424,02	27
							Payé(Repas)	\$ 153,05	27
							Payé(Transport)	\$ 608,13	
							COÛT TOTAL	\$ 1302,05	
	200405098 (Cat. 6)	Brunet Michel (Directeur général)	Washington, États-Unis d'Amérique (1)	2004-05-18	2004-05-20	Accompagner la Vice-première ministre et ministre des Relations internationales.	Payé(Autre)	\$ 106,80	
							Payé(Hôtel)	\$ 470,58	24
							Payé(Repas)	\$ 72,16	
							Payé(Transport)	\$ 1258,76	
							COÛT TOTAL	\$ 1908,30	
	200405099 (Cat. 1)	Daniloff Victoria (Attachée commerciale)	Québec, Québec (1)	2004-05-17	2004-05-20	Piloter un groupe d'acheteurs de la Nouvelle-Angleterre au Salon Gourmet Contact et diverses rencontres.	Payé(Autre)		
							Payé(Hôtel)		
							Payé(Repas)		
							Payé(Transport)		
							COÛT TOTAL		
	200405100 (Cat. 1)	Clément Myra (Attachée commerciale)	Québec, Québec (1)	2004-05-15	2004-05-23	Accompagner des acheteurs américains au Salon Gourmet Contact et diverses rencontres.	Payé(Autre)		
							Payé(Hôtel)		
							Payé(Repas)		
							Payé(Transport)		
							COÛT TOTAL		

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques
6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

SECRETARIAT

FONCTIONNAIRE

2005-05-12

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200405101 (Cat. 6)	Thérour Éric (Directeur)	Ottawa, Canada (1)	2004-05-20	2004-05-20	Participer au sous-groupe sur les Organisations internationales.	Payé(Autre) \$ 42,00 Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 50,00 Payé(Transport) \$ 832,00 COÛT TOTAL \$ 924,00	
	200405120 (Cat. 6)	Bouchard Lucien-Pierre (Directeur)	Ottawa, Canada (1)	2004-05-20	2004-05-21	Participer à une rencontre au ministère des Affaires étrangères sur la politique étrangère du Canada.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 21,10 Payé(Repas) \$ 71,00 Payé(Transport) \$ 376,29 COÛT TOTAL \$ 468,39	
	200405121 (Cat. 6)	Abensour Michael (Attaché)	Montréal, Québec (1)	2004-05-27	2004-05-29	Accompagner des membres du personnel du Congrès américain au poste frontière Champlain/Lacolle et assister à des rencontres d'information sur les initiatives du Québec en matière de sécurité.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 269,90 Payé(Repas) \$ 60,55 Payé(Transport) \$ 1078,44 COÛT TOTAL \$ 1408,89	27
	200405148 (Cat. 8)	Tremblay Annie (Attachée)	Québec, Québec (1)	2004-05-30	2004-06-04	Suivre une formation au ministère.	Payé(Autre) \$ 37,50 Payé(Hôtel) \$ 238,50 Payé(Repas) Payé(Transport) \$ 1003,81 COÛT TOTAL \$ 1279,81	
JUIN 2004	200403197 (Cat. 6)	Perron Denise (Conseillère)	Dakar, Sénégal (3)	2004-06-11	2004-06-19	Participer à la réunion du Groupe de travail des correspondants nationaux des États et gouvernements membres du Bureau de la Conférence des ministres de l'Éducation des pays ayant le français en partage.	Payé(Autre) \$ 108,97 Payé(Hôtel) \$ 605,17 Payé(Repas) \$ 214,69 Payé(Transport) \$ 3522,71 COÛT TOTAL \$ 4451,54	
	200404005 (Cat. 7)	Bélanger André (Agent de gestion financière) Lavoie Édouard (Directeur)	Paris, France (5)	2004-06-05	2004-06-19	Effectuer une mission de vérification.	Payé(Autre) \$ 879,22 Payé(Hôtel) \$ 6631,30 Payé(Repas) \$ 2743,66 Payé(Transport) \$ 3313,44 COÛT TOTAL \$ 13567,62	27

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200404141 (Cat. 1)	Kitagawa Akira (Attachée commerciale)	Montréal, Québec (1) Québec, Québec (1)	2004-06-09	2004-06-23	Participer à l'Assemblée générale annuelle du Club Export agro-alimentaire et diverses rencontres commerciales.	Payé(Autre) \$ 281,07 Payé(Hôtel) \$ 2254,95 Payé(Repas) \$ 600,90 Payé(Transport) \$ 1116,58 COÛT TOTAL \$ 4253,50	
	200404155 (Cat. 6)	Robitaille Michel (Délégué général)	Montréal, Québec (1)	2004-06-06	2004-06-10	Participer à la Conférence de Montréal et être modérateur de la session portant sur la sécurité énergétique.	Payé(Autre) \$ 22,00 Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 225,90 Payé(Transport) \$ 729,41 COÛT TOTAL \$ 977,31	
	200404188 (Cat. 1)	Bernard Benoît-Jean (Chef de poste)	Helsinki, Finlande (5)	2004-06-10	2004-06-12	Assister au Séminaire franco-allemand-finlandais sur l'économie de la région et diverses rencontres.	Payé(Autre) \$ 83,26 Payé(Hôtel) \$ 494,88 Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL \$ 578,14	25
	200405076 (Cat. 7)	Béliveau Marc (Attaché)	Montréal, Québec (1)	2004-06-03	2004-06-15	Participer à une rencontre avec les diffuseurs québécois concernant un projet de documentaire sur la culture québécoise et rencontres au MRI.	Payé(Autre) \$ 354,32 Payé(Hôtel) \$ 963,20 Payé(Repas) \$ 679,63 Payé(Transport) \$ 1771,50 COÛT TOTAL \$ 3768,65	
	200405078 (Cat. 7)	Mantha Tommy (Technicien en informatique) Couture Yvon (Technicien en informatique)	Tokyo, Japon (4)	2004-06-04	2004-06-20	Implanter le système d'exploitation Windows sur tous les postes de la Délégation générale et formation du personnel.	Payé(Autre) \$ 1096,95 Payé(Hôtel) \$ 4460,72 Payé(Repas) \$ 3567,18 Payé(Transport) \$ 3041,23 COÛT TOTAL \$ 12166,08	
	200405115 (Cat. 6)	Vallée Jacques (Délégué)	Varsovie, Pologne (5)	2004-06-03	2004-06-06	Participer aux Assises européennes sur la diversité culturelle.	Payé(Autre) \$ 56,25 Payé(Hôtel) \$ 475,85 Payé(Repas) \$ 17,01 Payé(Transport) \$ 963,71 COÛT TOTAL \$ 1512,82	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
	200405145 (Cat. 7)	Rouleau Martin (Analyste en informatique)	Paris, France (5)	2004-06-23	2004-07-03	Remplacer des équipements informatiques reliés à la sécurité.	Payé(Autre)	\$ 277,28	
							Payé(Hôtel)	\$ 2455,65	
							Payé(Repas)	\$ 1022,16	27
							Payé(Transport)	\$ 1192,96	
							COÛT TOTAL	\$ 4948,05	
	200406001 (Cat. 7)	Guimond Ronald (Chargé de projet)	Paris, France (5) Barcelone, Espagne (5) Münich, Allemagne (5)	2004-06-13	2004-06-22	Participer à diverses rencontres concernant les baux locatifs des délégations et bureaux.	Payé(Autre)	\$ 104,24	
							Payé(Hôtel)	\$ 1944,75	
							Payé(Repas)	\$ 805,34	
							Payé(Transport)	\$ 2398,72	
							COÛT TOTAL	\$ 5253,05	
	200406005 (Cat. 8)	Esteves Maria Cécilia (Technicienne en administration)	Montréal, Québec (1) Québec, Québec (1)	2004-06-14	2004-06-21	Suivre une formation au MRI et au MRCl.	Payé(Autre)		
							Payé(Hôtel)	\$ 1035,48	27
							Payé(Repas)	\$ 100,21	
							Payé(Transport)	\$ 61,12	
							COÛT TOTAL	\$ 1196,81	
	200406024 (Cat. 6)	Mongrain Danielle (Chef de pupitre)	Barcelone, Espagne (5)	2004-06-16	2004-07-04	Participer à la réunion du Comité mixte Québec-Catalogne.	Payé(Autre)	\$ 233,74	
							Payé(Hôtel)	\$ 1722,48	
							Payé(Repas)	\$ 648,48	
							Payé(Transport)	\$ 1780,87	
							COÛT TOTAL	\$ 4385,57	
	200406031 (Cat. 6)	Caron Yvan (Adjoint à la directrice)	Paris, France (5)	2004-06-26	2004-07-03	Participer à la Commission des programmes de l'Agence intergouvernementale de la Francophonie et à la Commission administrative et financière.	Payé(Autre)	\$ 146,95	
							Payé(Hôtel)	\$ 1110,25	
							Payé(Repas)	\$ 506,15	
							Payé(Transport)	\$ 1412,39	
							COÛT TOTAL	\$ 3175,74	
	200406054 (Cat. 6)	Marquis Éric (Conseiller)	Washington, États-Unis d'Amérique (1)	2004-06-16	2004-06-25	Participer aux consultations provinciales et territoriales organisées par l'Ambassade du Canada et voyage préalable.	Payé(Autre)		
							Payé(Hôtel)		
							Payé(Repas)		
							Payé(Transport)		
							COÛT TOTAL		

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

SÉCRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

2005-05-12

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
JUILLET 2004	200406057 (Cat. 6)	Chenard Ginette (Directrice)	Washington, États-Unis d'Amérique (1)	2004-06-22	2004-06-25	Participer aux consultations provinciales et territoriales et rencontres au Bureau du Québec à Washington.	Payé(Autre) \$	187,68	25
							Payé(Hôtel) \$	934,32	
							Payé(Repas) \$	258,60	
							Payé(Transport) \$	889,27	
							COÛT TOTAL \$	2269,87	
	200406064 (Cat. 7)	Trudel Robert (Responsable)	Paris, France (5)	2004-06-20	2004-06-26	Effectuer une mission de préparation pour la prise de poste de conseiller aux affaires politiques.	Payé(Autre) \$	228,49	27
							Payé(Hôtel) \$	1455,27	
							Payé(Repas) \$	749,70	
							Payé(Transport) \$	192,84	
							COÛT TOTAL \$	2626,30	
	200405119 (Cat. 6)	Bergeron Luc (Directeur général)	Paris, France (5)	2004-07-13	2004-07-20	Participer, suite à l'invitation du ministère des Affaires étrangères de France, aux ateliers: Promotion de la diversité culturelle, organisés à l'occasion des journées de coopération internationale et du développement.	Payé(Autre) \$	313,62	
							Payé(Hôtel) \$	2874,00	
							Payé(Repas) \$	709,83	
							Payé(Transport) \$	2288,54	
							COÛT TOTAL \$	6185,99	
	200405144 (Cat. 6)	Godbout Yanick (Conseiller)	Atlanta, États-Unis d'Amérique (1)	2004-07-17	2004-07-24	Représenter le MRI au Congrès mondial des professeurs de français.	Payé(Autre) \$	228,68	
							Payé(Hôtel) \$	1271,10	
							Payé(Repas) \$	554,04	
							Payé(Transport) \$	833,09	
							COÛT TOTAL \$	2886,91	
	200406041 (Cat. 1)	Inagaki Makoto (Attaché commercial)	Montréal, Québec (1)	2004-07-03	2004-07-16	Accompagner des membres de l'ICT Association et participer à diverses rencontres auprès d'entreprises et d'organismes québécois en technologies de l'information.	Payé(Autre) \$	523,64	27
							Payé(Hôtel) \$	1572,00	
							Payé(Repas) \$	552,95	
							Payé(Transport) \$	1510,08	
							COÛT TOTAL \$	4158,67	
	200406042 (Cat. 6)	McCarthy, Karen (Conseillère)	Santiago, Chili (2)	2004-07-15	2004-07-23	Participer à diverses rencontres gouvernementales en tant que nouveau chef de pupitre.	Payé(Autre) \$	581,08	
							Payé(Hôtel) \$	700,80	
							Payé(Repas) \$	397,66	
							Payé(Transport) \$	1497,25	
							COÛT TOTAL \$	3176,79	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

2005-05-12

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
	200406059 (Cat. 1)	Calderon Alfons (Attaché commercial)	Autre ville du Royaume-Uni, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord (5)	2004-07-19	2004-07-22	Participer au Salon aéronautique international de Farnborough et accompagner des entreprises québécoises.	Payé(Autre) \$	100,00	
							Payé(Hôtel) \$	830,00	
							Payé(Repas) \$	300,00	
							Payé(Transport) \$	440,00	
							COÛT TOTAL \$	1670,00	
	200406069 (Cat. 1)	Van Rijckevorsel Baudouin (Attaché commercial)	Londres, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord (5)	2004-07-19	2004-07-21	Participer au Salon aéronautique international de Farnborough.	Payé(Autre) \$	68,32	
							Payé(Hôtel) \$	550,57	
							Payé(Repas) \$	199,63	
							Payé(Transport) \$	338,71	
							COÛT TOTAL \$	1157,23	
	200406073 (Cat. 6)	Poulin Rita (Directrice)	Charlottetown, Canada (1)	2004-07-05	2004-07-07	Participer à la réunion du Bureau de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie.	Payé(Autre) \$	29,60	
							Payé(Hôtel) \$	310,72	25
							Payé(Repas) \$	98,10	
							Payé(Transport) \$	1521,72	
							COÛT TOTAL \$	1960,14	
	200407001 (Cat. 1)	Bolduc Frédéric (Responsable)	Montréal, Québec (1)	2004-07-25	2004-07-28	Participer à la mission Team Florida/Québec - Canada, dirigée par le gouverneur Bush qui est accompagné d'entreprises et de leaders de la Floride.	Payé(Autre) \$	88,49	
							Payé(Hôtel) \$	939,47	27
							Payé(Repas) \$	134,46	
							Payé(Transport) \$	688,47	
							COÛT TOTAL \$	1850,89	
	200407002 (Cat. 1)	Kamimura Koji (Attaché commercial)	Londres, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord (5)	2004-07-17	2004-07-27	Participer à la mission du ministre du Développement économique et régional et de la Recherche.	Payé(Autre) \$	1718,76	
							Payé(Hôtel) \$	2108,88	
							Payé(Repas) \$	655,49	
							Payé(Transport) \$	2227,07	
							COÛT TOTAL \$	6710,20	
	200407051 (Cat. 7)	Larochelle Rémy (Chargé de projet)	Mexico, Mexique (2)	2004-07-20	2004-07-25	Inspecter les travaux de rénovation en cours de réalisation à la résidence officielle et à la Délégation générale.	Payé(Autre) \$	39,56	
							Payé(Hôtel) \$	973,78	
							Payé(Repas) \$	284,21	
							Payé(Transport) \$	1617,37	
							COÛT TOTAL \$	2914,92	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES
SECRÉTARIAT
FONCTIONNAIRE

2005-05-12

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
AOÛT 2004	200407052 (Cat. 6)	Lacasse Denis (Conseiller en affaires internationales)	Toronto, Canada (1)	2004-07-14	2004-07-16	Participer à la 14e réunion du Comité des ministres de l'Éducation du Canada.	Payé(Autre) \$ 36,80 Payé(Hôtel) \$ 342,70 Payé(Repas) \$ 147,00 Payé(Transport) \$ 509,28 COÛT TOTAL \$ 1035,78	
	200407056 (Cat. 6)	Leduc René (Directeur général)	Washington, États-Unis d'Amérique (1)	2004-07-18	2004-07-21	Participer à la Conférence des donateurs pour Haïti.	Payé(Autre) \$ 383,46 Payé(Hôtel) \$ 783,73 Payé(Repas) \$ 108,17 Payé(Transport) \$ 1262,43 COÛT TOTAL \$ 2537,79	25
	200407062 (Cat. 7)	Chen Thomas (Attaché commercial)	Québec, Québec (1) Montréal, Québec (1)	2004-07-19	2004-08-14	Participer au stage Québec contemporain et diverses rencontres au MRI et au MDERR.	Payé(Autre) \$ 33,00 Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 1248,75 Payé(Transport) \$ 1950,00 COÛT TOTAL \$ 3231,75	
	200406006 (Cat. 6)	Robitaille Michel (Délégué général)	Autre ville des États-Unis, États-Unis d'Amérique (1)	2004-08-08	2004-08-11	Participer à la Conférence annuelle Meeting & Regional Policy Forum du CSG/ERC au Massachusetts.	Payé(Autre) \$ 350,00 Payé(Hôtel) \$ 935,54 Payé(Repas) \$ 136,50 Payé(Transport) \$ 135,85 COÛT TOTAL \$ 1557,89	
	200407054 (Cat. 6)	Dionne France (Déléguée)	Québec, Québec (1)	2004-08-05	2004-08-06	Participer à la rencontre des Directeurs du Homeland Security du Nord-Est.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 90,00 Payé(Transport) \$ 78,50 COÛT TOTAL \$ 168,50	
	200407059 (Cat. 6)	Parenteau Paul (Chef de service)	Mexico, Mexique (2)	2004-08-21	2004-08-26	Participer à la 2e Conférence interaméricaine des ministres de la Culture.	Payé(Autre) \$ 191,92 Payé(Hôtel) \$ 674,48 Payé(Repas) \$ 164,13 Payé(Transport) \$ 1243,89 COÛT TOTAL \$ 2274,42	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

2005-05-12

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200408050 (Cat. 8)	Proulx Alain (Directeur) Apelian Vahe (Attaché commercial) Guertin Johanne (Attachée commerciale) Grably Dinneen (Technicienne)	Montréal, Québec (1)	2004-08-24	2004-08-28	Suivre une formation sur le nouveau progiciel Clientis.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	
	200408051 (Cat. 8)	Lafleur Michel (Conseiller économique) Kalinowski Keith (Attaché commercial) Orlowek Charles (Attaché commercial) Moloney Maureen (Technicienne)	Montréal, Québec (1)	2004-08-18	2004-08-22	Suivre une formation sur le nouveau progiciel Clientis.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	
	200408053 (Cat. 8)	Bolduc Frédéric (Attaché commercial) Poulin Andrée (Adjointe)	Montréal, Québec (1)	2004-08-18	2004-08-21	Suivre une formation sur le nouveau progiciel Clientis.	Payé(Autre) \$ 379,61 Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 253,69 Payé(Transport) \$ 741,47 COÛT TOTAL \$ 1374,77	
	200408058 (Cat. 8)	Isom Méliissa (Attachée commerciale) Carney Jerome Alton (Attaché commercial)	Montréal, Québec (1)	2004-08-17	2004-08-20	Suivre une formation sur le nouveau progiciel Clientis.	Payé(Autre) \$ 41,44 Payé(Hôtel) \$ 888,68 Payé(Repas) \$ 313,35 Payé(Transport) \$ 1281,71 COÛT TOTAL \$ 2525,18	27
	200408084 (Cat. 7)	Denault Bernard (Chef de pupitre)	Mexico, Mexique (2)	2004-08-30	2004-09-03	Établir une plus grande concertation concernant les dossiers prioritaires à la Délégation générale.	Payé(Autre) \$ 273,17 Payé(Hôtel) \$ 845,96 Payé(Repas) \$ 246,40 Payé(Transport) \$ 1167,30 COÛT TOTAL \$ 2532,83	
SEPTEMBRE 2004	200407066 (Cat. 7)	Cosse Pascale (Attachée culturelle)	Québec, Québec (1) Montréal, Québec (1)	2004-09-03	2004-09-10	Effectuer une mission de familiarisation.	Payé(Autre) \$ 18,50 Payé(Hôtel) \$ 957,42 Payé(Repas) \$ 184,25 Payé(Transport) \$ 601,78 COÛT TOTAL \$ 1761,95	27

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques
6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

2005-05-12

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
200407089 (Cat. 1)	Takahashi Ryoichi (Attaché commercial)		Montréal, Québec (1) Québec, Québec (1) Vancouver, Canada (1)	2004-09-04	2004-09-27	Participer à des rencontres commerciales et diverses rencontres.	Payé(Autre)	\$ 1259,95	
							Payé(Hôtel)	\$ 1291,68	
							Payé(Repas)	\$ 921,30	
							Payé(Transport)	\$ 2278,08	
							COÛT TOTAL	\$ 5751,01	
200408067 (Cat. 6)	Robitaille Michel (Délégué général)		Anchorage-Alaska, États-Unis d'Amérique (1)	2004-09-24	2004-09-29	Participer à la Conférence CSG's 2004 Annual State Trends and Leadership et poursuivre le travail de rapprochement du Québec avec les élus des États américains.	Payé(Autre)	\$ 481,95	
							Payé(Hôtel)	\$ 937,71	
							Payé(Repas)	\$ 169,04	
							Payé(Transport)	\$ 707,30	
							COÛT TOTAL	\$ 2296,00	
200408069 (Cat. 6)	Amano Kimi (Attachée culturelle)		Québec, Québec (1) Montréal, Québec (1)	2004-09-16	2004-09-24	Accompagner une mission de recteurs des universités japonaises et diverses rencontres.	Payé(Autre)	\$ 800,45	27
							Payé(Hôtel)	\$ 1484,46	
							Payé(Repas)	\$ 258,55	
							Payé(Transport)	\$ 1577,65	
							COÛT TOTAL	\$ 4121,11	
200408071 (Cat. 1)	Cloutier Françoise (Chef de pupitre)		Boston, États-Unis d'Amérique (1)	2004-09-07	2004-09-08	Participer à une réunion de travail avec le personnel de la délégation et d'autres ministères, concernant la planification d'un programme Québec-Nouvelle-Angleterre.	Payé(Autre)	\$ 24,76	
							Payé(Hôtel)	\$ 188,42	
							Payé(Repas)	\$ 103,93	
							Payé(Transport)	\$ 560,33	
							COÛT TOTAL	\$ 877,44	
200408081 (Cat. 6)	Richard Christiane (Conseillère)		Lyon, France (5) Paris, France (5) Autre ville de France, France (5)	2004-09-25	2004-10-02	Participer à la 27e réunion du Groupe franco-québécois de coopération économique et diverses rencontres.	Payé(Autre)	\$ 167,31	
							Payé(Hôtel)	\$ 983,23	
							Payé(Repas)	\$ 473,64	
							Payé(Transport)	\$ 1693,16	
							COÛT TOTAL	\$ 3317,34	
200408092 (Cat. 1)	Legault Daniel (Directeur général)		Mexico, Mexique (2)	2004-09-05	2004-09-10	Participer à la rencontre tripartite préparatoire à la mission conjointe des premiers ministres de France et du Québec et diverses rencontres d'affaires.	Payé(Autre)	\$ 688,56	
							Payé(Hôtel)	\$ 1199,57	
							Payé(Repas)	\$ 234,08	
							Payé(Transport)	\$ 1157,45	
							COÛT TOTAL	\$ 3279,66	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques
6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SÉCRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200408094 (Cat. 6)	Bergeron Luc (Directeur général)	Paris, France (5)	2004-09-11	2004-09-21	Participer à la Conférence intergouvernementale de l'Unesco sur l'avant projet de la convention et diverses rencontres.	Payé(Autre) \$ 459,90 Payé(Hôtel) \$ 3553,40 Payé(Repas) \$ 1015,22 Payé(Transport) \$ 2539,35 COÛT TOTAL \$ 7567,87	25
	200408095 (Cat. 6)	Vien Julie-Anne (Conseillère)	Paris, France (5)	2004-09-17	2004-09-26	Participer à la Conférence intergouvernementale de l'Unesco sur l'avant projet de la convention.	Payé(Autre) \$ 318,18 Payé(Hôtel) \$ 1491,20 Payé(Repas) \$ 815,15 Payé(Transport) \$ 1508,04 COÛT TOTAL \$ 4132,57	
	200408096 (Cat. 6)	Latulippe Nathalie (Juriste)	Paris, France (5)	2004-09-17	2004-09-27	Participer à la Conférence intergouvernementale de l'Unesco sur l'avant projet de la convention.	Payé(Autre) \$ 358,30 Payé(Hôtel) \$ 1491,20 Payé(Repas) \$ 815,15 Payé(Transport) \$ 1481,64 COÛT TOTAL \$ 4146,29	
	200408109 (Cat. 1)	Clément Myra (Attachée commerciale)	Québec, Québec (1) Montréal, Québec (1)	2004-09-24	2004-10-03	Participer à l'activité Cap sur les États-Unis.	Payé(Autre) \$ 70,64 Payé(Hôtel) \$ 153,25 Payé(Repas) \$ 567,89 COÛT TOTAL \$ 791,78	
	200409004 (Cat. 6)	Godbout Yanick (Conseiller en affaires internationales)	Autre ville des États-Unis, États-Unis d'Amérique (1)	2004-09-02	2004-09-03	Participer au lancement de la Chaire Fulbright en études canadiennes à Plattsburgh.	Payé(Autre) \$ 139,35 Payé(Hôtel) \$ 64,45 Payé(Repas) \$ 146,05 COÛT TOTAL \$ 349,85	
	200409025 (Cat. 7)	Rouleau Martin (Analyste en informatique)	Londres, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord (5) Bruxelles, Belgique (5) Münich, Allemagne (5) Rome, Italie (5) Barcelone, Espagne (5) Paris, France (5)	2004-09-22	2004-11-04	Mettre en place les nouveaux commutateurs informatiques permettant l'installation de segments sécurisés.	Payé(Autre) \$ 1414,57 Payé(Hôtel) \$ 11477,20 Payé(Repas) \$ 4207,33 Payé(Transport) \$ 3608,25 COÛT TOTAL \$ 20707,35	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques
6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

2005-05-12

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
	200409034 (Cat. 7)	Larochelle Rémy (Chargé de projet)	Mexico, Mexique (2)	2004-09-20	2004-09-25	Contrôler les travaux effectués à la résidence officielle et à la Délégation générale.	Payé(Autre)	\$ 82,65	
							Payé(Hôtel)	\$ 943,43	
							Payé(Repas)	\$ 276,92	
							Payé(Transport)	\$ 1597,75	
							COÛT TOTAL	\$ 2900,75	
	200409068 (Cat. 6)	Normand Jean-François (Chargé de mission)	Genève, Suisse (5)	2004-09-08	2004-09-11	Participer à la Conférence internationale de l'Éducation (CIE) et du BIE-UNESCO.	Payé(Autre)		
							Payé(Hôtel)	\$ 713,64	25
							Payé(Repas)	\$ 211,46	
							Payé(Transport)	\$ 367,19	
							COÛT TOTAL	\$ 1292,29	
	200409069 (Cat. 6)	Normand Jean-François (Chargé de mission)	Bruxelles, Belgique (5)	2004-09-13	2004-09-13	Participer à la réunion de concertation CFB/Québec sur la diversité culturelle.	Payé(Autre)		
							Payé(Hôtel)		
							Payé(Repas)	\$ 63,75	
							Payé(Transport)	\$ 305,15	
							COÛT TOTAL	\$ 368,90	
	200409076 (Cat. 7)	Lefebvre Nataly (Technicienne en informatique)	Bruxelles, Belgique (5)	2004-09-17	2004-09-17	Installer Windows XP, support et dépannage informatique.	Payé(Autre)		
							Payé(Hôtel)		
							Payé(Repas)	\$ 73,68	
							Payé(Transport)	\$ 223,56	
							COÛT TOTAL	\$ 297,24	
	200409078 (Cat. 6)	Tremblay Jocelyn (Chef de pupitre)	New York, États-Unis d'Amérique (1)	2004-09-21	2004-09-26	Participer au World Leadership Forum organisé par la Foreign Policy Association.	Payé(Autre)	\$ 906,49	
							Payé(Hôtel)	\$ 455,67	
							Payé(Repas)	\$ 66,51	
							Payé(Transport)	\$ 475,15	
							COÛT TOTAL	\$ 1903,82	
	200409079 (Cat. 1)	Dallaire Paul (Agent de recherche)	Autre ville des États-Unis, États-Unis d'Amérique (1)	2004-09-21	2004-09-23	Accompagner des entreprises québécoises du secteur de l'aviation militaire et diverses rencontres.	Payé(Autre)	\$ 31,06	
							Payé(Hôtel)	\$ 213,60	
							Payé(Repas)	\$ 152,15	
							Payé(Transport)	\$ 221,36	
							COÛT TOTAL	\$ 618,17	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRÉTARIAT
FONCTIONNAIRE

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200409091 (Cat. 1)	Daniloff Victoria (Attachée commerciale)	Québec, Québec (1) Montréal, Québec (1)	2004-09-26	2004-10-01	Participer à l'activité Cap sur les États-Unis et diverses rencontres commerciales et administratives.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 132,85 Payé(Repas) \$ 277,50 Payé(Transport) \$ 189,00 COÛT TOTAL \$ 599,35	
	200409092 (Cat. 6)	Poulin Rita (Directrice)	Paris, France (5) Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-09-27	2004-10-09	Participer à la 46e Réunion de la Commission économique, à la 8e Réunion du Groupe de travail sur le fonctionnement des instances, à la 51e Session du Conseil permanent de la Francophonie et prévisite en Afrique pour le Sommet de la Francophonie.	Payé(Autre) \$ 345,37 Payé(Hôtel) \$ 2145,57 Payé(Repas) \$ 750,28 Payé(Transport) \$ 10785,98 COÛT TOTAL \$ 14027,20	
	200409093 (Cat. 6)	Harvey Gaston (Sous-ministre adjoint)	Paris, France (5)	2004-09-28	2004-10-05	Participer aux Commissions et à la 51e Session du Conseil permanent de la Francophonie.	Payé(Autre) \$ 839,48 Payé(Hôtel) \$ 1091,16 Payé(Repas) \$ 627,12 Payé(Transport) \$ 1333,80 COÛT TOTAL \$ 3891,56	27
	200409094 (Cat. 6)	Vigna Christina (Chef de pupitre)	Rome, Italie (5) Florence, Italie (5)	2004-09-28	2004-10-09	Accompagner le ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille et participer à diverses rencontres.	Payé(Autre) \$ 357,71 Payé(Hôtel) \$ 2787,59 Payé(Repas) \$ 757,25 Payé(Transport) \$ 2305,89 COÛT TOTAL \$ 6208,44	
	200409112 (Cat. 6)	Bédard Yvan (Conseiller)	Ottawa, Canada (1)	2004-09-26	2004-09-28	Participer à une réunion avec les représentants de la Commission mixte internationale et à une rencontre avec des représentants d'Environnement Canada et des Affaires étrangères.	Payé(Autre) \$ 8,00 Payé(Hôtel) \$ 224,00 Payé(Repas) \$ 117,50 Payé(Transport) COÛT TOTAL \$ 349,50	
	200409113 (Cat. 6)	Kirjan Cornéliu (Conseiller)	Ottawa, Canada (1)	2004-09-27	2004-09-27	Participer aux échanges sur la politique étrangère du Canada.	Payé(Autre) \$ 65,00 Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 22,50 Payé(Transport) \$ 818,61 COÛT TOTAL \$ 906,11	

- Catégories

1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques
- 6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé
- Continents

1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie
- Dépassements

24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
OCTOBRE 2004	200409114 (Cat. 6)	Lacroix Daniel (Conseiller)	Ottawa, Canada (1)	2004-09-26	2004-09-27	Participer aux échanges sur la politique étrangère du Canada.	Payé(Autre) \$ 14,80 Payé(Hôtel) \$ 149,50 Payé(Repas) \$ 10,00 Payé(Transport) \$ 322,40 COÛT TOTAL \$ 496,70	27
	200410086 (Cat. 1)	Marquis Éric (Directeur)	Québec, Québec (1) Montréal, Québec (1)	2004-09-04	2004-09-11	Participer à des rencontres commerciales et diverses rencontres.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	
	200408079 (Cat. 7)	Bélanger André (Directeur)	New York, États-Unis d'Amérique (1)	2004-10-31	2004-11-13	Effectuer une mission de vérification à la Délégation générale.	Payé(Autre) \$ 328,89 Payé(Hôtel) \$ 3649,68 Payé(Repas) \$ 937,82 Payé(Transport) \$ 597,27 COÛT TOTAL \$ 5513,66	
	200408083 (Cat. 6)	Dionne France (Délégée)	Montréal, Québec (1) Québec, Québec (1)	2004-10-02	2004-10-04	Accompagner le président et chef de la direction du New England Council.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 92,86 Payé(Transport) \$ 40,00 COÛT TOTAL \$ 132,86	
	200409010 (Cat. 6)	Lafleur Michel (Chargé d'affaires)	Toronto, Canada (1)	2004-10-03	2004-10-05	Participer à la réunion annuelle du Conseil d'administration de la Commission des Grands Lacs.	Payé(Autre) \$ 212,42 Payé(Hôtel) \$ 318,99 Payé(Repas) \$ 122,06 Payé(Transport) \$ 367,86 COÛT TOTAL \$ 1021,33	
	200409033 (Cat. 6)	Duhaime Clément (Délégué général)	Québec, Québec (1) Montréal, Québec (1)	2004-10-06	2004-10-09	Participer à la signature du plan d'action avec la région Rhônes-Alpes à l'occasion des Entretiens Jacques Cartier et diverses rencontres.	Payé(Autre) \$ 182,58 Payé(Hôtel) \$ 533,00 Payé(Repas) \$ 148,48 Payé(Transport) \$ 2283,39 COÛT TOTAL \$ 3147,45	24

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

2005-05-12

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
	200409047 (Cat. 1)	Guertin Johanne (Attachée commerciale)	Québec, Québec (1)	2004-10-05	2004-10-08	Accompagner des entreprises de la Nouvelle-Angleterre de l'industrie de la biotechnologie à la Conférence BioContact.	Payé(Autre)	\$	142,75
							Payé(Hôtel)	\$	318,00
							Payé(Repas)	\$	138,75
							Payé(Transport)	\$	547,00
							COÛT TOTAL	\$	1146,50
	200409055 (Cat. 6)	Harbour Steeve (Directeur de la coopération)	Québec, Québec (1)	2004-10-07	2004-10-18	Participer à la Commission mixte permanente Québec/Flandre.	Payé(Autre)		
							Payé(Hôtel)	\$	528,36
							Payé(Repas)		
							Payé(Transport)	\$	1090,00
							COÛT TOTAL	\$	1618,36
	200409071 (Cat. 7)	Robitaille Michel (Délégué général)	Québec, Québec (1)	2004-10-25	2004-10-29	Participer à la réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	Payé(Autre)		
							Payé(Hôtel)	\$	520,00
							Payé(Repas)	\$	230,00
							Payé(Transport)	\$	319,92
							COÛT TOTAL	\$	1069,92
	200409072 (Cat. 7)	Laffleur Michel (Chargé d'affaires)	Québec, Québec (1)	2004-10-24	2004-10-30	Participer à la réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	Payé(Autre)	\$	307,94
							Payé(Hôtel)	\$	715,84
							Payé(Repas)	\$	184,93
							Payé(Transport)	\$	430,84
							COÛT TOTAL	\$	1639,55
	200409095 (Cat. 6)	Wang Yu cheng (Chef de pupitre)	Shanghai, Chine (4) Beijing, Chine (4)	2004-10-09	2004-10-23	Accompagner la Vice-première ministre et ministre des Relations internationales lors de la Conférence sur la diversité culturelle et participer à la préparation de la mission du Premier ministre.	Payé(Autre)	\$	236,08
							Payé(Hôtel)	\$	2805,37
							Payé(Repas)	\$	840,00
							Payé(Transport)	\$	7688,92
							COÛT TOTAL	\$	11570,37
	200409096 (Cat. 6)	Perron Denise (Conseillère)	Port-Louis, Maurice (3)	2004-10-14	2004-10-24	Participer à la réunion des correspondants nationaux de la Conférence des ministres de l'Éducation nationale CONFEMEN et à la 51e Session ministérielle de la CONFEMEN.	Payé(Autre)	\$	140,05
							Payé(Hôtel)	\$	1107,13
							Payé(Repas)	\$	351,81
							Payé(Transport)	\$	3097,61
							COÛT TOTAL	\$	4696,60

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

2005-05-12

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200409097 (Cat. 7)	Bolduc Frédéric (Conseiller)	Québec, Québec (1)	2004-10-24	2004-10-30	Participer à la réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	Payé(Autre) \$ 104,04 Payé(Hôtel) \$ 886,26 Payé(Repas) \$ 194,16 Payé(Transport) \$ 697,71 COÛT TOTAL \$ 1882,17	27
	200409118 (Cat. 8)	Huot-Bolduc Frédéric (Conseiller en affaires internationales)	Autre ville du Mexique, Mexique (2)	2004-10-09	2004-10-30	Participer à un stage d'immersion en langue espagnole.	Payé(Autre) \$ 2770,00 Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) \$ 250,00 COÛT TOTAL \$ 3020,00	
	200409119 (Cat. 7)	Brindamour Guy (Analyste en sécurité)	Mexico, Mexique (2)	2004-10-07	2004-10-22	Implanter des mesures de sécurité à la Délégation générale et à la résidence.	Payé(Autre) \$ 225,23 Payé(Hôtel) \$ 1576,16 Payé(Repas) \$ 426,06 Payé(Transport) \$ 1521,09 COÛT TOTAL \$ 3748,54	
	200409134 (Cat. 1)	Raimondi Patrick (Attaché commercial)	Québec, Québec (1)	2004-10-01	2004-10-09	Participer à diverses rencontres commerciales.	Payé(Autre) \$ 17,25 Payé(Hôtel) \$ 186,20 Payé(Repas) \$ 441,40 Payé(Transport) \$ 922,80 COÛT TOTAL \$ 1567,65	
	200409140 (Cat. 7)	Gaudette Gabriel (Directeur)	Québec, Québec (1)	2004-10-23	2004-10-30	Participer à la réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	Payé(Autre) \$ 100,00 Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 370,00 Payé(Transport) \$ 2773,75 COÛT TOTAL \$ 3243,75	
	200409143 (Cat. 7)	Lefebvre Nataly (Technicienne en informatique)	Bruxelles, Belgique (5)	2004-10-01	2004-10-04	Offrir un soutien informatique.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 686,57 Payé(Repas) \$ 325,74 Payé(Transport) \$ 170,04 COÛT TOTAL \$ 1182,35	27

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRÉTARIAT
FONCTIONNAIRE

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
	200410056 (Cat. 6)	Brunet Michel (Directeur général)	Shanghai, Chine (4) Beijing, Chine (4)	2004-10-08	2004-10-23	Accompagner la Vice-première ministre et ministre des Relations internationales à l'occasion de la Conférence sur la diversité culturelle et diverses rencontres bilatérales.	Payé(Autre)	\$ 650,89	
							Payé(Hôtel)	\$ 3198,45	
							Payé(Repas)	\$ 474,00	
							Payé(Transport)	\$ 7098,37	
							COÛT TOTAL	\$ 11421,71	
	200410066 (Cat. 6)	Legault Daniel (Directeur général)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-10-03	2004-10-14	Participer à la préparation de la mission du Premier ministre au Xe Sommet de la Francophonie.	Payé(Autre)	\$ 1685,26	
							Payé(Hôtel)	\$ 1369,44	
							Payé(Repas)	\$ 427,81	
							Payé(Transport)	\$ 8970,27	
							COÛT TOTAL	\$ 12452,78	
	200410067 (Cat. 6)	Constantin Michel (Adjoint au directeur général)	Ouagadougou, Burkina Faso (3) Paris, France (5)	2004-10-08	2004-10-17	Participer à la préparation de la mission du Premier ministre au Xe Sommet de la Francophonie.	Payé(Autre)	\$ 182,17	
							Payé(Hôtel)	\$ 704,52	
							Payé(Repas)	\$ 365,58	
							Payé(Transport)	\$ 8537,74	
							COÛT TOTAL	\$ 9790,01	
	200410068 (Cat. 6)	Tremblay Denis (Conseiller)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-10-08	2004-10-17	Participer à la préparation de la mission du Premier ministre au Xe Sommet de la Francophonie.	Payé(Autre)	\$ 150,55	
							Payé(Hôtel)	\$ 616,40	
							Payé(Repas)	\$ 288,58	
							Payé(Transport)	\$ 3467,00	
							COÛT TOTAL	\$ 4522,53	
	200410069 (Cat. 7)	Bernard Benoît-Jean (Directeur)	Québec, Québec (1)	2004-10-24	2004-10-31	Participer à la réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	Payé(Autre)		
							Payé(Hôtel)	\$ 510,00	
							Payé(Repas)		
							Payé(Transport)	\$ 1867,74	
							COÛT TOTAL	\$ 2377,74	
	200410079 (Cat. 6)	Lemieux Pierre (Conseiller)	Toronto, Canada (1)	2004-10-20	2004-10-22	Participer à l'étape Ontario-Québec-Nunavut de la consultation de la Commission canadienne de l'Unesco.	Payé(Autre)	\$ 84,55	
							Payé(Hôtel)	\$ 276,56	
							Payé(Repas)	\$ 78,00	
							Payé(Transport)	\$ 608,22	
							COÛT TOTAL	\$ 1047,33	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES
SECRÉTARIAT
FONCTIONNAIRE

2005-05-12

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
	200410080 (Cat. 7)	MacLaren George (Délégué général)	Québec, Québec (1)	2004-10-22	2004-10-29	Participer à la réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	Payé(Autre)	\$ 27,61	
							Payé(Hôtel)	\$ 868,45	27
							Payé(Repas)	\$ 80,93	
							Payé(Transport)	\$ 1234,34	
							COÛT TOTAL	\$ 2211,33	
	200410092 (Cat. 1)	Pelletier Geneviève (Chef adjointe)	Boston, États-Unis d'Amérique (1)	2004-10-27	2004-10-28	Participer à la préparation de la mission du Premier ministre.	Payé(Autre)	\$ 23,62	
							Payé(Hôtel)	\$ 265,56	
							Payé(Repas)	\$ 103,49	
							Payé(Transport)	\$ 429,93	
							COÛT TOTAL	\$ 822,60	
	200410103 (Cat. 1)	Raimondi Patrick (Attaché commercial)	Paris, France (5)	2004-10-18	2004-10-19	Participer à la Foire SIAL (domaine de l'agro-alimentaire).	Payé(Autre)		
							Payé(Hôtel)	\$ 274,97	27
							Payé(Repas)	\$ 153,76	
							Payé(Transport)	\$ 200,73	
							COÛT TOTAL	\$ 629,46	
	200410107 (Cat. 6)	Bouilhac François (Sous-ministre adjoint)	New Delhi, Inde (4) Beijing, Chine (4) Autre ville de l'Inde, Inde (4) Shanghai, Chine (4) Hong Kong, Chine (4) Autre ville de Chine, Chine (4)	2004-10-29	2004-11-13	Participer à la préparation d'une future mission du Premier ministre.	Payé(Autre)	\$ 833,90	
							Payé(Hôtel)	\$ 2812,06	
							Payé(Repas)	\$ 343,39	
							Payé(Transport)	\$ 12064,13	
							COÛT TOTAL	\$ 16053,48	
	200410108 (Cat. 7)	Dallaire Patrice (Chef de poste)	Québec, Québec (1)	2004-10-22	2004-11-01	Participer à la réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	Payé(Autre)	\$ 411,85	
							Payé(Hôtel)	\$ 848,00	
							Payé(Repas)	\$ 416,25	
							Payé(Transport)	\$ 1667,88	
							COÛT TOTAL	\$ 3343,98	
	200410120 (Cat. 7)	Chenard Ginette (Directrice)	New York, États-Unis d'Amérique (1)	2004-10-17	2004-10-18	Participer à une réunion de planification avec le délégué général et les conseillers et diverses rencontres.	Payé(Autre)	\$ 99,46	
							Payé(Hôtel)	\$ 285,95	
							Payé(Repas)	\$ 135,00	
							Payé(Transport)	\$ 813,79	
							COÛT TOTAL	\$ 1334,20	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques
6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

2005-05-12

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200410126 (Cat. 6)	Dupont Marie-Claude (Conseillère)	Buenos Aires, Argentine (2) Asuncion, Paraguay (2)	2004-10-22	2004-11-01	Évaluer l'état des relations avec nos partenaires, parfaire la connaissance des enjeux pour le Québec et faire des recommandations.	Payé(Autre) \$ 230,49 Payé(Hôtel) \$ 676,00 Payé(Repas) \$ 344,24 Payé(Transport) \$ 1874,83 COÛT TOTAL \$ 3125,56	
	200410127 (Cat. 1)	Legault Daniel (Directeur général)	Mexico, Mexique (2)	2004-10-18	2004-10-22	Participer à la préparation de la mission du Premier ministre dans le cadre des rencontres d'affaires France-Mexique-Québec.	Payé(Autre) \$ 1038,91 Payé(Hôtel) \$ 995,80 Payé(Repas) \$ 110,82 Payé(Transport) \$ 2167,49 COÛT TOTAL \$ 4313,02	
	200410128 (Cat. 1)	Olivier Céline (Chef du protocole) Pelletier Geneviève (Chef adjointe au Protocole) Barré Diane (Conseillère en communication)	Mexico, Mexique (2)	2004-10-19	2004-10-22	Participer à la préparation de la mission du Premier ministre dans le cadre des rencontres d'affaires France-Mexique-Québec.	Payé(Autre) \$ 378,65 Payé(Hôtel) \$ 1983,61 Payé(Repas) \$ 316,82 Payé(Transport) \$ 4711,47 COÛT TOTAL \$ 7390,55	
	200410131 (Cat. 7)	Vallée Jacques (Délégué)	Québec, Québec (1)	2004-10-23	2004-11-03	Participer à la réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	Payé(Autre) \$ 158,09 Payé(Hôtel) \$ 1072,19 Payé(Repas) \$ 189,16 Payé(Transport) \$ 1304,14 COÛT TOTAL \$ 2723,58	27
	200410148 (Cat. 6)	Bergeron Luc (Directeur général)	Londres, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord (5)	2004-10-29	2004-11-04	Participer à diverses rencontres sur la diversité culturelle et à la Conférence Eye to Eye The Global Conference on Cultural Relations.	Payé(Autre) \$ 268,70 Payé(Hôtel) \$ 1194,75 Payé(Repas) \$ 634,95 Payé(Transport) \$ 2001,32 COÛT TOTAL \$ 4099,72	
	200410150 (Cat. 6)	Latouche Hélène (Directrice générale)	Ottawa, Canada (1)	2004-10-22	2004-10-22	Participer à divers entretiens au MAECI et auprès de diverses ambassades dans le cadre des rencontres de prise de poste du nouveau délégué général du Québec à Bruxelles.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 31,95 Payé(Transport) \$ 905,61 COÛT TOTAL \$ 937,56	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200410152 (Cat. 7)	Del Villar Paulina (Attachée commerciale)	Québec, Québec (1) Ville du Québec, Québec (1)	2004-10-20	2004-10-30	Participer à la réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 508,75 Payé(Transport) \$ 1400,00 COÛT TOTAL \$ 1908,75	
	200410153 (Cat. 7)	Keating Robert (Délégué général)	Québec, Québec (1)	2004-10-20	2004-11-08	Participer à la réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	Payé(Autre) \$ 196,14 Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 445,05 Payé(Transport) \$ 2434,49 COÛT TOTAL \$ 3075,68	27
	200410157 (Cat. 6)	Sirros Christos (Délégué général)	Ottawa, Canada (1)	2004-10-22	2004-10-22	Participer à divers entretiens au MAECI et auprès de diverses ambassades dans le cadre d'une prise de poste à Bruxelles.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 50,00 Payé(Transport) \$ 210,00 COÛT TOTAL \$ 260,00	
	200410158 (Cat. 7)	Renosto Daniela (Directrice)	Québec, Québec (1)	2004-10-22	2004-11-02	Participer à la réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	Payé(Autre) \$ 68,60 Payé(Hôtel) \$ 952,85 Payé(Repas) \$ 171,15 Payé(Transport) \$ 1501,58 COÛT TOTAL \$ 2694,18	
	200410159 (Cat. 7)	Bussièrès Michelle (Directrice)	Québec, Québec (1) Ville du Québec, Québec (1)	2004-10-22	2004-10-29	Participer à la réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	Payé(Autre) \$ 30,00 Payé(Hôtel) \$ 85,00 Payé(Repas) \$ 320,00 Payé(Transport) \$ 1157,00 COÛT TOTAL \$ 1592,00	
	200410160 (Cat. 7)	Duhaime Clément (Délégué général)	Québec, Québec (1) Montréal, Québec (1)	2004-10-24	2004-11-01	Participer à la réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	Payé(Autre) \$ 252,52 Payé(Hôtel) \$ 996,76 Payé(Repas) \$ 378,00 Payé(Transport) \$ 947,72 COÛT TOTAL \$ 2575,00	27 27

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

2005-05-12

SECRETARIAT

FONCTIONNAIRE

 MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)
 RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
 POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31
RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

HORS QUÉBEC								
MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200410180 (Cat. 1)	Auclair Denis (Conseiller)	Boston, États-Unis d'Amérique (1)	2004-10-27	2004-10-28	Participer à la préparation de la mission du Premier ministre.	Payé(Autre) \$ 23,56 Payé(Hôtel) \$ 303,48 Payé(Repas) \$ 103,31 Payé(Transport) \$ 477,35 COÛT TOTAL \$ 907,70	24
	200410201 (Cat. 7)	Marquis Éric (Directeur)	Québec, Québec (1) Ville du Québec, Québec (1)	2004-10-20	2004-11-01	Participer à la réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	Payé(Autre) \$ 36,53 Payé(Hôtel) \$ 168,80 Payé(Repas) \$ 556,22 Payé(Transport) \$ 761,55 COÛT TOTAL \$ 761,55	
	200410204 (Cat. 8)	Maheux Nathalie (Chef de service)	Ottawa, Canada (1)	2004-10-17	2004-10-21	Participer au Colloque pour les professionnels en technologie de l'information du secteur public.	Payé(Autre) \$ 72,90 Payé(Hôtel) \$ 554,40 Payé(Repas) \$ 138,75 Payé(Transport) \$ 220,00 COÛT TOTAL \$ 986,05	
	200411033 (Cat. 7)	Boucher Marc T. (Délégué)	Québec, Québec (1) Ville du Québec, Québec (1)	2004-10-24	2004-10-30	Participer à la réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	Payé(Autre) \$ 225,45 Payé(Hôtel) \$ 868,45 Payé(Repas) \$ 189,08 Payé(Transport) \$ 949,10 COÛT TOTAL \$ 2232,08	
	200411096 (Cat. 7)	Girard Doris (Déléguée générale)	Québec, Québec (1) Montréal, Québec (1)	2004-10-21	2004-11-03	Participer à la réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste et diverses rencontres.	Payé(Autre) \$ 27,50 Payé(Hôtel) \$ 1378,00 Payé(Repas) \$ 377,83 Payé(Transport) \$ 1340,85 COÛT TOTAL \$ 3124,18	
	200411160 (Cat. 7)	Fortin Louise (Conseillère)	Québec, Québec (1)	2004-10-24	2004-10-31	Participer à la réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	Payé(Autre) \$ 644,15 Payé(Hôtel) \$ 636,00 Payé(Repas) \$ 323,75 Payé(Transport) \$ 567,27 COÛT TOTAL \$ 2171,17	

 Catégories 1 Commerce International
 2 Investissement, Développement Industriel
 3 Action Sectorielle
 4 Immigration
 5 Affaires Publiques

 6 Relations Intergouvernementales
 7 Fonctions Centrales et Administration
 8 Plan Développement Ressources Humaines
 9 Indéterminé

 Continents 1 Amérique du Nord
 2 Amérique Latine
 3 Afrique
 4 Asie
 5 Europe
 6 Océanie

 Dépassements 24 Mission de ministre
 25 Congrès, conférence, colloque
 27 Cas d'exception, taux de change
 28 Dépassement coût de la vie
 33 Délégation canadienne

SECRÉTARIAT
FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
NOVEMBRE 2004	200407049 (Cat. 6)	Vachon Louise (Conseillère en affaires internationales)	Paris, France (5) Autre ville de France, France (5)	2004-11-12	2004-12-05	Participer à un stage de formation sur les Politiques de la culture française et leur administration.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) \$ 1123,60 COÛT TOTAL \$ 1123,60	
	200409073 (Cat. 6)	McKinnon Nicole (Conseillère)	Québec, Québec (1)	2004-11-16	2004-11-21	Participer à la Conférence de l'ACQS et diverses rencontres.	Payé(Autre) \$ 47,35 Payé(Hôtel) \$ 343,21 Payé(Repas) \$ 242,38 Payé(Transport) \$ 368,00 COÛT TOTAL \$ 1000,94	
	200409074 (Cat. 6)	Benedicty Alessandra (Attachée)	Québec, Québec (1)	2004-11-16	2004-11-21	Participer à la Conférence de l'ACQS et diverses rencontres.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 343,21 Payé(Repas) Payé(Transport) \$ 368,00 COÛT TOTAL \$ 711,21	
	200410087 (Cat. 7)	Polisois Gabriel (Directeur)	Québec, Québec (1)	2004-11-29	2004-12-03	Participer à la réunion des directeurs des communications dans le cadre de la réforme des affaires publiques.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 400,00 Payé(Repas) \$ 116,31 Payé(Transport) \$ 390,63 COÛT TOTAL \$ 906,94	
	200410161 (Cat. 7)	Doyle Yvon (Conseiller)	Québec, Québec (1)	2004-11-27	2004-12-03	Participer à diverses rencontres de travail au ministère.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 500,00 Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL \$ 500,00	
	200410164 (Cat. 7)	Amano Kimi (Attachée culturelle)	Montréal, Québec (1)	2004-11-13	2004-11-24	Participer à la réunion des attachés culturels et diverses rencontres.	Payé(Autre) \$ 320,39 Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) \$ 865,82 COÛT TOTAL \$ 1186,21	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRÉTARIAT
FONCTIONNAIRE

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)
RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200410165 (Cat. 7)	Béliveau Marc (Attaché)	Montréal, Québec (1) Québec, Québec (1)	2004-11-26	2004-12-07	Participer à la réunion des conseillers en affaires publiques et diverses rencontres.	Payé(Autre) \$ 440,79 Payé(Hôtel) \$ 383,49 Payé(Repas) \$ 440,95 Payé(Transport) \$ 1041,74 COÛT TOTAL \$ 2306,97	
	200410166 (Cat. 6)	Bédard Yvan (Chef de pupitre)	Chicago, États-Unis d'Amérique (1)	2004-11-14	2004-11-17	Participer à la réunion du Water Management Working Group et de l'Advisory Group.	Payé(Autre) \$ 105,65 Payé(Hôtel) \$ 449,79 Payé(Repas) \$ 65,46 Payé(Transport) \$ 503,17 COÛT TOTAL \$ 1124,07	
	200410167 (Cat. 1)	Bouilhac François (Sous-ministre adjoint)	Mexico, Mexique (2)	2004-11-16	2004-11-20	Accompagner le Premier ministre lors des rencontres d'affaires France-Mexique-Québec.	Payé(Autre) \$ 270,51 Payé(Hôtel) \$ 953,52 Payé(Repas) \$ 54,70 Payé(Transport) COÛT TOTAL \$ 1278,73	
	200410170 (Cat. 7)	Fréchette Conrad (Analyste en informatique)	New York, États-Unis d'Amérique (1) Washington, États-Unis d'Amérique (1)	2004-11-11	2004-11-24	Mettre en place les nouveaux commutateurs informatiques de niveau 3 permettant l'implantation des segments sécurisés.	Payé(Autre) \$ 252,51 Payé(Hôtel) \$ 2746,30 Payé(Repas) \$ 887,84 Payé(Transport) \$ 922,44 COÛT TOTAL \$ 4809,09	
	200410199 (Cat. 7)	Leblanc Donald (Conseiller)	Québec, Québec (1)	2004-11-29	2004-12-02	Participer à la réunion des conseillers en affaires publiques.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 300,00 Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL \$ 300,00	
	200410200 (Cat. 6)	Godbout Yanick (Conseiller)	Autre ville des États-Unis, États-Unis d'Amérique (1)	2004-11-07	2004-11-08	Accompagner le ministre de la Santé et des Services sociaux dans le cadre de la journée Célébrons Québec à Plattsburgh.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES
SECRÉTARIAT
FONCTIONNAIRE

2005-05-12

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200411009 (Cat. 7)	Drouin Marc (Attaché culturel)	Montréal, Québec (1)	2004-11-11	2004-11-22	Participer à la réunion des attachés culturels et diverses rencontres.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) \$ 960,00 COÛT TOTAL \$ 960,00	
	200411010 (Cat. 7)	Hicks Colin (Directeur) Gagnon Céline (Attachée culturelle)	Montréal, Québec (1) Québec, Québec (1)	2004-11-13	2004-11-23	Participer à la réunion des attachés culturels et diverses rencontres.	Payé(Autre) \$ 300,00 Payé(Hôtel) \$ 1460,35 Payé(Repas) \$ 1042,77 Payé(Transport) \$ 1303,89 COÛT TOTAL \$ 4107,01	27
	200411011 (Cat. 7)	Lefebvre Yves (Attaché culturel)	Montréal, Québec (1)	2004-11-12	2004-11-20	Participer à la réunion des attachés culturels et diverses rencontres.	Payé(Autre) \$ 34,53 Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) \$ 770,22 COÛT TOTAL \$ 804,75	
	200411012 (Cat. 7)	Bronchal Torres Maria Jesus (Attachée culturelle)	Montréal, Québec (1)	2004-11-13	2004-12-03	Participer à la réunion des attachés culturels et diverses rencontres.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 520,00 Payé(Repas) Payé(Transport) \$ 901,00 COÛT TOTAL \$ 1421,00	
	200411013 (Cat. 7)	Feifel Manuel (Attaché culturel)	Montréal, Québec (1)	2004-11-12	2004-11-21	Participer à la réunion des attachés culturels et diverses rencontres.	Payé(Autre) \$ 86,80 Payé(Hôtel) \$ 868,00 Payé(Repas) \$ 370,00 Payé(Transport) \$ 765,25 COÛT TOTAL \$ 2090,05	
	200411014 (Cat. 7)	Delisle Nolwen (Attaché culturel)	Montréal, Québec (1)	2004-11-13	2004-11-21	Participer à la réunion des attachés culturels et diverses rencontres.	Payé(Autre) \$ 69,56 Payé(Hôtel) \$ 786,16 Payé(Repas) \$ 225,11 Payé(Transport) \$ 1013,65 COÛT TOTAL \$ 2094,48	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SÉCRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
	200411016 (Cat. 1)	Pelletier Geneviève (Chef adjointe au Protocole)	Boston, États-Unis d'Amérique (1)	2004-11-03	2004-11-06	Participer à la mission du Premier ministre.	Payé(Autre)	\$ 168,37	
							Payé(Hôtel)	\$ 796,65	
							Payé(Repas)	\$ 244,11	
							Payé(Transport)	\$ 510,40	
							COÛT TOTAL	\$ 1719,53	
	200411031 (Cat. 1)	Chenard Ginette (Directrice)	Boston, États-Unis d'Amérique (1)	2004-11-04	2004-11-07	Participer à la mission du Premier ministre.	Payé(Autre)	\$ 51,03	
							Payé(Hôtel)	\$ 543,33	
							Payé(Repas)	\$ 111,70	
							Payé(Transport)	\$ 662,86	
							COÛT TOTAL	\$ 1368,92	
	200411032 (Cat. 7)	Boucher Marc T. (Délégué)	Montréal, Québec (1)	2004-11-14	2004-11-21	Participer à la réunion des attachés culturels et diverses rencontres.	Payé(Autre)	\$ 244,05	
							Payé(Hôtel)	\$ 868,00	27
							Payé(Repas)	\$ 276,95	
							Payé(Transport)	\$ 738,90	
							COÛT TOTAL	\$ 2127,90	
	200411034 (Cat. 1)	Aclair Denis (Conseiller)	Boston, États-Unis d'Amérique (1)	2004-11-04	2004-11-05	Participer à la mission du Premier ministre et accompagner les médias.	Payé(Autre)	\$ 23,19	
							Payé(Hôtel)	\$ 163,71	
							Payé(Repas)	\$ 80,79	
							Payé(Transport)	\$ 477,35	
							COÛT TOTAL	\$ 745,04	
	200411035 (Cat. 6)	Lamothe Pierre (Conseiller)	Bruxelles, Belgique (5) Paris, France (5)	2004-11-05	2004-11-12	Participer à la réunion des conseillers responsables de TV5 et diverses rencontres.	Payé(Autre)	\$ 183,45	
							Payé(Hôtel)	\$ 781,65	
							Payé(Repas)	\$ 469,99	
							Payé(Transport)	\$ 1320,10	
							COÛT TOTAL	\$ 2755,19	
	200411036 (Cat. 6)	Lacasse Denis (Conseiller)	Ottawa, Canada (1)	2004-11-07	2004-11-09	Participer au Comité consultatif/Étudiants internationaux/Immigration et à la table ronde nationale sur la commercialisation de l'Éducation.	Payé(Autre)	\$ 29,60	
							Payé(Hôtel)	\$ 280,80	
							Payé(Repas)	\$ 120,60	
							Payé(Transport)	\$ 196,80	
							COÛT TOTAL	\$ 627,80	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

2005-05-12

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
200411041 (Cat. 1)		Barré Diane (Conseillère en communication)	Mexico, Mexique (2)	2004-11-13	2004-11-20	Participer à la mission conjointe France-Mexique-Québec.	Payé(Autre)	\$	161,18
							Payé(Hôtel)	\$	1292,35
							Payé(Repas)	\$	317,90
							Payé(Transport)	\$	1624,23
							COÛT TOTAL	\$	3395,66
200411042 (Cat. 1)		Benvenuti Mario (Responsable administratif)	Mexico, Mexique (2)	2004-11-09	2004-11-24	Participer à la mission conjointe France-Mexique-Québec.	Payé(Autre)	\$	1841,92
							Payé(Hôtel)	\$	2304,87
							Payé(Repas)	\$	782,77
							Payé(Transport)	\$	1137,79
							COÛT TOTAL	\$	6067,35
200411043 (Cat. 1)		Cantin Raymond (Premier conseiller)	Mexico, Mexique (2)	2004-11-09	2004-11-22	Participer à la mission conjointe France-Mexique-Québec.	Payé(Autre)	\$	295,37
							Payé(Hôtel)	\$	2437,92
							Payé(Repas)	\$	738,72
							Payé(Transport)	\$	1137,79
							COÛT TOTAL	\$	4609,80
200411044 (Cat. 1)		Séguin Danielle (Secrétaire)	Mexico, Mexique (2)	2004-11-13	2004-11-22	Participer à la mission conjointe France-Mexique-Québec.	Payé(Autre)	\$	203,15
							Payé(Hôtel)	\$	1728,54
							Payé(Repas)	\$	474,80
							Payé(Transport)	\$	1144,85
							COÛT TOTAL	\$	3551,34
200411045 (Cat. 1)		Paquet Mélanie (Technicienne en informatique)	Mexico, Mexique (2)	2004-11-09	2004-11-22	Participer à la mission conjointe France-Mexique-Québec.	Payé(Autre)	\$	289,71
							Payé(Hôtel)	\$	2437,92
							Payé(Repas)	\$	720,73
							Payé(Transport)	\$	1955,33
							COÛT TOTAL	\$	5403,69
200411046 (Cat. 6)		Lachapelle Lynn (Responsable de la logistique) Lepage Manon (Secrétaire) Mantha Tommy (Technicien en informatique)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-11-13	2004-11-30	Participer à la mission du Premier ministre au Xe Sommet de la Francophonie.	Payé(Autre)	\$	2223,10
							Payé(Hôtel)	\$	12883,78
							Payé(Repas)	\$	2800,67
							Payé(Transport)	\$	10124,85
							COÛT TOTAL	\$	28032,40

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 IndéterminéContinents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 OcéanieDépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
200411047 (Cat. 6)	Morin Guytaine (Secrétaire)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-11-19	2004-11-30	Participer à la mission du Premier ministre au Xe Sommet de la Francophonie.	Payé(Autre)	\$	792,89	24
						Payé(Hôtel)	\$	2973,37	
						Payé(Repas)	\$	479,86	
						Payé(Transport)	\$	1908,15	
						COÛT TOTAL	\$	6154,27	
200411048 (Cat. 6)	Duhaime Clément (Délégué général)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-11-21	2004-11-28	Participer à la mission du Premier ministre au Xe Sommet de la Francophonie.	Payé(Autre)	\$	191,70	24
						Payé(Hôtel)	\$	2030,26	
						Payé(Repas)	\$	154,22	
						Payé(Transport)	\$	1153,35	
						COÛT TOTAL	\$	3529,53	
200411049 (Cat. 6)	Nguyen Kim (Chef de pupitre)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-11-18	2004-11-28	Participer à la mission du Premier ministre au Xe Sommet de la Francophonie.	Payé(Autre)	\$	450,71	24
						Payé(Hôtel)	\$	2379,43	
						Payé(Repas)	\$	539,97	
						Payé(Transport)	\$	4561,18	
						COÛT TOTAL	\$	7931,29	
200411050 (Cat. 6)	Constantin Michel (Adjoint au directeur général)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-11-18	2004-11-30	Participer à la mission du Premier ministre au Xe Sommet de la Francophonie.	Payé(Autre)	\$	657,10	24
						Payé(Hôtel)	\$	2482,51	
						Payé(Repas)	\$	592,75	
						Payé(Transport)	\$	3128,09	
						COÛT TOTAL	\$	6860,45	
200411051 (Cat. 6)	Tremblay Denis (Conseiller)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-11-18	2004-11-29	Participer à la mission du Premier ministre au Xe Sommet de la Francophonie.	Payé(Autre)	\$	161,70	24
						Payé(Hôtel)	\$	2234,63	
						Payé(Repas)	\$	566,03	
						Payé(Transport)	\$	3128,09	
						COÛT TOTAL	\$	6090,45	
200411052 (Cat. 6)	Desnoyers Johanne (Conseillère)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-11-14	2004-11-29	Participer à la mission du Premier ministre au Xe Sommet de la Francophonie.	Payé(Autre)	\$	355,61	24
						Payé(Hôtel)	\$	4125,29	
						Payé(Repas)	\$	889,44	
						Payé(Transport)	\$	3128,09	
						COÛT TOTAL	\$	8498,43	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES
SECRÉTARIAT
FONCTIONNAIRE

2005-05-12

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
200411053 (Cat. 6)		Poulin Rita (Directrice)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-11-20	2004-11-29	Participer à la mission du Premier ministre au Xe Sommet de la Francophonie.	Payé(Autre)	\$ 187,17	24
							Payé(Hôtel)	\$ 2638,77	
							Payé(Repas)	\$ 445,56	
							Payé(Transport)	\$ 3128,09	
							COÛT TOTAL	\$ 6399,59	
200411054 (Cat. 6)		Leclerc Michel (Conseiller)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-11-20	2004-11-29	Participer à la mission du Premier ministre au Xe Sommet de la Francophonie.	Payé(Autre)	\$ 865,30	24
							Payé(Hôtel)	\$ 1986,75	
							Payé(Repas)	\$ 469,86	
							Payé(Transport)	\$ 2948,21	
							COÛT TOTAL	\$ 6270,12	
200411055 (Cat. 6)		Caron Yvan (Conseiller)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-11-14	2004-11-30	Participer à la mission du Premier ministre au Xe Sommet de la Francophonie.	Payé(Autre)	\$ 436,12	24
							Payé(Hôtel)	\$ 4125,29	
							Payé(Repas)	\$ 870,22	
							Payé(Transport)	\$ 3128,09	
							COÛT TOTAL	\$ 8559,72	
200411056 (Cat. 6)		Odessa Louise (Secrétaire)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-11-18	2004-11-29	Participer à la mission du Premier ministre au Xe Sommet de la Francophonie.	Payé(Autre)	\$ 732,81	24
							Payé(Hôtel)	\$ 2480,06	
							Payé(Repas)	\$ 559,64	
							Payé(Transport)	\$ 3211,67	
							COÛT TOTAL	\$ 6984,18	
200411057 (Cat. 6)		Drolet Joël (Technicien)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-11-13	2004-11-30	Participer à la mission du Premier ministre au Xe Sommet de la Francophonie.	Payé(Autre)	\$ 749,08	24
							Payé(Hôtel)	\$ 4409,13	
							Payé(Repas)	\$ 1007,60	
							Payé(Transport)	\$ 2841,09	
							COÛT TOTAL	\$ 9006,90	
200411058 (Cat. 1)		Vidal Jonathan (Conseiller)	Mexico, Mexique (2)	2004-11-07	2004-11-17	Participer à la mission conjointe France-Mexique-Québec.	Payé(Autre)	\$ 238,04	
							Payé(Hôtel)	\$ 2078,67	
							Payé(Repas)	\$ 584,51	
							Payé(Transport)	\$ 2049,66	
							COÛT TOTAL	\$ 4950,88	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques
6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

2005-05-12

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
	200411059 (Cat. 1)	Denault Bernard (Chef de pupitre)	Mexico, Mexique (2)	2004-11-14	2004-11-20	Participer à la mission conjointe France-Mexique-Québec.	Payé(Autre)	\$ 126,36	
							Payé(Hôtel)	\$ 1116,90	
							Payé(Repas)	\$ 278,30	
							Payé(Transport)	\$ 1878,02	
							COÛT TOTAL	\$ 3399,58	
	200411060 (Cat. 6)	Caron Jean-François (Chef de service)	Bruxelles, Belgique (5)	2004-11-26	2004-12-05	Participer à la réunion du Comité mixte de coopération Canada-Union européenne et diverses rencontres.	Payé(Autre)	\$ 146,33	
							Payé(Hôtel)	\$ 1226,04	
							Payé(Repas)	\$ 621,26	27
							Payé(Transport)	\$ 1240,32	
							COÛT TOTAL	\$ 3233,95	
	200411063 (Cat. 6)	Teitelbaum Benjamin (Conseiller)	Paris, France (5)	2004-11-26	2004-12-05	Participer au 4e Colloque et au 10e anniversaire de la fondation du Centre international de la prévention de la criminalité et diverses rencontres.	Payé(Autre)	\$ 398,45	
							Payé(Hôtel)	\$ 1365,90	
							Payé(Repas)	\$ 647,30	
							Payé(Transport)	\$ 962,37	
							COÛT TOTAL	\$ 3374,02	
	200411066 (Cat. 1)	Olivier Céline (Chef du protocole)	Mexico, Mexique (2)	2004-11-16	2004-11-19	Accompagner le Premier ministre lors des rencontres d'affaires France-Mexique-Québec.	Payé(Autre)	\$ 134,14	
							Payé(Hôtel)	\$ 619,33	
							Payé(Repas)	\$ 192,71	
							Payé(Transport)	\$ 1533,31	
							COÛT TOTAL	\$ 2479,49	
	200411067 (Cat. 6)	Olivier Céline (Chef du protocole)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-11-21	2004-11-28	Participer à la mission du Premier ministre au Xe Sommet de la Francophonie.	Payé(Autre)	\$ 548,16	
							Payé(Hôtel)	\$ 1488,53	24
							Payé(Repas)	\$ 402,01	
							Payé(Transport)	\$ 9169,89	
							COÛT TOTAL	\$ 11608,59	
	200411068 (Cat. 1)	Pelletier Geneviève (Chef adjointe au Protocole)	Mexico, Mexique (2)	2004-11-16	2004-11-20	Préparer l'arrivée du Premier ministre et mettre en place l'organisation pour la tenue des activités protocolaires à l'occasion des rencontres d'affaires France-Mexique-Québec.	Payé(Autre)	\$ 207,96	
							Payé(Hôtel)	\$ 856,92	
							Payé(Repas)	\$ 180,68	
							Payé(Transport)	\$ 1300,00	
							COÛT TOTAL	\$ 2545,56	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
200411069 (Cat. 1)	Legault Daniel (Directeur général)	Mexico, Mexique (2)	2004-11-15	2004-11-19	Participer à la mission du Premier ministre et coordonner les rencontres d'affaires France-Mexique-Québec.	Payé(Autre)	\$	471,41	
						Payé(Hôtel)	\$	822,13	
						Payé(Repas)	\$	94,25	
						Payé(Transport)	\$	550,00	
						COÛT TOTAL	\$	1937,79	
200411070 (Cat. 6)	Legault Daniel (Directeur général)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-11-19	2004-11-30	Participer à la mission du Premier ministre au Xe Sommet de la Francophonie.	Payé(Autre)	\$	500,00	
						Payé(Hôtel)	\$	2082,46	24
						Payé(Repas)	\$	900,00	24
						Payé(Transport)	\$	7509,54	
						COÛT TOTAL	\$	10992,00	
200411073 (Cat. 7)	Brindamour Guy (Analyste)	Mexico, Mexique (2)	2004-11-22	2004-12-04	Participer à l'implantation des mesures de sécurité à la résidence et à la Délégation générale.	Payé(Autre)	\$	99,09	
						Payé(Hôtel)	\$	2586,12	
						Payé(Repas)	\$	659,92	
						Payé(Transport)	\$	1371,39	
						COÛT TOTAL	\$	4716,52	
200411076 (Cat. 1)	Vachon Émilie (Secrétaire)	Mexico, Mexique (2)	2004-11-16	2004-11-20	Participer à la mission du Premier ministre, rencontres d'affaires France-Mexique-Québec.	Payé(Autre)	\$	24,73	
						Payé(Hôtel)	\$	761,61	
						Payé(Repas)	\$	220,29	
						Payé(Transport)	\$	1300,00	
						COÛT TOTAL	\$	2306,63	
200411077 (Cat. 1)	Fortin Claudel (Technicien en administration)	Mexico, Mexique (2)	2004-11-15	2004-11-20	Participer à la mission du Premier ministre, rencontres d'affaires France-Mexique-Québec et apporter un soutien à la logistique et au transport.	Payé(Autre)	\$	168,45	
						Payé(Hôtel)	\$	889,29	
						Payé(Repas)	\$	241,84	
						Payé(Transport)	\$	1200,00	
						COÛT TOTAL	\$	2499,58	
200411085 (Cat. 1)	Waessa Laurent (Attaché commercial)	Québec, Québec (1)	2004-11-29	2004-11-30	Participer à la Conférence Canada-US Venture Capital et accompagner des investisseurs américains.	Payé(Autre)	\$	5,50	
						Payé(Hôtel)			
						Payé(Repas)			
						Payé(Transport)	\$	59,52	
						COÛT TOTAL	\$	65,02	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

2005-05-12

SECRETARIAT

FONCTIONNAIRE

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
	200411086 (Cat. 8)	Brun Gregory (Technicien en administration)	Québec, Québec (1)	2004-11-14	2004-11-19	Suivre une formation sur le nouveau logiciel comptable utilisé par les représentations du Québec.	Payé(Autre)	\$ 27,50	
							Payé(Hôtel)	\$ 541,50	27
							Payé(Repas)	\$ 255,95	
							Payé(Transport)	\$ 419,04	
							COÛT TOTAL	\$ 1243,99	
	200411091 (Cat. 6)	Marmen Lucie (Directrice)	Ottawa, Canada (1)	2004-11-23	2004-11-26	Participer à diverses rencontres avec nos homologues fédéraux afin de s'entendre sur des modalités de travail conjoint et à la réunion du Comité permanent des fonctionnaires chargés des droits de la personne.	Payé(Autre)	\$ 47,60	
							Payé(Hôtel)	\$ 280,60	
							Payé(Repas)	\$ 121,55	
							Payé(Transport)	\$ 769,73	
							COÛT TOTAL	\$ 1219,48	
	200411097 (Cat. 7)	Sylvestre Yves (Analyste en informatique)	Buenos Aires, Argentine (2)	2004-11-23	2004-12-01	Mettre en place les nouveaux commutateurs informatiques 100 mbs de niveau 3 permettant l'implantation des segments sécurisés.	Payé(Autre)	\$ 231,03	
							Payé(Hôtel)	\$ 766,53	
							Payé(Repas)	\$ 596,68	
							Payé(Transport)	\$ 1838,26	
							COÛT TOTAL	\$ 3432,50	
	200411098 (Cat. 1)	Nadeau Jimmy (Technicien en informatique)	Boston, États-Unis d'Amérique (1)	2004-11-04	2004-11-06	Installer les équipements informatiques dans le cadre de la mission du Premier ministre.	Payé(Autre)	\$ 49,52	
							Payé(Hôtel)	\$ 582,75	
							Payé(Repas)	\$ 174,07	
							Payé(Transport)	\$ 1090,77	
							COÛT TOTAL	\$ 1897,11	
	200411099 (Cat. 7)	Frédéric Jean (Attaché culturel)	Montréal, Québec (1)	2004-11-14	2004-11-21	Participer à la réunion des attachés culturels et diverses rencontres.	Payé(Autre)		
							Payé(Hôtel)		
							Payé(Repas)		
							Payé(Transport)	\$ 220,00	
							COÛT TOTAL	\$ 220,00	
	200411101 (Cat. 7)	Larochelle Rémy (Chargé de projet)	Mexico, Mexique (2)	2004-11-22	2004-11-26	Contrôler les travaux en cours de réalisation à la résidence officielle et à la Délégation générale.	Payé(Autre)	\$ 63,30	
							Payé(Hôtel)	\$ 1416,90	
							Payé(Repas)	\$ 370,32	
							Payé(Transport)	\$ 1867,96	
							COÛT TOTAL	\$ 3718,48	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
	200411113 (Cat. 6)	MacLaren George (Délégué général)	Québec, Québec (1)	2004-11-18	2004-11-23	Participer au Colloque Canada-UK.	Payé(Autre)	\$ 1,25	
							Payé(Hôtel)	\$ 786,80	25
							Payé(Repas)	\$ 283,25	27
							Payé(Transport)	\$ 1452,58	
							COÛT TOTAL	\$ 2523,88	
	200411125 (Cat. 6)	Vallée Jacques (Délégué)	Ouagadougou, Burkina Faso (3)	2004-11-17	2004-11-28	Participer au Xe Sommet de la Francophonie, au Conseil permanent et à la Conférence ministérielle.	Payé(Autre)	\$ 219,26	
							Payé(Hôtel)	\$ 4413,74	24
							Payé(Repas)	\$ 889,06	24
							Payé(Transport)	\$ 2210,00	
							COÛT TOTAL	\$ 7732,06	
	200411128 (Cat. 8)	Sigouin Lise (Technicienne en administration)	Montréal, Québec (1)	2004-11-28	2004-12-01	Suivre une formation sur le logiciel Clientis.	Payé(Autre)		
							Payé(Hôtel)		
							Payé(Repas)		
							Payé(Transport)		
							COÛT TOTAL		
	200411129 (Cat. 7)	Heneman Nathalie (Chef de service)	Québec, Québec (1)	2004-11-28	2004-12-03	Participer à la réunion des conseillers en affaires publiques.	Payé(Autre)	\$ 91,51	
							Payé(Hôtel)	\$ 527,50	
							Payé(Repas)	\$ 202,65	
							Payé(Transport)	\$ 2986,08	
							COÛT TOTAL	\$ 3807,74	
	200411130 (Cat. 7)	Trudelle Claude (Conseillère)	Québec, Québec (1)	2004-11-27	2004-12-04	Participer à la réunion des conseillers en affaires publiques.	Payé(Autre)		
							Payé(Hôtel)	\$ 510,00	
							Payé(Repas)		
							Payé(Transport)	\$ 1220,65	
							COÛT TOTAL	\$ 1730,65	
	200411131 (Cat. 7)	Loiselle Pierre (Conseiller)	Québec, Québec (1)	2004-11-26	2004-12-04	Participer à la réunion des conseillers en affaires publiques.	Payé(Autre)	\$ 235,00	
							Payé(Hôtel)	\$ 500,00	
							Payé(Repas)	\$ 455,00	27
							Payé(Transport)	\$ 1355,00	
							COÛT TOTAL	\$ 2545,00	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRETARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200411134 (Cat. 8)	Soumaré Annick (Assistante administrative)	Montréal, Québec (1)	2004-11-28	2004-12-01	Suivre une formation sur le logiciel Clientis.	Payé(Autre) \$ 51,93 Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 153,11 Payé(Transport) \$ 239,06 COÛT TOTAL \$ 444,10	
	200411141 (Cat. 6)	Harvey Gaston (Sous-ministre adjoint)	Paris, France (5) Ouagadougou, Burkina Faso (3) Bruxelles, Belgique (5)	2004-11-21	2004-12-04	Participer à la mission du Premier ministre au Xe Sommet de la Francophonie et à la rencontre des hauts fonctionnaires responsables de TV5.	Payé(Autre) \$ 457,82 Payé(Hôtel) \$ 1464,28 Payé(Repas) \$ 884,04 Payé(Transport) \$ 9412,10 COÛT TOTAL \$ 12218,24	
	200411142 (Cat. 6)	Desmarais Marie-José (Conseillère en affaires internationales)	Genève, Suisse (5)	2004-11-26	2004-12-04	Faire valoir les positions de négociation du Québec lors de la prochaine et dernière session de négociation du Groupe de travail chargé d'élaborer un projet de Déclaration sur les droits des peuples autochtones.	Payé(Autre) \$ 238,87 Payé(Hôtel) \$ 1764,42 Payé(Repas) \$ 702,84 Payé(Transport) \$ 1460,67 COÛT TOTAL \$ 4166,80	25 27
	200411145 (Cat. 6)	Lamothe Pierre (Conseiller)	Bruxelles, Belgique (5) Paris, France (5)	2004-11-30	2004-12-17	Participer à la rencontre de concertation Québec-Canada sur le dossier TV5 et à la réunion des hauts fonctionnaires responsables de TV5.	Payé(Autre) \$ 113,83 Payé(Hôtel) \$ 500,36 Payé(Repas) \$ 258,57 Payé(Transport) \$ 1158,39 COÛT TOTAL \$ 2031,15	
	200411159 (Cat. 7)	Renosto Daniela (Directrice)	Québec, Québec (1)	2004-11-28	2004-12-03	Participer à la réunion des conseillers en affaires publiques.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 105,53 Payé(Repas) \$ 123,66 Payé(Transport) \$ 2266,40 COÛT TOTAL \$ 2495,59	
	200411163 (Cat. 7)	Rogus Timothy J. (Attaché aux affaires publiques)	Québec, Québec (1)	2004-11-28	2004-12-03	Participer à la réunion des conseillers en affaires publiques.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 500,00 Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL \$ 500,00	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques
6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

2005-05-12

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200411164 (Cat. 7)	Rogus Timothy J. (Attaché aux affaires publiques)	Montréal, Québec (1)	2004-11-14	2004-11-21	Participer à la réunion des attachés culturels et diverses rencontres.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) \$ 473,27 COÛT TOTAL \$ 473,27	
	200411189 (Cat. 1)	Boucher Marc T. (Délégué)	Montréal, Québec (1)	2004-11-28	2004-11-30	Faire une présentation au Forum métropolitain de l'industrie cinématographique à la demande de la SODEC.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	
	200411190 (Cat. 1)	Proulx Alain (Directeur)	Québec, Québec (1)	2004-11-29	2004-11-30	Accompagner des participants bostonais et participer à la Conférence Canado-américaine sur le Capital de risque.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) \$ 270,51 COÛT TOTAL \$ 270,51	
	200411196 (Cat. 7)	Fournier André (Conseiller)	Québec, Québec (1) Montréal, Québec (1)	2004-11-29	2004-12-08	Participer à la réunion des conseillers en affaires publiques et diverses rencontres.	Payé(Autre) \$ 70,00 Payé(Hôtel) \$ 400,00 Payé(Repas) \$ 192,00 Payé(Transport) COÛT TOTAL \$ 662,00	
	200411198 (Cat. 6)	Robitaille Michel (Délégué général)	Miami, États-Unis d'Amérique (1)	2004-11-04	2004-11-06	Participer à une rencontre avec le Gouverneur de la Floride et le Premier ministre d'Haïti.	Payé(Autre) \$ 29,52 Payé(Hôtel) \$ 775,56 Payé(Repas) \$ 101,47 Payé(Transport) \$ 2163,57 COÛT TOTAL \$ 3070,12	24
	200412041 (Cat. 1)	Éthier Suzanne (Directrice)	Montréal, Québec (1) Mexico, Mexique (2)	2004-11-15	2004-11-22	Participer à la mission France-Mexique-Québec.	Payé(Autre) \$ 22,43 Payé(Hôtel) \$ 1215,03 Payé(Repas) \$ 63,98 Payé(Transport) \$ 1299,25 COÛT TOTAL \$ 2600,69	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques
6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

2005-05-12

SECRETARIAT

FONCTIONNAIRE

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
DÉCEMBRE 2004	200410171 (Cat. 6)	Poulin Rita (Directrice)	Louvain, Belgique (5)	2004-12-11	2004-12-18	Participer au Conseil d'administration de l'Agence universitaire de la Francophonie.	Payé(Autre) \$ 167,52 Payé(Hôtel) \$ 1013,54 Payé(Repas) \$ 526,30 Payé(Transport) \$ 1972,81 COÛT TOTAL \$ 3680,17	
	200410177 (Cat. 6)	Bishisha Bashala Évelyne (Conseillère en affaires internationales)	Genève, Suisse (5)	2004-12-12	2004-12-19	Participer à la réunion de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe concernant la préparation de l'évaluation décennale que fera la 49e Commission de la condition de la femme.	Payé(Autre) \$ 200,12 Payé(Hôtel) \$ 1193,30 Payé(Repas) \$ 551,47 Payé(Transport) \$ 1652,99 COÛT TOTAL \$ 3597,88	
	200410205 (Cat. 6)	Leblanc Benoît (Conseiller)	Dakar, Sénégal (3) Paris, France (5)	2004-12-10	2004-12-18	Participer à la réunion des experts concernant l'élaboration de la programmation quadriennale et la révision des textes fondamentaux de la Conféjes.	Payé(Autre) \$ 197,39 Payé(Hôtel) \$ 235,82 Payé(Repas) \$ 130,88 Payé(Transport) \$ 3539,15 COÛT TOTAL \$ 4103,24	
	200411104 (Cat. 7)	Roy Christian (Analyste en informatique)	Mexico, Mexique (2)	2004-12-02	2004-12-08	Mettre en place, sur les postes de travail de la DGQM, les nouveaux commutateurs de niveau 3 permettant l'implantation des segments sécurisés.	Payé(Autre) \$ 285,89 Payé(Hôtel) \$ 1281,68 Payé(Repas) \$ 299,46 Payé(Transport) \$ 1309,01 COÛT TOTAL \$ 3176,04	
	200411133 (Cat. 1)	Bernard Benoît-Jean (Directeur)	Québec, Québec (1)	2004-12-03	2004-12-13	Participer au 2e Sommet des régions partenaires.	Payé(Autre) \$ 680,00 Payé(Hôtel) \$ 1586,90 COÛT TOTAL \$ 2266,90	
	200411149 (Cat. 6)	Savard Arine-Marie (Chef de pupitre)	Bruxelles, Belgique (5) Namur, Belgique (5)	2004-12-11	2004-12-19	Participer à la rencontre de la Commission technique de l'Agence Québec Wallonie Bruxelles.	Payé(Autre) \$ 164,41 Payé(Hôtel) \$ 1081,76 Payé(Repas) \$ 379,61 Payé(Transport) \$ 1929,87 COÛT TOTAL \$ 3555,65	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques
6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRETARIAT

FONCTIONNAIRE

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
200411151 (Cat. 6)	Lamieux Pierre (Conseiller)	Athènes, Grèce (5)	2004-12-03	2004-12-10	Participer à la 4e Conférence des ministres et hauts fonctionnaires responsables de l'éducation physique et des sports.	Payé(Autre)	\$	171,64	33
						Payé(Hôtel)	\$	1320,38	
						Payé(Repas)	\$	286,85	
						Payé(Transport)	\$	1656,87	
						COÛT TOTAL	\$	3435,74	
200411162 (Cat. 6)	Gravel Lise (Chef de pupitre)	Sao Paulo, Brésil (2) Porto Alegre, Brésil (2) Brasília, Brésil (2) Autre ville du Brésil, Brésil (2)	2004-12-03	2004-12-18	Participer à diverses rencontres avec les autorités gouvernementales afin de poursuivre le développement des liens de coopération.	Payé(Autre)	\$	619,90	
						Payé(Hôtel)	\$	951,46	
						Payé(Repas)	\$	504,00	
						Payé(Transport)	\$	2586,60	
						COÛT TOTAL	\$	4661,96	
200411168 (Cat. 6)	Blanchet Christine (Chef de pupitre)	Ottawa, Canada (1)	2004-12-01	2004-12-02	Participer à la réception à l'occasion de la Fête nationale de la Roumanie et rencontrer le nouvel Ambassadeur de la République de Pologne.	Payé(Autre)	\$	14,80	
						Payé(Hôtel)	\$	140,40	
						Payé(Repas)	\$	85,85	
						Payé(Transport)	\$	197,60	
						COÛT TOTAL	\$	438,65	
200411195 (Cat. 1)	Dallaire Patrice (Chef de poste)	Montréal, Québec (1) Québec, Québec (1)	2004-12-05	2004-12-15	Accompagner le Gouverneur du Shandong, participer au Sommet des Régions partenaires et diverses rencontres.	Payé(Autre)	\$	69,84	
						Payé(Hôtel)	\$	696,00	
						Payé(Repas)	\$	416,25	
						Payé(Transport)	\$	1477,85	
						COÛT TOTAL	\$	2659,94	
200412007 (Cat. 6)	Normand Jean-François (Conseiller)	Bruxelles, Belgique (5)	2004-12-01	2004-12-03	Participer à la réunion des hauts fonctionnaires de TV5.	Payé(Autre)			
						Payé(Hôtel)	\$	338,31	
						Payé(Repas)	\$	141,25	
						Payé(Transport)	\$	297,17	
						COÛT TOTAL	\$	776,73	
200412022 (Cat. 6)	Lacroix Daniel (Conseiller)	Toronto, Canada (1)	2004-12-08	2004-12-08	Participer à la rencontre du Groupe de travail du Conseil de la fédération sur les relations canado-américaines.	Payé(Autre)	\$	40,65	
						Payé(Hôtel)			
						Payé(Repas)	\$	21,55	
						Payé(Transport)	\$	430,71	
						COÛT TOTAL	\$	492,91	

- Catégories

1 Commerce International

2 Investissement, Développement Industriel

3 Action Sectorielle

4 Immigration

5 Affaires Publiques
- 6 Relations Intergouvernementales

7 Fonctions Centrales et Administration

8 Plan Développement Ressources Humaines

9 Indéterminé
- Continents

1 Amérique du Nord

2 Amérique Latine

3 Afrique

4 Asie

5 Europe

6 Océanie
- Dépassements

24 Mission de ministre

25 Congrès, conférence, colloque

27 Cas d'exception, taux de change

28 Dépassement coût de la vie

33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

2005-05-12

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
JANVIER 2005	200412029 (Cat. 6)	Duhaime Clément (Délégué général)	Québec, Québec (1) Montréal, Québec (1)	2004-12-14	2004-12-17	Participer à diverses rencontres concernant le Sommet de Québec et aux négociations avec Ottawa concernant la visite du Premier ministre de France.	Payé(Autre) \$ 61,21 Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 84,37 Payé(Transport) \$ 7154,43 COÛT TOTAL \$ 7300,01	
	200412054 (Cat. 1)	Fortin Louise (Conseillère)	Montréal, Québec (1) Québec, Québec (1)	2004-12-13	2004-12-15	Participer à la mission commerciale du Commissioner of Georgia Departement of Economic Development.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 200,00 Payé(Repas) \$ 60,59 Payé(Transport) \$ 458,85 COÛT TOTAL \$ 719,44	
	200502025 (Cat. 6)	Marmen Lucie (Directrice)	Ottawa, Canada (1)	2004-12-15	2004-12-15	Participer à diverses rencontres avec nos homologues fédéraux de l'ACDI afin de s'entendre sur des modalités de travail conjoint.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 39,05 Payé(Transport) \$ 800,23 COÛT TOTAL \$ 839,28	
	200411126 (Cat. 7)	Genest France (Chef de pupitre)	New York, États-Unis d'Amérique (1)	2005-01-13	2005-01-16	Participer à diverses rencontres administratives à la DGQNY.	Payé(Autre) \$ 43,52 Payé(Hôtel) \$ 66,75 Payé(Repas) \$ 292,80 Payé(Transport) \$ 789,39 COÛT TOTAL \$ 1192,46	
	200412055 (Cat. 7)	Larochelle Rémy (Chargé de projet)	Boston, États-Unis d'Amérique (1)	2005-01-10	2005-01-14	Participer à la sélection du local et de la firme d'architectes, dans le cadre de la relocalisation du Bureau de Boston, négocier les conditions du prochain bail et définir les besoins en aménagement.	Payé(Autre) \$ 203,31 Payé(Hôtel) \$ 711,37 Payé(Repas) \$ 249,60 Payé(Transport) \$ 702,69 COÛT TOTAL \$ 1866,97	
	200412057 (Cat. 6)	Ramadan Nemer (Conseiller en affaires internationales)	Le Caire, Égypte (3)	2005-01-27	2005-02-13	Apporter un appui à la délégation de l'ANEL et participer aux rencontres avec des officiels égyptiens dans le cadre de l'Entente de coopération.	Payé(Autre) \$ 1644,53 Payé(Hôtel) \$ 1134,83 Payé(Repas) \$ 901,66 Payé(Transport) \$ 2510,01 COÛT TOTAL \$ 6191,03	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200412059 (Cat. 1)	Takahashi Ryoichi (Attaché commercial)	Paris, France (5)	2005-01-11	2005-01-18	Présenter le projet Chashitsu au Salon du Meuble.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	
	200412072 (Cat. 7)	Bourgeois Yvan (Directeur)	Montréal, Québec (1)	2005-01-06	2005-01-20	Participer à la réunion des chefs de poste à l'étranger au MRCI.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 725,15 Payé(Repas) \$ 338,05 Payé(Transport) \$ 1383,70 COÛT TOTAL \$ 2446,90	
	200412073 (Cat. 6)	Lacroix Lise (Directrice)	Tunis, Tunisie (3) Paris, France (5)	2005-01-08	2005-01-17	Participer à la Commission canado-tunisienne et rencontres de travail à la DGQP.	Payé(Autre) \$ 1483,07 Payé(Hôtel) \$ 1044,84 Payé(Repas) \$ 545,32 Payé(Transport) \$ 2115,57 COÛT TOTAL \$ 5188,80	
	200501016 (Cat. 6)	Robitaille Michel (Délégué général)	Ottawa, Canada (1)	2005-01-11	2005-01-13	Participer à la rencontre North American Heads of Mission.	Payé(Autre) \$ 49,93 Payé(Hôtel) \$ 312,80 Payé(Repas) \$ 78,20 Payé(Transport) \$ 478,72 COÛT TOTAL \$ 919,65	27
	200501018 (Cat. 6)	Leduc René (Directeur général)	Ottawa, Canada (1)	2005-01-12	2005-01-12	Participer à une réunion intergouvernementale sur l'Asie du Sud-Est.	Payé(Autre) \$ 84,00 Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 27,50 Payé(Transport) \$ 497,85 COÛT TOTAL \$ 609,35	
	200501022 (Cat. 7)	Morel Alain (Analyste en informatique)	Boston, États-Unis d'Amérique (1) Miami, États-Unis d'Amérique (1)	2005-01-27	2005-02-09	Mettre en place les nouveaux commutateurs de niveau 3 permettant l'implantation des segments informatiques sécurisés.	Payé(Autre) \$ 258,74 Payé(Hôtel) \$ 2693,27 Payé(Repas) \$ 886,87 Payé(Transport) \$ 939,39 COÛT TOTAL \$ 4778,27	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques
6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

2005-05-12

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL		(DÉP.)
	200501061 (Cat. 6)	Bergeron Luc (Directeur général)	Paris, France (5)	2005-01-29	2005-02-13	Participer à la 2e réunion d'experts gouvernementaux sur l'avant-projet de convention de protection de la diversité des contenus culturels et des expressions artistiques.	Payé(Autre)	\$ 642,00	25
							Payé(Hôtel)	\$ 5334,31	
							Payé(Repas)	\$ 1356,31	
							Payé(Transport)	\$ 2271,77	
							COÛT TOTAL	\$ 9604,39	
	200501062 (Cat. 6)	Latulippe Nathalie (Avocate)	Paris, France (5)	2005-01-29	2005-02-13	Participer à la 2e réunion d'experts gouvernementaux sur l'avant-projet de convention de protection de la diversité des contenus culturels et des expressions artistiques.	Payé(Autre)	\$ 680,60	
							Payé(Hôtel)	\$ 3220,98	
							Payé(Repas)	\$ 1183,07	
							Payé(Transport)	\$ 1563,72	
							COÛT TOTAL	\$ 6648,37	
	200501092 (Cat. 6)	Perron Richard (Chef de pupitre)	Hull, Canada (1) Ottawa, Canada (1)	2005-01-24	2005-01-26	Rencontrer des représentants de l'ACDI, du MAECI, du FFA, des représentants du Haut-commissariat d'Afrique du Sud et des Ambassades de Madagascar, du Gabon et de l'Angola pour échanges d'informations sur des dossiers en cours.	Payé(Autre)	\$ 11,70	
							Payé(Hôtel)	\$ 170,92	
							Payé(Repas)	\$ 131,80	
							Payé(Transport)	\$ 151,53	
							COÛT TOTAL	\$ 465,95	
	200501093 (Cat. 6)	Muzzi Patrick (Secrétaire)	Ottawa, Canada (1)	2005-01-26	2005-01-26	Participer à une rencontre au ministère des Affaires étrangères afin de conclure des ententes quant à l'émission des passeports spéciaux pour les conseillers à l'immigration et l'utilisation des locaux des missions du Canada à l'étranger.	Payé(Autre)	\$ 72,00	
							Payé(Hôtel)		
							Payé(Repas)	\$ 27,60	
							Payé(Transport)	\$ 604,95	
							COÛT TOTAL	\$ 704,55	
	200501094 (Cat. 6)	Lefebvre Jean (Directeur)	Ottawa, Canada (1)	2005-01-26	2005-01-26	Participer à une rencontre au ministère des Affaires étrangères sur les volets immobilier et sécurité.	Payé(Autre)	\$ 77,00	
							Payé(Hôtel)		
							Payé(Repas)		
							Payé(Transport)	\$ 614,95	
							COÛT TOTAL	\$ 691,95	
	200502028 (Cat. 7)	Lambert Michel (Analyste politique)	Québec, Québec (1)	2005-01-18	2005-01-23	Participer à diverses rencontres au ministère à la demande du sous-ministre adjoint.	Payé(Autre)	\$ 20,00	
							Payé(Hôtel)	\$ 460,32	
							Payé(Repas)	\$ 206,65	
							Payé(Transport)	\$ 483,55	
							COÛT TOTAL	\$ 1170,52	

Catégories

- 1 Commerce International
- 2 Investissement, Développement Industriel
- 3 Action Sectorielle
- 4 Immigration
- 5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents

- 1 Amérique du Nord
- 2 Amérique Latine
- 3 Afrique
- 4 Asie
- 5 Europe
- 6 Océanie

Dépassements

24	Mission de ministre
25	Congrès, conférence, colloque
27	Cas d'exception, taux de change
28	Dépassement coût de la vie
33	Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

2005-05-12

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
FÉVRIER 2005	200501015 (Cat. 6)	Royer Vincent (Conseiller)	Bangkok, Thaïlande (4)	2005-02-10	2005-02-21	Participer à la 3e réunion du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'accès et le partage des avantages, créé par la Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique.	Payé(Autre) \$ 302,98 Payé(Hôtel) \$ 796,93 Payé(Repas) \$ 460,12 Payé(Transport) \$ 2257,48 COÛT TOTAL \$ 3817,51	
	200501073 (Cat. 7)	Robert Lynda (Technicienne en informatique)	Chicago, États-Unis d'Amérique (1) Los Angeles, États-Unis d'Amérique (1)	2005-02-10	2005-02-23	Mettre en place les nouveaux commutateurs de niveau 3 permettant l'implantation des segments informatiques sécurisés.	Payé(Autre) \$ 207,36 Payé(Hôtel) \$ 2231,71 Payé(Repas) \$ 883,18 Payé(Transport) \$ 1286,99 COÛT TOTAL \$ 4609,24	
	200501075 (Cat. 6)	Bélanger André (Directeur)	Niamey, Niger (3) Dakar, Sénégal (3) Paris, France (5)	2005-02-03	2005-02-26	Agir à titre de commissaire aux comptes pour les organismes suivants: CONFEJES (Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports des pays ayant le français en partage), CIJF (Comité international des Jeux de la Francophonie) et CNJF (Comité national des Jeux de la Francophonie).	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	
	200501084 (Cat. 6)	Chenard Ginette (Directrice)	New York, États-Unis d'Amérique (1)	2005-02-03	2005-02-06	Participer à la 105th American Assembly, US-Canada Relations.	Payé(Autre) \$ 72,00 Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 75,00 Payé(Transport) \$ 675,95 COÛT TOTAL \$ 822,95	
	200501085 (Cat. 6)	Breault Martin (Conseiller)	Washington, États-Unis d'Amérique (1)	2005-02-26	2005-03-02	Participer au National Governors Association et à diverses rencontres de travail.	Payé(Autre) \$ 457,71 Payé(Hôtel) \$ 805,05 Payé(Repas) \$ 204,60 Payé(Transport) \$ 573,21 COÛT TOTAL \$ 2040,57	25
	200501107 (Cat. 6)	Vallée Jacques (Délégué)	Alexandrie, Égypte (3) Marrakech, Maroc (3)	2005-02-03	2005-02-09	Participer à la réunion du Conseil d'administration de l'Université Senghor et aux rencontres internationales des Régions francophones.	Payé(Autre) \$ 51,69 Payé(Hôtel) \$ 372,94 Payé(Repas) \$ 99,82 Payé(Transport) \$ 4292,23 COÛT TOTAL \$ 4816,68	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

2005-05-12

SECRETARIAT

FONCTIONNAIRE

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200501123 (Cat. 7)	Blouin Nathaly (Attachée commerciale)	Montréal, Québec (1) Québec, Québec (1)	2005-02-11	2005-02-20	Participer à la rencontre des attachés commerciaux.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	
	200501124 (Cat. 7)	Calderon Alfons (Attaché commercial)	Montréal, Québec (1) Québec, Québec (1)	2005-02-11	2005-02-19	Participer à la rencontre des attachés commerciaux.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	
	200501125 (Cat. 7)	Bonnani Sandra (Attachée commerciale)	Montréal, Québec (1) Québec, Québec (1)	2005-02-12	2005-02-19	Participer à la rencontre des attachés commerciaux.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	
	200501126 (Cat. 7)	Van Rijckevorsel Baudouin (Attaché commercial)	Montréal, Québec (1) Québec, Québec (1)	2005-02-10	2005-02-20	Participer à la rencontre des attachés commerciaux.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	
	200501127 (Cat. 7)	Demoulin Christiane (Attachée commerciale)	Montréal, Québec (1) Québec, Québec (1)	2005-02-12	2005-02-19	Participer à la rencontre des attachés commerciaux.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	
	200501128 (Cat. 7)	Duflos Éric (Attaché commercial)	Montréal, Québec (1) Québec, Québec (1)	2005-02-12	2005-02-19	Participer à la rencontre des attachés commerciaux.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRÉTARIAT
FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200501129 (Cat. 7)	Gizewski Françoise (Attachée commerciale)	Montréal, Québec (1) Québec, Québec (1)	2005-02-12	2005-02-19	Participer à la rencontre des attachés commerciaux.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	
	200501131 (Cat. 6)	Valiente Francisco-José (Conseiller)	Genève, Suisse (5)	2005-02-15	2005-02-26	Participer à la 2e Conférence préparatoire au Sommet mondial sur la Société de l'information.	Payé(Autre) \$ 250,64 Payé(Hôtel) \$ 2257,50 Payé(Repas) \$ 871,63 Payé(Transport) \$ 1489,02 COÛT TOTAL \$ 4868,79	25
	200501132 (Cat. 6)	Bishisha Bashala Évelyne (Conseillère)	New York, États-Unis d'Amérique (1)	2005-02-25	2005-03-12	Participer à la 49e Session de la Commission de la condition de la femme à l'ONU.	Payé(Autre) \$ 1095,02 Payé(Hôtel) \$ 2625,93 Payé(Repas) \$ 882,61 Payé(Transport) \$ 825,87 COÛT TOTAL \$ 5429,43	
	200501143 (Cat. 7)	Gayraud Bernard (Directeur)	Ottawa, Canada (1)	2005-02-08	2005-02-08	Participer à diverses entrevues de consultation sur les pratiques de gestion financière à l'étranger.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 36,00 Payé(Transport) \$ 827,00 COÛT TOTAL \$ 863,00	
	200501144 (Cat. 8)	Brière Mario (Conseiller en affaires internationales)	Tegucigalpa, Honduras (2) San José, Costa Rica (2)	2005-02-13	2005-03-12	Effectuer un stage d'immersion en langue espagnole au Costa Rica et diverses rencontres au Honduras.	Payé(Autre) \$ 3457,59 Payé(Hôtel) \$ 248,53 Payé(Repas) \$ 489,92 Payé(Transport) COÛT TOTAL \$ 4196,04	
	200502018 (Cat. 7)	Hamel Elaine (Technicienne en administration) Rivard Guylaine (Technicienne en administration)	Boston, États-Unis d'Amérique (1)	2005-02-21	2005-02-26	Donner une formation au nouveau personnel de la Délégation et finaliser l'implantation du logiciel comptable QuickBooks.	Payé(Autre) \$ 185,00 Payé(Hôtel) \$ 1306,63 Payé(Repas) \$ 659,32 Payé(Transport) \$ 1276,48 COÛT TOTAL \$ 3427,43	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques
6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

2005-05-12

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200502047 (Cat. 6)	Renosto Daniela (Directrice)	Québec, Québec (1) Montréal, Québec (1)	2005-02-18	2005-03-01	Participer aux rencontres préparatoires dans le cadre du 40e anniversaire de la présence institutionnelle du Québec en Italie.	Payé(Autre) \$ 86,00 Payé(Hôtel) \$ 1004,81 Payé(Repas) \$ 402,90 Payé(Transport) \$ 1551,66 COÛT TOTAL \$ 3045,37	27
	200502064 (Cat. 7)	Calderon Alfons (Attaché commercial)	Montréal, Québec (1) Québec, Québec (1)	2005-02-19	2005-02-26	Participer à diverses rencontres au ministère.	Payé(Autre) \$ 35,00 Payé(Hôtel) \$ 800,00 Payé(Repas) \$ 260,00 Payé(Transport) \$ 46,00 COÛT TOTAL \$ 1141,00	
	200502091 (Cat. 6)	Leclerc Jean (Conseiller)	Bruxelles, Belgique (5)	2005-02-25	2005-03-07	Participer à la préparation et à la mission du Premier ministre dans le cadre de la 3e Conférence internationale sur le fédéralisme.	Payé(Autre) \$ 217,91 Payé(Hôtel) \$ 2179,98 Payé(Repas) \$ 847,01 Payé(Transport) \$ 3617,72 COÛT TOTAL \$ 6862,62	24 27
	200502092 (Cat. 6)	Olivier Céline (Chef du protocole)	Bruxelles, Belgique (5)	2005-02-25	2005-03-05	Participer à la préparation et à la mission du Premier ministre dans le cadre de la 3e Conférence internationale sur le fédéralisme.	Payé(Autre) \$ 329,71 Payé(Hôtel) \$ 1789,83 Payé(Repas) \$ 621,18 Payé(Transport) \$ 3597,84 COÛT TOTAL \$ 6338,56	24
	200502121 (Cat. 1)	Dionne France (Déléguee)	Québec, Québec (1)	2005-02-11	2005-02-16	Accompagner une délégation du New Hampshire et participer à diverses rencontres commerciales.	Payé(Autre) \$ 296,24 Payé(Hôtel) \$ 151,00 COÛT TOTAL \$ 447,24	
	200502122 (Cat. 6)	Dionne France (Déléguee)	Washington, États-Unis d'Amérique (1)	2005-02-26	2005-03-01	Participer à la Conférence du National Governors Association.	Payé(Autre) \$ 565,71 Payé(Hôtel) \$ 139,90 Payé(Repas) \$ 243,00 COÛT TOTAL \$ 948,61	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

2005-05-12

SÉCRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
MARS 2005	200501063 (Cat. 6)	Chartier Gabriel (Chef de pupitre)	Bogota, Colombie (2) Caracas, Venezuela (2)	2005-03-15	2005-03-24	Effectuer une activité de familiarisation, mettre en oeuvre la stratégie de promotion du français et faire le suivi de dossiers importants.	Payé(Autre) \$ 490,47 Payé(Hôtel) \$ 1348,05 Payé(Repas) \$ 294,39 Payé(Transport) \$ 1588,03 COÛT TOTAL \$ 3720,94	
	200501122 (Cat. 6)	Boucher Marc T. (Délégué)	Vancouver, Canada (1)	2005-03-05	2005-03-08	Participer à la rencontre des membres du Pacific Northwest Consortium for Canadian Studies.	Payé(Autre) \$ 132,03 Payé(Hôtel) \$ 347,67 Payé(Repas) \$ 147,06 Payé(Transport) COÛT TOTAL \$ 626,76	
	200501140 (Cat. 6)	Lafleur Michel (Chargé d'affaires)	Washington, États-Unis d'Amérique (1)	2005-03-01	2005-03-02	Participer à la réunion du Conseil d'administration de la Commission des Grands Lacs et au Great Lakes Washington Day.	Payé(Autre) \$ 192,65 Payé(Hôtel) \$ 531,04 Payé(Repas) \$ 71,34 Payé(Transport) \$ 612,25 COÛT TOTAL \$ 1407,28	25
	200502022 (Cat. 6)	Jarotkova Venceslava (Conseillère en affaires internationales)	Paris, France (5)	2005-03-12	2005-03-26	Effectuer une mission de familiarisation sur les structures françaises en matière de santé, sciences et technologies, justice et protection du citoyen.	Payé(Autre) \$ 370,97 Payé(Hôtel) \$ 2005,68 Payé(Repas) \$ 1385,29 Payé(Transport) \$ 1578,58 COÛT TOTAL \$ 5340,52	27
	200502027 (Cat. 7)	Lafleur Michel (Directeur) Kalinowski Keith (Attaché commercial) Orlowski Charles (Attaché commercial)	Montréal, Québec (1)	2005-03-21	2005-03-24	Participer à la rencontre des services économiques des délégations du Québec aux États-Unis.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	
	200502029 (Cat. 1)	Waessa Laurent (Attaché commercial)	Montréal, Québec (1)	2005-03-14	2005-03-16	Accompagner des acheteurs américains au Export Alliance Construction.	Payé(Autre) \$ 11,00 Payé(Hôtel) \$ 278,35 Payé(Repas) \$ 76,62 Payé(Transport) \$ 413,00 COÛT TOTAL \$ 778,97	25

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

2005-05-12

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200502035 (Cat. 7)	Rocheffort Pierre (Analyste en informatique)	Atlanta, États-Unis d'Amérique (1)	2005-03-06	2005-03-12	Installer les postes de travail selon les standards du ministère.	Payé(Autre) \$ 107,18 Payé(Hôtel) \$ 1029,36 Payé(Repas) \$ 367,27 Payé(Transport) \$ 736,47 COÛT TOTAL \$ 2240,28	
	200502048 (Cat. 6)	Juneau Bertrand (Directeur)	Paris, France (5)	2005-03-11	2005-03-19	Participer à la 60e Commission permanente de coopération franco-québécoise et diverses rencontres.	Payé(Autre) \$ 290,12 Payé(Hôtel) \$ 1900,00 Payé(Repas) \$ 380,04 Payé(Transport) \$ 1787,65 COÛT TOTAL \$ 4357,81	
	200502049 (Cat. 6)	Lamothe Réjeanne (Conseillère en affaires internationales)	Paris, France (5)	2005-03-11	2005-03-19	Participer à la 60e Commission permanente de coopération franco-québécoise et diverses rencontres.	Payé(Autre) \$ 289,45 Payé(Hôtel) \$ 1900,00 Payé(Repas) \$ 291,61 Payé(Transport) \$ 1805,13 COÛT TOTAL \$ 4286,19	
	200502069 (Cat. 6)	Bédard Denis (Sous-ministre)	Londres, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord (5) Paris, France (5) Bruxelles, Belgique (5) Münich, Allemagne (5)	2005-03-11	2005-03-29	Effectuer une première prise de contact avec le personnel des délégations générales et du Bureau de Munich et participer à la Commission permanente de coopération franco-québécoise.	Payé(Autre) \$ 193,40 Payé(Hôtel) \$ 1939,93 Payé(Repas) \$ 218,88 Payé(Transport) \$ 1824,57 COÛT TOTAL \$ 4176,78	27
	200502073 (Cat. 6)	Richard Christiane (Conseillère)	Paris, France (5)	2005-03-12	2005-03-27	Participer à la 60e Commission permanente de coopération franco-québécoise.	Payé(Autre) \$ 171,22 Payé(Hôtel) \$ 885,60 Payé(Repas) \$ 483,01 Payé(Transport) \$ 1478,90 COÛT TOTAL \$ 3018,73	
	200502075 (Cat. 6)	Lemieux Pierre (Conseiller)	Toronto, Canada (1)	2005-03-09	2005-03-12	Participer à l'Assemblée générale annuelle de la Commission canadienne de l'UNESCO.	Payé(Autre) \$ 81,95 Payé(Hôtel) \$ 445,05 Payé(Repas) \$ 201,00 Payé(Transport) \$ 828,94 COÛT TOTAL \$ 1556,94	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

2005-05-12

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200502096 (Cat. 7)	Lefebvre Yves (Directeur)	Londres, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du nord (5)	2005-03-04	2005-03-05	Participer à une rencontre de travail avec le directeur du service culturel de la DGQL.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) \$ 260,15 Payé(Repas) \$ 56,83 Payé(Transport) \$ 228,42 COÛT TOTAL \$ 545,40	
	200502108 (Cat. 6)	Clavet Jean (Délégué général) Brière Denis (Chef de pupitre)	Ottawa, Canada (1)	2005-03-04	2005-03-04	Participer à diverses rencontres au ministère des Affaires étrangères et à l'Ambassade du Japon en préparation de la prise de poste du futur délégué général du Québec à Tokyo.	Payé(Autre) \$ 82,00 Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 100,00 Payé(Transport) \$ 1545,00 COÛT TOTAL \$ 1727,00	
	200502109 (Cat. 7)	Girard Doris (Déléguée générale)	Québec, Québec (1) Montréal, Québec (1)	2005-03-20	2005-03-29	Participer à diverses rencontres au ministère et avec divers partenaires concernant le 25e anniversaire de la DGQM.	Payé(Autre) \$ 38,94 Payé(Hôtel) \$ 500,00 Payé(Repas) \$ 265,00 Payé(Transport) \$ 1241,26 COÛT TOTAL \$ 2045,20	
	200502110 (Cat. 8)	Pelland Jovette (Attachée à l'administration)	Québec, Québec (1)	2005-03-09	2005-03-11	Suivre une formation au ministère sur le logiciel de comptabilité Quickbooks Pro.	Payé(Autre) \$ 11,00 Payé(Hôtel) \$ 216,60 Payé(Repas) \$ 139,85 Payé(Transport) \$ 517,25 COÛT TOTAL \$ 884,70	27 27
	200502123 (Cat. 6)	Dionne France (Déléguée)	Washington, États-Unis d'Amérique (1)	2005-03-09	2005-03-10	Participer à la réunion annuelle du New England Council et rencontres au Congrès américain.	Payé(Autre) \$ 33,65 Payé(Hôtel) \$ 188,57 Payé(Repas) \$ 157,14 Payé(Transport) \$ 243,00 COÛT TOTAL \$ 622,36	
	200503004 (Cat. 1)	Keating Robert (Délégué général)	Beijing, Chine (4) Shanghai, Chine (4)	2005-03-09	2005-03-12	Participer à la préparation de la mission du Premier ministre.	Payé(Autre) \$ 267,99 Payé(Hôtel) \$ 658,56 Payé(Repas) \$ 253,38 Payé(Transport) \$ 2495,32 COÛT TOTAL \$ 3675,25	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRETARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200503021 (Cat. 8)	Nguyen Kim (Conseillère en affaires internationales)	Ottawa, Canada (1)	2005-03-11	2005-03-12	Assister à la Conférence l'Afrique en action: Histoires inédites.	Payé(Autre) \$ 14,80 Payé(Hôtel) \$ 159,85 Payé(Repas) \$ 100,40 Payé(Transport) \$ 138,06 COÛT TOTAL \$ 413,11	25 27
	200503023 (Cat. 8)	Oeonomo Hélène (Attachée)	Québec, Québec (1) Montréal, Québec (1)	2005-03-04	2005-03-14	Suivre une formation ayant pour but l'acquisition d'une meilleure compréhension des enjeux dans les secteurs de l'éducation, de l'édition, de la science et de la technologie.	Payé(Autre) \$ 33,00 Payé(Hôtel) \$ 636,00 Payé(Repas) \$ 277,50 Payé(Transport) \$ 860,00 COÛT TOTAL \$ 1806,50	
	200503024 (Cat. 7)	Fortier Bruno (Directeur) Waessa Laurent (Attaché commercial) Pak Susan (Attachée commerciale) Bigo Denise (Attachée commerciale)	Québec, Québec (1) Ville du Québec, Québec (1)	2005-03-21	2005-03-23	Participer à la rencontre des services économiques des délégations du Québec aux États-Unis.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	
	200503045 (Cat. 6)	Robitaille Michel (Délégué général)	Autre ville des États-Unis, États-Unis d'Amérique (1)	2005-03-19	2005-03-21	Représenter le Québec au Gala bénéfice du Musée des Beaux Arts de Montréal à West Palm Beach.	Payé(Autre) \$ 28,80 Payé(Hôtel) \$ 1060,80 Payé(Repas) \$ 97,20 Payé(Transport) \$ 678,00 COÛT TOTAL \$ 1864,80	27
	200503048 (Cat. 7)	Trudel Martin (Technicien en informatique)	Buenos Aires, Argentine (2)	2005-03-26	2005-04-05	Effectuer la migration des postes de travail au système d'exploitation Windows XP.	Payé(Autre) \$ 262,52 Payé(Hôtel) \$ 1846,84 Payé(Repas) \$ 543,87 Payé(Transport) \$ 1725,03 COÛT TOTAL \$ 4378,26	
	200503052 (Cat. 7)	Imbeau Sébastien (Conseiller)	New York, États-Unis d'Amérique (1)	2005-03-16	2005-03-17	Effectuer une intervention d'évaluation et de formation en ergonomie bureautique à la Délégation générale.	Payé(Autre) \$ 41,50 Payé(Hôtel) \$ 329,00 Payé(Repas) \$ 148,00 Payé(Transport) \$ 843,00 COÛT TOTAL \$ 1361,50	27

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRETARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200503053 (Cat. 1)	Heneman Nathalie (Chef de service)	Montréal, Québec (1)	2005-03-19	2005-03-23	Accompagner une mission de gens de la presse à diverses représentations culturelles.	Payé(Autre) \$ 4,95 Payé(Hôtel) \$ 768,76 Payé(Repas) \$ 143,45 Payé(Transport) \$ 1299,40 COÛT TOTAL \$ 2216,56	27
	200503060 (Cat. 6)	Desmarais Marie-José (Conseillère en affaires internationales)	Ottawa, Canada (1)	2005-03-17	2005-03-18	Participer à une consultation fédérale-provinciale sur la possibilité d'un programme fédéral de financement de contestations judiciaires de lois, politiques et pratiques provinciales-territoriales, à titre de membre du Comité permanent des fonctionnaires chargés des droits de la personne.	Payé(Autre) \$ 26,80 Payé(Hôtel) \$ 155,25 Payé(Repas) \$ 69,30 Payé(Transport) \$ 121,40 COÛT TOTAL \$ 372,75	25
	200503070 (Cat. 6)	Vigeant Louise (Spécialiste)	Liège, Belgique (5)	2005-03-24	2005-03-24	Participer à une rencontre avec le Directeur du Centre d'études québécoises à l'Université de Liège et à la Conférence sur le travail de Robert Lepage dans le cadre du programme culturel Le Québec en culture.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	
	200503076 (Cat. 1)	Saintonge Jean (Directeur)	Beijing, Chine (4) Shanghai, Chine (4) Autre ville de Chine, Chine (4)	2005-03-17	2005-03-30	Participer à la préparation de la mission du Premier ministre.	Payé(Autre) \$ 396,21 Payé(Hôtel) \$ 2182,50 Payé(Repas) \$ 516,70 Payé(Transport) \$ 7429,32 COÛT TOTAL \$ 10524,73	
	200503077 (Cat. 1)	Duhaime Clément (Délégué général)	Montréal, Québec (1) Québec, Québec (1)	2005-03-29	2005-04-04	Participer à diverses rencontres concernant le Sommet de Québec.	Payé(Autre) \$ 126,55 Payé(Hôtel) \$ 270,00 Payé(Repas) \$ 141,74 Payé(Transport) \$ 667,03 COÛT TOTAL \$ 1205,32	
	200503083 (Cat. 6)	Bachand Patrice (Conseiller en affaires internationales)	Ottawa, Canada (1)	2005-03-29	2005-03-31	Participer à la Conférence trinationale sur les dimensions du travail dans la responsabilité sociale des entreprises en Amérique du Nord et à la réunion des représentants des provinces agissant comme personnes-ressources dans les données de l'OIT.	Payé(Autre) \$ 101,98 Payé(Hôtel) \$ 287,50 Payé(Repas) \$ 78,35 Payé(Transport) \$ 804,97 COÛT TOTAL \$ 1272,80	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques
6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

2005-05-12

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200503091 (Cat. 6)	Cloutier Françoise (Chef de pupitre)	Vermont, États-Unis d'Amérique (1)	2005-03-24	2005-03-25	Participer à la réunion du Comité conjoint Québec/Vermont.	Payé(Autre) \$ 14,64 Payé(Hôtel) \$ 106,32 Payé(Repas) \$ 63,10 Payé(Transport) \$ 143,62 COÛT TOTAL \$ 327,68	
	200503096 (Cat. 7)	Fortin Louise (Attachée commerciale) Rand-Hill Virginia (Attachée commerciale)	Montréal, Québec (1)	2005-03-21	2005-03-24	Participer à la rencontre des services économiques des délégations du Québec aux États-Unis.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	
	200503097 (Cat. 7)	Normandin Caroline (Conseillère économique) Alton Carney Jérôme (Attaché commercial) Isom Mélissa (Attachée commerciale)	Montréal, Québec (1) Ville du Québec, Québec (1)	2005-03-21	2005-03-24	Participer à la rencontre des services économiques des délégations du Québec aux États-Unis.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	
	200503098 (Cat. 7)	Proulx Alain (Directeur) Guertin Johanne (Attachée commerciale) Apelian Vahe (Attaché commercial)	Montréal, Québec (1) Ville du Québec, Québec (1)	2005-03-21	2005-03-24	Participer à la rencontre des services économiques des délégations du Québec aux États-Unis.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	
	200503099 (Cat. 7)	Bolduc Frédéric (Attaché commercial)	Montréal, Québec (1)	2005-03-20	2005-03-25	Participer à la rencontre des services économiques des délégations du Québec aux États-Unis.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) COÛT TOTAL	
	200503114 (Cat. 1)	Delfin Manuel A. (Responsable)	Montréal, Québec (1) Québec, Québec (1)	2005-03-29	2005-04-13	Accompagner des acheteurs péruviens du secteur de l'énergie électrique et diverses rencontres.	Payé(Autre) \$ 400,00 Payé(Hôtel) \$ 1786,25 Payé(Repas) \$ 693,75 Payé(Transport) \$ 969,00 COÛT TOTAL \$ 3849,00	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

SECRÉTARIAT

FONCTIONNAIRE

RAPPORT AU CONSEIL DU TRÉSOR
POUR LA PÉRIODE DU 2004-04-01 AU 2005-03-31

MINISTÈRE : RELATIONS INTERNATIONALES (030)

RELEVÉ DES MISSIONS
HORS QUÉBEC

MOIS	# APPROB.	NOM DU (DES) FONCTIONNAIRE(S)	DESTINATION(S)	DÉPART	ARRIVÉE	BUT DE LA MISSION	COÛT RÉEL	(DÉP.)
	200504004 (Cat. 6)	Marcl Raymond (Conseiller)	Oslo, Norvège (5)	2005-03-15	2005-03-18	Participer à la mission officielle du Délégué général.	Payé(Autre) \$ 160,00 Payé(Hôtel) Payé(Repas) Payé(Transport) \$ 1260,00 COÛT TOTAL \$ 1420,00	
	200504066 (Cat. 6)	Bourgeois Yvan (Directeur)	Münich, Allemagne (5)	2005-03-22	2005-03-22	Participer à la Conférence: Immigration, intégration et religion dans le cadre des Journées de la Francophonie.	Payé(Autre) Payé(Hôtel) Payé(Repas) \$ 52,62 Payé(Transport) \$ 494,44 COÛT TOTAL \$ 547,06	
	200504078 (Cat. 7)	Normand Jean-François (Chargé de mission)	Québec, Québec (1) Montréal, Québec (1)	2005-03-05	2005-03-19	Participer à diverses rencontres de travail.	Payé(Autre) \$ 5,85 Payé(Hôtel) \$ 604,59 Payé(Repas) \$ 52,06 Payé(Transport) \$ 939,91 COÛT TOTAL \$ 1602,41	

Catégories 1 Commerce International
2 Investissement, Développement Industriel
3 Action Sectorielle
4 Immigration
5 Affaires Publiques

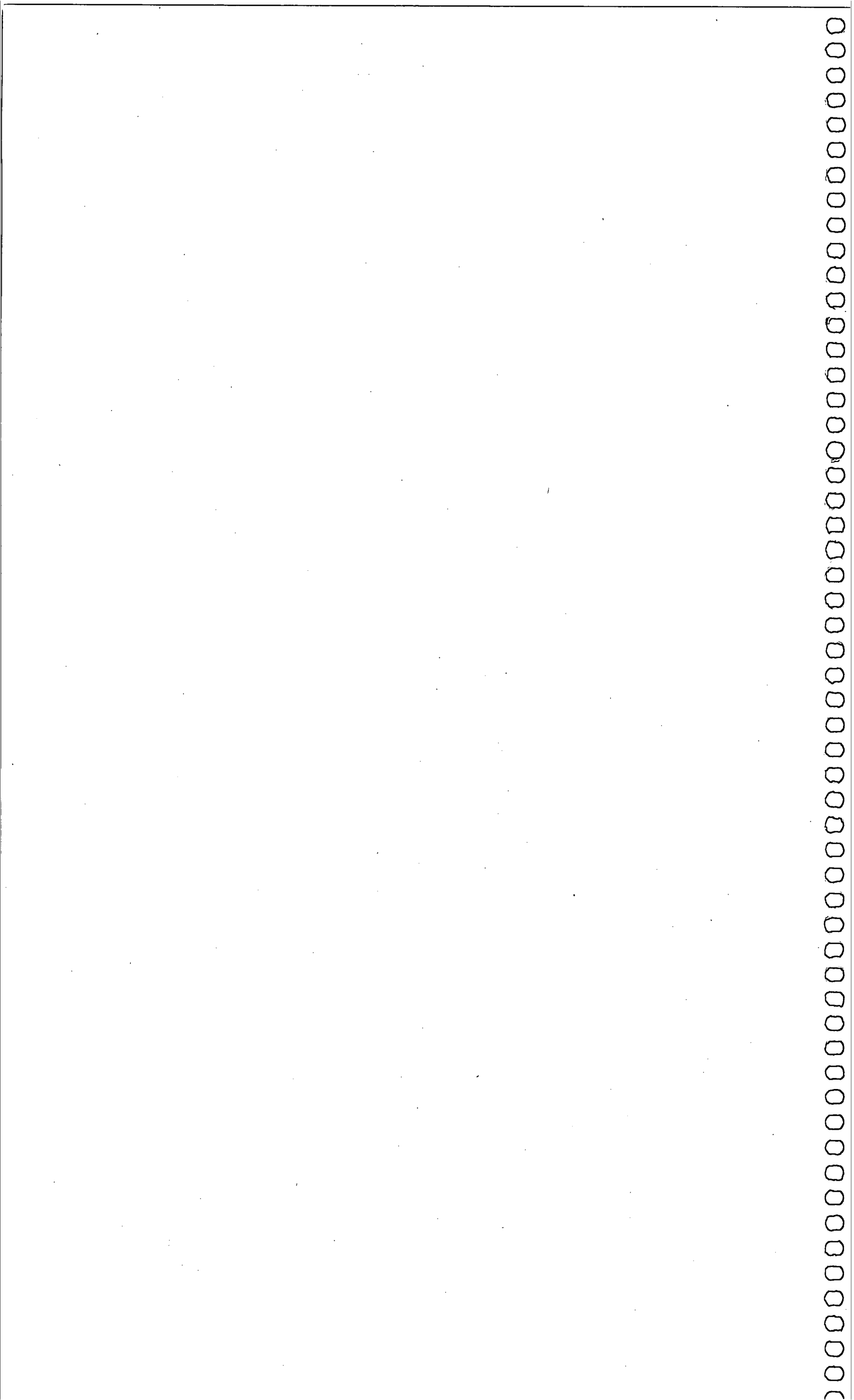
6 Relations Intergouvernementales
7 Fonctions Centrales et Administration
8 Plan Développement Ressources Humaines
9 Indéterminé

Continents 1 Amérique du Nord
2 Amérique Latine
3 Afrique
4 Asie
5 Europe
6 Océanie

Dépassements 24 Mission de ministre
25 Congrès, conférence, colloque
27 Cas d'exception, taux de change
28 Dépassement coût de la vie
33 Délégation canadienne

RG 07 Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels:

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2004-2005 et les prévisions pour 2005-2006;
- firmes de publicité;
- mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- les noms des fournisseurs incluant les contrats de photographes;
- le but visé par chaque dépense.



MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2004-2005 et les prévisions pour 2005-2006
- firmes de publicité
- mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié)
- les noms des fournisseurs incluant les contrats de photographes
- le but visé par chaque dépense

Liste des dépenses en publicité au Québec en 2004-2005

TITRE (but/occasion)	MÉDIAS (fournisseur)	DATE	MONTANT
Saisissez le monde!	Jobboom	15 avril 2004	1 210 \$
2 ^e Sommet économique Québec New York	La Presse	1 mai 2004	2 103 \$
Reach For The World	Journal Hour	19 août 2004	320 \$
Découvrons le monde	Festival international du film de Québec	2 au 7 septembre 2004	560 \$
Saisissez le monde / Italie	Hebdo Insieme	7 septembre 2004	392 \$
Saisissez le monde	Hebdo « Al Akhbar »	8 septembre 2004	229 \$
Saisissez le monde / Portugal	A Voz de Portugal	8 septembre 2004	122 \$
Saisissez le monde / Latino	Journal El Chasqui Latino	9 septembre 2004	46 \$
Saisissez le monde / Action grecque	Action grecque canadienne	10 septembre 2004	356 \$
Saisissez le monde	Jobboom	15 septembre 2004	1 216 \$
C'est pas facile d'avoir 20 ans	Journal Fracas	4 octobre 2004	407 \$
C'est pas facile d'avoir 20 ans	Coup de cœur francophone (Programme de la 18 ^e édition)	5 octobre au 14 novembre 2004	916 \$
Couleurs flamandes au Québec	Le Devoir	9 octobre 2004	4 071 \$
Le réseau du Québec dans le monde	Les Violons du Roy Brochure anniversaire	16 octobre 2004	3 562 \$
Solidaire de ses partenaires de la francophonie	L'année francophone internationale 2005	novembre 2004	2035 \$
Orizzonte Québec	ITAL Commerce	17 novembre 2004	1 221 \$
Le Québec au rendez-vous de l'action solidaire	Le Devoir	5 février 2005	5 794 \$
Hommage à Jean Chapdelaine	Le Devoir Le Soleil	19 février 2005	1 660 \$
Enseignement du français en Louisiane	Voir Québec Voir Montréal Voir Sherbrooke	24 février 2005 3 mars 2005	258 \$
L'excellence québécoise ne connaît pas de frontières	Le Devoir	Mars 2005	1 139 \$
Collection Géo Québec		2004-2005	10 000 \$

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2004-2005 et les prévisions pour 2005-2006
- firmes de publicité
- mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié)
- les noms des fournisseurs incluant les contrats de photographes
- le but visé par chaque dépense

Liste des articles promotionnels en 2004-2005 et prévisions 2005-2006

ÉVÉNEMENT	PRODUIT	FOURNISSEUR	MONTANT
<u>Mission Québec</u>	850 épinglettes croisées Québec Burkina Faso	Publicité Michel Taillon	1 520 \$
	1 100 crayons à mine avec drapeau bleu	Les publications du Québec	240 \$
	100 boutonnieres Québec drapeau, embossé laiton	Les publications du Québec	190 \$
	300 porte-documents	Publicité Michel Taillon	3 480 \$
	300 bloc-notes	Imprimerie Bergemont	333 \$
	2 000 autocollants	Imprimerie Bergemont	438 \$
	Total		6 201 \$
<u>Autres</u>	200 épinglettes du drapeau flottant blanc/argent	Boutique de l'Assemblée nationale	398 \$
	100 serviettes promotionnelles	Taglin international	1 575 \$
	576 bouteilles en polycarbonate	Créations Jade	2 448 \$
	400 t-shirts	Petites mains	3 618 \$
	250 sacs à dos	ARS Sport	3 828 \$
	Total (autres)		11 867 \$

Prévisions pour 2005-2006 = 25 000 \$

RG 08 Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2004-2005 à la demande des cabinets des membres du Conseil des ministres, ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie du questionnaire et du résultat;
- firme ayant obtenu le contrat.

 **Aucun sondage**

RG 09 Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2004-2005 à la demande du ministère ou de l'organisme :

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie des études;
- firme ou individu ayant obtenu le contrat;
- copie du contrat.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2004-2005 à la demande du ministère ou de l'organisme.

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie du questionnaire et du résultat;
- firme ayant obtenu le mandat

NOM	DESCRIPTION	COÛT
Bergeron – Lavigne SENC Du 2004-06-19 au 2005-09-30	Sélection d'un logiciel comptable pour les représentations du Québec à l'étranger et modification des processus administratifs en conséquence	8 100 \$
Latulippe, Dimitri Du 2004-10-25 au 2005-02-04	Effectuer des recherches et de l'analyse dans la perspective de l'élaboration de l'Énoncé de politique d'affaires internationales.	2 800,00 \$
Vallières-Roland, Catherine Du 2004-08-30 au 2004-12-23	Effectuer une étude sur la nouvelle diplomatie multilatérale, qui propose une grille intégrée propre à l'évaluation des invitations faites au Québec de participer à des regroupements internationaux d'entités non souveraines.	10 100,00 \$
Du 2005-01-24 au 2005-02-04	Suite et fin de l'étude sur la nouvelle diplomatie, en fonction d'ajustements et d'ajouts demandés par le MRI.	1 188,00 \$

RG 10 Liste des contrats de moins de 25 000 dollars octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2004-2005 en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

Liste des contrats de services

Page 1
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1000 CABMINISTRE	COMMUNICATION DEMO INC.	Transcription électronique.	310,38\$
			310,38\$
	IMPRIMERIE BERGEMONT INC.	Impression.	162,00\$
			162,00\$
		Impression.	308,00\$
			308,00\$
		Impression.	3 052,00\$
			3 052,00\$
	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Graphisme.	23,00\$
			23,00\$
		Graphisme.	346,00\$
			346,00\$
	IMPRIMERIE LAVAL-LEMAY	Impression.	505,00\$
			505,00\$
	LE PROGRÈS	Impression.	625,00\$
			625,00\$
	TQS INC.	Voeux de Noël.	1 304,16\$
			1 304,16\$
	ASTRAL MEDIA RADIO	Voeux de Noël.	395,00\$
			395,00\$
	CHLT 630	Voeux de Noël.	350,00\$
			350,00\$
	QUATUOR INC.	Impression au journal.	180,00\$
			180,00\$
Total du centre			7560,54\$

Liste des contrats de services

Page 2
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1010 DEP. MINISTRE	TRADUCTIONS LORENZATO	Services d'interprétariat du français au portugais.	1 000,00\$
			1 000,00\$
	AMERICA INTERPRÉTATION ENR.	Services d'interprétariat.	550,00\$
			550,00\$
Total du centre			1550,00\$

Liste des contrats de services

Page 3
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1100 SOUS-MINISTRE	GUY SAMSON IMM.	Service de transport	400,00\$
			400,00\$
		Service de transport	0,00\$
			400,00\$
	IMPRIMERIE BERGEMONT INC.	Impression.	116,00\$
			116,00\$
	IMPRIMERIE SIEL	Impression.	747,00\$
			747,00\$
	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Graphisme.	22,00\$
			22,00\$
	SERIDART	Impression.	1 398,00\$
			1 398,00\$
	GENE BOURGEAU TRAD. A.	Traduction du français à l'anglais	510,00\$
			510,00\$
	COMGESTRA INC.	Rédaction d'un projet d'allocation du Premier ministre à la Conférence de Montréal.	2 000,00\$
			1 800,00\$
Total du centre			5393,00\$

Liste des contrats de services

Page 4
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1120 SECRÉTARIAT	MALDEN PETER	Traduction du français à l'anglais	52,00\$ 52,00\$
Total du centre			52,00\$

Liste des contrats de services

Page 5
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1300 PROTOCOLE	MALDEN PETER	Traduction du français à l'anglais.	50,00\$
			50,00\$
	POMERLEAU TRAITEUR	Service de traiteur.	100,00\$
			122,75\$
		Service de traiteur - Réunion du sous-ministériat.	150,00\$
			159,00\$
	DROLET JOËL	Expertise technique pour les activités protocolaires.	600,00\$
			399,00\$
		Services logistique et opérationnel pour les activités du Protocole et Événements.	24 000,00\$
			24 000,00\$
	GCI INC.	Programmation et formation d'un logiciel.	250,00\$
			1 500,00\$
		Programmation et formation d'un logiciel.	500,00\$
			540,00\$
		Formation, consultation et programmation de notre nouveau logiciel.	250,00\$
			180,00\$
		Formation, consultation et programmation de notre nouveau logiciel.	300,00\$
			290,00\$
		Formation, programmation et consultation de notre nouveau logiciel.	270,00\$
			540,00\$
		Consultation, programmation et suivi du projet pour les Privilèges et Immunités.	135,00\$
			135,00\$
		Formation, programmation et consultation de nouveau logiciel.	800,00\$
			1 200,00\$
		Formation du nouveau logiciel.	150,00\$
			250,00\$
		Formation, programmation pour nos employés lors de l'arrivée d'un nouveau logiciel pour nos visites.	150,00\$
			160,00\$
		Formation et programmation du nouveau logiciel.	80,00\$
			80,00\$
		Service de consultation.	90,00\$
			135,00\$
		Honoraires pour services de personnalisation..	90,00\$
			135,00\$
	ASYSTEL INC.	Impression numérique.	139,00\$
			138,40\$
Total du centre			30014,15\$

Liste des contrats de services

Page 6
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1310 PROTOCOLE PRIVI	IMPRIMERIE BERGEMONT INC.	Impression.	564,00\$
			564,00\$
	BILODEAU COLLEEN	Traduction du français à l'anglais.	50,00\$
			35,75\$
	BOURGEAU GENE	Traduction du français à l'anglais.	40,00\$
			40,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	40,00\$
			45,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	60,00\$
			64,10\$
	TRADUCTION BARLEE	Traduction du français à l'anglais.	65,80\$
			65,80\$
	CARON DIANE	Honoraires pour perfectionnement.	280,00\$
			280,00\$
		Honoraires pour perfectionnement.	280,00\$
			200,00\$
	CORBEIL ANNIE	Traduction de l'espagnol au français.	50,00\$
			50,00\$
Total du centre			1344,65\$

Liste des contrats de services

Page 7
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	ALLARD, CLEMENT	Service d'un photographe. Visite du gouverneur de l'État du Parana de la République fédérative du Brésil.	295,00\$ 295,00\$
		Service d'un photographe. Visite de prise de poste de la consule générale des États-Unis d'Amérique.	150,00\$ 150,00\$
		Service d'un photographe. Visite officielle de l'ambassadeur de la République française.	175,00\$ 150,00\$
	ALPHA TRADUCTION ET INTERPRÉTATION	Traduction du français à l'anglais.	10,00\$ 13,80\$
		Traduction du français à l'anglais.	200,00\$ 357,50\$
		Traduction de l'anglais au français.	20,00\$ 28,98\$
	CENTRE JAPONAIS DE LA PHOTO	Finition de photographies. Visite officielle de l'ambassadeur de la fédération de Russie.	50,00\$ 40,11\$
		Finition de photographies. Visite au Québec de délégations ministérielles de la république de Madagascar en formation à l'ÉNAP.	40,00\$ 33,12\$
	CERCLE DE LA GARNISON	Frais de réception pour activité protocolaire. Visite de l'ambassadeur de la Confédération suisse.	780,00\$ 560,91\$
		Frais de réception pour activité protocolaire. Visite de délégations ministérielles de la république de Madagascar en formation à l'ÉNAP.	2 500,00\$ 1 428,80\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite officielle de l'ambassadeur de la république orientale de l'Uruguay.	840,00\$ 658,95\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite du ministre déléguée auprès du ministre des Affaires étrangères et de la Coopération chargée des Marocains résidents à l'étranger.	600,00\$ 476,96\$
		Restauration - Activité protocolaire. Mission du conseil régional d'Aquitaine dirigée par le président du conseil régional d'Aquitaine et président de l'association des	1 760,00\$ 1 741,96\$
		Réception - Activité protocolaire. 18e Session de la Commission interparlementaire franco-québécoise.	1 540,00\$ 1 561,70\$
		Réception - Activité protocolaire. Forum économique Québec/États-Unis.	400,00\$ 415,21\$
		Réception - Activité d'accueil ou protocolaire. IXe Commission mixte Québec/Flandre.	1 000,00\$ 1 201,24\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite du ministre de l'Éducation nationale de la république d'Haïti.	900,00\$ 678,05\$
		Restauration - Activité protocolaire. Visite du secrétaire d'État à la Santé du Brésil.	1 000,00\$ 831,51\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite des ambassadeurs des pays du Maghreb.	890,00\$ 859,34\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite de prise de poste du consul général du Japon à Montréal.	600,00\$ 599,38\$

Liste des contrats de services

Page 8
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	FAIRMONT LE CHATEAU FRONTENAC	Frais de réception pour activité protocolaire. Visite du gouverneur de l'État du Parana de la République fédérative du Brésil.	3 400,00\$ 3 279,10\$
		Hébergement pour activité protocolaire. Visite du gouverneur de l'État du Parana de la République fédérative du Brésil.	2 516,00\$ 2 524,00\$
		Service de traiteur. Visite d'adieux du consul général de la République française à Québec.	2 000,00\$ 2 589,70\$
		Restauration - Activité protocolaire. Visite d'adieux de la consule générale des États-Unis d'Amérique de Québec.	1 200,00\$ 1 961,04\$
		Service de traiteur. Réception du premier ministre à l'occasion de la Fête nationale.	19 500,00\$ 19 589,92\$
		Hébergement - Activité protocolaire. Visite du secrétaire d'État aux Droits des victimes auprès du ministre de la Justice de la République française.	1 198,00\$ 802,00\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite de membres du groupe Leadership III (femmes japonaises qui proviennent des milieux d'affaires, politique, gouvernemental,	2 210,00\$ 2 703,13\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite du président du Conseil régional Rhône-Alpes, à l'occasion des 17e Entretiens du Centre Jacques-Cartier.	2 600,00\$ 3 290,78\$
		Hébergement - Activité protocolaire. Visite du vice-secrétaire du Comité du Parti communiste de la république populaire de Chine.	429,00\$ 431,00\$
		Hébergement - Activité protocolaire. Visite du ministre d'État à l'Industrie et au Commerce de la république de Trinité-et-Tobago.	430,00\$ 431,00\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite de la délégation du gouvernement de la République populaire de Chine.	1 365,00\$ 1 192,63\$
		Service de traiteur à l'Édifice Price. Visite du premier ministre du Burkina Faso.	2 045,00\$ 3 778,04\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite des membres de l'Association Diplomatiques d'Ottawa.	2 000,00\$ 2 555,07\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite officielle de l'ambassadeur de la République fédérative du Brésil.	880,00\$ 1 125,51\$
		Hébergement - Activité protocolaire. Visite de la déléguée générale de Palestine en France.	419,00\$ 421,00\$
		Frais de deux réception, pauses cafés, et services afférents lors des XXle Journées annuelles d'information des chefs de poste de carrière.	25 000,00\$ 20 405,65\$
	CLUB ST-DENIS	Réception - Activité protocolaire. Visite du ministre des Affaires étrangères et du Commerce de la république de Corée.	1 700,00\$ 1 665,98\$
	COPIES DE LA CAPITALE INC.	Impression numérique.	6 604,00\$ 6 603,60\$

Liste des contrats de services

Page 9
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	EVE RENAUD INC	Traduction de l'anglais au français.	100,00\$
			229,60\$
	GROUPE LIMOUSINE A-1 INC.	Transport pour activité protocolaire. Visite de délégations ministérielles de la République de Madagascar en formation à l'ENAP.	700,00\$
			650,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite officielle de l'ambassadeur de la Confédération suisse.	715,00\$
			715,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite de travail de l'ambassadeur de la République tunisienne.	440,00\$
			440,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre de l'Éducation, des Universités et de la Recherche du Pays basque.	2 000,00\$
			1 935,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre de la Culture, des Arts et du Tourisme du Burkina Faso.	1 880,00\$
			1 100,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite de délégations ministérielles de la République de Madagascar en formation à l'ENAP.	1 800,00\$
			1 425,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du gouverneur de l'État du Paraná de la République fédérative du Brésil.	4 000,00\$
			4 170,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite officielle de l'ambassadeur de la république de Hongrie.	495,00\$
			500,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite de délégations ministérielles de la république de Madagascar en formation à l'ENAP.	600,00\$
			465,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite de délégations ministérielles de la république de Madagascar en formation à l'ENAP.	500,00\$
			605,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du troisième groupe de la délégation ministérielle de la République de Madagascar en formation à l'ENAP.	700,00\$
			690,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Mission du Conseil régional d'Aquitaine dirigée par le président du Conseil régional d'Aquitaine et président de l'Association des	495,00\$
			375,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du consul général de la République d'Indonésie à Toronto.	250,00\$
			192,50\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre de la Justice et Procureur général de l'État de Tasmanie (Commonwealth d'Australie).	350,00\$
			330,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme de la république d'Haïti.	990,00\$
			1 035,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Forum économique Québec/États-Unis.	16 000,00\$
			19 377,50\$
		Transport pour activité protocolaire. Forum économique Québec/États-Unis.	3 000,00\$
			2 510,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Forum économique Québec/États-Unis.	1 000,00\$
			1 400,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du vice-chancelier de la république d'Autriche et ministre des Transports, de l'Innovation et des Technologies.	495,00\$
			440,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du président du Conseil régional Rhône-Alpes à l'occasion des 17es Entretiens du Centre Jacques-Cartier.	165,00\$
			192,50\$

Liste des contrats de services

Page 10
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	GROUPE LIMOUSINE A-1 INC.	Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre d'état à l'Industrie et au Commerce de la république de Trinité-et-Tobago.	1 500,00\$ 1 575,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du chef de la délégation du gouvernement du Hebei de la république populaire de Chine.	900,00\$ 797,50\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du secrétaire d'Etat à la Coopération territoriale du Royaume d'Espagne.	1 500,00\$ 1 395,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre de la Science et de la Recherche de l'Allemagne.	450,00\$ 450,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite officielle de l'ambassadeur de la République française au Canada.	450,00\$ 715,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite complémentaire de la consule générale des États-Unis d'Amérique.	55,00\$ 82,50\$
		Transport pour activité protocolaire.	110,00\$ 192,50\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre de l'Éducation nationale et de la Recherche scientifique de la république de Madagascar.	2 000,00\$ 2 131,67\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre de l'Intérieur de Catalogne.	2 000,00\$ 2 295,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du secrétaire d'État à la Santé du Brésil.	270,00\$ 270,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite officielle de l'ambassadrice du Honduras.	600,00\$ 742,50\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite des ambassadeurs des pays du Maghreb.	225,00\$ 225,00\$
	GUIDATOUR	Service d'un guide touristique en mandarin. Visite du vice-gouverneur de la province de Hebei (République populaire de Chine).	126,05\$ 126,05\$
		Service d'un guide touristique de langue portugaise. Visite du gouverneur de l'État du Parana de la République fédérative du Brésil.	125,00\$ 108,67\$
		Service d'un guide touristique. Visite du premier ministre du Burkina Faso.	100,00\$ 91,28\$
	GUY SAMSON IMM.	Transport pour activité protocolaire. Visite officielle de l'ambassadeur de la République portugaise.	425,00\$ 425,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite d'adieux du consul général de la République italienne.	440,00\$ 375,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre déléguée auprès du ministre des Affaires étrangères et de la Coopération chargée des Marocains résidents à	550,00\$ 625,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite d'adieux du consul général du Royaume de Belgique.	220,00\$ 175,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du secrétaire d'État aux droits des victimes auprès du ministre de la Justice de la République française dans le cadre du	805,00\$ 750,00\$
		Transport pour activité protocolaire. VIII Congrès international de l'Institut international de l'ombudsman.	3 000,00\$ 3 420,00\$

Liste des contrats de services

Page 11
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	GUY SAMSON IMM.	Transport pour activité protocolaire. Visite de la déléguée générale de Palestine en France.	1 430,00\$ 1 325,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite officielle de l'ambassadeur de la République fédérative du Brésil.	800,00\$ 650,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite officielle du haut-commissaire de la république de l'Inde.	357,50\$ 425,00\$
	HOTEL INTER-CONTINENTAL	Frais d'hébergement pour activité protocolaire. Visite du Lord Mayor de la Cité de Londres.	1 230,00\$ 1 234,00\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite de Lord Mayor de la Cité de Londres.	2 195,00\$ 2 388,18\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite du ministre délégué à l'Économie et au Travail de la République fédérale d'Allemagne.	1 625,00\$ 1 483,05\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite du secrétaire d'État aux Droits des victimes auprès du ministre de la Justice et Garde des sceaux de la République française, dans le cadre	1 950,00\$ 2 567,15\$
		Location d'un salon lors d'un entretien et services afférents. Visite du président du Conseil régional Rhône-Alpes, à l'occasion des 17es Entretiens du Centre	250,00\$ 347,05\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite du ministre de la Culture, de la Jeunesse, du Sport et des Affaires bruxelloises de la Flandre.	1 500,00\$ 1 383,15\$
		Hébergement - Activité protocolaire. Visite du ministre de la Culture, de la Jeunesse, du Sport et des Affaires bruxelloises de la Flandre.	1 125,00\$ 1 131,00\$
	FAIRMONTLE REINE ELIZABETH	Frais de réception pour activité protocolaire. Visite du vice-gouverneur de la province de Hebei (République populaire de Chine).	1 393,50\$ 1 393,50\$
		Frais d'hébergement pour activité protocolaire. Visite du gouverneur de l'État du Parana de la République fédérative du Brésil.	4 500,00\$ 5 892,00\$
		Location de salles et les services afférents. Visite du gouverneur de l'État de la Floride.	1 500,00\$ 1 050,30\$
		Service de traiteur. Lors de la réception tenue au Musée du Château Ramezay à l'occasion de la visite du gouverneur de l'État de la Floride.	9 000,00\$ 7 910,94\$
		Hébergement - Activité protocolaire. Visite du gouverneur de l'État de la Floride.	4 497,00\$ 4 503,00\$
		Hébergement - Activité protocolaire. Lors de la visite du gouverneur de l'État de la Floride. Hébergement du procureur général de la Floride.	538,00\$ 542,00\$
	IMPRIMERIE JOSEPH CLERMONT	Impression.	500,00\$ 598,00\$
		Service d'impression. Xe Conférence de Montréal.	300,00\$ 229,00\$
		Impresion.	1 000,00\$ 1 012,00\$
		Impression.	300,00\$ 501,00\$
		Service d'impression. Cérémonie d'hommage aux médaillés, athlètes et entraîneurs des Jeux olympiques d'Athènes 2004.	450,00\$ 574,00\$

Liste des contrats de services

Page 12
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	IMPRIMERIE L.G. CHABOT INC.	Service d'impression d'un menu version anglaise. Visite du gouverneur de l'État de la Floride.	65,00\$
			65,00\$
		Impression.	1 310,00\$
			1 310,00\$
	LE MANOIR MONTMORENCY	Restauration - Activité protocolaire. Visite d'une délégation représentant les conseils régionaux de la République italienne.	2 240,00\$
			1 935,13\$
	LES PRODUCTIONS REPRO-GRAFIC INC.	Impression.	50,00\$
			49,50\$
	LES PUBLICATIONS DU QUEBEC	Soutien technique en sonorisation, enregistrement et projection lors du Forum Québec/États-Unis.	2 000,00\$
			2 646,00\$
	LES TOURS DU VIEUX QUEBEC INC.	Nolisement d'un autocar avec chauffeur pour activité protocolaire. XXle Journées annuelles d'information des chefs de poste de carrière.	420,00\$
			420,00\$
		Nolisement d'un autocar pour diverses activités lors des XXI Journées d'information des chefs de poste de carrière.	1 000,00\$
			840,00\$
	LIMOUSINE MONTRÉAL INC.	Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre de la Culture, des Arts et du Tourisme du Burkina Faso.	700,00\$
			600,88\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre de la Culture, des Arts et du Tourisme du Burkina Faso.	2 755,00\$
			2 087,26\$
		Transport pour activité protocolaire. Ile Sommet économique Québec/ New York.	975,00\$
			1 138,50\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du gouverneur de l'État de la Floride.	460,00\$
			411,13\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du président du Conseil régional Rhône-Alpes, à l'occasion des 17es Entretiens du Centre Jacques-Cartier.	650,00\$
			764,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du vice-secrétaire du Comité du Parti communiste du Zhejiang de la république populaire de Chine.	960,00\$
			1 012,00\$
	LOCATION GERVAIS	Main d'oeuvre.	150,00\$
			146,00\$
	MALDEN PETER	Traduction du français à l'anglais.	25,00\$
			18,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	20,00\$
			8,75\$
		Traduction du français à l'anglais.	30,00\$
			28,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	20,00\$
			20,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	20,00\$
			44,00\$
		Traduction du français à l'anglais. Forum économique Québec/États-Unis.	50,00\$
			54,00\$

Liste des contrats de services

Page 13
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	PHOTO PRESTO	Finition de photographies. Mission du premier ministre dans le cadre des visites alternées des premiers ministres.	70,00\$ 62,13\$
		Finition de photographies. IXe Commission mixte permanente Québec/Flandre.	20,00\$ 38,87\$
	POMERLEAU TRAITEUR	Service de traiteur lors d'une cérémonie de signature. Visite officielle de l'ambassadeur de la république de Hongrie.	100,00\$ 98,85\$
		Service de traiteur. Lors d'une signature d'entente en matière de sécurité sociale entre la Grèce et le Québec.	150,00\$ 98,85\$
		Service de traiteur. Signature d'une entente en matière de bourses lors de la visite de l'ambassadeur du Honduras.	100,00\$ 140,90\$
	RESTAURANT LAURIE RAPHAEL	Frais de réception pour activité protocolaire. Visite du ministre de l'Éducation, des Universités et de la Recherche de Pays basque.	477,07\$ 477,07\$
		Réception lors d'une activité protocolaire. Visite d'adieux du consul général de la république de la Pologne.	300,00\$ 290,40\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite officielle de l'ambassadrice du Honduras.	400,00\$ 358,42\$
	RESTAURANT LE PARLEMENTAIRE	Frais de réception pour activité protocolaire. Visite de délégations ministérielles de la république de Madagascar en formation à l'ÉNAP.	1 000,00\$ 1 504,72\$
		Réception - Activité rotocolaire. Visite du ministre des Pêches et des Affaires maritimes de la Galice (Royaume d'Espagne).	200,00\$ 205,85\$
		Réception - Activité protocolaire. Cérémonie d'hommage aux médaillés, athlètes et entraîneurs québécois des Jeux Olympiques et Paralympiques à Athènes 2004.	3 460,17\$ 2 747,47\$
		Réception - Activité protocolaire. Cérémonie de signature d'entente. Visite du président du Conseil régional Rhône-Alpes, à l'occasion des 17es Entretiens du Centre	480,00\$ 276,86\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite du secrétaire d'État à la Coopération territoriale du royaume d'Espagne.	1 500,00\$ 932,48\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite officielle de l'ambassadeur de la République hellénique.	770,00\$ 540,90\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite du vice-président du conseil régional Rhônes-Alpes.	660,00\$ 616,86\$
	HÔTEL LE RITZ CARLTON	Location d'une salle et services afférents. Visite du gouverneur de l'État du New Hampshire (États-Unis d'Amérique).	260,00\$ 265,49\$
	TRANSCODAGE INTERNATIONAL ET COPIAGE VID	Copies VHS de la cérémonie d'hommage de monsieur Jean Chapdelaine.	46,80\$ 61,20\$
	TRANSPORT INTERBOURG	Transport et manutention du matériel pour la Fête nationale.	228,00\$ 228,00\$
		Transport et manutention de matériel pour la Fête nationale.	228,00\$ 228,00\$

Liste des contrats de services

Page 14
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	IMPRIMERIE BERGEMONT INC.	Impression.	110,00\$
			116,00\$
		Impression.	95,00\$
			95,00\$
		Impression.	115,00\$
			115,00\$
	BILODEAU COLLEEN	Traduction du français à l'anglais.	30,00\$
			30,00\$
	IMPRIMERIE INDUSTRIELLE	Impression.	398,00\$
			398,00\$
		Impression.	750,00\$
			750,00\$
		Impression.	1 164,00\$
			1 164,00\$
	IVERS SÉBASTIEN	Service d'un agent d'accueil. Visite officielle de l'ambassadeur de la Confédération suisse.	75,00\$
			75,00\$
		Service d'un agent d'accueil. Visite de l'ambassadeur de la république orientale de l'Uruguay.	75,00\$
			75,00\$
		Service d'un agent d'accueil. Visite officielle de l'ambassadeur de la république de Hongrie.	75,00\$
			75,00\$
		Service d'un agent d'accueil. Visite du gouverneur de l'État du Parana de la République fédérative du Brésil.	75,00\$
			50,00\$
	TRADUCTIONS COLOPHON ENR.	Traduction du français à l'anglais. Forum économique Québec/États-Unis	20,00\$
			49,80\$
	CAFÉ RESTAURANT DU MUSÉE DU QUÉBEC	Réception - Activité protocolaire. Réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	10 000,00\$
			12 170,01\$
	RESTAURANT ST-AMOUR	Réception - Activité protocolaire. Visite du consul général de la République d'Indonésie à Toronto.	100,00\$
			81,08\$
		Service de traiteur. Journée internationale de la Francophonie.	3 000,00\$
			2 893,98\$
	SAVM	Services d'accueil aux visiteurs de marque.	2 265,00\$
			2 245,45\$
		Services d'accueil aux visiteurs de marque.	1 000,00\$
			2 247,25\$
		Services d'accueil aux visiteurs de marque.	190,00\$
			216,00\$
		Services d'accueil aux visiteurs de marque.	1 000,00\$
			1 601,04\$
		Services d'accueil aux visiteurs de marque.	5 000,00\$
			4 857,70\$
		Services d'accueil aux visiteurs de marque.	2 500,00\$
			3 683,04\$

Liste des contrats de services

Page 15
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	SAVM	Services d'accueil aux visiteurs de marque.	2 900,00\$
			1 174,74\$
		Services d'accueil aux visiteurs de marque.	1 800,00\$
			1 453,87\$
		Services d'accueil aux visiteurs de marque.	420,00\$
			429,49\$
		Services d'accueil aux visiteurs de marque.	1 000,00\$
			420,00\$
		Services d'accueil aux visiteurs de marque.	1 000,00\$
			636,33\$
	TURGEON JOHANNE	Service de calligraphie. Visite de travail de l'ambassadeur de la République tunisienne.	35,00\$
			35,00\$
		Service de calligraphie. Visite officielle de l'ambassadeur de la République turque.	35,00\$
			35,00\$
		Service de calligraphie. Visite du haut-commissaire de la République de l'Inde.	30,00\$
			35,00\$
		Service de calligraphie lors d'une activité protocolaire. Visite du gouverneur de l'État du Parana de la République fédérative du Brésil.	35,00\$
			35,00\$
		Service de calligraphie. Visite du premier ministre de la république de Madagascar.	35,00\$
		Lors de délégations ministérielles de la république de	35,00\$
		Service de calligraphie. Visite de la présidente de la Lettonie.	35,00\$
			35,00\$
		Service de calligraphie. Visite du gouverneur de l'État de la Floride.	35,00\$
			35,00\$
		Service de calligraphie. Visite de prise de poste du consul général de la République française à Québec.	35,00\$
			35,00\$
		Service de calligraphie. Visite du président de la Roumanie.	35,00\$
			35,00\$
		Service de calligraphie. Visite de prise de poste de la consule générale des États-Unis d'Amérique.	35,00\$
			35,00\$
		Service de calligraphie. Visite du président de la Nouvelle-Calédonie.	35,00\$
			35,00\$
		Service de calligraphie. Hommage aux médaillés des jeux olympiques.	35,00\$
			35,00\$
		Service de calligraphie. Visite du premier ministre du Burkina Faso.	35,00\$
			35,00\$
		Service de calligraphie.	35,00\$
			35,00\$
		Service de calligraphie. Visite officielle du haut-commissaire de la république de l'Inde.	40,00\$
			40,00\$
		Service de calligraphie. Visite des ambassadeurs des pays du Maghreb.	40,00\$
			40,00\$

Liste des contrats de services

Page 16
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	DROLET JOËL	Services logistique et opérationnel pour les activités du Protocole et Événements.	3 000,00\$ 2 237,25\$
		Expertise technique pour les activités protocolaires.	2 000,00\$ 4 146,75\$
	HÔTEL OMNI MONT-ROYAL	Frais d'hébergement pour activité protocolaire. Visite du ministre déléguée auprès du ministre des Affaires étrangères et de la Coopération chargée des marocains	179,00\$ 181,00\$
		Hébergement - Activité protocolaire. Visite du secrétaire d'État à la Santé du Brésil.	319,00\$ 321,00\$
	LAROCHÉ CARL	Service d'un guide touristique. Visite officielle de l'ambassadrice de la République de Slovénie.	80,00\$ 80,00\$
		Service d'un guide touristique. Visite officielle de l'ambassadeur de la République portugaise.	80,00\$ 80,00\$
		Service d'un guide touristique. Visite du ministre de la Culture, des Arts et du Tourisme du Burkina Faso.	90,00\$ 160,00\$
		Service d'un guide touristique. Visite officielle du haut-commissaire pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.	32,00\$ 80,00\$
		Service d'un guide touristique. Visite du consul général de la république d'Indonésie à Toronto.	80,00\$ 80,00\$
		Service d'un guide touristique. Visite du secrétaire d'État aux Droits des victimes auprès du ministre de la Justice et garde des sceaux de la République française.	96,00\$ 96,00\$
		Service d'un agent d'accueil. Lors du VIIIe Congrès international de l'Institut international de l'ombudsman.	432,00\$ 432,00\$
		Service d'agent d'accueil et de tourisme. Forum économique Québec/États-Unis.	500,00\$ 585,00\$
	PHOTOMÉDIA	Service d'un photographe. Forum Québec/États-Unis.	1 200,00\$ 1 356,25\$
		Service d'un photographe. IXe Commission mixte permanente Québec/Flandre et signature du procès-verbal.	225,00\$ 250,00\$
		Service d'un photographe. Visite du président de la Nouvelle-Calédonie.	225,00\$ 250,00\$
		Service d'un photographe. Cérémonie de signature d'entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de formation entre le Québec et le gouvernement	150,00\$ 250,00\$
		Service d'un photographe.	250,00\$ 250,00\$
	HÔTEL DELTA	Hébergement - Activité protocolaire. Visite du ministre de l'Enseignement supérieur de la Côte d'Ivoire.	945,00\$ 730,00\$

Liste des contrats de services

Page 17
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	HÔTEL HILTON MONTRÉAL BONAVENTURE	Réception - Activité protocolaire et services afférents. Xe Conférence de Montréal.	16 640,00\$ 14 308,50\$
		Réception - Activité protocolaire et services afférents. Visite du président de la Roumanie.	250,00\$ 551,50\$
	HILTON QUÉBEC	Hébergement pour activité protocolaire. Visite du ministre de la Culture, des Arts et du Tourisme du Burkina Faso.	1 300,00\$ 1 146,00\$
		Frais de réception pour activité protocolaire. Visite du ministre de la Culture, des Arts et du Tourisme du Burkina Faso.	150,00\$ 392,80\$
		Hébergement pour activité protocolaire. Visite du gouverneur de l'État du Parana de la République fédérative du Brésil.	5 160,00\$ 5 184,00\$
		Location d'un salon et services afférents. Visite du gouverneur de l'État du Parana de la République fédérative du Brésil.	500,00\$ 645,15\$
		Location d'une suite lors d'un entretien. Visite du médiateur de la République française dans le cadre du VIIIe Congrès international de l'ombudsman.	305,00\$ 307,00\$
		Hébergement - Activité protocolaire. Visite du ministre de la Santé du Brésil.	1 400,00\$ 1 408,00\$
	BUFFET CLÉMENTINE	Service de traiteur. Journée internationale de la Francophonie.	250,00\$ 196,25\$
	ARMIJO-FORTIN ANDRÉA	Artiste (violon) pour activité protocolaire. Réception du premier ministre lors de la Fête nationale.	250,00\$ 250,00\$
	ARCHAMBAULT JEAN-RENÉ	Service d'un photographe. Visite du haut-commissaire de la République de l'Inde.	90,00\$ 100,12\$
		Service d'un photographe. Visite du directeur adjoint de la rédaction au quotidien "Le Figaro" (République française).	90,00\$ 100,13\$
		Service d'un photographe. Ile Sommet économique Québec-New York.	750,00\$ 800,65\$
		Service d'un photographe. Xe Conférence de Montréal.	600,00\$ 592,25\$
		Service d'un photographe. Visite de la présidente de Lettonie.	200,00\$ 199,10\$
		Service d'un photographe. Visite de Son Altesse Impériale du Japon.	190,00\$ 205,80\$
		Service d'un photographe. Visite du gouverneur de l'État de la Floride.	350,00\$ 708,20\$
		Service d'un photographe. Assemblée générale de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale (OACI).	190,00\$ 205,40\$
		Service d'un photographe. Cérémonie de signature d'une entente de coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et de la	190,00\$ 200,50\$
		Service d'un photographe. Visite du gouverneur de l'État du New Hampshire (États-Unis d'Amérique).	190,00\$ 216,35\$
		Service d'un photographe. Visite du ministre délégué à l'Économie et au Travail de la république fédérale d'Allemagne.	190,00\$ 198,00\$

Liste des contrats de services

Page 18
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	ARCHAMBAULT JEAN-RENÉ	Service d'un photographe. Visite de Son Altesse Royale le Grand Duc Héritier de Luxembourg et du ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et ministre des Sports	190,00\$ 198,25\$
		Service d'un photographe. Remise de l'Ordre national du Québec au directeur du Centre Jacques-Cartier à l'occasion des 17e entretiens du Centre Jacques-Cartier.	190,00\$ 203,30\$
		Service d'un photographe. Visite du président du Conseil régional Rhône-Alpes, à l'occasion des 17es Entretiens du Centre Jacques-Cartier.	190,00\$ 201,10\$
		Honoraires pour les services d'un photographe. Mission du premier ministre Jean Charest à Boston.	3 500,00\$ 3 487,35\$
	HÔTEL CLARENDON	Service de traiteur. Visite de délégations ministérielles de la république de Madagascar en formation à l'ÉNAP.	1 000,00\$ 1 322,18\$
		Restauration - Activité protocolaire. Visite du premier ministre du Burkina Faso.	350,00\$ 307,37\$
	LE GROUPE LIMO QUÉBEC	Transport pour activité protocolaire. Visite officielle de l'ambassadeur de la République de slovenie.	750,00\$ 750,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite officielle de l'ambassadeur de la République turque.	150,00\$ 150,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite de travail du consul général de la République fédérative du Brésil.	150,00\$ 150,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite officielle de l'ambassadeur de la république du Bénin.	300,00\$ 300,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite de délégations ministérielles de la République de Madagascar en formation à l'ÉNAP.	100,00\$ 150,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Escale de la frégate de surveillance Germinal de la Marine nationale de la République française.	150,00\$ 150,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du haut-commissaire pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.	500,00\$ 650,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite officielle de l'ambassadeur de la République orientale de l'Uruguay.	300,00\$ 425,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite d'adieux du consul général du Royaume du Maroc.	150,00\$ 150,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite de prise de poste de la consule générale des États-Unis d'Amérique.	400,00\$ 500,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre des Finances de la république du Paraguay.	1 000,00\$ 990,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du vice-secrétaire du Comité du Parti communiste de la république populaire de Chine.	632,00\$ 350,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite supplémentaire le la consule générale des États-Unis d'Amérique.	300,00\$ 300,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite officielle de l'ambassadeur de la République hellénique.	700,00\$ 600,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre du Commerce et ministre d'État au bureau des Affaires étrangères et du Commonwealth, responsable de	600,00\$ 400,00\$

Liste des contrats de services

Page 19
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	LE GROUPE LIMO QUÉBEC	Transport pour activité protocolaire.	300,00\$
			300,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite de prise de poste du consul général du Japon à Montréal.	400,00\$
			400,00\$
	L'INITIALE	Frais de réception pour activité protocolaire. Visite officielle de l'ambassadeur de la République portugaise.	511,50\$
			533,00\$
		Frais de réception pour activité protocolaire. Visite officielle de l'ambassadeur de la république du Bénin.	372,00\$
			373,00\$
		Frais de réception pour activité protocolaire. Visite de travail de l'ambassadeur de la République tunisienne.	558,00\$
			556,00\$
		Frais de réception pour activité protocolaire. Visite officielle de l'ambassadrice de la république de Slovénie.	600,00\$
			381,00\$
		Frais de réception pour activité protocolaire. Visite du consul général de la République italienne.	660,00\$
			527,00\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite officielle de l'ambassadeur de la république de Hongrie.	600,00\$
			469,00\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite officielle du haut-commissaire pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.	540,00\$
			563,00\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite d'adieux du consul général du Royaume du Maroc.	245,00\$
			336,00\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite du ministre de l'Enseignement supérieur de la Côte d'Ivoire.	825,00\$
			623,00\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite du ministre de l'Éducation nationale et de la Recherche scientifique de la république de Madagascar.	600,00\$
			772,00\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite officielle de la haute-commissaire de la république de l'Inde.	500,00\$
			406,50\$
	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Graphisme.	28,00\$
			28,00\$
		Graphisme.	14,00\$
			14,00\$
		Graphisme.	23,00\$
			14,00\$
	MUSEE DE LA CIVILISATION	Service de manutention, de sécurité et assistante à la régie lors de la réception du premier ministre à l'occasion de la Fête nationale.	3 500,00\$
			2 468,56\$
	LACOURSIÈRE JACQUES	Honoraires lors des services d'un conférencier devant les Membres de l'Association Diplomatique d'Ottawa.	500,00\$
			500,00\$

Liste des contrats de services

Page 20
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	SERVICES TOURISTIQUES CHAMPLAIN ENR.	Service d'un agent d'accueil. Forum économique Québec/États-Unis.	200,00\$
			200,00\$
	PHOTOGRAPHIE VISIONS ROCH THÉROUX	Service d'un photographe. Lors de la mission du premier ministre en France, dans le cadre des visites alternées des premiers ministres.	5 000,00\$
			5 200,00\$
		Service d'un photographe. Réception du premier ministre à l'occasion de la Fête nationale.	500,00\$
			355,00\$
		Service d'un photographe. Visite de prise de poste du consul général de la République française à Québec.	125,00\$
			160,00\$
		Service d'un photographe. Visite du président de la Roumanie.	700,00\$
			662,02\$
		Service d'un photographe. Cérémonie d'hommage aux médaillés québécois des Jeux olympiques et des Jeux paralympiques d'Athènes 2004.	265,00\$
			265,00\$
		Service d'un photographe. Visite du premier ministre du Burkina Faso.	205,00\$
			205,00\$
		Service d'un photographe. Réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	300,00\$
			385,00\$
		Service d'un photographe. Visite officielle du haut-commissaire de la république de l'Inde.	125,00\$
			160,00\$
		Service d'un photographe. Visite des ambassadeurs des pays du Maghreb.	125,00\$
			160,00\$
		Service d'un photographe. XXIe Journées annuelles d'information des chefs de poste de carrière.	400,00\$
			400,00\$
	JACQUES DAVID	Artiste (guitare) pour activité protocolaire. Réception du premier ministre lors de la Fête nationale.	250,00\$
			250,00\$
	VERRET MARTIN	Artiste (violon) pour activité protocolaire. Réception du premier ministre lors de la Fête nationale.	250,00\$
			250,00\$
	CHARLEBOIS MÉLANIE	Artiste (violon) pour activité protocolaire. Réception du premier ministre lors de la Fête nationale.	250,00\$
			250,00\$
	GAGNÉ JEAN-FRANÇOIS	Artiste (alto) pour activité protocolaire. Réception du premier ministre lors de la Fête nationale.	250,00\$
			250,00\$
	CAVALINNI SIGIFREDO	Artiste (violoncelle) pour activité protocolaire. Réception du premier ministre lors de la Fête nationale.	250,00\$
			250,00\$
	HÔTEL CHÂTEAU LAURIER	Hébergement - Activité protocolaire. Pour notre conférencier lors de la réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	149,00\$
			161,00\$
		Hébergement - Activité protocolaire. Visite du ministre de l'Éducation nationale et de la Recherche scientifique de la république de Madagascar.	516,00\$
			524,00\$
		Hébergement - Activité protocolaire. Visite du ministre de l'Éducation nationale et de la Recherche scientifique de la république de Madagascar.	129,00\$
			131,00\$

Liste des contrats de services

Page 21
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	HENRI LECLERC CAMÉRA	Finition de photographies. Visite de travail de l'ambassadeur de la République tunisienne.	30,00\$ 47,31\$
		Finition de photographies. Mission du premier ministre à Davos, Berlin, Munich et Londres.	15,00\$ 13,42\$
		Finition de photographies. Visite officielle de l'ambassadeur de la République turque.	25,00\$ 44,82\$
		Finition de photographies. Visite du ministre de la Culture, des Arts et du Tourisme du Burkina Faso.	50,00\$ 64,74\$
		Finition de photographies. Visite officielle de l'ambassadeur de la république de Hongrie.	15,00\$ 15,34\$
		Finition de photographies. Lors de la mission du premier ministre en France dans le cadre des visites alternées des premiers ministres.	600,00\$ 1 182,20\$
		Finition de photographies. Visite de prise de poste du consul général de la république française.	40,00\$ 39,84\$
		Finition de photographies. Visite officielle de l'ambassadeur de la république française au Canada.	20,00\$ 15,60\$
		Finition de photographies. Cérémonie d'hommage aux médaillés, athlètes et entraîneurs québécois des Jeux olympiques et des Jeux paralympiques d'Athènes de 2004.	250,00\$ 416,40\$
		Finition de photographies. Visite officielle du premier ministre du Burkina Faso.	100,00\$ 175,50\$
		Finition de photographies. Forum Québec/États-Unis.	500,00\$ 354,90\$
		Finition de photographies. Cérémonie en hommage de monsieur Chapdelaine.	20,00\$ 18,74\$
		Finition de photographies.	5,00\$ 1,45\$
		Finition de photographies. Visite des ambassadeurs des pays du Maghreb.	100,00\$ 81,27\$
		Finition de photographies. Visite officielle du haut-commissaire de la république de l'Inde.	20,00\$ 16,77\$
		Finition de photographies. Visite officielle de l'ambassadrice du Honduras.	20,00\$ 20,64\$
	BOURGEAU GENE	Traduction du français à l'anglais.	190,00\$ 310,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	25,00\$ 10,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	20,00\$ 40,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	175,00\$ 175,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	50,00\$ 90,00\$

Liste des contrats de services

Page 22
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	BOURGEAU GENE	Traduction du français à l'anglais. Programme du ministre d'État à l'Industrie et au Commerce de la république de Trinité-et-Tobago.	50,00\$ 160,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	100,00\$ 75,25\$
	TOUR-HIST ENR.	Service d'un agent d'accueil. Lors du Forum Québec/États-Unis.	200,00\$ 175,00\$
	SERVICE DE PHOTO PRESTO	Finition de photographies. Visite du gouverneur de l'État de la Floride.	80,00\$ 219,87\$
		Finition de photographies. Pour différentes activités protocolaires.	20,00\$ 26,91\$
		Finition de photographies. Visite du gouverneur de l'État de la Floride.	19,00\$ 15,98\$
		Finition de photographies. Visite de prise de poste de la consule générale des États-Unis d'Amérique.	10,00\$ 7,99\$
		Finition de photographies. Visite officielle de l'ambassadeur de la République hellénique.	20,00\$ 11,88\$
		Finition de photographies. Mission du premier ministre à Boston.	50,00\$ 23,92\$
		Finition de photographies. Visite du président de la Roumanie.	30,00\$ 26,28\$
		Finition de photographies. Mission du premier ministre à Boston.	150,00\$ 100,33\$
	CENTRE D'IMAGES FOTOCCLICK INC.	Finition de photographies.	25,48\$ 25,48\$
		Finition de photographies. Visite du haut-commissaire de la République de l'Inde.	23,88\$ 17,52\$
	HÔTEL PALACE ROYAL	Frais d'hébergement pour activité protocolaire. Visite du ministre de l'Éducation, des Universités et de la Recherche du Pays basque.	500,00\$ 555,00\$
		Frais d'hébergement pour activité protocolaire. Visite du ministre délégué auprès du ministre des Affaires étrangères et de la Coopération chargée des marocains résidants à	85,00\$ 87,00\$
	UNIQUE LIMOUSINE	Transport pour activité protocolaire. Visite du vice-gouverneur de la province de Hebei (République populaire de Chine).	375,00\$ 375,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Ile Sommet économique Québec-New York.	780,00\$ 550,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre déléguée auprès du ministre des Affaires étrangères et de la Coopération chargée des Marocains résidants à	220,00\$ 150,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre de la Culture, des Arts et du Tourisme du Burkina Faso.	220,00\$ 150,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du procureur général de l'État de Victoria du Commonwealth d'Australie.	200,00\$ 250,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre délégué à l'Économie et au Travail de la république fédérale d'Allemagne.	100,00\$ 100,00\$

Liste des contrats de services

Page 23
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	UNIQUE LIMOUSINE	Transport pour activité protocolaire. Visite du secrétaire d'État à la Justice de la république de Roumanie, dans le cadre du Bicentenaire du Code civil français et du 10e	910,00\$ 450,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre de l'Enseignement supérieur de la Côte d'Ivoire.	1 760,00\$ 1 750,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Accueil de monsieur Rozental lors du Forum Québec/États-Unis.	50,00\$ 250,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre de la Santé de la république d'Arménie.	220,00\$ 180,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite de l'ex-gouverneur de l'État du Vermont.	720,00\$ 580,00\$
	ALLARD CLÉMENT	Service d'un photographe. Cérémonie en mémoire de monsieur Chapdelaine.	175,00\$ 175,00\$
	MRCI	Service d'un photographe. Visite officielle de l'ambassadeur de la république de Hongrie.	250,00\$ 180,00\$
		Honoraires pour soutien technique en sonorisation lors de la réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	500,00\$ 1 097,00\$
	SAUCIER LUC	Service de calligraphie. Funérailles nationales de monsieur Ryan.	500,00\$ 192,00\$
	SOFITEL MONTRÉAL	Frais d'hébergement pour activité protocolaire. Visite du ministre de la Culture, des Arts et du Tourisme du Burkina Faso.	1 520,00\$ 998,00\$
		Frais de réception pour activité protocolaire. Visite du ministre de la Culture, des Arts et du Tourisme du Burkina Faso.	1 350,00\$ 1 787,10\$
		Hébergement - Activité protocolaire. Visite du secrétaire d'État aux Droits des victimes auprès du ministre de la Justice de la République française.	300,00\$ 301,00\$
		Hébergement - Activité protocolaire. Visite du secrétaire d'État aux Droits des victimes lors d'une Grande soirée franco-qubécoise.	299,00\$ 318,25\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite de la ministre de la science et de la recherche d'Allemagne.	1 650,00\$ 1 696,25\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite du ministre de la Culture, de la Jeunesse, du Sport et des Affaires bruxelloises de la Flandre.	1 200,00\$ 1 767,55\$
	DUBOIS CHRISTIAN	Artiste (percussion) pour activité protocolaire. Réception du premier ministre lors de la Fête nationale.	250,00\$ 250,00\$
	GUILBAULT FRANÇOIS	Artiste (contrebasse) pour activité protocolaire. Réception du premier ministre lors de la Fête nationale.	250,00\$ 250,00\$
	MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC	Location de salons et services afférents. Réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	5 000,00\$ 6 700,00\$
		Honoraires (agents de sécurité et technicien en audiovisuel). Réunion annuelle des délégués généraux, délégués et chefs de poste.	1 000,00\$ 1 220,00\$

Liste des contrats de services

Page 24
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	LIMOUSINE MONTROYAL	Transport pour activité protocolaire. Visite du gouverneur de l'État du Parana de la République fédérative du Brésil.	2 735,00\$ 2 980,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite de Lord Mayor de la Cité de Londres.	4 000,00\$ 3 154,61\$
		Transport pour activité protocolaire. Visites alternées du premier ministre en France.	250,00\$ 243,00\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du secrétaire d'État aux droits des victimes auprès du ministre de la Justice de la République française.	700,00\$ 961,40\$
		Transport pour activité protocolaire. Soirée franco-québécoise organisée par l'OFQJ.	1 200,00\$ 1 156,50\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du premier ministre du Burkina Faso.	350,00\$ 402,50\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre de la Science et de la Recherche de la République fédérale d'Allemagne.	800,00\$ 721,05\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre de l'Éducation nationale et de la Recherche scientifique de la république de Madagascar.	800,00\$ 664,13\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du ministre de la Culture, de la Jeunesse et des Affaires bruxelloises de la Flandre.	2 800,00\$ 2 909,51\$
		Transport pour activité protocolaire. Visite du secrétaire d'État à la Santé du Brésil.	1 500,00\$ 1 671,82\$
	PRODUCTIONS TRAIT D'UNION	Cadreur pour tournage et numérisation de la cérémonie en hommage de monsieur Jean Chapdelaine.	425,00\$ 425,00\$
	BELCO PHOTO	Finition de photographies. Réunion annuelle des délégués.	60,00\$ 55,75\$
		Finition de photographies. Réunion des délégués généraux.	80,00\$ 76,70\$
	ASYSTEL INC.	Impression numérique.	115,00\$ 114,60\$
		Impression.	127,00\$ 126,70\$
	MRCI	Service d'un photographe. Visite de travail de l'ambassadeur de la République tunisienne.	120,00\$ 210,00\$
		Service d'un photographe. Visite officielle de l'ambassadeur de la Confédération suisse.	120,00\$ 240,00\$
		Service d'un photographe. Visite de délégations ministérielles de la république de Madagascar en formation à l'ENAP.	300,00\$ 210,00\$
		Service d'un photographe. Réception du premier ministre lors de la Fête nationale.	500,00\$ 410,00\$
		Location d'équipements, honoraires, transport pour soutien technique en sonorisation et projection lors de la rencontre sur les relations du Québec avec la Chine.	2 000,00\$ 1 728,00\$
		Soutien technique, location d'équipements et honoraires en sonorisation.	2 000,00\$ 1 780,00\$

Liste des contrats de services

Page 25
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	PHOTO MONDIALE PLUS	Finition de photographies. Visite du directeur adjoint de la rédaction au quotidien Le Figaro (République française).	15,00\$ 11,14\$
		Finition de photographies. Visite de l'altesse impériale du Japon.	50,00\$ 59,07\$
		Finition de photographies. Visite de la présidente de la Lettonie.	40,00\$ 14,32\$
		Finition de photographies. 2e Sommet économique Québec-New York.	200,00\$ 171,84\$
		Finition de photographies. Réception du premier ministre lors de la Fête nationale.	500,00\$ 343,68\$
		Finition de photographies. Xe Conférence de Montréal.	100,00\$ 85,92\$
		Finition de photographies. Lors de la réception de la Fête nationale.	10,00\$ 5,37\$
		Finition de photographies. Visite du grand duc héritier de Luxembourg et du ministre de l'Économie du Grand duché de Luxembourg.	40,00\$ 28,64\$
		Finition de photographies. Visite du ministre délégué à l'Économie et au Travail de la république fédérale d'Allemagne.	10,00\$ 32,22\$
		Finition de photographies. Visite du ministre des Affaires étrangères et du Commerce de la république de Corée.	40,00\$ 35,80\$
		Finition de photographies. Visite du gouverneur de l'État du New Hampshire (États-Unis d'Amérique).	40,00\$ 32,22\$
		Finition de photographies pour diverses activités.	100,00\$ 116,35\$
		Finition de photographies. Visite du président des États-Unis mexicains.	10,00\$ 6,99\$
	HÔTEL MORTAGNE	Location de salons et services afférents. Sommet économique Québec-New York.	2 000,00\$ 3 120,82\$
	AUBERGE SAINT-ANTOINE	Réception - Activité protocolaire. Forum économique Québec/États-Unis	1 000,00\$ 1 521,45\$
	TRAITEUR AUX DÉLICES DE PICARDIE	Service de traiteur. Cérémonie commémorative du 60e anniversaire du Jour "J" et de la bataille de Normandie.	13 000,00\$ 13 410,00\$
	BENOIT LATULIPPE TRAITEUR	Service de traiteur. Visite de la princesse du Japon.	1 700,00\$ 1 662,00\$
	MUSÉE DU CHÂTEAU RAMEZAY	Location du musée et services afférents lors d'une activité protocolaire. Visite du gouverneur de l'État de la Floride.	800,00\$ 1 651,00\$
		Honoraires pour service de sécurité et de technicien lors d'une activité protocolaire. Visite du gouverneur de l'État de la Floride.	500,00\$ 565,00\$

Liste des contrats de services

Page 26
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	HOTEL PLAZA QUEBEC	Hébergement - Activité protocolaire. Visite du ministre de la Justice et Procureur général de l'État de Tasmanie.	400,00\$ 404,00\$
		Hébergement - Activité protocolaire. Visite du ministre du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme de la république d'Haïti.	200,00\$ 202,00\$
		Location d'un salon et services afférents. Visite du ministre du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme de la république d'Haïti.	150,00\$ 195,24\$
	CHATEAU BROMONT	Hébergement - Activité protocolaire. Visite du gouverneur de l'État de la Floride.	350,00\$ 369,63\$
		Hébergement - Activité protocolaire. Visite du secrétaire d'État de la Justice de la république de Roumanie dans le cadre du bicentenaire du code civil.	600,00\$ 603,00\$
	SAVARD MATHIEU	Service de messagerie et de maintenance lors du Forum Québec/États-Unis.	45,00\$ 135,00\$
		Traduction du français à l'anglais. Forum économique Québec/États-Unis.	50,00\$ 75,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	25,00\$ 32,40\$
		Traduction du français à l'anglais.	20,00\$ 31,51\$
		Traduction du français à l'anglais. Visite des membres de l'Association Diplomatique d'Ottawa.	50,00\$ 88,78\$
		Traduction du français à l'anglais.	50,00\$ 89,40\$
	LES TOURS VOIR QUÉBEC S.E.N.C.	Service d'un guide touristique. Visite du ministre des Finances de la république du Paraguay.	75,00\$ 105,00\$
		Service d'un guide touristique de la ville. Visite de membres de l'Association Diplomatique d'Ottawa.	200,00\$ 210,00\$
		Service d'un guide touristique de la ville. Visite du ministre d'État à l'Industrie et au Commerce de la république de Trinité-et-Tobago.	75,00\$ 105,00\$
		Service d'un guide touristique. Visite de la déléguée générale de la Palestine.	70,00\$ 105,00\$
		Service d'un guide touristique. Visite du secrétaire d'État à la Coopération territoriale du royaume d'Espagne.	75,00\$ 105,00\$
		Service d'un guide touristique. Visite officielle de l'ambassadeur de la République fédérative du Brésil.	45,00\$ 105,00\$
		Service d'un guide touristique. Visite officielle du haut-commissaire de la république de l'Inde.	125,00\$ 105,00\$
		Service d'un guide touristique. Visite de prise de poste du consul général du Japon à Montréal.	100,00\$ 105,00\$
		Service d'un guide touristique. XXI Journées annuelles d'information des chefs de poste de carrière.	200,00\$ 180,00\$
		Service d'un guide touristique. Visite de l'ambassadrice du Honduras.	105,00\$ 105,00\$

Liste des contrats de services

Page 27
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1320 PROTOCOLE VOC	PAINCHAUD KATTIALINE	Artiste pour activité protocolaire. Forum économique Québec/États-Unis.	785,00\$
			785,00\$
		Artiste(s) pour activité protocolaires. Cérémonie d'hommage en l'honneur de monsieur Chapdelaine.	625,00\$
			625,00\$
	AUBERGE HATLEY	Hébergement - Activité protocolaire. Visite du président de la Roumanie.	600,00\$
			608,00\$
	PHOTO MOTION	Service d'un photographe. Visite du président du Conseil régional Rhône-Alpes, à l'occasion des 17e Entretiens du Centre Jacques-Cartier.	200,00\$
			360,00\$
	HÔTEL FOUR POINTS SHERATON	Hébergement - Activité protocolaire. Visite du vice-secrétaire du Comité du Parti communiste de la république populaire de Chine.	164,00\$
			166,00\$
	HÔTEL DES SEIGNEURS ST-HYACYNTHÉ	Réception - Activité protocolaire. Visite du vice-secrétaire du Comité du Parti Communiste de la république populaire de Chine.	1 000,00\$
			1 057,51\$
	KEDL MARGARETE	Service d'un guide touristique. Tour de ville dans le Vieux Québec. Visite du vice-chancelier de la république d'Autriche, ministre des Transports, de l'Innovation et des	100,00\$
			125,00\$
	HAYWARD JONATHAN	Service d'un photographe. Visite du président des États-Unis mexicains.	300,00\$
			642,00\$
	CHATEAU VAUDREUIL	Hébergement - Activité protocolaire. Visite du ministre de la Jeunesse, des Sports et la Vie associative de la république française.	155,00\$
			155,00\$
		Réception - Activité protocolaire. Visite du ministre de la Jeunesse, des Sports et la Vie associative de la république française.	3 960,00\$
			4 224,14\$
	HILTON GARDEN INN	Hébergement - Activité protocolaire. Visite de la délégation chinoise.	420,00\$
			424,00\$
	RESTAURANT MICHELANGELO	Réception - Activité protocolaire. Visite du vice-chancelier de la république d'Autriche.	1 600,00\$
			1 323,50\$
	CHÂTEAU VERSAILLES	Hébergement - Activité protocolaire. Visite du ministre de la Science et de la Recherche de l'Allemagne.	135,00\$
			137,00\$
	HÔTEL RIMOUSKI	Hébergement - Activité protocolaire. Visite du ministre de l'Éducation nationale et de la Recherche scientifique de la république de Madagascar.	70,00\$
			70,68\$
	HÔTEL CLARION	Hébergement - Activité protocolaire. Visite de monsieur Yi de la république populaire de Chine.	149,00\$
			151,00\$
	CENTRE MONT-ROYAL	Location d'une salle et services afférents lors d'une activité protocolaire.	250,00\$
			307,09\$
Total du centre			395569,07\$

Liste des contrats de services

Page 28
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1350 BUREAU MISSIONS	ASSYSTE - CENTRE D'IMAGERIE ELECTRONIQUE	Impression numérique.	1 299,00\$
			1 392,40\$
		Montage d'affiches.	410,00\$
			410,00\$
	FAIRMONT LE CHATEAU FRONTENAC	Service de restauration.	1 270,80\$
			1 270,80\$
		Réceptions et services afférents dans le cadre de la 11 ^{ème} Conférence des régions partenaires.	23 000,00\$
			23 134,48\$
		Réceptions et services afférents dans le cadre de la 11 ^{ème} Conférence des régions partenaires.	9 561,00\$
			9 561,00\$
	COPIES DE LA CAPITALE INC.	Impression numérique.	180,00\$
			180,00\$
		Impression numérique.	55,00\$
			54,80\$
		Impression numérique.	663,00\$
			662,23\$
		Impression numérique.	128,00\$
			127,50\$
		Impression numérique.	24,00\$
			23,50\$
		Impression numérique.	104,00\$
			103,24\$
		Impression numérique.	33,00\$
			32,50\$
		Impression numérique.	223,00\$
			222,50\$
		Impression numérique.	16,00\$
			15,80\$
		Impression numérique.	147,00\$
			146,51\$
	DORCAS COMMUNICATIONS GRAPHIQUES	Graphisme.	1 615,00\$
			1 615,00\$
		Graphisme.	95,00\$
			95,00\$
		Graphisme.	65,00\$
			65,00\$
		Graphisme.	90,00\$
			90,00\$
		Graphisme.	245,00\$
			245,00\$
		Graphisme.	175,00\$
			175,00\$

Liste des contrats de services

Page 29
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1350 BUREAU MISSIONS	DORCAS COMMUNICATIONS GRAPHIQUES	Graphisme et impression.	1 360,00\$
			1 360,00\$
		Graphisme.	155,00\$
			155,00\$
		Graphisme.	135,00\$
			135,00\$
		Graphisme.	455,00\$
			455,00\$
		Graphisme.	183,00\$
			183,00\$
		Graphisme.	95,00\$
			95,00\$
	GRAPHISTE CHARLES LESSARD	Graphisme.	2 260,00\$
			2 260,00\$
	GROUPE LIMOUSINE A-1 INC.	Transport pour activité protocolaire.	745,00\$
			745,00\$
		Transport pour activité protocolaire dans le cadre de la Deuxième Conférence des chefs de gouvernement des régions partenaires.	10 630,00\$
			10 630,00\$
	IMPRIMERIE ABC INC	Impression.	660,00\$
			660,00\$
		Impression.	590,00\$
			695,00\$
		Impression.	506,00\$
			506,00\$
		Impression.	8 677,00\$
			8 676,25\$
	LES PRODUCTIONS REPRO-GRAFIC INC.	Impression numérique.	1 157,00\$
			1 156,30\$
		Impression numérique.	360,00\$
			360,00\$
		Impression numérique.	360,00\$
			380,00\$
		Impression numérique.	1 438,00\$
			1 438,00\$
		Impression numérique.	252,00\$
			252,00\$

Liste des contrats de services

Page 30
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1350 BUREAU MISSIONS	LIMOUSINE MONTRÉAL INC.	Transport pour activité protocolaire. Visite de M. Edmund Stoiber, ministre président.	572,00\$ 572,00\$
	PHOTO PRESTO	Finition de photographie.	159,85\$ 159,85\$
	RESTAURANT LE PARLEMENTAIRE	Pause-café et réception dans le cadre d'activités protocolaires.	3 020,00\$ 3 003,28\$
	TRADUCTIONS ELGUE.COM	Traduction du français à l'espagnol.	12 000,00\$ 12 085,40\$
	COMTRANS	Traduction du français au chinois.	0,00\$ 172,50\$
		Traduction du français au chinois.	100,00\$ 100,00\$
	IMPRIMERIE BERGEMONT INC.	Impression.	1 103,00\$ 1 103,00\$
		Graphisme.	63,00\$ 63,00\$
		Impression.	126,00\$ 126,00\$
	IMPRIMERIE SIEL	Impression.	96,00\$ 96,00\$
	SAVM	Services d'accueil aux visiteurs de marque.	210,00\$ 210,00\$
	TURGEON JOHANNE	Service de calligraphie.	140,00\$ 140,00\$
	GLOUTNEY SÉBASTIEN	Transport de matériel et préparation du site pour le départ du vol nolisé.	1 400,00\$ 1 328,65\$
	VOGT BETTINA	Traduction de l'allemand au français.	0,00\$ 83,00\$
		Traduction du français à l'allemand.	125,00\$ 125,00\$
	ARMIJO-FORTIN ANDRÉA	Artiste (violon) pour activité protocolaire.	162,50\$ 162,50\$
	CAISSE DESIGN INC.	Modification et réparation de matériel de transport.	435,00\$ 435,00\$
		Modification et réparation de matériel de transport.	200,00\$ 200,00\$
		Réparation de matériel de transport.	272,00\$ 272,00\$

Liste des contrats de services

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Page 31
2005-05-18

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1350 BUREAU MISSIONS	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Graphisme.	23,00\$
			23,00\$
		Graphisme.	46,00\$
			46,00\$
	FILLION BOUTIN OLIVIER	Services d'accueil.	120,00\$
			120,00\$
	MOREL ANNE	Services d'accueil.	150,00\$
			150,00\$
	PHOTOGRAPHIE VISIONS ROCH THÉROUX	Service d'un photographe.	525,00\$
			525,00\$
	CHARLEBOIS MÉLANIE	Artiste (violoniste) pour activité protocolaire.	162,50\$
			162,50\$
	GAGNÉ JEAN-FRANÇOIS	Artiste (altiste) pour activité protocolaire.	162,50\$
			162,50\$
	CENERELLI BETTINA-B.	Traduction du français à l'allemand.	143,50\$
			143,50\$
	HENRI LECLERC CAMÉRA	Finition de photographies.	161,85\$
			161,85\$
	BOURGEAU GENE	Traduction du français à l'anglais.	160,00\$
			160,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	0,00\$
			275,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	70,00\$
			70,00\$
	ALLARD CLÉMENT	Service d'un photographe.	6 000,00\$
			6 462,63\$
		Service d'un photographe.	935,00\$
			935,00\$
	LAVE-AUTO DES CÈDRES ENR.	Service de lave-auto.	0,00\$
			25,00\$
	LALLIER AUTOMOBILE CHARLESBOURG	Réparation d'une bannière auto-portante.	250,00\$
			250,00\$
	NDIOGOU, MOUSTAPHA	Service professionnel comme agent local du Québec pour le Sommet de Ouagadougou.	7 000,00\$
			7 000,00\$
	MIGNEAULT ALEX	Planification et préparation des activités pré-départ des aéroports de Mtl et Qc.	150,00\$
			150,00\$

Liste des contrats de services

Page 32
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1350 BUREAU MISSIONS	LES TOURS VOIR QUÉBEC S.E.N.C.	Service d'un guide touristique.	210,00\$
			210,00\$
	MORA CAMACHO ANGELA MARIA	Coordonnatrice locale de la logistique des Rencontres d'affaires France México Québec.	17 000,00\$
			17 000,00\$
	LES DOMPTEURS DE SOURIS INC.	Graphisme.	1 080,00\$
			1 080,00\$
	LEBEL CHRISTOPHE	Artiste (violoncelliste) pour activité protocolaire.	162,50\$
			162,50\$
Total du centre			125475,47\$

Liste des contrats de servicesPage 33
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1400 SMA-POL	GUY SAMSON IMM.	Service de transport	375,00\$
			375,00\$
	COMGESTRA INC.	Rédaction d'une allocation.	2 000,00\$
			1 800,00\$
Total du centre			2175,00\$

Liste des contrats de services

Page 34
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1440 BIAPÉ	ALPHA TRADUCTION ET INTERPRÉTATION	Traduction du français à l'anglais.	100,00\$
			77,05\$
		Traduction de l'anglais au français.	50,00\$
			42,69\$
		Traduction de l'anglais au français.	100,00\$
			117,53\$
	CERCLE DE LA GARNISON	Frais de réception. Visite du directeur adjoint de la rédaction au quotidien Le Figaro, Paris, France.	400,00\$
			412,85\$
		Réception - Activité d'accueil. Visite du groupe Harvard Fellows.	1 175,00\$
			1 174,15\$
		Réception - Activité d'accueil. Visite de monsieur Dario Rivolta.	210,00\$
			207,58\$
	FAIRMONT LE CHATEAU FRONTENAC	Réception - Activité d'accueil. Visite du Groupe Harvard Fellows.	518,00\$
			493,35\$
	CLUB ST-DENIS	Réception - Activité d'accueil. Visite du député de la république italienne et vice-président de la Commission pour les affaires étrangères.	300,00\$
			285,95\$
	GUIDATOUR	Service d'un guide touristique. Lors de la visite de monsieur James Brett.	100,00\$
			117,36\$
		Service d'un guide touristique. Visite de monsieur David Naftzger.	135,00\$
			117,36\$
		Service d'un guide touristique. Visite du député de la République italienne.	300,00\$
			260,80\$
	HOTEL INTER-CONTINENTAL	Hébergement - Activité d'accueil.	1 500,00\$
			1 028,22\$
	MALDEN PETER	Traduction du français à l'anglais.	50,00\$
			76,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	30,00\$
			26,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	100,00\$
			160,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	150,00\$
			200,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	500,00\$
			898,00\$
		Traduction de l'anglais au français.	70,00\$
			190,00\$

Liste des contrats de services

Page 35
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1440 BIAPÉ	POMERLEAU TRAITEUR	Service de traiteur. Visite du directeur adjoint de la rédaction au quotidien Le Figaro.	228,00\$
			114,50\$
	RESTAURANT LE PARLEMENTAIRE	Frais de réception. Visite du directeur addjoint de la rédaction au quotidien Le Figaro, Paris, France.	100,00\$
			73,60\$
	HÔTEL LE RITZ CARLTON	Restauration - Activité d'accueil.	80,00\$
			76,50\$
	MARTILIANI, ISABELLE	Services d'interprétariat.	300,00\$
			300,00\$
	SAVM	Services d'accueil aux visiteurs de marque.	210,00\$
			210,00\$
		Services d'accueil de monsieur James Brett.	210,00\$
			210,00\$
		Services d'accueil aux visiteurs de marque lors de la visite de monsieur Rivolta.	420,00\$
			443,25\$
	HÔTEL LOEWS LE CONCORDE	Réception - Activité d'accueil. Visite du député de la république italienne et vice-président de la commission pour les affaires étrangères.	150,00\$
			142,60\$
	BALTHAZAR LOUIS	Service d'un conférencier lors de la visite du Groupe Harvard Fellows.	500,00\$
			500,00\$
		Service d'un conférencier lors de la visite de monsieur David Naftzger.	200,00\$
			200,00\$
		Honoraires - présentation sur l'évolution sociopolitique du Québec et sur les relations avec les États-Unis.	200,00\$
			200,00\$
	LES VISITES CULTURELLES BAILLARGÉ INC.	Service d'un guide touristique.	175,00\$
			175,00\$
	ROY DORIS	Honoraires professionnels. Visites guidées de Québec et de l'île d'Orléans lors de la visite de monsieur Charles Lambroschini, directeur adjoint de la rédaction au quotidien	300,00\$
			341,75\$
	HÔTEL OMNI MONT-ROYAL	Hébergement - Activité d'accueil ou protocolaire. Visite du directeur adjoint de la rédaction au quotidien Le Figaro.	1 010,00\$
			1 147,00\$
		Hébergement - Activité d'accueil ou protocolaire.	720,00\$
			724,00\$
	VOGT BETTINA	Traduction du français à l'anglais.	30,00\$
			60,60\$
		Traduction de l'anglais au français.	150,00\$
			192,80\$
	RESTAURANT LE CONTINENTAL INC.	Frais de réception. Visite du directeur adjoint de la rédaction au quotidien Le Figaro, Paris, France.	400,00\$
			422,43\$
		Réception - Activité d'accueil.	150,00\$
			157,00\$
		Réception - Activité d'accueil. Visite du député de la république italienne et vice-président de la commission pour les affaires étrangères.	250,00\$
			239,83\$

Liste des contrats de services

Page 36
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1440 BIAPÉ	ARCHAMBAULT JEAN-RENÉ	Service d'un photographe. Prises de vues lors d'un entretien avec la ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration et du député de la République italienne.	250,00\$ 230,20\$
		Finition de photos numériques lors d'une activité d'accueil.	50,00\$ 98,50\$
	L'INITIALE	Frais de réception. Visite du directeur adjoint de la rédaction au quotidien Le Figaro, Paris, France.	540,00\$ 540,08\$
		Réception - Activité d'accueil .	250,00\$ 263,00\$
	SERVICES TOURISTIQUES CHAMPLAIN ENR.	Service d'un guide touristique. Visite du Groupe Harvard Fellows.	100,00\$ 100,00\$
	PHOTOGRAPHIE VISIONS ROCH THÉROUX	Service d'un photographe. Visite du Groupe Harvard Fellows.	250,00\$ 331,25\$
	BOURGEAU GENE	Traduction de l'anglais au français.	30,00\$ 40,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	20,00\$ 25,00\$
		Traduction du français à l'anglais. Programme de la visite de monsieur James T. Brett.	200,00\$ 185,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	40,00\$ 40,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	100,00\$ 100,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	30,00\$ 55,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	50,00\$ 60,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	50,00\$ 80,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	20,00\$ 40,00\$
		Service de traduction.	100,00\$ 155,00\$
	TOUR-HIST ENR.	Service d'un guide touristique. Visite de monsieur David Naftzger.	105,00\$ 105,00\$
		Réception - Activité d'accueil. Visite de monsieur David Naftzger.	100,00\$ 105,00\$
	RESTAURANT LOUIS-HEBERT		

Liste des contrats de services

Page 37
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1440 BIAPÉ	TAXI CO-OP QUÉBEC	Transport pour activité d'accueil.	500,00\$
			1 080,00\$
		Transport - Activité d'accueil de personnalités.	200,00\$
			234,50\$
		Transport - Activité d'accueil.	500,00\$
			626,50\$
		Transport - Activité d'accueil. Visite de monsieur Rivolta.	650,00\$
			582,79\$
	TAXI-CHARGE	Transport pour activité d'accueil.	500,00\$
			663,04\$
		Transport - Activité d'accueil. Visite de monsieur David Naftzger.	100,00\$
			82,08\$
		Transport - Activité d'accueil de personnalités.	780,00\$
			662,75\$
	SOFITEL MONTRÉAL	Hébergement - Activité d'accueil.	100,00\$
			89,70\$
	STAGNANI VALENTINA	Traduction de l'italien au français.	500,00\$
			257,00\$
	TRADUCTION BARLEE	Traduction du français à l'anglais.	50,00\$
			67,20\$
	HÔTEL XIXE SIÈCLE	Hébergement - Activité d'accueil .	140,00\$
			142,00\$
	RESTAURANT LE GUTENBERG	Restauration - Activité d'accueil ou protocolaire. Visite du directeur adjoint de la rédaction au quotidien Le Figaro, Paris, France.	200,00\$
			146,34\$
	RESTAURANT LA RAPIÈRE	Restauration - Activité d'accueil ou protocolaire. Visite du directeur adjoint de la rédaction au quotidien Le Figaro.	300,00\$
			259,00\$
	CAFÉ MÉLIÈS	Réception - Activité d'accueil ou protocolaire. Visite du directeur adjoint de la rédaction au quotidien Le Figaro.	200,00\$
			147,78\$
	AUBERGE SAINT-ANTOINE	Hébergement - Activité d'accueil ou protocolaire. Visite du directeur adjoint de la rédaction au quotidien Le Figaro.	555,00\$
			483,00\$
		Réception - Activité d'accueil. Visite du Groupe Harvard Fellows.	1 000,00\$
			918,66\$
		Hébergement - Activité d'accueil. Visite de monsieur David Naftzger.	700,00\$
			650,70\$
		Réception - Activité d'accueil . Visite de monsieur James Brett.	500,00\$
			448,00\$
		Hébergement et services afférents - Activité d'accueil.	500,00\$
			400,28\$
		Hébergement - Activité d'accueil. Lors du Groupe Fellows.	6 000,00\$
			6 393,60\$
		Hébergement - Activité d'accueil. Visite de monsieur James Brett.	175,00\$
			177,00\$

Liste des contrats de services

Page 38
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1440 BIAPÉ	VFL TRANSLATION LTD	Traduction du français à l'anglais.	50,00\$ 63,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	200,00\$ 393,60\$
Total du centre			29337,30\$

Liste des contrats de servicesPage 39
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1450 DGPOI	MONO-LINO	Photocomposition.	350,00\$
			350,00\$
		Photocomposition.	250,00\$
			250,00\$
	GUÈVREMONT VÉRONIQUE	Contribuer aux travaux du groupe mis en place par l'UNESCO pour développer une convention sur la diversité culturelle.	10 087,00\$
			10 087,00\$
Total du centre			10687,00\$

Liste des contrats de servicesPage 40
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1460 DAPM	MALDEN PETER	Traduction du français à l'anglais.	236,00\$
			236,00\$
	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Graphisme.	45,00\$
			45,00\$
	DIRECTION GÉNÉRALE DE L'INFORMATION GOUVERNEMENTALE	Services informatiques et documentaires.	3 640,00\$
			3 640,00\$
	VALLIÈRES-ROLAND CATHERINE	Étude sur la diplomatie latérale.	10 100,00\$
			10 100,00\$
	LATULIPPE DIMITRI	Effectuer de la recherche et de l'analyse portant sur l'axe sécurité de la politique gouvernementale.	2 800,00\$
			2 800,00\$
Total du centre			16821,00\$

Liste des contrats de services

Page 41
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1470 DVPAS	ALPHA TRADUCTION ET INTERPRÉTATION	Traduction de l'anglais au français.	324,53\$
			324,53\$
		Traduction du français à l'anglais.	406,64\$
			406,64\$
		Traduire du français à l'anglais.	351,90\$
			351,90\$
		Traduire du français à l'anglais.	564,50\$
			564,50\$
		Traduction du français à l'anglais.	418,14\$
			418,14\$
		Traduction du français à l'anglais.	454,02\$
			454,02\$
		Traduction du français à l'anglais.	94,30\$
			94,30\$
	GONZALEZ FRANCINE BERTRAND	Traduction en espagnol.	335,50\$
			335,50\$
	MALDEN PETER	Traduction du français à l'anglais.	104,00\$
			104,00\$
		Traduire du français à l'anglais.	128,00\$
			128,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	220,00\$
			220,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	128,00\$
			128,00\$
	TRADUCTIONS TERRANCE HUGUES INC.	Traduction du français à l'anglais.	381,25\$
			381,25\$
		Traduire du français à l'anglais.	24,50\$
			24,50\$
	COMTRANS	Traduction du français au chinois,	149,40\$
			149,40\$
		Traduction du français au chinois.	1 454,10\$
			1 454,10\$
		Traduction du français au chinois.	241,20\$
			241,20\$
		Traduction du français au chinois.	713,70\$
			713,70\$
		Traduction du français au chinois.	687,90\$
			687,90\$

Liste des contrats de services

Page 42
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1470 DVPAS	BERNIER IVAN	Conférencier lors du Ve Colloque d'études sur la culture de la Feria internacional del libro (Guadalajara, Mexique).	1 500,00\$
			1 500,00\$
	AMERICA INTERPRÉTATION ENR.	Honoraires et frais de séjour pour interprètes (traduction simultanée) à la rencontre du Comité directeur des régions partenaires.	7 875,00\$
			7 875,00\$
		Honoraires et frais de séjour pour 7 interprètes (traduction simultanée) pour le Sommet des régions partenaires.	22 475,00\$
			23 675,00\$
	BOURGEAU GENE	Traduction du français à l'anglais.	50,00\$
			50,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	60,00\$
			60,00\$
	VALLIÈRES-ROLAND CATHERINE	Ajout à l'étude sur la diplomatie latérale.	1 188,00\$
			1 188,00\$
	GUÈVREMONT VÉRONIQUE	Contribuer aux travaux du groupe mis en place par l'UNESCO pour développer une convention sur la diversité culturelle.	10 465,00\$
			10 465,00\$
	GENE BOURGEAU TRAD. A.	Traduction du français à l'anglais.	1 850,00\$
			1 850,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	210,00\$
			210,00\$
	VIEN JULIE-ANNE	Travailler à l'élaboration d'un plan d'action en matière de diversité culturelle.	4 027,52\$
			4 027,52\$
	AVW-TELAV INC.	Location et installation d'équipements pour traduction simultanée pour la rencontre du Comité directeur des régions partenaires.	4 025,00\$
			4 025,00\$
		Sommet des régions partenaires - Location et installation d'équipements pour traduction simultanée.	14 077,50\$
			14 077,50\$
		Sommet des régions partenaires - Location et installation d'équipements pour traduction simultanée.	1 785,00\$
			1 785,00\$
		Sommet des régions partenaires - Location et installation d'équipements pour traduction simultanée.	2 495,00\$
			2 495,00\$
	TRADUCTION SOHO WORLD	Traduire du français à l'anglais.	177,33\$
			177,33\$
		Traduction du français à l'allemand.	212,98\$
			212,98\$
		Traduction du français à l'allemand.	397,21\$
			397,21\$
		Traduire du français à l'allemand.	765,44\$
			765,44\$
		Traduction du français à l'allemand.	323,38\$
			323,38\$
		Révision du document.	585,00\$
			585,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	373,52\$
			373,52\$

Liste des contrats de services

Page 43
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1470 DVPAS	TRADUCTION SOHO WORLD	Traduction de l'anglais au français.	382,26\$
			382,26\$
	VFL TRANSLATION LTD	Traduire du français à l'anglais.	169,00\$
			169,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	273,00\$
			273,00\$
		Traduire du français à l'anglais.	247,80\$
			247,80\$
	LEXI-TECH INTERNATIONAL	Traduction du compte rendu de la réunion du Comité directeur des Régions partenaires.	1 061,25\$
			1 061,25\$
		Traduction du français à l'anglais.	353,25\$
			353,25\$
		Traduire du français à l'anglais.	1 152,00\$
			1 152,00\$
		Traduction de l'allemand au français.	192,60\$
			192,60\$
	ERNST & YOUNG S.R.L./S.E.N.C.R.L.	Traduction du français à l'anglais.	90,00\$
			90,00\$
	SERVANT PATRICE	Rédaction d'un sommaire exécutif sur le Québec dans le cadre du Sommet des régions partenaires.	900,00\$
			900,00\$
	LAMONDE DIANE	Révision linguistique du Plan stratégique 2005-2007.	240,00\$
			240,00\$
Total du centre			88360,62\$

Liste des contrats de services

Page 44
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1480 ENTENTES INTERN	ALPHA TRADUCTION ET INTERPRÉTATION	Traduire du français à l'anglais.	251,62\$
			251,62\$
	BOURGEAU GENE	Traduction du français à l'anglais.	320,00\$
			320,00\$
	GENE BOURGEAU TRAD. A.	Traduction du français à l'anglais.	55,00\$
			55,00\$
Total du centre			626,62\$

Liste des contrats de services

Page 45
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1700 DGAP	ALPHA TRADUCTION ET INTERPRÉTATION	Traduction de l'anglais au français.	1 472,00\$
			1 471,08\$
		Traduction du français à l'anglais.	252,00\$
			251,85\$
		Traduction du français à l'anglais.	86,00\$
			85,79\$
		Traduction du français à l'anglais.	13,00\$
			12,19\$
		Traduction de l'anglais au français.	41,00\$
			40,48\$
		Traduction de l'anglais au français.	126,00\$
			125,12\$
		Traduction du français à l'anglais.	662,00\$
			661,71\$
		Traduction du français à l'anglais.	63,00\$
			62,10\$
		Traduction du français à l'anglais.	226,00\$
			225,17\$
	ANGLOCOM INC.	Traduction du français à l'anglais.	144,00\$
			143,50\$
		Traduction du français à l'anglais.	327,00\$
			326,25\$
	ASSYTEL - CENTRE D'IMAGERIE ELECTRONIQUE	Graphisme.	65,00\$
			65,00\$
	AXE COMMUNICATIONS D'AFFAIRES	Traduction du français à l'anglais.	397,00\$
			396,88\$
		Traduction du français à l'espagnol.	93,00\$
			93,00\$
		Traduction du français à l'espagnol.	138,00\$
			137,34\$
	DORCAS COMMUNICATIONS GRAPHIQUES	Graphisme.	100,00\$
			200,00\$
	EVE RENAUD INC	Traduction de l'anglais au français.	50,00\$
			50,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	50,00\$
			50,00\$

Liste des contrats de services

Page 46
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1700 DGAP	GONZALEZ FRANCINE BERTRAND	Traduction du français à l'espagnol.	93,00\$
			92,40\$
		Traduction du français à l'espagnol.	50,00\$
			49,50\$
		Traduction du français à l'espagnol.	487,00\$
			486,20\$
	LES PRODUCTIONS REPRO-GRAFIC INC.	Impression numérique.	4 200,00\$
			4 200,00\$
		Impression numérique.	140,00\$
			140,00\$
	MALDEN PETER	Traduction du français à l'anglais.	214,00\$
			214,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	234,00\$
			234,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	371,00\$
			371,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	596,00\$
			596,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	36,00\$
			36,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	564,00\$
			564,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	1 120,00\$
			1 120,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	270,00\$
			270,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	378,00\$
			378,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	296,00\$
			296,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	292,00\$
			292,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	56,00\$
			56,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	122,00\$
			122,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	368,00\$
			368,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	178,00\$
			178,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	692,00\$
			692,00\$

Liste des contrats de services

Page 47
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1700 DGAP	MALDEN PETER	Traduction du français à l'anglais.	140,00\$
			140,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	204,00\$
			204,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	292,00\$
			292,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	590,00\$
			590,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	626,00\$
			626,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	347,00\$
			347,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	552,00\$
			552,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	584,00\$
			584,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	682,00\$
			682,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	208,00\$
			208,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	780,00\$
			780,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	1 006,00\$
			1 032,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	405,00\$
			405,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	478,00\$
			478,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	344,00\$
			344,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	544,00\$
			544,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	398,00\$
			398,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	518,00\$
			518,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	145,00\$
			145,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	177,00\$
			176,20\$
		Traduction du français à l'anglais.	646,00\$
			646,00\$

Liste des contrats de services

Page 48
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1700 DGAP	MALDEN PETER	Traduction du français à l'anglais.	850,00\$ 840,00\$
	MCGAIN, ALLISON	Traduction du français à l'anglais.	41,00\$ 40,20\$
		Traduction du français à l'anglais.	65,00\$ 64,86\$
		Traduction du français à l'anglais.	65,00\$ 64,86\$
	TRADUCTIONS ELGUE.COM	Traduction du français à l'espagnol.	659,00\$ 658,20\$
		Traduction du français à l'espagnol.	3 292,00\$ 3 291,80\$
		Traduction du français à l'espagnol.	867,00\$ 867,00\$
		Traduction du français à l'espagnol.	938,00\$ 937,60\$
		Traduction du français à l'espagnol.	825,00\$ 824,20\$
		Traduction du français à l'espagnol.	83,00\$ 83,00\$
		Traduction du français à l'espagnol.	1 781,00\$ 1 780,90\$
		Traduction du français à l'espagnol.	2 152,00\$ 2 151,80\$
		Traduction du français à l'espagnol.	426,00\$ 425,40\$
		Traduction du français à l'espagnol.	1 068,00\$ 1 067,60\$
		Traduction du français à l'espagnol.	468,00\$ 467,20\$
		Traduction du français à l'espagnol.	200,00\$ 199,40\$
		Traduction du français à l'espagnol.	152,00\$ 151,60\$
		Traduction du français à l'espagnol.	271,00\$ 270,80\$
		Traduction du français à l'espagnol.	341,00\$ 340,40\$
		Traduction du français à l'espagnol.	158,00\$ 158,00\$
		Traduction du français à l'espagnol.	246,00\$ 245,60\$

Liste des contrats de services

Page 49
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1700 DGAP	TRADUCTIONS ELGUE.COM	Traduction du français à l'espagnol.	139,00\$
			138,40\$
		Traduction du français à l'espagnol.	273,00\$
			272,20\$
		Traduction du français à l'espagnol.	452,00\$
			452,00\$
		Traduction du français à l'espagnol.	75,00\$
			74,80\$
		Traduction du français à l'espagnol.	37,00\$
			36,40\$
		Traduction du français à l'espagnol.	35,00\$
			126,00\$
	TRADUCTIONS TERRANCE HUGUES INC.	Traduction du français à l'anglais.	374,00\$
			374,00\$
	TRANSCODAGE INTERNATIONAL ET COPIAGE VID	Service de transcodage.	64,00\$
			63,20\$
	GREIF HANS-JURGEN	Révision linguistique d'un texte et correction.	100,00\$
			100,00\$
	BILODEAU COLLEEN	Traduction du français à l'anglais.	177,00\$
			176,41\$
		Traduction du français à l'anglais.	114,00\$
			113,49\$
		Traduction du français à l'anglais.	58,00\$
			57,96\$
		Traduction du français à l'anglais.	266,00\$
			265,32\$
		Traduction du français à l'anglais.	42,00\$
			41,04\$
		Traduction du français à l'anglais.	30,00\$
			30,00\$
	MARTILIANI, ISABELLE	Traduction du français à l'italien.	374,00\$
			374,00\$
	TRADUCTIONS COLOPHON ENR.	Traduction du français à l'espagnol.	1 193,00\$
			1 192,60\$
		Traduction du français à l'espagnol.,	550,00\$
			549,80\$
		Traduction du français à l'espagnol.	306,00\$
			305,40\$
		Traduction du français à l'espagnol.	814,00\$
			813,40\$
		Traduction du français à l'espagnol.	773,00\$
			772,60\$

Liste des contrats de services

Page 50
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1700 DGAP	TRADUCTIONS COLOPHON ENR.	Traduction du français à l'espagnol.	1 914,00\$
			1 914,00\$
		Traduction du français à l'espagnol.	329,00\$
			329,00\$
		Traduction du français à l'espagnol.	917,00\$
			916,60\$
		Traduction du français à l'espagnol.	810,00\$
			809,40\$
		Traduction du français à l'espagnol.	105,00\$
			104,60\$
		Traduction du français à l'espagnol.	105,00\$
			174,60\$
		Traduction du français à l'espagnol.	228,00\$
			227,60\$
		Traduction du français à l'espagnol.	90,00\$
			89,80\$
		Traduction du français à l'espagnol.	42,00\$
			41,20\$
		Traduction du français à l'espagnol.	61,00\$
			60,40\$
		Traduction du français à l'espagnol.	62,00\$
			62,00\$
	VOGT BETTINA	Traduction du français à l'allemand.	22,00\$
			21,20\$
	MISENER GILLIAN	Traduction du français à l'anglais.	234,00\$
			233,20\$
		Traduction du français à l'anglais.	39,00\$
			38,72\$
	LAMONTAGNE ANN	Service de révision linguistique.	360,00\$
			360,00\$
	LEMAIRE MARIE-CLAIRE	Traduction de l'espagnol au français.	38,00\$
			37,40\$
		Traduction de l'espagnol au français.	186,00\$
			185,20\$
	CARACTÉRA	Impression.	4 588,00\$
			4 588,00\$

Liste des contrats de services

Page 51
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1700 DGAP	SERVICES TOURISTIQUES CHAMPLAIN ENR.	Service d'un guide touristique.	123,00\$
			122,50\$
	CENERELLI BETTINA-B.	Traduction du français à l'allemand.	107,00\$
			107,00\$
	BOURGEAU GENE	Traduction du français à l'anglais.	155,00\$
			155,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	100,00\$
			100,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	40,00\$
			40,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	250,00\$
			250,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	310,00\$
			310,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	105,00\$
			105,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	50,00\$
			50,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	75,00\$
			75,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	65,00\$
			65,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	120,00\$
			120,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	125,00\$
			125,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	550,00\$
			550,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	265,00\$
			265,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	110,00\$
			110,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	375,00\$
			375,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	60,00\$
			60,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	105,00\$
			105,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	60,00\$
			60,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	585,00\$
			585,00\$

Liste des contrats de services

Page 52
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1700 DGAP	BOURGEAU GENE	Traduction du français à l'anglais.	345,00\$
			345,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	375,00\$
			375,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	855,00\$
			855,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	1 655,00\$
			1 655,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	720,00\$
			720,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	560,00\$
			560,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	855,00\$
			855,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	55,00\$
			55,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	1 201,00\$
			1 200,25\$
		Traduction du français à l'anglais.	625,00\$
			624,32\$
		Traduction du français à l'anglais.	268,00\$
			267,25\$
		Traduction du français à l'anglais.	702,00\$
			702,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	467,00\$
			467,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	658,00\$
			657,20\$
	RAFFO MARIANA	Traduction du français à l'espagnol.	221,00\$
			220,80\$
		Traduction du français à l'espagnol.	135,00\$
			134,40\$
		Traduction du français à l'espagnol.	264,00\$
			263,00\$
		Traduction du français à l'espagnol.	586,00\$
			585,40\$

Liste des contrats de services

Page 53
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1700 DGAP	CENERELLI BETTINA B.	Traduction du français à l'allemand.	870,00\$
			870,00\$
	DOCHE GERRIE	Traduction du français au néerlandais.	106,00\$
			105,60\$
		Traduction du français au néerlandais.	220,00\$
			220,00\$
		Traduction du français au néerlandais.	330,00\$
			330,00\$
		Traduction du français au néerlandais.	220,00\$
			220,00\$
		Traduction du français au néerlandais.	227,00\$
			226,60\$
		Traduction du français au néerlandais.	286,00\$
			286,00\$
	KOK NATHALIE	Traduction du français au néerlandais.	32,00\$
			31,25\$
	TRANSDUCTION SOHO WORLD	Traduction du français à l'anglais.	670,00\$
			669,69\$
		Traduction du français à l'allemand.	240,00\$
			239,58\$
	VFL TRANSLATION LTD	Traduction du français à l'anglais.	23,00\$
			22,20\$
		Traduction du français à l'anglais.	383,00\$
			383,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	369,00\$
			368,20\$
	FOURNIER BRIGITTE	Révision linguistique.	420,00\$
			420,00\$
		Service de révision linguistique.	540,00\$
			540,00\$
	ASTUCE	Graphisme.	4 584,00\$
			4 584,00\$
	DEMERS MARIE RENÉE	Préparation de cahier pour les médias, de communiqués de presse et d'allocutions - Mission Ouagadougou.	3 000,00\$
			5 500,00\$
	LEXI-TECH INTERNATIONAL	Traduction du français au néerlandais, anglais et arabe.	606,00\$
			605,75\$
		Traduction du français à l'anglais.	225,00\$
			224,84\$
		Traduction du français à l'anglais.	1 523,00\$
			1 522,25\$

Liste des contrats de servicesPage 54
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1700 DGAP	PILON MARC	Concevoir et implanter un système de suivi des demandes de traduction.	14 400,00\$
			14 400,00\$
	LAMONDE DIANE	Révision linguistique.	240,00\$
			240,00\$
	ECRITURES, ETC.	Service de révision linguistique.	147,00\$
			146,25\$
	LAROCHELLE COMMUNICATION GRAPHIQUE	Graphisme.	9 750,00\$
			9 750,00\$
Total du centre			112477,45\$

Liste des contrats de services

Page 55
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1710 DCRM	COMMUNICATION DEMO INC.	Service de presse.	1 088,00\$
			1 087,80\$
	DORCAS COMMUNICATIONS GRAPHIQUES	Graphisme.	2 825,00\$
			2 430,00\$
	GRAPHISTE CHARLES LESSARD	Graphisme.	1 200,00\$
			1 200,00\$
	GUIDATOUR	Service d'un guide touristique.	274,00\$
			273,85\$
		Service d'un guide touristique.	344,00\$
			343,40\$
		Service d'un guide touristique.	626,00\$
			625,95\$
	IMPRIMERIE LITHO CHIC INC.	Impression.	2 835,00\$
			2 835,00\$
	J. B. DESCHAMPS INC.	Impression.	5 078,00\$
			5 078,00\$
	LES PRODUCTIONS REPRO-GRAFIC INC.	Impression.	2 340,00\$
			2 340,00\$
		Impression.	4 186,00\$
			4 185,15\$
	TRADUCTIONS ELGUE.COM	Services d'interprétariat	600,00\$
			600,00\$
	TRANSCODAGE INTERNATIONAL ET COPIAGE VID	Service de transcodage.	15,00\$
			14,60\$
	ALAIN SHÉ ENR.	Graphisme.	1 215,00\$
			1 215,00\$
	PARRA MAYRA	Services d'interprétariat	1 200,00\$
			1 200,00\$
	TRANSCONTINENTAL IMPRESSION	Impression.	2 864,00\$
			2 864,00\$
	VALLIÈRES-ROLAND CATHERINE	Service professionnel dans le cadre de la mission Québec Washington.	2 400,00\$
			2 400,00\$
	IMMACULAE CONCEPTION GRAPHIQUE	Graphisme.	1 500,00\$
			1 500,00\$
	PIDGEON SUZANNE	Service professionnel dans le cadre de la mission France - Québec au Mexique.	6 000,00\$
			6 000,00\$
		Service professionnel dans le cadre de la mission France-Québec au Mexique.	1 000,00\$
			2 000,00\$

Liste des contrats de servicesPage 56
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1710 DCRM	LES TOURS VOIR QUÉBEC S.E.N.C.	Service d'un guide touristique.	875,00\$
			875,00\$
	CYBERCAP	Mise à jour du site Internet Rapsat Lelièvre 2005.	1 200,00\$
			1 200,00\$
	MARIE LACHANCE REDACTRICE	Service de recherche et rédaction de texte pour l'exposition sur le Québec.	800,00\$
			800,00\$
Total du centre			41067,75\$

Liste des contrats de services

Page 57
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1720 ÉDIT - INTERNET	ASSYSEL - CENTRE D'IMAGERIE ELECTRONIQUE	Impression numérique.	1 395,00\$
			1 405,80\$
	COPIES DE LA CAPITALE INC.	Impression numérique.	77,00\$
			76,34\$
		Photocopie.	44,00\$
			43,50\$
		Impression.	27,00\$
			26,55\$
		Impression numérique.	282,00\$
			281,30\$
		Photocopie.	653,00\$
			652,20\$
		Impression.	20,00\$
			20,00\$
		Impression numérique.	314,00\$
			314,00\$
	DORCAS COMMUNICATIONS GRAPHIQUES	Graphisme.	495,00\$
			225,00\$
		Graphisme.	135,00\$
			135,00\$
		Graphisme.	335,00\$
			335,00\$
		Graphisme.	137,00\$
			137,00\$
		Graphisme.	33,00\$
			76,00\$
		Graphisme.	1 292,00\$
			1 292,00\$
		Graphisme.	65,00\$
			65,00\$
		Graphisme.	535,00\$
			535,00\$
		Graphisme.	620,00\$
			620,00\$
	GRAPHISTE CHARLES LESSARD	Graphisme.	450,00\$
			450,00\$

Liste des contrats de services

Page 58
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1720 ÉDIT - INTERNET	IMPRIMERIE ABC INC	Impression.	695,00\$
			695,00\$
	IMPRIMERIE LITHO CHIC INC.	Impression.	305,00\$
			305,00\$
	J. B. DESCHAMPS INC.	Impression.	3 796,00\$
			3 796,00\$
		Impression.	585,00\$
			585,00\$
		Impression.	383,00\$
			382,50\$
	LES PRODUCTIONS REPRO-GRAFIC INC.	Impression.	32,00\$
			32,00\$
		Impression numérique.	195,00\$
			194,25\$
		Impression numérique.	711,00\$
			748,60\$
		Impression numérique.	167,00\$
			166,60\$
		Impression numérique.	247,00\$
			247,00\$
	MIG CONCEPT	Ajuster les polices de caractères du système d'exploitation Apple, et réinstaller tous les logiciels graphiques.	600,00\$
			600,00\$
	MONO-LINO	Photocomposition.	680,00\$
			680,00\$
		Photocomposition.	338,00\$
			338,00\$
		Photocomposition.	520,00\$
			520,00\$
		Photocomposition et impression.	4 713,00\$
			4 713,00\$
		Photocomposition.	1 972,00\$
			1 972,00\$
		Photocomposition.	150,00\$
			150,00\$
		Impression numérique.	50,00\$
			50,00\$
		Photocomposition.	400,00\$
			400,00\$

Liste des contrats de services

Page 59
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1720 ÉDIT - INTERNET	IMPRIMERIE BERGEMONT INC.	Impression.	957,00\$
			957,00\$
		Impression.	196,00\$
			288,00\$
	ALAIN SHÉ ENR.	Graphisme.	303,00\$
			302,50\$
		Graphisme.	303,00\$
			302,50\$
		Graphisme.	45,00\$
			45,00\$
		Graphisme.	125,00\$
			125,00\$
	BCGD CONCEPTION GRAPHIQUE	Graphisme.	625,00\$
			625,00\$
	POULIOT GUAY, GRAPHISTES	Graphisme.	1 400,00\$
			1 400,00\$
		Graphisme.	250,00\$
			250,00\$
		Graphisme.	250,00\$
			250,00\$
		Graphisme.	200,00\$
			200,00\$
		Graphisme.	50,00\$
			50,00\$
		Graphisme.	450,00\$
			450,00\$
		Graphisme.	600,00\$
			600,00\$
		Graphisme.	175,00\$
			175,00\$
	PROSPECTION INC.	Service de veille et de rapports statistiques pour les sites Internet du MRI.	17 400,00\$
			17 400,00\$
		Réalisation d'une carte géographique du Canada pour le site Internet en anglais et espagnol.	385,00\$
			385,00\$
		Création d'un concept visuel et ouverture des pages du site Internet.	2 510,00\$
			3 260,00\$
		Recherche d'images - Intranet.	714,00\$
			714,00\$

Liste des contrats de services

Page 60
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1720 ÉDIT - INTERNET	COMMUNICATIONS DAZ	Création graphique du bulletin électronique du MRI.	850,00\$
			850,00\$
		Réalisation d'une page html pour le bulletin électronique.	460,00\$
			460,00\$
	VERSUS	Service professionnel pour le Bulletins électroniques du site Internet.	3 255,00\$
			3 255,00\$
		Service professionnel pour le Bulletins électroniques du site Internet.	3 180,00\$
			3 180,00\$
		Service professionnel pour le Bulletins électroniques du site Internet.	930,00\$
			2 160,00\$
		Service professionnel pour le Bulletin électronique du site Internet.	600,00\$
			600,00\$
		Services professionnels pour finaliser la mise en place d'une application Access.	4 980,00\$
			4 980,00\$
	CARACTÉRA	Impression.	1 345,00\$
			1 345,00\$
		Infographie.	215,00\$
			215,00\$
		Analyse et production de maquettes schématiques visant à régler les problématiques énoncées du Portail MRI.	1 995,00\$
			1 995,00\$
	TRANSCONTINENTAL IMPRESSION	Impression.	3 500,00\$
			3 500,00\$
		Impression.	3 364,00\$
			3 364,00\$
	ROGER CAMIRAND DESIGN GRAPHIQUE	Graphisme.	2 300,00\$
			2 300,00\$
		Graphisme.	1 200,00\$
			1 200,00\$
	BMG MULTIMÉDIA	Graphisme.	2 548,00\$
			2 547,80\$
		Production de la page Asie en HTML.	140,00\$
			140,00\$
		Service d'infographie de Québec@monde.	1 290,00\$
			1 290,00\$
	IMPRIMERIE LAVAL-LEMAY	Impression.	575,00\$
			575,00\$

Liste des contrats de services

Page 61
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1720 ÉDIT - INTERNET	MACDESIGN	Graphisme.	390,00\$
			390,00\$
	OSE DESIGN	Graphisme.	645,00\$
			645,00\$
	REP SOLUTION	Formation de 5 utilisateurs pour l'application de gestion des bulletins électroniques.	1 250,00\$
			1 250,00\$
		Location de la technologie permettant la gestion et l'envoi de bulletins électronique (siège et réseau).	6 600,00\$
			6 600,00\$
	IMMACULAE CONCEPTION GRAPHIQUE	Graphisme.	1 225,00\$
			1 125,00\$
		Graphisme.	450,00\$
			450,00\$
		Graphisme.	485,00\$
			570,00\$
		Graphisme.	160,00\$
			160,00\$
	ASYSTEL INC.	Impression numérique.	347,00\$
			347,00\$
		Impression numérique.	968,00\$
			968,00\$
	BÉRUBÉ MARIE-CLAUDE	Accompagnement dans la définition d'un document d'orientation - Lancement du portail.	7 463,00\$
			7 462,50\$
	TREGAN XAVIER	Service professionnel dans le cadre du portail international.	6 900,00\$
			6 900,00\$
	CYBERCAP	Conception et réalisation du site Internet Prix Rapsat-Lelièvre 2004.	1 875,00\$
			1 875,00\$
	LES DOMPTEURS DE SOURIS INC.	Graphisme.	1 325,00\$
			1 325,00\$
	MIVILLE CLAUDE	Mise à jour du système de classement et soutien à l'alimentation des sites.	6 426,00\$
			6 426,00\$
	PUBLI GRIFFE	Graphisme.	1 940,00\$
			1 940,00\$
	BELLEMARE COMMUNICATION VISUELLE	Graphisme.	650,00\$
			650,00\$
	IMPRIMERIE NICOBER INC.	Impression.	575,00\$
			575,00\$

Liste des contrats de services

Page 62
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1720 ÉDIT - INTERNET	BUSSIERES MICHEL ET HERNANDEZ BERTHA	Service d'un photographe.	300,00\$ 300,00\$
Total du centre			124958,94\$

Liste des contrats de services

Page 63
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
1730 MONITORING INFO	COMMUNICATION DEMO INC.	Service de presse.	334,00\$
			333,95\$
		Service de presse.	340,00\$
			339,25\$
		Service de presse.	270,00\$
			269,60\$
		Service de presse.	490,00\$
			489,60\$
		Service de presse.	351,00\$
			350,45\$
		Service de presse.	395,00\$
			394,65\$
		Service de presse.	480,00\$
			479,25\$
		Service de presse.	311,00\$
			310,05\$
		Service de presse.	328,00\$
			327,95\$
		Service de presse.	560,00\$
			558,70\$
	OUELLET ISABELLE	Rédaction du bulletin quotidien Info-matin.	200,00\$
			200,00\$
		Rédaction du bulletin quotidien Info-Matin.	100,00\$
			100,00\$
	BLOUIN DOMINIQUE	Collaboration au Bulletin électronique.	100,00\$
			2 100,00\$
		Collaboration à la revue de presse.	780,00\$
			780,00\$
		Collaboration à la revue de presse.	280,00\$
			280,00\$
Total du centre			7313,45\$

Liste des contrats de servicesPage 64
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
2001 NEW YORK	MALDEN PETER	Traduction du français à l'anglais.	46,00\$
			46,00\$
	ANNE ROGIER INC.	Traduction de l'anglais au français.	51,29\$
			51,29\$
	GENE BOURGEAU TRAD. A.	Traduction du français à l'anglais.	125,00\$
			125,00\$
	ERNST & YOUNG S.R.L./S.E.N.C.R.L.	Traduction du français à l'anglais.	205,00\$
			205,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	90,00\$
			90,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	875,00\$
			875,00\$
Total du centre			1392,29\$

Liste des contrats de servicesPage 65
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
2010 WASHINGTON	ALPHA TRADUCTION ET INTERPRÉTATION	Traduction de l'anglais au français.	159,62\$
			159,62\$
	IMPRIMERIE BERGEMONT INC.	Impression.	159,00\$
			159,00\$
	IMPRIMERIE SIEL	Impression.	120,00\$
			120,00\$
	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Graphisme.	23,00\$
			23,00\$
Total du centre			461,62\$

Liste des contrats de services

Page 66
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
2011 BOSTON	ASSYTEL - CENTRE D'IMAGERIE ELECTRONIQUE	Impression numérique.	92,00\$
			213,15\$
	COPIES DE LA CAPITALE INC.	Impression numérique.	325,00\$
			345,00\$
	MALDEN PETER	Traduction de l'anglais au français.	178,00\$
			178,00\$
	IMPRIMERIE BERGEMONT INC.	Impression.	346,00\$
			346,00\$
		Impression.	247,00\$
			247,00\$
		Impression.	114,00\$
			114,00\$
		Impression.	259,00\$
			259,00\$
	IMPRIMERIE SIEL	Impression.	184,00\$
			184,00\$
	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Graphisme.	23,00\$
			69,00\$
		Graphisme.	23,00\$
			23,00\$
	BOURGEAU GENE	Traduction du français à l'anglais.	115,00\$
			115,00\$
		Traduction de l'anglais au français.	100,00\$
			100,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	86,75\$
			86,75\$
Total du centre			2279,90\$

Liste des contrats de services

Page 67
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
2050 ATLANTA	IMPRIMERIE BERGEMONT INC.	Impression.	547,00\$
			234,00\$
		Impression.	116,00\$
			116,00\$
	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Graphisme.	547,00\$
			85,00\$
		Graphisme.	23,00\$
			23,00\$
Total du centre			458,00\$

Liste des contrats de services

Page 68
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
2151 SANTIAGO	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Graphisme.	23,00\$ 91,00\$
Total du centre			91,00\$

Liste des contrats de services

Page 69
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
2210 HONG KONG	LES PRODUCTIONS REPRO-GRAFIC INC.	Impression.	25,00\$
			25,00\$
	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Graphisme.	104,00\$
			104,00\$
Total du centre			129,00\$

Liste des contrats de services
Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Page 70
2005-05-18

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
2250 SÉOUL	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Graphisme.	70,00\$
			70,00\$
Total du centre			70,00\$

Liste des contrats de services

Page 71
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
2296 HANOI	BOURGEAU GENE	Traduction du français à l'anglais.	130,00\$ 130,00\$
Total du centre			130,00\$

Liste des contrats de services

Page 72
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
2311 DAMAS	IMPRIMERIE BERGEMONT INC.	Impression.	1 029,00\$
			1 029,00\$
		Impression.	198,00\$
			198,00\$
		Impression.	96,00\$
			96,00\$
		Impression.	347,00\$
			347,00\$
		Impression.	694,00\$
			694,00\$
	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Graphisme.	16,00\$
			16,00\$
		Graphisme.	36,00\$
			36,00\$
Total du centre			2416,00\$

Liste des contrats de services

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Page 73
2005-05-18

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
2402 LONDRES	ALPHA TRADUCTION ET INTERPRÉTATION	Traduction du français à l'anglais.	278,76\$
			278,76\$
		Traduction français-anglais-français.	85,79\$
			85,79\$
	IMPRIMERIE BERGEMONT INC.	Impression.	114,00\$
			114,00\$
		Impression.	146,00\$
			146,00\$
		Impression.	116,00\$
			116,00\$
		Impression.	119,00\$
			119,00\$
		Impression.	116,00\$
			116,00\$
		Impression.	124,00\$
			124,00\$
		Impression.	126,00\$
			126,00\$
	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Graphisme.	23,00\$
			23,00\$
		Graphisme.	46,00\$
			46,00\$
		Graphisme.	39,00\$
			39,00\$
		Graphisme.	39,00\$
			39,00\$
		Graphisme.	46,00\$
			46,00\$
	BOURGEAU GENE	Traduction du français à l'anglais.	65,00\$
			65,00\$
Total du centre			1483,55\$

Liste des contrats de services

Page 74
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
2410 VIENNE	IMPRIMERIE BERGEMONT INC.	Impression.	114,00\$
			114,00\$
	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Graphisme.	23,00\$
			23,00\$
Total du centre			137,00\$

Liste des contrats de services

Page 75
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
2411 MÜNICH	IMPRIMERIE BERGEMONT INC.	Impression.	128,00\$
			128,00\$
		Impression.	124,00\$
			124,00\$
	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Impression.	23,00\$
			23,00\$
Total du centre			275,00\$

Liste des contrats de services

Page 76
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
2501 PARIS	TRANSCODAGE INTERNATIONAL ET COPIAGE VID	Transcodage.	29,70\$
			29,70\$
	IMPRIMERIE BERGEMONT INC.	Impression.	114,00\$
			114,00\$
		Impression.	128,00\$
			128,00\$
		Impression.	102,00\$
			102,00\$
	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Graphisme.	23,00\$
			14,00\$
		Graphisme.	23,00\$
			23,00\$
		Graphisme.	23,00\$
			23,00\$
	BOURGEAU GENE	Traduction du français à l'anglais.	210,00\$
			210,00\$
Total du centre			643,70\$

Liste des contrats de services
Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Page 77
2005-05-18

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3050 BÉQ	DUBÉ JACQUES	Honoraires professionnels. Fermeture du Bureau des événements du Québec.	490,00\$
			490,00\$
			Total du centre 490,00\$

Liste des contrats de services

Page 78
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3100 DGAAP	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Graphisme.	23,00\$
			23,00\$
	BOURGEAU GENE	Traduction du français à l'anglais.	260,00\$
			260,00\$
Total du centre			283,00\$

Liste des contrats de services

Page 79
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3120 DÉU	ALPHA TRADUCTION ET INTERPRÉTATION	Traduction de l'anglais au français.	141,45\$
			141,45\$
		Traduction du français à l'anglais.	3 743,00\$
			3 743,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	356,56\$
			356,56\$
		Traduction du français à l'anglais.	33,81\$
			33,81\$
		Traduction du français à l'anglais.	732,32\$
			732,32\$
		Traduction de l'anglais au français.	429,18\$
			429,18\$
		Traduction de l'anglais au français.	308,66\$
			308,66\$
		Traduction du français à l'anglais.	204,01\$
			204,01\$
	ASSYTEL - CENTRE D'IMAGERIE ELECTRONIQUE	Impression numérique.	420,00\$
			420,00\$
	COPIES DE LA CAPITALE INC.	Impression numérique.	202,00\$
			201,25\$
	EVE RENAUD INC	Traduction du français à l'anglais.	149,00\$
			149,00\$
	LES PRODUCTIONS REPRO-GRAFIC INC.	Impression numérique.	512,00\$
			512,00\$
		Impression numérique.	300,00\$
			280,00\$
	MALDEN PETER	Traduction du français à l'anglais.	146,00\$
			146,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	444,00\$
			444,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	42,00\$
			42,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	50,00\$
			50,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	980,00\$
			980,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	30,00\$
			30,00\$
		Traduction de l'anglais au français.	17,50\$
			17,50\$
		Traduction de l'anglais au français.	52,00\$
			52,00\$

Liste des contrats de services

Page 80
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3120 DÉU	MALDEN PETER	Traduction de l'anglais au français.	294,00\$
			294,00\$
		Traduction de l'anglais au français.	60,25\$
			60,25\$
	TRADUCTIONS TERRANCE HUGUES INC.	Traduction du français à l'anglais.	522,75\$
			522,75\$
		Traduction du français à l'anglais.	347,48\$
			347,48\$
	IMPRIMERIE BERGEMONT INC.	Impression.	116,00\$
			116,00\$
		Impression.	146,00\$
			146,00\$
		Impression.	119,00\$
			119,00\$
		Impression.	124,00\$
			124,00\$
	BILODEAU COLLEEN	Traduction du français à l'anglais.	54,72\$
			54,72\$
	IMPRIMERIE SIEL	Impression.	1 156,00\$
			1 156,00\$
	TRADUCTIONS LOUIS BILODEAU ENR.	Traduction du français à l'anglais.	52,00\$
			52,00\$
	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Graphisme.	39,00\$
			39,00\$
		Graphisme.	23,00\$
			46,00\$
		Graphisme.	39,00\$
			39,00\$
		Impression.	36,00\$
			23,00\$
	BOURGEOU GENE	Traduction du français à l'anglais.	560,00\$
			560,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	875,00\$
			875,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	800,00\$
			800,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	70,00\$
			70,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	120,00\$
			120,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	200,00\$
			200,00\$

Liste des contrats de services

Page 81
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3120 DÉU	BOURGEAU GENE	Traduction du français à l'anglais.	85,00\$
			85,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	50,00\$
			50,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	40,00\$
			40,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	55,00\$
			55,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	25,00\$
			32,25\$
		Traduction du français à l'anglais.	201,00\$
			201,00\$
	GENE BOURGEAU TRAD. A.	Traduction du français à l'anglais.	445,00\$
			445,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	365,00\$
			365,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	35,00\$
			35,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	45,00\$
			45,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	30,00\$
			30,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	195,00\$
			195,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	465,00\$
			465,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	1 975,00\$
			1 975,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	110,00\$
			110,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	101,75\$
			101,75\$
	ASYSTEL INC.	Impression numérique.	99,00\$
			98,50\$
	LES PRODUCTIONS UNISPEC (2004)	Services professionnels pour spectacle. Fête nationale à Chicago.	1 680,00\$
			1 680,00\$

Liste des contrats de services

Page 82
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3120 DÉU	VFL TRANSLATION LTD	Traduction de l'anglais au français.	360,00\$
			360,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	451,80\$
			451,80\$
	LEXI-TECH INTERNATIONAL	Traduction du français à l'anglais.	474,32\$
			474,32\$
	CHAMPAGNE ANDRÉ	Honoraires professionnels.	1 503,00\$
			1 503,00\$
	HETU RICHARD	Honoraires professionnels pour prononcer trois conférences dans le cadre de la semaine de la Francophonie à Boston.	620,00\$
			620,00\$
Total du centre			24454,56\$

Liste des contrats de services

Page 83
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3150 DALA	ALPHA TRADUCTION ET INTERPRÉTATION	Traduction de l'anglais au français.	0,00\$
			76,59\$
	COMMUNICATIONS ESPAGNOL-FRANCAIS CEF INC	Traduction de l'espagnol au français.	0,00\$
			212,30\$
		Services d'interprétariat.	0,00\$
			840,00\$
	COPIES DE LA CAPITALE INC.	Photocopie.	118,00\$
			74,10\$
	TRADUCTIONS ELGUE.COM	Traduction du français à l'espagnol.	0,00\$
			856,20\$
		Traduction de l'espagnol au français.	0,00\$
			396,20\$
		Traduction du français à l'espagnol.	0,00\$
			294,70\$
		Traduction espagnol/français d'un discours	0,00\$
			260,00\$
		Traduction du français à l'espagnol.	0,00\$
			745,40\$
		Services d'interprétariat.	0,00\$
			700,00\$
		Traduction du français à l'espagnol.	0,00\$
			1 881,40\$
		Traduction du français à l'espagnol.	0,00\$
			258,20\$
		Révision de textes.	0,00\$
			75,00\$
		Services d'interprétariat.	0,00\$
			1 000,00\$
		Traduction du français à l'espagnol.	0,00\$
			296,60\$
	TRADUCTIONS LORENZATO	Services d'interprétariat. Visite au Québec d'une délégation brésélienne (Parana).	0,00\$
			2 400,00\$
		Traduction du français au portugais.	0,00\$
			132,96\$
		Traduction du français au portugais.	0,00\$
			546,04\$
		Révision de l'entente en portugais de l'entente Brésil / MRNFP	0,00\$
			72,84\$
		Traduction du français au portugais.	0,00\$
			32,34\$
		Traduction du français au portugais.	0,00\$
			118,36\$

Liste des contrats de services

Page 84
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3150 DALA	TRADUCTIONS LORENZATO	Traduction du français au portugais.	0,00\$ 104,28\$
	PEREIRA DE LIMA FRANCISCO	Traduction du portugais au français.	0,00\$ 115,50\$
		Services d'interprétariat. Visite du gouverneur de l'État du Parana (Brésil).	0,00\$ 800,00\$
		Services d'interprétariat.	0,00\$ 800,00\$
	ROY DORIS	Traduction du français à l'espagnol.	0,00\$ 159,00\$
	CAPRA DENISE	Services d'interprétariat. Visite du Gouverneur du Parana (Brésil).	0,00\$ 1 500,00\$
		Traduction et interprétation lors de la visite à Montréal de monsieur J. Silva (Brésil)	0,00\$ 350,00\$
	PARRA MAYRA	Services d'interprétariat.	0,00\$ 450,00\$
		Services d'interprétariat.	0,00\$ 600,00\$
	ASYSTEL INC.	Impression.	450,00\$ 449,50\$
	GAJEVIC SYLVIE	Services d'interprétariat. Rencontre avec une délégation brésilienne.	0,00\$ 300,00\$
		Services d'interprétariat.	0,00\$ 400,00\$
	PLAMONDON JEAN-FRANCOIS	Services professionnels pour développer une meilleure connaissance du réseau de chercheurs et de professeurs brésiliens.	0,00\$ 2 000,00\$
	MASSON-BOURQUE CHANTAL	Animation théâtrale et musicale pour une soirée de poésie	0,00\$ 200,00\$
	NOREAU DENYSE	Animation théâtrale et musicale pour une soirée de poésie.	0,00\$ 200,00\$
	URZUA JOSE MEJIA	Appui logistique à l'organisation des Rencontres d'affaires France-Mexique-Québec.	0,00\$ 1 600,00\$
	AGENCE SPECTRA SCÈNE	Spectacles. Semaine de la Francophonie au Brésil.	0,00\$ 6 000,00\$
	LA PROMENADE DES ÉCRIVAINS	Production et rédaction d'une conférence.	0,00\$ 2 000,00\$
Total du centre			29297,51\$

Liste des contrats de services

Page 85
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3220 DAP	ALPHA TRADUCTION ET INTERPRÉTATION	Traduction du français à l'anglais.	0,00\$
			538,66\$
	MALDEN PETER	Traduction du français à l'anglais.	0,00\$
			96,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	0,00\$
			24,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	0,00\$
			30,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	0,00\$
			20,00\$
	UNIVEXIE	Traduction du français au chinois.	0,00\$
			67,20\$
		Traduction du français au chinois.	0,00\$
			237,60\$
	COMTRANS	Traduction du français au chinois.	0,00\$
			49,20\$
	VOGT BETTINA	Traduction du français à l'anglais.	0,00\$
			300,00\$
	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Graphisme.	23,00\$
			23,00\$
	FU ISABELLE	Traduction du français au chinois.	0,00\$
			90,00\$
		Services d'interprétariat.	0,00\$
			1 050,00\$
		Traduction du français au chinois.	0,00\$
			225,00\$
	BOURGEAU GENE	Traduction de l'anglais au français.	0,00\$
			35,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	0,00\$
			50,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	0,00\$
			30,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	0,00\$
			75,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	0,00\$
			20,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	0,00\$
			41,25\$

Liste des contrats de services
Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Page 86
2005-05-18

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3220 DAP	TONG CHEN JUN	Tranduction du français au chinois.	0,00\$
			50,00\$
		Traduction du français au chinois.	0,00\$
			350,00\$
	HIRAI MISA	Services d'interprétariat. Rencontres avec une délégation du Japon.	0,00\$
			1 750,00\$
	ZHANG XITING	Traduction du français au chinois.	0,00\$
			300,00\$
Total du centre			5451,91\$

Liste des contrats de services

Page 87
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3230 DGEAMO	UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL	Présentation de données dans le cadre de la rencontre des chefs de poste et directeurs géographiques du ministère.	3 350,00\$
			3 350,00\$
	BOURGEAU GENE	Traduction du français à l'anglais.	85,00\$
			85,00\$
	MELI MACHINES DE BUREAU	Réparation dactylo.	110,00\$
			110,00\$
Total du centre			3545,00\$

Liste des contrats de services

Page 88
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3235 SIE	ALPHA TRADUCTION ET INTERPRÉTATION	Traduction du français à l'anglais.	510,37\$ 510,37\$
Total du centre			510,37\$

Liste des contrats de servicesPage 89
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3250 DAMO	CONSEIL DES RELATIONS INTERNATIONALES DE MONTREAL	Consultation du secteur privé.	2 000,00\$
			2 000,00\$
	BILODEAU COLLEEN	Traduction du français à l'anglais.	74,98\$
			74,98\$
	MELI MACHINES DE BUREAU	Réparation.	110,00\$
			110,00\$
	PORATH LOIS	Travail de recherche et de documentation.	7 000,00\$
			7 000,00\$
Total du centre			9184,98\$

Liste des contrats de services

Page 90
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3300 DEUR	ALPHA TRADUCTION ET INTERPRÉTATION	Traduction de l'anglais au français.	88,78\$
			88,78\$
		Traduction de l'anglais au français.	263,12\$
			263,12\$
		Traduction de l'anglais au français.	302,45\$
			302,45\$
		Traduction de l'anglais au français.	79,58\$
			79,58\$
		Traduction de l'anglais au français.	43,01\$
			43,01\$
		Traduction anglais-français-anglais	664,47\$
			664,47\$
		Traduction de l'anglais au français.	44,16\$
			44,16\$
	EVE RENAUD INC	Traduction de l'anglais au français.	90,00\$
			90,00\$
		Traduction de l'anglais au français.	132,60\$
			132,60\$
		Traduction de l'anglais au français.	89,40\$
			89,40\$
		Traduction de l'anglais au français.	193,80\$
			193,80\$
		Traduction de l'anglais au français.	1 223,20\$
			1 223,20\$
	IMPRIMERIE LITHO CHIC INC.	Impression.	305,00\$
			305,00\$
	MALDEN PETER	Traduction du français à l'anglais.	76,00\$
			76,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	238,00\$
			238,00\$
		Traduction de français à l'anglais.	24,00\$
			24,00\$
		Vérification anglaise.	105,00\$
			105,00\$
	TELELANGUES INTERNATIONAL LTEE	Services d'interprétariat.	215,63\$
			215,63\$

Liste des contrats de services

Page 91
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3300 DEUR	TRADUCTIONS ELGUE.COM	Traduction français-espagnol, espagnol-français et interprétariat espagnol-français.	1 159,80\$ 1 159,80\$
	PAVLOV ANDRÉI	Traduction du français au russe.	75,00\$ 75,00\$
	MARTILIANI, ISABELLE	Services d'interprétariat et traduction du français à l'italien.	1 004,16\$ 1 004,16\$
	VOGT BETTINA	Traduction de l'anglais au français.	192,80\$ 192,80\$
		Services d'interprétariat français-allemand-français.	750,00\$ 750,00\$
		Traduction français-allemand-français.	223,60\$ 223,60\$
		Traduction de l'allemand au français.	145,80\$ 145,80\$
	L'ECRITOIRE	Traduction de l'anglais au français.	45,00\$ 45,00\$
	SCHULER SIEGLINDE	Visite guidée. MM. Eichhorn et Gruner, nouveaux directeur Amérique du Nord et responsable du pupitre Canada au ministère des Affaires étrangères d'Allemagne.	120,00\$ 120,00\$
		Guide touristique.	105,00\$ 105,00\$
	WÖRLE ÉLIZABETH	Traduction du français au catalan.	84,00\$ 84,00\$
	PAUL TATJANA	Services d'interprétariat français-allemand-français.	750,00\$ 750,00\$
		Interprétariat du français à l'allemand.	750,00\$ 775,00\$
	BOURGEAU GENE	Traduction du français à l'anglais.	215,00\$ 215,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	90,00\$ 90,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	85,00\$ 85,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	35,00\$ 35,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	55,00\$ 55,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	175,00\$ 175,00\$

Liste des contrats de services

Page 92
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3300 DEUR	THE CENTER FOR DEFENSE INFORMATION	Abonnement Internet.	75,00\$
			75,00\$
	VALLS XAVIER	Services d'interprétariat.	900,00\$
			900,00\$
	GENE BOURGEAU TRAD. A.	Traduction du français à l'anglais.	25,00\$
			25,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	145,00\$
			145,00\$
	IMMACULAE CONCEPTION GRAPHIQUE	Graphisme.	1 225,00\$
			1 125,00\$
		Graphisme.	450,00\$
			450,00\$
	SOLOMYKINA SVETLANA	Traduction du français au russe.	80,00\$
			80,00\$
	HENDERSON NYCOLE L.	Traduction de l'anglais au français.	127,25\$
			127,25\$
	MELI MACHINES DE BUREAU	Réparation de dactylo.	110,00\$
			110,00\$
	TRADUCTION SOHO WORLD	Traduction du français à l'allemand.	133,86\$
			133,86\$
		Traduction du français à l'allemand.	369,38\$
			369,38\$
	VFL TRANSLATION LTD	Traduction du français à l'anglais.	33,40\$
			33,40\$
	CYBERCAP	Conception et réalisation du site internet Prix Rapsat-Lelièvre 2004.	1 875,00\$
			1 875,00\$
	SERVICES INFIRMIERS PRO-SOINS INC.	Soins infirmiers.	40,00\$
			58,50\$
	ORLEANS-GERSTEIN ELIANE	Services d'interprétariat.	700,00\$
			700,00\$
	JULLIEN ANNE-SOPHIE	Traduction du français à l'allemand.	19,00\$
			19,00\$
	GARON KATIA	Services d'interprétariat.	243,00\$
			243,00\$
	COUP DE COEUR FRANCOPHONE	Organisation d'une cérémonie-spectacle pour souligner le 20e anniversaire de l'AQWBJ dans le cadre de la 18e édition de Coup de coeur francophone.	5 993,30\$
			5 993,30\$

Liste des contrats de services

Page 93
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3300 DEUR	OPEN MIND CONSULTING	Service professionnel pour réaliser des tâches d'affaires publiques - 40 ans de présence institutionnnelle en Italie.	5 200,00\$ 5 200,00\$
Total du centre			27926,05\$

Liste des contrats de services

Page 94
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3400 DFRANCE	SERVICE DE BUREAU EXPERT	Réparation d'une perforatrice électrique.	80,00\$
			80,00\$
		Réparation de dactylos.	96,25\$
			96,25\$
Total du centre			176,25\$

Liste des contrats de services

Page 95
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3950 DCOOP	VOGT BETTINA	Traduction du français à l'allemand.	105,00\$ 105,00\$
Total du centre			105,00\$

Liste des contrats de services

Page 96
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
3963 FRANCE	COMMUNICATIONS TERDOR INC.	Production site Internet.	0,00\$ 4 000,00\$
Total du centre			4000,00\$

Liste des contrats de services

Page 97
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
4000 FRANCOPHONIE	DORCAS COMMUNICATIONS GRAPHIQUES	Graphisme.	75,00\$
			75,00\$
		Graphisme.	235,00\$
			235,00\$
	EVE RENAUD INC	Révision d'un projet de fiche pour site Internet du CIJF	50,00\$
			50,00\$
	POMERLEAU TRAITEUR	Service de traiteur. Réunion avec des interlocuteurs de la Francophonie	43,75\$
			43,75\$
		Service de traiteur.	38,75\$
			38,75\$
		Service de traiteur.	39,50\$
			39,50\$
	TRANSCODAGE INTERNATIONAL ET COPIAGE VID	Transcodage de cassettes	15,00\$
			15,00\$
	BUFFET CLÉMENTINE	Réception - Activité d'accueil ou protocolaire. Rencontre avec les participants québécois au Colloque international de l'AUF et de l'AIF (Développement durable : leçons et	281,25\$
			281,25\$
	PRODUCTIONS TRAIT D'UNION	Vidéo promotionnelle	10 000,00\$
			10 000,00\$
	LAMONDE JEAN-PIERRE	Honoraires pour la mise en oeuvre du projet Cybercentre au Burkina Faso à l'occasion du Sommet de Ouagadougou.	4 000,00\$
			4 000,00\$
	ASYSTEL INC.	Graphisme.	78,00\$
			77,50\$
Total du centre			14855,75\$

Liste des contrats de services

Page 98
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
4010 DGARÉI	GENE BOURGEAU TRAD. A.	Traduction du français à l'anglais.	0,00\$ 10,00\$
Total du centre			10,00\$

Liste des contrats de services

Page 99
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
4020 DACNR	DORCAS COMMUNICATIONS GRAPHIQUES	Graphisme.	2 385,00\$
			2 385,00\$
	GONZALEZ FRANCINE BERTRAND	Traduction du français à l'espagnol.	331,76\$
			331,76\$
	IMPRIMERIE ABC INC	Impression.	1 307,00\$
			1 927,00\$
	MALDEN PETER	Traduction du français à l'anglais.	92,00\$
			92,00\$
	MONO-LINO	Graphisme.	300,00\$
			300,00\$
	TRADUCTIONS ELGUE.COM	Discours de la ministre dans le cadre du Congrès des ombudsman.	140,00\$
			140,00\$
		Traduction du français à l'espagnol.	115,60\$
			115,60\$
	TRADUCTIONS LORENZATO	Traduction du dépliant étranger - Kéroul	188,54\$
			188,54\$
	BOURGEAU GENE	Traduction du français à l'anglais.	375,00\$
			375,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	175,00\$
			175,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	56,50\$
			56,50\$
	MAC DONALD GUY	Rédaction d'une allocution.	1 000,00\$
			1 000,00\$
	TRADUCTION SOHO WORLD	Traduction en anglais et en espagnol.	382,53\$
			382,53\$
		Traduction du français à l'anglais et à l'espagnol.	1 178,52\$
			1 178,52\$
	PARADIS CLAUDETTE	Rédaction du projet: "Les auberges de jeunesse, un passeport pour les villes du patrimoine mondial."	500,00\$
			500,00\$
	ALBERT JEAN PHOTOGRAPHE	Service d'un photographe.	150,00\$
			150,00\$
	STUDIO ALAIN CARRIER	Service d'un photographe.	200,00\$
			200,00\$
Total du centre			9497,45\$

Liste des contrats de services

Page 100
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
4100 SAI	COPIES DE LA CAPITALE INC.	Impression.	252,00\$
			251,70\$
		Impression numérique.	136,00\$
			135,30\$
		Impression numérique.	1 359,00\$
			1 359,00\$
	LUCIE BRUNEL DESIGN	Conception et montage.	765,00\$
			765,00\$
	TRADUCTIONS ELGUE.COM	Services d'interprétariat.	200,00\$
			200,00\$
	IMPRIMERIE BERGEMONT INC.	Impression.	828,00\$
			828,00\$
	ALAIN SHÉ ENR.	Graphisme.	220,00\$
			220,00\$
		Graphisme.	155,00\$
			155,00\$
		Graphisme.	2 915,00\$
			2 915,00\$
	PLAN NAGUA	Animation pour ateliers enjeux / JQSF 4 décembre 2004.	400,00\$
			400,00\$
	GRAPHISSIMO	Desarchivage.	545,00\$
			545,00\$
	BOURGEAU GENE	Traduction du français à l'anglais.	50,00\$
			50,00\$
		Traduction du français à l'anglais.	30,00\$
			30,00\$
	DIDACIO PERDOMO	Groupe latino pour la Journée QSF (4 décembre 2004) au Campus Notre-Dame-De-Foy.	700,00\$
			700,00\$
	RWIYAMILIRA DAMASÈNE	Quatre musiciens pour une animation et un spectacle de musique africaine à la Journée Québec sans frontières (4 décembre 2004) au Campus Notre-Dame-de-Foy.	900,00\$
			900,00\$
	OSE DESIGN	Graphisme.	645,00\$
			645,00\$
	DESCHÊNES SOLANGE	Révision linguistique du répertoire Québec sans frontières.	200,00\$
			200,00\$
	LABORATOIRE BELCO PHOTO INC.	Graphisme.	121,00\$
			121,00\$

Liste des contrats de services

Page 101
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
4100 SAI	ASYSTEL INC.	Impression numérique.	150,00\$
			150,00\$
	SUCO	Représentation de la pièce de théâtre LA PIQURE DU VOYAGE.	1 350,00\$
			1 350,00\$
		Animation pour ateliers enjeux / JQSF 4 décembre 2004.	200,00\$
			200,00\$
	CARREFOUR INTERNATIONAL BAS-LAURENTIEN POUR	Animation pour ateliers enjeux / JQSF 4 décembre 2004.	200,00\$
			200,00\$
	CENTRE INTERNATIONAL DE SOLIDARITÉ OUVRIÈRE	Animation pour ateliers enjeux / JQSF 4 décembre 2004.	200,00\$
			200,00\$
	COMITÉ RÉGIONAL POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL DE	Animation pour ateliers enjeux / JQSF 4 décembre 2004.	500,00\$
			500,00\$
	JEUNESSE CANADA MONDE	Animation pour ateliers enjeux / JQSF 4 décembre 2004.	200,00\$
			200,00\$
	CLUB 2/3	Animation pour ateliers enjeux / JQSF	500,00\$
			500,00\$
	CENTRE DE COOPÉRATION INTERNATIONALE EN SANTÉ ET	Animation pour ateliers enjeux / JQSF 4 décembre 2004.	200,00\$
			200,00\$
	JEUNESSE DU MONDE	Animation pour ateliers enjeux / JQSF 4 décembre 2004.	400,00\$
			400,00\$
	COMITÉ POUR LA JUSTICE SOCIALE	Animation pour ateliers enjeux / JQSF 4 décembre 2004.	200,00\$
			200,00\$
	PROJET D'ACCOMPAGNEMENT QUÉBEC-GUATEMALA	Animation pour ateliers enjeux / JQSF 4 décembre 2004.	200,00\$
			200,00\$
	DÉVELOPPEMENT ET PAIX	Animation pour ateliers enjeux / JQSF 4 décembre 2004.	200,00\$
			200,00\$
	CARREFOUR DE SOLIDARITÉ INTERNATIONALE	Animation pour ateliers enjeux / JQSF 4 décembre 2004.	200,00\$
			200,00\$
	AIDE MÉDICALE INTERNATIONALE À L'ENFANCE	Animation pour ateliers enjeux / JQSF 4 décembre 2004.	200,00\$
			200,00\$
Total du centre			15320,00\$

Liste des contrats de services

Page 102
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
4200 DAM	ASSYTEL - CENTRE D'IMAGERIE ELECTRONIQUE	Impression numérique.	124,00\$
			124,00\$
	TRADUCTIONS ELGUE.COM	Traduction espagnole du document sur le 100e Congrès annuel de la GFOA (Government Finance Officers Association).	1 650,00\$ 1 650,00\$
Total du centre			1774,00\$

Liste des contrats de services

Page 103
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
4300 DOI	ANGLOCOM INC.	Traduction du français à l'anglais.	292,00\$
			291,75\$
	MALDEN PETER	Traduction du français à l'anglais.	74,00\$
			74,00\$
	BOURGEAU GENE	Traduction du français à l'anglais.	100,00\$
			100,00\$
		Traduire du français à l'anglais.	110,00\$
			110,00\$
	LEBBAR SAMIRA	Soutien administratif pour le Programme de stages dans les OIG.	17 640,00\$
			17 640,00\$
	GAGNON KATIE	Services d'interprétariat.	79,75\$
			79,75\$
	LEXI-TECH INTERNATIONAL	Traduire du français à l'anglais.	357,25\$
			357,25\$
Total du centre			18652,75\$

Liste des contrats de servicesPage 104
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
5110 PROJETS SPECIAU	GROUPE CONSEIL MCA	Services conseils en comptabilité.	0,00\$
			500,00\$
	LORTIE PIERRE	Services professionnels dans le cadre de la préparation du Forum « Québec - États-Univ ».	15 537,90\$
			15 537,90\$
Total du centre			16037,90\$

Liste des contrats de services

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Page 105
2005-05-18

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
5200 DRH	COMMUNICATIONS ESPAGNOL-FRANCAIS CEF INC	Formation linguistique.	8 110,00\$ 8 110,00\$
	TELELANGUES INTERNATIONAL LTEE	Formation linguistique.	15 775,00\$ 15 775,00\$
	ACCENT 2000 INC.	Formation en informatique	2 845,00\$ 2 845,00\$
	DANDURAND HÉLÈNE	Psychothérapie - Programme d'aide aux employés.	400,00\$ 0,00\$
	BELZILE ANDRÉ	Psychothérapie - Programme d'aide aux employés.	120,00\$ 120,00\$
	VERSALYS	Cours en informatique.	10 140,00\$ 10 140,00\$
	JACQUES LAMARRE & ASSOCIÉS	Psychothérapie - Programme d'aide aux employés.	3 950,00\$ 3 950,00\$
	SOLUTION ATHÉNA INC.	Formation en bureautique.	630,00\$ 630,00\$
	CONTINUUM INTERNATIONAL	Atelier de formation.	0,00\$ 2 000,00\$
	BOUTET JEAN-LAURENT	Psychothérapie - Programme d'aide aux employés.	390,00\$ 300,00\$
	GRENIER CLAIRE	Psychothérapie - Programme d'aide aux employés.	1 050,00\$ 1 050,00\$
	LAVOIE CLAIRE-JOSÉE	Psychothérapie - Programme d'aide aux employés.	325,00\$ 325,00\$
	MONTPLAISIR JEAN	Psychothérapie - Programme d'aide aux employés.	200,00\$ 200,00\$
	CARON NICOLE	Psychothérapie - Programme d'aide aux employés.	130,00\$ 130,00\$
	MARANDA LOUISE	Psychothérapie - Programme d'aide aux employés.	1 600,00\$ 1 880,00\$
	BIENVENUE MARIE	Psychothérapie - Programme d'aide aux employés.	225,00\$ 150,00\$
	CAREAU PAUL	Psychothérapie - Programme d'aide aux employés.	725,00\$ 725,00\$
	DALENS LUC	Compléter le projet de cahier de charges pour l'organisation des déménagements internationaux déposé en septembre 2004.	1 182,00\$ 1 182,00\$

Liste des contrats de servicesPage 106
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
5200 DRH	ENAP	éance de perfectionnement sur l'éthique	11 664,00\$
			11 664,00\$
	ACADÉMIE DE FORMATION INFORMATIQUE	Formation en informatique	1 975,00\$ 1 975,00\$
Total du centre			63551,00\$

Liste des contrats de servicesPage 107
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
5300 DRF	BERGERON LAVIGNE	Sélection d'un logiciel comptable.	8 100,00\$
			8 100,00\$
		Réalisation d'un mandat de soutien à la documentation et de la mise en place d'un logiciel comptable pour les représentations à l'étranger.	7 350,00\$
			7 350,00\$
Total du centre			15450,00\$

Liste des contrats de services

Page 108
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
5350 DRM	F/E MACHINES À CHÈQUES LTÉE	Honoraires pour réparation de déchiqueteuse.	87,50\$
			87,50\$
		Honoraires pour réparations.	87,50\$
			87,50\$
		Honoraires pour réparation d'une déchiqueteuse défectueuse.	84,50\$
			84,50\$
		Réparation de déchiqueteuses défectueuses.	268,00\$
			268,00\$
	FOLIA DESIGN	Entretien des plantes à Québec.	2 085,72\$
			2 085,72\$
		Honoraires professionnels.	23,76\$
			23,76\$
	LA CAPITALE - IMMOBILIERE M.F.Q.	Entretien des locaux suite à un déménagement.	191,33\$
			191,33\$
		Nettoyage complet d'un bureau.	45,77\$
			45,77\$
		Services de nettoyage. Suite de la Ministre.	204,56\$
			204,56\$
		Entretien ménager annuel pour les locaux du siège à Québec.	16 784,55\$
			16 784,55\$
		Nettoyage de la literie de l'infirmierie du ministère.	190,80\$
			190,80\$
		Nettoyage d'articles et d'appareils spécifiques.	5 088,00\$
			5 088,00\$
		Nettoyage saisonnier (vadrouillage).	3 065,52\$
			3 065,52\$
		Nettoyage des déchiqueteuses sécuritaires.	1 348,32\$
			1 348,32\$
		Entretien d'une unité d'alarme incendie.	767,41\$
			767,41\$
		Entretien mécanique de l'ascenseur protocolaire.	2 410,44\$
			2 410,44\$
		Installation de 3 cloches d'alarme incendie.	1 089,95\$
			1 089,95\$
		Installation du nouveau climatiseur.	995,13\$
			995,13\$
		Manuatention.	61,03\$
			61,03\$
		Travaux de réaménagement de l'aire d'accueil situé au 1er étage	10 000,00\$
			8 810,85\$
		Modification et installation de lentilles de lumières dans les corridors.	30,52\$
			30,52\$

Liste des contrats de services

Page 109
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
5350 DRM	LA CAPITALE - IMMOBILIERE M.F.Q.	Remplacement d'un gradateur défectueux au 3e étage et installation de deux circuits pour déchiqueteuses.	411,57\$ 411,57\$
		Installation de prises au R.C. ainsi qu'un câblage pour deux autres prises au 4e étage. Nettoyage et relettrage du podium situé au R.C.	1 394,73\$ 1 394,73\$
		Construction d'un bureau fermé à la direction Etats-Unis.	6 788,30\$ 6 788,30\$
		Modification de l'éclairage d'un bureau et installation d'encastres dans le corridor ouest au 3e étage.	1 043,14\$ 1 043,14\$
		Modification de la climatisation.	9 428,56\$ 9 428,56\$
		Modification de l'alimentation électrique.	2 751,76\$ 2 751,76\$
		Déplacement de colonnettes suite à un réaménagement.	4 138,80\$ 4 138,80\$
		Ajout de circuits électriques suite au réaménagement de directions.	2 349,13\$ 2 349,13\$
		Remplacement d'un transformateur, d'un disjoncteur ainsi que du filage.	7 510,63\$ 7 510,63\$
		Remplacement de tuiles et de plinthes.	159,00\$ 159,00\$
		Nettoyage de la cuisinette.	61,02\$ 61,02\$
		Nettoyage des paravents.	573,20\$ 573,20\$
		Remplacement de tuiles de plafond et installation de lumières.	122,07\$ 122,07\$
		Réparation d'un tapis au 1er étage.	53,00\$ 53,00\$
	IMPRIMERIE JOSEPH CLERMONT	Impression.	2 086,00\$ 2 086,00\$
	LES PRODUCTIONS REPRO-GRAFIC INC.	Impression numérique.	630,00\$ 630,00\$
	P. AUBUT INC.	Travaux de serrurerie.	53,17\$ 53,17\$
		Taillage de clefs et ajustement des serrures.	42,25\$ 42,25\$

Liste des contrats de services

Page 110
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
5350 DRM	LES ÉQUIPEMENTS L'HEUREUX INC.	Réparation d'un refroidisseur d'eau défectueux.	47,54\$
			47,54\$
		Entretien des refroidisseurs d'eau en usage dans les locaux du siège à Québec.	2 691,00\$
			2 691,00\$
		Réparation d'un refroidisseur d'eau défectueux.	34,50\$
			34,50\$
		Réparation d'un refroidisseur d'eau défectueux.	34,50\$
			34,50\$
		Vérification et réparation d'un refroidisseur d'eau défectueux	39,50\$
			39,50\$
		Nettoyage de refroidisseurs d'eau.	74,75\$
			74,75\$
	SOCIETE IMMOBILIERE TRANS-QUEBEC (CCM)	Nettoyage des tapis.	1 038,95\$
			1 038,95\$
		Entretien ménager annuel dans les locaux du ministère à Montréal.	4 397,64\$
			4 397,64\$
		Intendance du gérant d'immeuble (Montréal).	298,05\$
			298,05\$
		Intendance du gérant d'immeuble (Montréal).	57,00\$
			57,00\$
		Intendance du gérant d'immeuble (Montréal).	156,49\$
			156,49\$
		Intendance du gérant d'immeuble (Montréal).	67,15\$
			67,15\$
		Intendance du gérant d'immeuble (Montréal).	301,48\$
			301,48\$
		Intendance du gérant d'immeuble (Montréal).	190,33\$
			190,33\$
		Travaux divers d'intendance (Montréal).	224,49\$
			224,49\$
	TRANSPORT INTERBOURG	Transport et manutention.	817,00\$
			1 130,50\$
		Transport et manutention.	1 284,00\$
			1 284,00\$
		Transport et manutention.	1 577,00\$
			1 577,00\$
		Transport et manutention.	2 375,00\$
			2 375,00\$
		Transport et manutention.	2 375,00\$
			3 021,00\$
		Transport et manutention.	2 660,00\$
			2 660,00\$

Liste des contrats de services

Page 111
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
5350 DRM	TRANSPORT INTERBOURG	Déménagement et manutention.	1 282,50\$
			1 282,50\$
		Transport et manutention.	1 197,00\$
			1 197,00\$
		Transport et manutention.	1 776,50\$
			1 776,50\$
		Transport et manutention.	2 184,50\$
			2 184,50\$
		Transport et manutention.	1 757,50\$
			1 900,00\$
		Réaménagement.	2 370,25\$
			2 370,25\$
		Transport et manutention.	2 508,00\$
			2 508,00\$
		Transport et manutention.	2 947,25\$
			2 947,25\$
		Réaménagement d'une unité administrative.	767,50\$
			767,50\$
		Transport et manutention.	1 833,50\$
			1 833,50\$
		Réaménagement d'unités administratives.	1 962,75\$
			1 962,75\$
		Transport et manutention.	3 983,50\$
			3 983,50\$
	IMPRIMERIE BERGEMONT INC.	Impression.	1 378,00\$
			1 378,00\$
	GROUPE CONCEPT - CENTRE D'AMÉNAGEMENT INT.	Honoraires professionnels pour aménagement et décoration.	1 615,00\$
			1 615,00\$
	LES PAYSAGISTES D'INTÉRIEUR VERTIGE	Entretien annuel des plantes à Montréal.	1 680,00\$
			1 680,00\$
	ATELIER DES SOURDS	Graphisme.	1 547,00\$
			1 547,00\$
	TÉLÉPHONIE BONNE LIGNE TBL INC.	Installation de câblage informatique.	9 500,00\$
			9 500,00\$
		Installation de câblage informatique.	1 860,00\$
			1 860,00\$
		Achat et installation de matériel téléphonique.	1 247,00\$
			1 247,00\$
		Achat de matériel téléphonique et installation de câblage.	421,00\$
			421,00\$
		Travaux de téléphonie.	216,50\$
			216,50\$

Liste des contrats de services

Page 112
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
5350 DRM	TÉLÉPHONIE BONNE LIGNE TBL INC.	Travaux de téléphonie.	145,00\$
			145,00\$
		Travaux de téléphonie dans l'aire d'accueil situé au 1er étage.	346,00\$
			346,00\$
		Modifications du câblage informatique et téléphonique.	738,00\$
			738,00\$
		Vérification et déplacement de câblages de réseau.	613,50\$
			613,50\$
		Travaux de téléphonie.	1 243,00\$
			1 243,00\$
		Travaux de téléphonie.	252,00\$
			252,00\$
	BELL CANADA	Travaux du réseau informatique.	306,25\$
			306,25\$
		Travaux de téléphonie.	175,00\$
			175,00\$
	SERVICE D'ENTRETIEN D'ÉQUIPEMENT BUREAUTIQUE	Préparation d'un nouveau gabarit de signature pour le nouveau sous-ministre.	1 239,25\$
			1 239,25\$
	SONO VIDÉO INC.	Installation d'un projecteur et vérification du câblage.	468,00\$
			468,00\$
		Installation et vérification de câble audio.	616,02\$
			616,02\$
		Réparation d'équipements audio-visuel.	346,50\$
			346,50\$
	SIA - INTÉGRATION & ANALYSE	Intervention en sécurité.	512,50\$
			512,50\$
	SERVICE D'ENTRETIEN EMPRO INC.	Service de nettoyage.	115,14\$
			115,14\$
		Nettoyage de tableaux.	3 228,00\$
			3 228,00\$
		Nettoyage des bureaux suite au réaménagement.	574,65\$
			574,65\$
		Lavage des cloisons.	1 835,13\$
			1 835,13\$
	GIRAFE ET ASSOCIÉS INC.	Photogravure.	36,00\$
			36,00\$

Liste des contrats de services

Page 113
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
5350 DRM	RÉFRIGÉRATION JACQUES GENOIS	Réparation de la machine à glace défectueuse.	220,82\$ 220,82\$
	MINOLTA	Réparation d'un photocopieur de table.	181,79\$ 181,79\$
	SAFETY FIRST	Ajout d'une signalisation au système de suppression incendie dans la salle des serveurs.	411,00\$ 411,00\$
	LES CONSTRUCTIONS SYLCO INTERNATIONAL	Travaux d'installation d'un meuble à la cafétéria.	1 537,00\$ 1 537,00\$
	LES ENTREPRISES GASTON TURCOTTE ET FILS	Travaux de peinture.	275,00\$ 275,00\$
		Travaux de peinture.	978,00\$ 978,00\$
		Travaux de peinture.	2 900,00\$ 2 900,00\$
	ÉBÉNISTERIE MARC-ANDRÉ LAVIGUEUR ENR.	Réparation d'un bureau et d'une table.	1 000,00\$ 1 000,00\$
		Travaux d'entretien.	325,00\$ 325,00\$
	HENRI LECLERC CAMÉRA	Estimation pour une réparation d'une caméra Nikon.	15,00\$ 15,00\$
	IMPRIMERIE LAVAL-LEMA Y	Impression.	570,00\$ 570,00\$
	VITRERIE TECHNIQUE	Installation et ajustement de fermoirs sur des portes.	783,20\$ 783,20\$
	SÛRETÉ DU QUÉBEC	Travaux de sécurité	8 224,37\$ 8 224,37\$
		Travaux de sécurité.	1 395,50\$ 1 395,50\$
	LABRADOR LAURENTIENNE	Entretien des refroidisseurs d'eau en usage dans les locaux du ministère à Montréal.	329,85\$ 329,85\$
	SERRURERIE CONTRÔLE	Services d'un serrurier.	58,25\$ 58,25\$
		Services d'un serrurier.	88,90\$ 88,90\$
		Réparation d'une porte défectueuse.	200,00\$ 200,00\$
		Travaux de serrurerie.	164,75\$ 164,75\$
		Divers travaux de serrurerie.	513,50\$ 513,50\$
		Divers travaux de serrurerie.	237,40\$ 237,40\$

Liste des contrats de services

Page 114
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
5350 DRM	SERRURERIE CONTRÔLE	Travaux de serrurerie.	76,50\$
			76,50\$
	CLIMATISATION SELECT	Entretien d'équipement de climatisation.	1 095,00\$
			1 095,00\$
	AIRMAX ENVIRONNEMENT INC.	Expertise technique en environnement.	145,00\$
			145,00\$
	VITRERIE LEPAGE	Installation de pellicules et de scellants sur les fenêtres au rez-de-chaussée.	689,98\$
			689,98\$
	LES CLOISONS STARWALL QUÉBEC INC.	Aménagement de nouveaux locaux.	5 995,00\$
			5 955,00\$
	KONICA MINOLTA QUEBEC	Réparation d'un photocopieur défectueux .	118,79\$
			118,79\$
	ENCADREMENT CONCEPT ART	Réparation d'un encadrement.	60,00\$
			60,00\$
	LEXI-TECH INTERNATIONAL	Traduction du français à l'anglais.	419,25\$
			419,25\$
	MIROIR VERRE JOCELYN VACHON INC.	Pelliculage d'une fenêtre.	220,00\$
			220,00\$
	CONSTRUCTION & RENOVATION M. DUBEAU INC.	Travaux de démolition et de reconstruction.	2 978,00\$
			2 978,00\$
	LA PUB EXPRESS	Modification de numéro sur une plaquette.	16,00\$
			16,00\$
Total du centre			194168,90\$

Liste des contrats de services

Page 115
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
5550 RESSINFO	TREGAN XAVIER	Préparation de plan d'affaires pour les grappes de la phase 2 du portail international.	9 300,00\$ 9 300,00\$
Total du centre			9300,00\$

Liste des contrats de services

Page 116
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
5552 SYSTÈMES	MALDEN PETER	Traduction pour le Portail international.	1 825,00\$
			1 825,00\$
	TRADUCTIONS ELGUE.COM	Traduction pour le Portail international.	3 115,00\$ 3 115,00\$
	GROUPE CMI	Développement de services en ligne.	24 500,00\$ 24 500,00\$
		Compléter les travaux de migration des composantes du système Gestion du personnel de l'environnement Unix vers Windows	19 968,00\$ 19 968,00\$
		Développement de la 1ère phase du système Gestion des contacts CliQue.	19 740,00\$ 19 740,00\$
	COUTURE, MARTIN	Réalisation de travaux techniques. Portail international.	7 000,00\$ 7 000,00\$
		Réaliser divers travaux en lien avec le site Internet et le portail international.	4 000,00\$ 4 000,00\$
		Migration du site Internet et mise en place d'une communauté d'intérêts pour le portail international.	8 400,00\$ 7 345,00\$
	DESROSIERS GENEVIÈVE	Traduction pour le Portail international.	600,00\$ 600,00\$
Total du centre			88093,00\$

Liste des contrats de servicesPage 117
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
5553 EXPLOI	SERVICES GOUVERNEMENTAUX	Services informatiques.	8 605,00\$
			8 605,00\$
	LAGACÉ MATHIEU	Honoraires professionnels pour mandats en connexité.	11 200,00\$
			11 200,00\$
		Ajuster les outils de gestion de la connexité.	1 500,00\$
			240,00\$
	INFORMATIQUE STRATÉGIQUE	Service de support technique et sur site en sécurité informatique.	7 800,00\$
			7 800,00\$
	LORAN TECHNOLOGIE	Mise en place d'outils destinés à la Gestion électronique des documents.	24 750,00\$
			24 750,00\$
Total du centre			52595,00\$

Liste des contrats de services			Page 118
Du 2004-04-01 au 2005-03-31			2005-05-18
Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
5554 DÉVELOP	TELUS COMMUNICATIONS (QUEBEC) INC.	Acquisition d'un accès corporatif à Internet.	24 000,00\$
			24 000,00\$
Total du centre			24000,00\$

Liste des contrats de services

Page 119
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
8500 FOGIQE	CIME CONSULTANTS INC.	Honoraires professionnels. Travaux à la Délégation générale du Québec à Mexico.	242,50\$
			242,50\$
	GROUPE CONCEPT - CENTRE D'AMÉNAGEMENT INT.	Honoraires professionnels. Travaux de la résidence du délégué général du Québec à Mexico.	3 675,00\$
			3 675,00\$
		Honoraires professionnels. Travaux à la délégation générale du Québec à Mexico.	2 665,00\$
			2 665,00\$
		Honoraires professionnels. Projet de rénovation de la résidence du délégué général.	1 359,70\$
			1 359,70\$
		Honoraires professionnels. Rénovation de la résidence du délégué générale du Québec à Mexico.	3 700,00\$
			3 700,00\$
		Honoraires professionnels. Consultations concernant les travaux pour la résidence de la déléguée générale du Québec à Mexico.	490,00\$
			490,00\$
		Honoraires professionnels. Consultations concernant les travaux de rénovation à la délégation générale du Québec à Mexico.	360,00\$
			360,00\$
		Honoraires professionnels. Consultations concernant les travaux de la résidence du délégué à Mexico.	375,00\$
			375,00\$
		Honoraires professionnels.	360,00\$
			360,00\$
	KINGS TRANSFER INTERNATIONAL	Transport d'oeuvres d'art de Londres vers Québec.	19 475,00\$
			19 475,00\$
		Transport d'un tapis de Montréal vers New York par voie terrestre.	1 220,00\$
			1 220,00\$
	TENOVIS	Frais d'installation de lignes téléphoniques.	303,94\$
			303,94\$
	SCHINDLER	Réparation des ascenseurs à la délégation générale du Québec à Paris.	10 186,74\$
			10 186,74\$
	EBENISTERIE RICHARD & LEVESQUE	Honoraires professionnels pour la préparation de plans et devis concernant le projet de cuisine pour le studio à New York.	1 100,00\$
			1 100,00\$
	SERVICES ESPRO ENR.	Traduction du français à l'espagnol.	17,20\$
			17,20\$
	TRIPTIKO	Divers travaux effectués dans les bureaux de la délégation du Québec à Buenos Aires.	599,93\$
			599,93\$
	SÛRETÉ DU QUÉBEC	Travaux de sécurité au bureau de Santiago.	759,98\$
			759,98\$
	CROWN RELOCATIONS	Installation de meubles dans les nouveaux locaux de la délégation générale du Québec à Londres.	312,94\$
			312,94\$

Liste des contrats de services

Page 120
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
8500 FOGIQE	MARC MAIRESSE	Honoraires professionnels pour la supervision des travaux de réfection des plafonds de la délégation générale du Québec à Bruxelles.	6 759,76\$ 6 759,76\$
		Honoraires professionnels	9 867,90\$ 9 867,90\$
	AMAZIR DECORATION	Travaux de plomberie à la résidence du délégué général du Québec à Paris.	9 336,67\$ 9 336,67\$
		Travaux de peinture à la délégation générale du Québec à Paris.	10 677,44\$ 10 677,44\$
	CIB GROUPE CONSEIL	Honoraires professionnels.	3 500,00\$ 5 106,25\$
	MATURA S.A. DE C.V.	Achat et installation d'équipements de sécurité à la délégation générale du Québec à Mexico.	21 799,07\$ 21 799,07\$
	LAB ELECTRONICA	Achat et installation d'un microphone au bureau de la réception à la délégation du Québec à Buenos Aires.	1 044,93\$ 1 044,93\$
	MT FACILITIES	Installation de prises de courant dans la salle des serveurs à la délégation générale du Québec à Tokyo.	1 805,74\$ 1 805,74\$
		Fixation de pieds sur les étagères dans la salle des serveurs à la délégation générale du Québec à Tokyo.	588,81\$ 588,81\$
	TRADUCTION SOHO WORLD	Traduction du français à l'anglais.	197,34\$ 197,34\$
	U-STORAGE	Déménagement des meubles de la résidence et location d'une partie supplémentaire d'entrepôt.	3 151,07\$ 3 151,07\$
	UTI CANADA INC.	Transport de matériel vers la délégation générale du Québec à Mexico.	1 257,50\$ 1 257,50\$
		Transport et manutention.	2 659,47\$ 2 659,47\$
	ASBESTOS MANAGEMENT SPECIALIST 2000 LTD	Analyse du bâtiment pour détecter la présence d'amiante à la délégation générale du Québec à Londres.	1 859,65\$ 1 859,65\$
	VERIZON	Frais de connexion du système téléphonique à la délégation générale du Québec à New York.	334,78\$ 334,78\$
		Installation d'une caméra pour le fonctionnement de la visioconférence à la délégation générale du Québec à New York.	2 496,03\$ 2 496,03\$
	BUFETE FUENTES LOJO S.L.	Honoraires professionnels concernant un avis juridique pour le bail du bureau à la délégation du Québec à Barcelone.	1 525,27\$ 1 525,27\$
	PAPA LUCIANO	Remplacement de l'évier de cuisine au studio de Rome.	417,15\$ 417,15\$

Liste des contrats de services

Page 121
2005-05-18

Du 2004-04-01 au 2005-03-31

Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
8500 FOGIQE	K.C. DAT LIMITED	Déménagement.	5 698,88\$
			5 698,88\$
	VISIO CONCEPT	Honoraires professionnels pour implantation de systèmes de visioconférence à divers endroits	3 112,50\$
			3 112,50\$
	KANARTE S.A. DE C.V.	Assemblage du mobilier expédié de Québec dans les nouveaux bureaux de la délégation générale du Québec à Mexico.	3 314,19\$
			3 314,19\$
	AGENCIA ADUANAL RUIZ ORTIZ SC.	Dédouanement des meubles récemment expédiés de Montréal.	5 509,08\$
			5 509,08\$
	TEINTURERIE DE GEEST	Travaux de nettoyage à la résidence du délégué général du Québec à Bruxelles.	3 341,32\$
			3 341,32\$
	ALGA CLEAN	Lavage des vitrages et des châssis à la résidence du délégué général à Bruxelles.	1 073,27\$
			1 073,27\$
	OCTO S.P.R.L.	Travaux de plomberie à la résidence du délégué général du Québec à Bruxelles.	3 965,02\$
			3 965,02\$
	LOUIS MARBRERIE	Recouvrement de sol à la résidence du délégué général du Québec à Bruxelles.	4 457,01\$
			4 457,01\$
	PARQUET BEAUDRY	Râclage et traitement à l'huile des parquets de la résidence du délégué général à Bruxelles.	3 005,87\$
			3 005,87\$
	LALHOU M. DECORATION	Travaux de peinture à la résidence du délégué général du Québec à Bruxelles.	2 088,71\$
			2 088,71\$
		Remplacement du tapis dans l'escalier de la résidence à Bruxelles.	6 380,11\$
			6 380,11\$
		Remplacement du tapis dans l'escalier de la résidence à Bruxelles.	6 380,11\$
			6 380,11\$
	MUNDAZAS CRUZ	Déménagement du mobilier à la délégation générale du Québec à Mexico.	5 818,61\$
			5 818,61\$
	MASSAT COMPUTER SYSTEMS	Rebranchement des ordinateurs suite au déménagement à la délégation générale du Québec à Mexico.	1 217,21\$
			1 217,21\$
	CODY-ELEC	Travaux d'électricité à la résidence du délégué général du Québec à Bruxelles.	4 750,53\$
			4 750,53\$
	ADT SURVEILLANCE	Installation d'un système d'alarme à la délégation générale du Québec à Mexico.	52,18\$
			52,18\$
	AGS	Installation de porte électrique coulissante dans les bureaux de Munich.	15 473,24\$
			15 473,24\$
	VACA ROSA ERIC HECTOR	Remise en état des locaux loués temporairement .	13 959,02\$
			13 959,02\$

Liste des contrats de services

Page 122
2005-05-18


Du 2004-04-01 au 2005-03-31

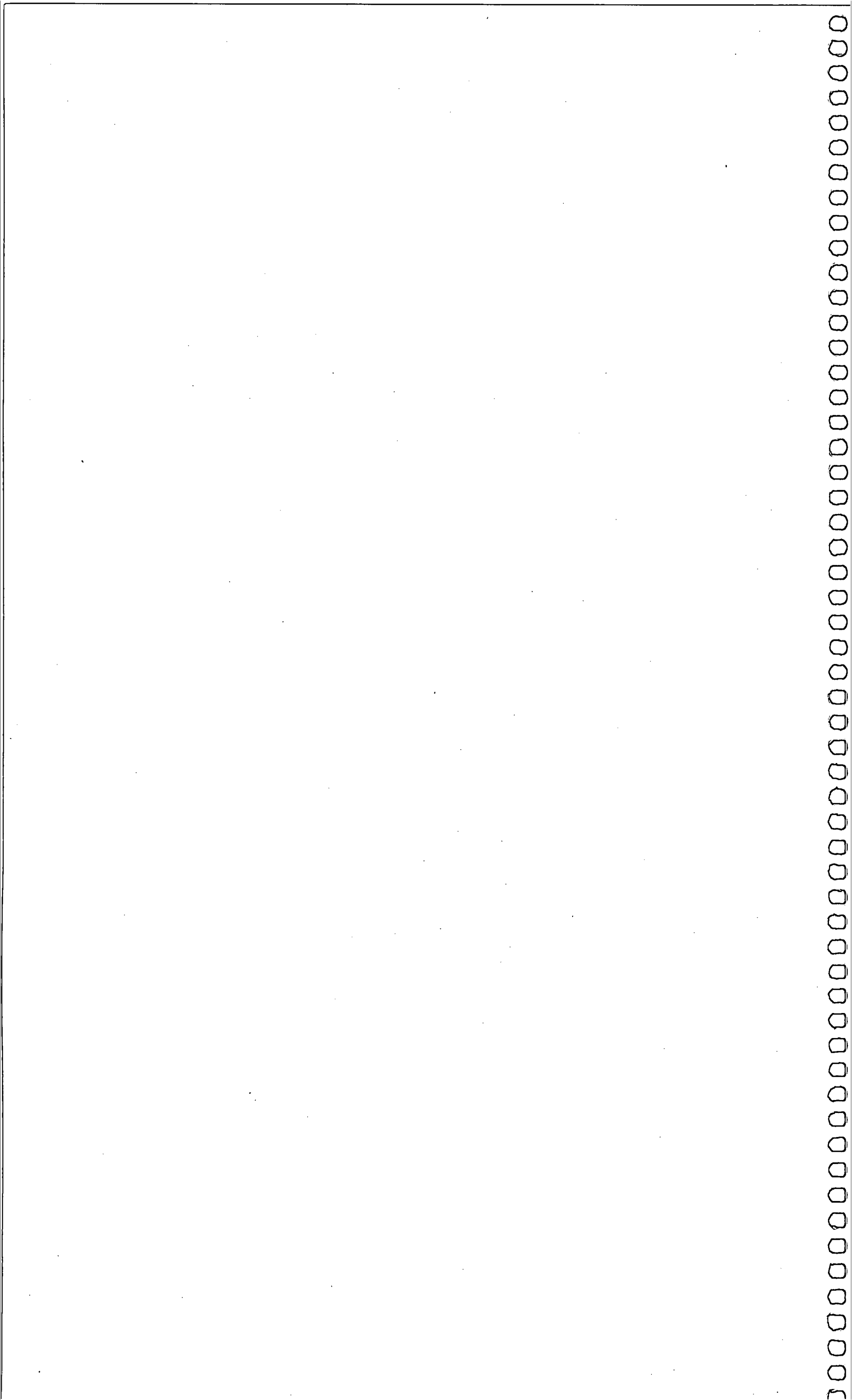
Centre de gestion/ Unité administrative	Nom du contractant	Objet du contrat	Montant estimé Total incluant le supplément
8500 FOGIQE	O'DOWD FRANK M.	Transport et manutention.	5 700,00\$
			5 700,00\$
	HALBART EXPRESS FRANCE	Transport et manutention.	572,24\$
			572,24\$
	MEZONE TECH	Achat et installation de matériel spécifique.	913,97\$
			913,97\$
	POONG JIN INTERIOR	Travaux de construction dans le bureau à Séoul.	13 268,37\$
			13 268,37\$
	SECOM SECURITY CO.	Installation d'un système de sécurité dans les locaux du bureau à Séoul.	269,50\$
			269,50\$
	REACT TECHNICAL INC.	Travaux de climatisation.	4 786,56\$
			4 786,56\$
	FULLER ASSOCIATES INC.	Honoraires professionnels.	12 582,33\$
			12 582,33\$
	PREMIER	Réparations suite à un bris de tuyauterie à la délégation générale du Québec à Londres.	1 755,74\$
			1 755,74\$
	ÉBÉNISTERIE DE LA VALLÉE	Travaux de menuiserie à la résidence du délégué général du Québec à Bruxelles	4 555,62\$
			4 555,62\$
	HYPER TEC	Achat et installation d'extincteurs et de sonneries d'incendie à la délégation générale du Québec à Mexico.	2 100,33\$
			2 100,33\$
	FIRME PANKOFER	Travaux de serrurerie au bureau de Munich.	4 303,93\$
			4 303,93\$
	PARMOUNT	Travaux de peinture à la délégation générale du Québec à New York.	1 367,37\$
			1 367,37\$
Total du centre			269860,58\$

Grand total	1909342,03\$
--------------------	---------------------

RG 11 Liste des contrats de moins de 25 000 \$ ou de plus de 25 000 \$ octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2004-2005 à une firme de relations publiques en indiquant :


- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

 ***La réponse à cette question apparaît à la question no. 10 des renseignements généraux***



RG 12 Pour le **cabinet ministériel**, le montant, pour l'année 2004-2005, de chacune des dépenses suivantes :

- la photocopie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
 - i. au Québec;
 - ii. à l'extérieur du Québec.

 **La réponse à cette question apparaît à la question no. 13 des renseignements généraux**

RG 13 Pour la **Direction générale du ministère**, le montant, pour l'année 2004-2005, de chacune des dépenses suivantes :

- la photocopie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
 - i. au Québec;
 - ii. à l'extérieur du Québec.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Le montant, pour l'année 2004-2005, de chacune des dépenses suivantes :

▪ la photocopie :	51,300 \$
▪ la téléphonie cellulaire et les téléavertisseurs :	295,400 \$
▪ le mobilier de bureau :	89,100 \$
▪ les distributeurs d'eau de source :	6,700 \$
▪ les frais de voyage :	2 103,700\$

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Pour la Direction générale du ministère, le montant des dépenses diverses pour l'exercice financier 2004-2005 pour la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement

AU QUÉBEC

• Conférence midi DRH	579 \$
• Personnel affecté à l'étranger - formation avant le départ (programme général, cours de langues etc.)	20 673 \$
• Informatique (mise à niveau et implantation Windows XP)	22 018 \$
• Participation à des colloques	16 150 \$
• Développement des compétences (ex. communication orale et écrite, habiletés reliées aux tâches, soutien aux études)	35 051 \$
• Formation continue en relations internationales des cadres et conseillers en affaires internationales	7 210 \$
• Formation en langues secondes	30 134 \$

TOTAL AU QUÉBEC

131 815 \$

À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC

• Personnel affecté à l'étranger (formation en langue dans le réseau)	12 936 \$
• Formation du personnel recruté localement (perfectionnement)	5 376 \$
• Formation du personnel recruté localement (formation en langue)	20 900 \$
• Informatique (mise à niveau)	5 290 \$

TOTAL À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC

44 502 \$

GRAND TOTAL

176 317 \$

RG 14 Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) par ministère, par cabinet ministériel et par organisme pour 2004-2005, ainsi que les prévisions pour 2005-2006, 2006-2007 et 2007-2008.

- pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi

RÉPARTITION DE L'EFFECTIF PAR CATÉGORIE D'EMPLOI (excluant le personnel recruté localement)

EXERCICE BUDGÉTAIRE 2004-2005

CATÉGORIE	PERSONNES HANDICAPEES			PERSONNES AUTOCHTONES			PERSONNES ANGLOPHONES			COMMUNAUTÉS CULTURELLES		
	RÉG	TEMP	SS-T	RÉG	TEMP	SS-T	RÉG	TEMP	SS-T	RÉG	TEMP	SS-T
Cadre												
Plus de 35 ans	1		1				2		2	2		2
Professionnel												
Plus de 35 ans		1	1				4		4	7		7
35 ans et moins										3		3
Fonctionnaire / ouvrier												
Plus de 35 ans	3		3							2	1	3
35 ans et moins					1	1						
TOTAL	4	1	5	0	1	1	6	0	6	14	1	15

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi

RÉPARTITION DE L'EFFECTIF PAR CATÉGORIE D'EMPLOI (excluant le personnel recruté localement)

EXERCICE BUDGÉTAIRE 2004-2005

CATÉGORIE	VENTILATION DES HOMMES				VENTILATION DES FEMMES				POURCENTAGE	
	RÉG	TEMP	OCC	SST	RÉG	TEMP	OCC	SST	HOMME	FEMME
Cadre										
Plus de 35 ans	48			48	17			17	74 %	26 %
Professionnel / Professionnelle										
Plus de 35 ans	96	4		100	57	2		59	63%	37 %
35 ans et moins	10	3	1	14	13	1	2	16	47 %	53 %
Fonctionnaire										
Plus de 35 ans	13	2		15	111	6	6	123	11 %	89 %
35 ans et moins	1	1	2	4	3	5	2	10	29 %	71 %
Ouvrier										
Plus de 35 ans	1			1					100 %	0 %
TOTAL	169	10	3	182	201	14	10	225	45 %	55 %

SOURCE : DRH

QUESTION : RG 14

PAGE : 2 de 2

DATE : 2005-04-22

RG 15 À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2004-2005 pour chaque ministère et organisme (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation), et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.):

- nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
- nombre total de jours de vacances pris par le personnel;
- nombre de plaintes pour harcèlement psychologique.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	A chacun des mois de l'exercice budgétaire 2004-2005 pour chaque ministère et organisme et ce, par catégories d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :
	<ul style="list-style-type: none">• Nombre total de jours de maladie pris par le personnel,• Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.),• Nombre total de vacances pris par le personnel.

Total des jours pris par le personnel en congé de maladie et de vacances pour l'exercice budgétaire 2004-2005
(excluant le personnel recruté localement)

EXERCICE BUDGÉTAIRE 2004-2005
(selon données comptabilisées au 31 mars 2005)

MALADIE													
CONGES / CATÉGORIE D'EMPLOI	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FEVRIER	MARS	TOTAL
Cadre	4.5	5.5	11	23	25.5	3.5	9	9.5	2	2	11.5	1	108
Professionnel	97	98.5	115.5	98	53.5	72.5	111	84.5	71.5	61	49.5	2	914.5
Fonctionnaire	102.5	111.5	148	136.5	111	113.5	101.5	114	83	89	96.5	18	1225
VACANCES													
CONGES / CATÉGORIE D'EMPLOI	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FEVRIER	MARS	TOTAL
Cadre	105	63.5	83	386.5	409	92.5	18	28.5	131	90.5	22	17	1446.5
Professionnel	121.5	140	293	877.5	1164	251	158.5	123.5	359.5	212	66	63	3829.5
Fonctionnaire	116.5	76	274.5	885.5	916	133.5	87.5	70.5	269	179.5	104.5	98	3211

* Aucune plainte pour harcèlement psychologique

SOURCE : DRH	QUESTION : RG 15	PAGE : 1 de 2	DATE : 2005-04-18
--------------	------------------	---------------	-------------------

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	A chacun des mois de l'exercice budgétaire 2004-2005 pour chaque ministère et organisme et ce, par catégories d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :
	<ul style="list-style-type: none">• Nombre total de jours de maladie pris par le personnel• Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.)• Nombre total de vacances pris par le personnel

Total des heures supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.) (excluant le personnel recruté localement)

EXERCICE BUDGÉTAIRE 2004-2005
(selon données comptabilisées au 21 mars 2005)

CATÉGORIE D'EMPLOI	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOUT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	TOTAL
HEURES RÉALISÉES													
Professionnel	529.09	761.10	476.79	260.81	134.5	559	860.85	1072.96	478	136	219.75	45.50	5534.83
Fonctionnaire	282.31	334.85	403.91	27.75	85	243.43	411.58	1193.79	277.74	106.91	132.82	48.50	3548.59
COÛT TOTAL DES HEURES RÉALISÉES													
Professionnel	19910.49	30280.15	17552.71	9508.16	4999.60	21684.86	33813.08	43720.49	18734.02	4966.55	8153.71	1803.06	215126.61
Fonctionnaire	8151.23	9715.99	12125.91	863.93	2673.57	7355.24	12629.03	33846.33	8334.46	3280.68	3790.69	1494.85	104261.91
COÛT TOTAL DES HEURES COMPENSÉES EN CONGÉS													
Professionnel	15164.21	17501.71	6457.85	3768.85	3106.51	12439.64	18766.46	21068.56	10592.75	2293.65	1904.90	620.01	113684.29
Fonctionnaire	4432.24	6544.73	8734.73	298.05	1629.95	3530.94	5479.34	12745.18	4341.94	1243.90	2262.40	34.61	51278.20
COÛT TOTAL DES HEURES PAYÉES OU À PAYER													
Professionnel	47746.28	12778.44	11094.59	5740.12	1893.12	9245.22	15046.62	22651.93	8141.27	2672.90	6248.81	1183.05	101442.32
Fonctionnaire	3718.99	3171.26	3390.99	565.88	1043.62	3824.30	7149.69	21101.15	3992.52	2036.78	1528.28	1460.24	52983.71

SOURCE : DRH	QUESTION : RG 15	PAGE : 2 de 2	DATE : 2005-04-18
--------------	------------------	---------------	-------------------

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2004-2005, pour chaque ministère et organisme, et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) : nombre de plaintes pour harcèlement psychologique.

Aucune plainte pour harcèlement psychologique

RG 16 Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis le 1^{er} avril 2002 :

- évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
- nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.

 ***La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.***

RG 17 La liste des baux pour les espaces loués par la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2004-2005, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail.

 ***La réponse à cette question sera transmise par le ministère des Services gouvernementaux.***

RG 18 Liste des baux auxquels la SIQ a mis fin en 2004-2005, et prévisions 2005-2006.

☞ ***La réponse à cette question sera transmise par le ministère des Services gouvernementaux.***

RG 19 Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 2004-2005 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2004-2005, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire et/ou le nom de la firme.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 2004-2005 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2004-2005, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire et/ou le nom de la firme.

NOM DE LA FIRME	TYPE D'ESPACE	EMPLACEMENT	SUPERFICIE (M.C.) OU (PLACES)	COÛT AU (M.C.) EN (\$ CAN)	TOTAL COÛT LOCATION (K\$)	DURÉE DU BAIL (AN)	DATE DÉBUT	DATE FIN
Min. des Affaires étrangères et du Commerce ext.	Entente occ.	Abidjan (Amb. Can.)	---	---	19,7	1		Note
Proscenium L.L.C	Bureau	Atlanta	139.35	513.09	71.5	5	02-03-01	07-02-28
Deka immobilier investment	Bureau	Barcelone	302,0	408.60	123.4	3	03-04-01	06-03-31
Min. des Affaires étrangères et du Commerce ext.	Entente occ.	Beijing (Amb. Can.)	---	---	135.5	1		Note
Heinrich Wefelscheid	Bureau	Berlin (Pariser Platz)	129	501.55	64.7	2	03-02-01	05-01-31
Kunstlerhans	Studio	Berlin (Bethanien)	75	97,01	7.3	3	04-06-15	07-07-15
Paradigm Properties	Bureau	Boston	388,30	719.51	279.4	5	00-06-01	05-05-31
Belart Brussel Staete B.V.	Bureau	Bruxelles (Des Arts)	1 070,0	355.64	380.5	8	98-01-01	06-12-31
Min. des Affaires étrangères et du Commerce ext..	Entente occ..	Bucarest		---	25.7	1		Note
Laminar Plaza	Bureau	Buenos Aires	327.50	284.45	93.2	3	03-04-01	06-03-31
444 N. Michigan	Bureau	Chicago	364.4	647.09	235.8	5	01-06-01	06-05-31
Min. Affaires étrangères et du Commerce ext.	Entente occ.	Damas (Amb. can).	---	---	189.6	1		Note
Min. Affaires étrangères et du Commerce ext.	Entente occ.	Hong Kong (Amb. can)	775,06	1 273.96	987.4	1		Note
Cheung Kong Property Development Ltd.	Bureau	Hong Kong (99,Queen)	475.60	784.98	373.3	2	02-09-01	04-04-30

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 2004-2005 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2004-2005, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire et/ou le nom de la firme.

NOM DE LA FIRME	TYPE D'ESPACE	EMPLACEMENT	SUPERFICIE (M.C.) OU (PLACES)	COÛT AU (M.C.) EN (\$ CAN)	TOTAL COÛT LOCATION (k\$)	DURÉE DU BAIL (AN)	DATE DÉBUT	DATE FIN
Caviapen Trustees Limited	Bureau	Londres (Pall Mall)	693,80	1 459.40	1 012.5	15	96-05-01	11-04-30
Spieker Properties L.P.	Bureau	Los Angeles	345.0	792.47	273.4	5	01-05-01	06-04-30
Hector Erich Vaca Rosa	Bureau	Mexico			37.9	2	02-10-01	04-10-31
Brickell	Bureau	Miami			162.4	10	01-05-18	11-05-31
Société Thomas Radmer	Bureau	Munich	278,93	520.85	145.3	5	05-01-01	09-12-31
Rockefeller Center Properties	Bureau	New York	1 481,33	811.70	1 202.4	12	94-06-01	06-05-31
Assurances générales de France S.A.	Résidence	Paris (Foch)	475,0	390.38	185.4	6	01-07-01	07-06-30
Assurances générales de France S.A.	Logement	Paris (Foch)	32,20	249.84	8.0	6	03-04-01	09-03-31
Cité Internationale des arts	Atelier	Paris (Hôtel de ville)	N.D.	---	4,8	47	63-04-01	10-03-31
Société Antin Gerance SNC	Bureau	Paris (Boétie)	1 121,00	544.31	610.2	9	97-10-23	06-10-22
Théophile Gauthier	Logement	Paris (Théophile)			47.4	4	03-07-01	07-06-30
Colle Di Giove S.A.R.L.	Bureau	Rome			85.8	6	02-06-01	08-05-31
Agenzia Culturella	Studio	Rome (Via Degle Orti)	---	---	11,7	4	00-10-01	04-09-30
World Trade Center	Bureau	Santiago (Torre Norte)	---	---	19.3	1	04-04-01	05-03-31

SOURCE : DRM (FoGIGE)

QUESTION : RG 19

PAGE : 2 de 3

DATE : 2005-04-20

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 2004-2005 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2004-2005, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire et/ou le nom de la firme.

NOM DE LA FIRME	TYPE D'ESPACE	EMPLACEMENT	SUPERFICIE (M.C.) OU (PLACES)	COÛT AU (M.C.) EN (\$ CAN)	TOTAL COÛT LOCATION (k\$)	DURÉE DU BAIL (AN)	DATE DÉBUT	DATE FIN
Leemo Building	Antenne	Seoul	145.45	497.04	72.3	5	02-04-29	07-04-30
Min. des Affaires étrangères et du Commerce ext.	Entente occ.	Shanghai	---	---	115.4	1		Note
Mori Trust Co. Ltd	Bureau	Tokyo (Toranomom)	343.58	1 418.99	487.5	3	03-10-01	06-09-30
Os Management Yugengaisha	Résidence	Tokyo (Park Mension)	216,14	932.34	201.5	2	04-09-01	06-08-31
Min. Affaires étrangères et du Commerce ext.	Entente occ.	Vienne (Amb. Can.)	251,0	1 710.55	429.3	1		Note
Charles E. Smith Management inc.	Bureau	Washington (17 ^e St)	221,29	652.98	144.5	10	97-01-01	06-12-31

Note : Les ententes d'occupation avec le gouvernement canadien sont renouvelées au 1er avril de chaque année à moins d'avis contraire signifié à l'avance.

RG 20 Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1^{er} avril 2004 au 17 février 2005 et du 18 février 2005 à ce jour.

 **Aucun coût**

RG 21 Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres au 1^{er} avril 2004 en indiquant pour chaque individu:

- la date de l'entrée en fonction;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache;
- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
- la description de tâches;
- Le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1^{er} avril 2004;
- Le nombre total d'employés au cabinet;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée;
- S'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste du personnel du cabinet de la ministre au 1er mars 2005.

EN FONCTION EN 2004-2005						
NOM DE L'EMPLOYÉ(E)	DATE D'ENTRÉE EN FONCTION	DATE DE DÉPART	TITRE DE LA FONCTION	PORT D'ATTACHE	CLASSIFICATION	INDEMNITÉS DE DÉPART VERSÉES HORS MASSE
Brassard, Annie	2003-09-02		Attachée politique	Québec	934	
Émond, François	2003-05-28		Attaché politique	Québec	934	
Forcier, Nicole	2003-04-29		Attachée politique	Sherbrooke	934	
Gendron, Martine	2003-10-06	2005-02-25	Attachée politique	Victoriaville	934	
Larouche, Line	2003-04-29		Attachée politique	Québec	934	
Morin, Michel	2003-05-12		Attaché politique	Sherbrooke	934	
Nguyen, Lilly	2003-06-12		Attachée politique	Québec	934	
Proulx, Isabelle	2004-05-24		Attachée politique	Sherbrooke	934	
Roy, Lise	2003-04-29		Employée de soutien	Sherbrooke	935	
Vallières, Karine	2003-05-26		Attachée politique	Sherbrooke	934	
White, Clarence	2003-09-22		Directeur du cabinet	Québec	630	

TOTAL DES EMPLOYÉS ACTIFS DU CABINET : 10 employés rémunérés

Employés bénéficiant d'un traitement supérieur : Michel Morin (conseiller spécial)

Personnel politique qui fait partie de la fonction publique mais rémunéré par le cabinet : Clarence White

MASSE SALARIALE 560 000 \$ pour la période du 01-04-04 au 31-07-04 et 590 000 \$ pour la période du 01-08-04 au 31-03-05

N.B. Pour la description des tâches, se référer à l'article 3 de la Directive 4.83 qui stipule les attributions respectives aux trois groupes d'emploi

RG 22 Liste des sommes d'argent versées en 2004-2005 à même le budget discrétionnaire du:

- i. ministre
- ii. du ministère ou de l'organisme, en indiquant :
 - le nom de l'organisme ou de la personne concerné;
 - la circonscription électorale;
 - le montant attribué;
 - le projet visé et le résultat.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des subventions versées à même le budget discrétionnaire de la ministre pour l'année 2004-2005

ORGANISME	MONTANT ACCORDÉ
10 ^e Poste Tuktu – Scouts de Fleurimont (Jocelyn Hébert)	500,00 \$
19 ^e Poste Azimut	1 000,00 \$
AFS Interculture Canada	300,00 \$
Art ta vie	1 500,00 \$
A.S.N.U.U.L.	500,00 \$
Association des Chiliens du Québec	300,00 \$
Association générale étudiante du cégep Beauce-Appalaches	1 000,00 \$
Association internationale de science politique (Bruno Maltais-Provencher)	500,00 \$
Association internationale d'horticulture	500,00 \$
Association Québec-France Recollet	1 000,00 \$
Association Québec-France régionale seigneuries la Capitale	1 500,00 \$
Association québécoise de défense des droits retraites et pré-retraites inc. (ADQR)	500,00 \$
Association québécoise des jeunes parlementaires	500,00\$
Bureau David	1 000,00 \$
Bussièrès Nadeau Thierry	1 000,00 \$
Campus Notre-Dame de Foy	100,00 \$
Carrefour canadien international	250,00 \$
Carrefour de solidarité internationale (CSI-S)	150,00 \$
Carrefour international de la presse universitaire francophone	1 000,00 \$
Centre communautaire et culturel chinois de Montréal (CCCCM)	2 000,00 \$
Centre communautaire Hochelaga	500,00 \$
Centre culturel Alternatif Champs Vallons	1 000,00 \$
Centre de la biodiversité du Québec	3 000,00 \$
Centre formation entreprise récupération Rocher Percé	5 000,00 \$
Centre pour femmes immigrantes de Sherbrooke	1 000,00 \$
Centre Québécois de Formation pour les jeunes en matière de droits humains	750,00 \$
Chambre de commerce et d'industrie Canada-Liban	1 000,00 \$
Champlain regional college	2 000,00 \$
CLSC Rivière-des-Prairies	750,00 \$
Club 2/3	2 000,00 \$
Club Coupe du Monde Canada	1 500,00 \$

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des subventions versées à même le budget discrétionnaire de la ministre pour l'année 2004-2005

ORGANISME	MONTANT ACCORDÉ
Collège André Grasset	300,00 \$
Collège de Sherbrooke	3 000,00 \$
Collège Édouard-Montpetit passeport-Europe	1 500,00 \$
Comité d'action politique franco-qubécois	2 000,00 \$
Comité développement économique de Petit-Saguenay	1 500,00 \$
Communauté rwandaise de Québec	300,00 \$
Compagnons d'une terre à l'autre (Guy Bordeleau)	2 000,00 \$
Confrérie des sarrasins a/s Jules Baribeau	1 000,00 \$
Conseil de la culture des Laurentides	1 000,00 \$
Délégation droits et démocratie Université Laval	1 000,00 \$
Delorme Hugo	2 000,00 \$
École de musique de l'harmonie l'inspiration	1 000,00 \$
École secondaire Cardinal-Roy	1 000,00 \$
École secondaire Vallée-des-Lacs/ projet solidaridad	2 000,00 \$
Équipe de recherche sur le burn out	3 000,00 \$
Europe 2004 a/s M. Martin Francoeur	1 500,00 \$
Fédération étudiante universitaire du Québec	500,00 \$
Fem-en-vie a/s Mme Aoua Bocar Ly-Tall	1 500,00 \$
Festiblues international de Montréal	1 000,00 \$
Festival de théâtre de rue de Shawinigan	1 000,00 \$
Festival international de Danse Encore	2 000,00 \$
Fondation canadienne pour les jeunes noirs	2 000,00 \$
Fondation collège de Sherbrooke inc.	1 000,00 \$
Fondation des parlementaires québécois	1 000,00 \$
Fondation des victimes du 6 décembre	500,00 \$
Fondation du Campus Notre-Dame de Foy	250,00 \$
Fondation Formons une Famille	500,00 \$
Fondation jeunesses musicales du Canada	1 000,00 \$
Fondation Le monde de Charlotte Audrey-Anne et ses amies	500,00 \$
Fondation Métropolis Bleu	2 500,00 \$
Fondation Paul Gérin-Lajoie	1 000,00 \$
Fondation Solidarité jeunesse	750,00 \$
Fondation Université Laval	2 000,00 \$
Groupe de Collaboration en Ingénierie de l'Université de Sherbrooke	1 000,00 \$
Groupe Honduras Laurence Keable	150,00 \$

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des subventions versées à même le budget discrétionnaire de la ministre pour l'année 2004-2005

ORGANISME	MONTANT ACCORDÉ
HUM-AMI-TERRE	500,00 \$
Ingénierie sans frontières Del 2005/ destination Malaisie	2 000,00 \$
International de sculpture sur neige/ carnaval de Québec M. Cristie	1 500,00 \$
«Jean Morin en fiducie» pour école de danse Lina Verreault	500,00 \$
L'Association québécoise des enseignants de français langue seconde	1 500,00 \$
La Bolduc (Site Mary Travers)	5 000,00 \$
La coalition des radios universitaires	1 500,00 \$
La fabrique de Pointe-du-Lac	300,00 \$
Le festival Victor Jara pour le droit de vivre en paix	500,00 \$
Les éditions du Septentrion (Émilien Dufresne)	2 000,00 \$
Les Fromages de l'isle d'Orléans	1 500,00 \$
Les fusiliers du Saint-Laurent	2 000,00 \$
Les planteuses	300,00 \$
Les sentinelles de Montmagny	1 000,00 \$
L'international du cinéma de l'Estrie	1 000,00 \$
Maison des jeunes La Symbiose de Cap- Rouge	500,00 \$
Missione Maria Ausiliatrice R.D.P.	500,00 \$
Nadeau Jean-Benoit Barlow Julie	2 000,00 \$
Parlement étudiant du Québec	750,00 \$
Parlement Jeunesse du Québec	500,00 \$
Petits chanteurs de Charlesbourg	1 000,00 \$
Place aux jeunes du Québec	1 500,00 \$
Polyv. St-Georges voy-échange Belgique	750,00 \$
Polyv. Marcel-Landry a/s Nathalie Vincent	500,00 \$
Programme d'échanges Chartres Arthabaska	500,00 \$
Projet Mali-Matapédia	2 000,00 \$
Projet Sial Paris 2004	300,00 \$
Quatuor Cartier	1 000,00 \$
Rencontre des arts	1 000,00 \$
Secrétariat francophone international de nomenclature médicale (SFINM)	10 000,00 \$
Séjour santé enfants Chernobyl	1 500,00 \$
Sépaq/ Parc national	1 500,00 \$
Sheehan Anthony P.	500,00 \$

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des subventions versées à même le budget discrétionnaire de la ministre pour l'année 2004-2005

ORGANISME			MONTANT ACCORDÉ
Société littéraire de Laval			500,00 \$
Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal			500,00 \$
Solidarité Montérégie Amérique centrale			1 500,00 \$
Télé-Vision			3 000,00 \$
Traversée internationale du Lac Memphrémagog			500,00 \$
Unicef Québec			500,00 \$
Université Laval/ Association étudiante de communication publique			100,00 \$
Université Laval «Atelier habitats et cultures»			350,00 \$
U. Laval /Département des sols et génie			300,00 \$
Université de Sherbrooke			2 500,00 \$
Université de Sherbrooke/ Faculté de médecine			500,00 \$
UQAM			100,00 \$
Ville de Coaticook			8 000,00 \$
Ville de Magog			500,00 \$
Voyage Cuba handball du Phare école secondaire du Phare			1 000,00 \$
Voyage Pérou 2005 (Matthieu Perron)			1 500,00 \$
Vues d'Afrique			3 000,00 \$
TOTAL			149 600,00 \$

RG 23 La ventilation détaillée des budgets des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2003-2004 et 2004-2005; pour chacun de ces programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2005-2006, 2006-2007 et 2007-2008.

 ***Le ministère ne reçoit aucun montant du gouvernement fédéral.***

RG 24 Liste du personnel en disponibilité par catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant :

- le poste initial;
- le salaire;
- le poste actuel, s'il y a lieu;
- date de la mise en disponibilité;
- la prévision 2005-2006 et 2006-2007.

☛ ***La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.***

RG 25 Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégorie d'âge en 2004-2005.

☞ ***Cette question n'est pas traitée dans le cadre de l'étude des crédits.***

RG 26

Méthodologie employée pour effectuer la planification des départs à la retraite, des embauches et du renouvellement des contrats d'employés occasionnels.



Cette question n'est pas traitée dans le cadre de l'étude des crédits.

RG 27 Liste du personnel hors structure par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :

- nom de la personne;
- poste occupé;
- salaire;
- assignation initiale;
- date de l'assignation hors structure;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

 **Aucun**

RG 28 La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES


TITRE : La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres

Nom et prénom	Assignment initiale	Assignment actuelle	Salaire annuel
CHOUINARD, Hélène	Bureau des sous-ministres	Association internationale des études québécoises (depuis le 30 avril 2003)	65 425 \$
GILBERT, Christian	Affaires de la Capitale nationale et des Régions	Association Québec / France (depuis le 1 ^{er} octobre 2004)	70 091 \$
GOSSELIN, Rémi	Direction des Ressources financières	Association des Parlementaires québécois au Bénin (depuis le 17 janvier 2005)	64 783 \$
LALIBERTÉ, Robert	Direction France	Association internationale des études québécoises (depuis le 10 janvier 2001)	110 742 \$
L'ANGLAIS, Denis	Direction générale des politiques et des organisations internationales	Institut de l'Énergie et de l'Environnement de la Francophonie (depuis le 9 août 2004)	74 245 \$
MALONE, Christopher	Direction générale des politiques et des organisations internationales	Organisation internationale de la francophonie (depuis le 3 juin 2002)	110 742 \$
PICARD, Claire	Direction des organisations internationales	Syndicat des professionnels du Gouvernement du Québec (depuis le 17 juin 2002)	65 425 \$ *
RICARD, Denis	Direction des organisations internationales	Organisation des villes du patrimoine mondial (depuis le 25 novembre 1996)	125 155 \$
TOUROUDE, Joëlle	Délégation générale du Québec à Paris	Centre de coopération inter-universitaire franco-québécois (CCIFQ) / Paris (depuis le 2 août 1994)	63 050 \$

* Salaire remboursé par le Syndicat des professionnels

RG 29 La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère :

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

 **Aucune personne visée**

RG 30 Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :

- le salaire de la personne;
- le montant reçu du régime de retraite.

 **Aucun**

RG 31 Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée)

PORTABLES				
CATÉGORIE	QUÉBEC	MONTREAL	RÉSEAU	TOTAL
Pentium III-800	5	0	3	8
Pentium III-850	2	0	3	5
Pentium III-900	3	0	2	5
Pentium III-1000	2	0	7	9
* Pentium 4-1.1	2	0	6	8
* Pentium 4-1.4	11	0	13	24
* Pentium 4-1.5	7	0	2	9
* Pentium 4-1.6	8	0	6	14
* Pentium 4-1.7	8	0	5	13
Pentium 4-1.8	2	0	2	4
Pentium 4-2.2	15	1	1	17
TOTAL	65	1	50	116

POSTES DE TABLE				
CATÉGORIE	QUÉBEC	MONTREAL	RÉSEAU	TOTAL
Pentium III-800	25	2	4	31
Pentium III-866	40	0	24	64
Pentium III-933	18	0	7	25
Pentium III-1000	3	0	8	11
Pentium 4-1.4	12	1	11	24
Pentium 4-1.5	0	0	11	11
Pentium 4-1.6	36	6	32	74
Pentium 4-1.7	0	0	12	12
Pentium 4-1.8	0	0	11	11
Pentium 4-2.0	57	1	24	82
Pentium 4-2.4	0	0	17	17
Pentium 4-2.53	6	0	0	6
* Pentium 4-2.66	102	2	4	108
* Pentium 4-3.0	105	6	89	200
TOTAL	404	18	254	676

AUTRES ÉQUIPEMENTS				
CATÉGORIE	QUÉBEC	MONTREAL	RÉSEAU	TOTAL
Imprimantes :				
* Laser	88	8	112	208
* Jet d'encre	28	4	47	79
Matricielle	2	0	6	8
Autres :				
* Lecteur optique (scanner)	12	1	21	34
* Télécopieur	35	3	32	70
TOTAL	165	16	218	399

* Total des dépenses en 2004-2005 : 688 900 \$

RG 32 Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun:

- services internet d'information;
- livres;
- journaux;
- magazines;
- bulletins électroniques et/ou papiers;
- clubs privés ou autres;
- billets de saison;
- etc.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Liste de tous les abonnements du ministère et le coût : Livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres billets de saison, etc.
----------------	---

Abonnements du Siège	Table des matières	Abonnements du Réseau
Cabinet de la ministre..... 1	Atlanta 13	
Bureau des sous-ministre / Secrétariat 2	Boston 13	
Aff. Régionales et événements internationaux 2	Chicago 14	
Affaires publiques 2	Los Angeles 16	
Amérique latine et Antilles 3	Miami 17	
Analyse et politiques 3	New York 18	
Asie-Pacifique 4	Washington 21	
Centre de documentation 4		
Direction de l'aide internationale 8	Buenos Aires 22	
Direction générale Amérique et Asie Pacifique 8	Mexico 22	
Etats-Unis 8	Santiago 22	
Europe, Afrique et Moyen-Orient 9		
Francophonie 10	Barcelone 23	
Missions et événements 10	Bruxelles 23	
Protocole et événements 10	Londres 24	
Ressources financières 11	Munich 27	
Ressources humaines 11	Paris 28	
Ressources informationnelles 11	Rome 33	
Ressources matérielles 11	Vienne 34	
Services ministériels 11		
Vérification interne et évaluation 12	Hong Kong 35	
	Tokyo 35	
	Shanghai 36	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun. Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.
----------------	---

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Cabinet de la ministre					
Journaux	Le Soleil	338,00 \$	5 jours	2	
• Bureau de Québec	Le Devoir	452,00 \$	5 jours	2	
	La Presse	390,00 \$	5 jours	2	
	Journal de Québec	338,00 \$	5 jours	2	
	The Gazette	260,00 \$	5 jours	1	
	Globe and mail	226,20 \$	5 jours	1	
	Monde quotidien	936,00 \$	6 jours	1	
	Les Affaires	104,00 \$	Mensuel	1	
	National Post	195,00 \$	5 jours	1	
• Bureau de comté	La Presse	230,88 \$	6 jours	1	
	Le Devoir	217,33 \$	6 jours	1	
	Les Affaires	59,95 \$	Hebdomadaire	1	
	La Tribune	164,84 \$	Hebdomadaire	1	
	Le Progrès de Coaticook et Région	45,00 \$	Mensuel	1	
	Le Nouvelliste	102,18 \$	6 jours	1	
	The Record	114,40 \$	5 jours	1	
• Périodique	Gazette officielle 2 – Partie 2 F	170,00 \$		1	
Revue – Cabinet Québec	La Revue Commerce	19,95 \$	Mensuel	1	
	Le Nouvel Observateur	200,00 \$	Hebdomadaire	1	
	Actualité	33,95 \$	Semi-mensuel	1	
	Les Affaires	77,97 \$	Hebdomadaire	1	
	Time Magazine	257,40 \$	Hebdomadaire	1	
• Périodique	Gazette officielle 2 – Partie 2 F	225,00 \$			
• Livres	Bottin des organismes communautaires	19,00 \$		1	
Adhésion corporative	SORIQ	150,00 \$	Annuel		

SOURCE Siége et réseau	QUESTION RG 32	PAGE 1 de 37	DATE 2005-05-13
-------------------------------	-----------------------	---------------------	------------------------

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun.
Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Bureau des sous ministres					
Revue	Actualité	32,95\$ / an	Mensuel	1	
	Time	77,84 \$ / an	Hebdomadaire	1	
Adhésion	SORIQ	40,00 \$	Annuel		
Secrétariat					
Journaux	Le Soleil	169,00 \$	5 jours	1	
	Le Devoir	226,20 \$	5 jours	1	
	La Presse	195,00 \$	5 jours	1	
	Globe & Mail	226,20 \$	5 jours	1	
	New York Time	44,00 \$	samedi	1	d'avril à août
	Courrier international	165,00 \$	hebdomadaire	1	depuis septembre
Association et abonnement	Association sur l'accès et la protection de l'information (AAPI) P. Muzzi	110,00 \$			
Affaires régionales et événements internationaux					
Revue	Le Nouvel Observateur	309,00 \$	Hebdo	1	
Journal	Le Devoir	404,00 \$	Quotidien	2	1 ex. à Québec, 1 ex. à Montréal
Revue	Jeune Afrique	333,00 \$	Hebdo	1	
Journal	Le Journal de Québec	300,00 \$	Quotidien	1	
Journal	Le Soleil	613,00 \$	Quotidien	2	1 ex. à Québec, 1 ex. à Montréal
Journal	La Presse	140,00 \$	Quotidien	1	
Revue	Le Courrier international	263,00 \$	Hebdo	1	
Journal	The Gazette	162,00 \$	Quotidien	1	
Revue	The Economist	173,00 \$	Hebdo	1	
Club	Chambre de commerce du Montréal métropolitain	425,00 \$	Annuel	1	Pour deux délégués
Adhésion	Conseil des relations internationales de Montréal	10 000 \$	Annuel		Aucune limite de délégués
Affaires publiques					
Journal	Le Devoir	544,00 \$	Journalier	2	Semaine, 1 samedi et dimanche
Journal	Le Soleil	444,50 \$	Journalier	2	Semaine, 1 samedi et dimanche
Journal	La Presse	517,50 \$	Journalier	2	Semaine, 1 samedi et dimanche
Journal	Journal de Québec	447,00 \$	Journalier	2	Semaine, 1 samedi et dimanche

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun. Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers; clubs privés ou autres; billets de saison; etc.
----------------	---

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Journal	The Gazette	670,00 \$	Journalier	2	Semaine, 1 samedi et dimanche
Journal	National Post	275,00 \$	Journalier	1	Semaine, samedi
Journal	Globe and Mail	310,00 \$	Journalier	1	Semaine, samedi
Périodique	Grafika	49,00 \$	10 fois par année	1	
Périodique	Graphis	139,92 \$	6 fois par année	1	
Périodique	Info presse communications	117,23 \$	10 fois par année	1	
Périodique	International Media Guide	168,40 \$	5 fois par année	1	
Périodique	Le trente	49,78 \$	10 fois par année	1	
Périodique	Le courrier international	278,78	Hebdomadaire	1	
Périodique	Corrière Italiano	25,00 \$	Hebdomadaire		
	Le Courrier Parlementaire	4 500,00 \$		1	
Banque médias électroniques	Le Club de presse Blitz	450,00 \$	Hebdomadaire	1	2 utilisateurs
Service d'informations électroniques	Cedrom-SNI inc.	64 539,24 \$	Quotidien		Consultation des quotidiens s1-3 2 utilisateurs
Revue de presse électronique des médias étrangers	Lexis-Nexis	2 1470,13 \$	Quotidien		2 utilisateurs
Base de donnée trilingues	Termium plus	414,09 \$	Quotidien		2 utilisateurs
CD-Rom	Actualité-Québec	2739,10 \$	Hebdomadaire		
Activités et services	Club Macintosh	160,00 \$	Annuel pour 2 ans de 2004 à 2006	2	membres
Abonnement	Globe Revue internationale d'études québécoises	120 \$	Annuel		
Adhésions :	Association d'études canadiennes	40 \$	Annuel		
	Forum des responsables des communications	175 \$	Annuel		
Direction Amérique latine et Antilles					
Hebdomadaire	American Newsletter, version électronique., Brésil, Cône sud, Pays andins et Mexique.	860,00 \$			
Analyse et politiques					
Journal	La Presse	191,25 \$	Journalier	1	Semaine
Journal	Le Devoir	221,85 \$	Journalier	1	Semaine

SOURCE : Siège et réseau	QUESTION : RG 32	PAGE : 3 de 37	DATE : 2005-05-13
---------------------------------	-------------------------	-----------------------	--------------------------

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun:
Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Journal	Le Soleil	165,75 \$	Journalier	1	Semaine
Journal	The Gazette	255,00 \$	Journalier	1	Semaine
Journal	Le Monde quotidien	1530,00 \$	Journalier	2	Semaine
Journal	National Post	276,06 \$	Journalier	1	Semaine + samedi
Électronique	Washington Post	119,40 \$	Journalier	1	
Électronique	L'Observateur économique canadien	182,00 \$	Mensuel	1	
Électronique	Oxford Analytica	40 861,95 \$	Journalier	3 abon. généraux 10 abon. régionaux	Semaine
Périodique	Diplomatie	62,83 \$	Bimestriel	1	
Périodique	La Gazette des femmes	6,00 \$	Bimestriel	1	
Membre corporatif	SORIQ	150,00 \$	Annuel	1	
Membership	CEFRIQ	1 000,00 \$	Annuel	1	
Direction Asie-Pacifique					
Association	Forum des gens d'affaires Québec-Japon	120,00 \$	Annuel	3	
Journal	Le Devoir	138,90 \$	Journalier	1	
Journal	Les Affaires	45,00 \$	Hebdomadaire	1	
Magazine	Far Eastern Economic Review	120,00 \$	Hebdomadaire	1	
Centre de documentation					
Périodique	Action nationale	98,00 \$	Mensuel	1	
Périodique	Actualité	37,95 \$	Bimensuel	1	
Périodique	Argument	42,99 \$	Biannuel	1	
Périodiques	Behind the headlines	34,95 \$	Bimestriel	1	
Périodique	Bout de papier	31,00 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Bulletin d'histoire politique	70,00 \$	Trimestriel	1	
Périodiques	Cahier du 27 juin	39,00 \$	Biannuel	1	
Périodique	Canadian foreign policy	88,78 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Courrier des pays de l'Est	159,21 \$	Mensuel	1	
Périodique	Courrier international, Le	260,00 \$	Hebdomadaire	1	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun:
Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers; clubs privés ou autres; billets de saison; etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Périodique	Critique internationale	149,03 \$	Trimestriel	1	
Périodiques	Diplomatie Magazine	150,00 \$	Bimestriel	1	
Périodiques	Économie internationale	132,43 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Economist, The	189,00 \$	Hebdomadaire	1	
Périodiques	Enjeux internationaux	85,00 \$ \$	Trimestriel	1	
Périodique	Esprit	181,88 \$	Mensuel	1	
Périodiques	Études économiques de l'OCDE	816,16 \$	Irrégulier	1	
Périodique	Études internationales	120,00 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Express international	270,31 \$	Hebdomadaire	1	
Périodique	Far eastern economic review	218,00 \$	Hebdomadaire	1	
Périodique	Figaro magazine	168,17 \$	Hebdomadaire	1	
Périodique	Foreign affairs	75,23 \$	Bimestriel	1	
Périodique	Foreign policy	42,49 \$	Bimestriel	1	
Périodiques	France Amérique latine	66,30 \$	Cinq numéros	1	
Périodique	Future survey	181,49 \$	Mensuel	1	
Périodiques	Futuribles	205,27 \$	Mensuel	1	
Périodique	Géo	177,28 \$	Mensuel	1	
Périodique	Géopolitique	76,50 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Globe	55,00 \$	Irrégulier	1	
Périodique	Hérodote	183,61 \$	Trimestriel	1	
Périodique	International Journal	90,00 \$	Trimestriel	1	
Périodique	International organization	187,11 \$	Trimestriel	1	
Périodique	International Relations	603,18 \$	Trois par année	1	
Périodique	Jeune Afrique - l'Intelligent	378,91 \$	Hebdomadaire	1	
Périodique	Journal of Latin America	322,92 \$	Trois par année	1	
Périodiques	Label France	39,60 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Latin American Perspectives	659,04 \$	Bimestriel	1	
Périodique	Latin American Politics and Society	143,94 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Maclean's	56,68 \$	Hebdomadaire	1	
Périodique	Manière de Voir	131,42 \$	Bimensuel	1	
Périodique	Moci, Le	680,03 \$	Hebdomadaire	1	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun.
Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Périodique	Nacla : report on the Americas	87,61 \$	Bimestriel	1	
Périodique	National Geographic - France	73,00 \$	Mensuel	1	
Périodique	Newsweek	63,07 \$	Hebdomadaire	1	
Périodique	Nouvel Afrique Asie	118,90 \$	Hebdomadaire	1	
Périodique	Nouvel observateur	209,11 \$	Hebdomadaire	1	
Périodique	Observateur de l'OCDE	78,00 \$ \$	Bimestriel	1	
Périodique	Point	253,31 \$	Hebdomadaire	1	
Périodiques	Politique africaine	148,61 \$	Irrégulier	1	
Périodique	Politique et sociétés	56,00 \$	Trois par année	1	
Périodiques	Politique étrangère	272,34 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Politique internationale	101,53 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Polling Report	244,07 \$	Mensuel	1	
Périodique	Problèmes d'Amérique latine	144,50 \$	Trimestriel	1	
Périodiques	Questions internationales	95,03 \$	Bimensuel	1	
Périodiques	Qui fait quoi	150,00 \$	Mensuel	1	
Périodique	Relations internationales	119,01 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Res Publica	63,03 \$	Trimestriel	1	
Périodiques	Revue du marché commune et de l'Union européenne	357,02 \$	Mensuel	1	
Périodique	Revue internationale et stratégique	88,50 \$	Trimestriel	1	
Périodiques	Santé, société et solidarité	37,95 \$	Biannuel		
Périodiques	Spectacle du monde	152,65 \$	Mensuel	1	
Périodique	Stern	300,00 \$	Hebdomadaire	1	
Périodiques	Temps modernes	123,66 \$	Mensuel	1	
Périodique	Time	83,44 \$	Hebdomadaire	1	
Périodiques	Washington Quaterly	219,03 \$	Trimestriel	1	
Périodique	World Politics	157,71 \$	Trimestriel	1	
Périodiques	World Trade Review	286,62 \$	Trois par année	1	
Journal	Affaires	59,95 \$	Hebdomadaire	1	
Journal	Devoir	339,56 \$	Quotidien	1	
Journal	Gazette	436,80 \$	Quotidien	1	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun: Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers; clubs privés ou autres; billets de saison; etc.
----------------	---

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Journal	Globe and Mail	322,40 \$	Quotidien	1	
Journal	Herald Tribune	780,00 \$	Quotidien	1	
Journal	Monde diplomatique	66,00 \$	Mensuel	1	
Journal	Monde	936,00 \$	Quotidien	1	
Journal	National Post	286,00 \$	Quotidien	1	
Journal	Presse	343,20 \$	Quotidien	1	
Journal	Soleil	292,76 \$	Quotidien	1	
Journal électronique	Monde	120,71 \$	Quotidien	1	
Monographie	Administration publique au Québec 2005-06	49,95 \$	Irrégulier		
Monographie	Amérique latine 2004	74,95 \$	Annuel	1	
Monographie	Année stratégique 2005	39,95 \$	Annuel	1	
Monographie	Annuaire du Québec 2005	24,95 \$	Annuel	1	
Monographie	Annuaire eurostat 2004	84,95 \$	Annuel	1	
Monographie	Annuaire statistique des Nations Unies	219,95 \$	Annuel	1	
Monographie	Annuaire stratégique et militaire 2004	61,95 \$	Annuel	1	
Monographie	Art et culture au Québec 2004-05	57,95 \$	Irrégulier	1	
Monographie	Associations Québec 2005	99,95 \$	Irrégulier	1	
Monographie	Atlas mondial 2004	49,95 \$	Irrégulier	1	
Monographie	Canada among nations 2004	28,00 \$	Annuel	1	
Monographie	Communication et communicateurs au Québec 2003-2004	42,95 \$	Irrégulier	1	
Monographie	Conflits dans le monde 2004	25,00 \$	Annuel	1	
Monographie	Économie et affaires au Québec 2004-05	59,95 \$	Irrégulier	1	
Monographie	Économie mondiale 2005	13,95 \$	Annuel	1	
Monographie	État du monde 2005	29,95 \$	Annuel	2	
Monographie	Médias d'information du Québec 2005-06	49,95 \$	Irrégulier	1	
Monographie	Québec à votre portée 2004-05	39,95 \$	Irrégulier	1	
Monographie	Quid 2005	64,95 \$	Annuel	1	
Monographie	Ramses 2005	65,00 \$	Annuel	1	
Monographie	Risque pays 2004	70,00 \$	Annuel	1	
Monographie	Stateman's yearbook 2003	230,00 \$	Annuel	1	

SOURCE : Siège et réseau	QUESTION : RG 32	PAGE : 7 de 37	DATE : 2005-05-13
---------------------------------	-------------------------	-----------------------	--------------------------

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun: Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.
----------------	---

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Monographie	Yearbook of the United Nations	240,00 \$	Irrégulier	1	
Monographies	Québec international 2004	49,95 \$	Irrégulier	1	
Rapport annuel	African development indicators 2004	89,95 \$	Annuel	1	
Rapport annuel	État de la population dans le monde 2004	56,10 \$	Annuel	1	
Rapport annuel	Rapport mondial sur le développement humain 2004	49,95 \$	Annuel	1	
Rapport annuel	Rapport sur le développement dans le monde 2005	54,00 \$	Annuel	1	
Rapport annuel	State of the world children 2005	31,95 \$	Annuel	1	
Rapport annuel	World development report 2003	52,00 \$	Annuel	1	
Rapport annuel	World development indicator 2003	150,00 \$	Annuel	1	
Rapport annuel	World's water 2002-2003	65,50 \$	Irrégulier	1	
Revue	Bilan du monde 2004	16,00 \$	Annuel	1	
Cédérom	Atlas et encyclopédie mondial encarta 2005	99,95 \$	Annuel	1	
Cédérom	Encyclopédie Universalis 2004	225,00 \$	Annuel	1	
Cédérom	État du monde 2005	65,00 \$	Irrégulier	1	
Cédérom	Répertoire des vedettes-matière de l'Université Laval	500,00 \$	Annuel	1	
Abonnement électronique	Repère	620,00 \$	Annuel	1	
Direction de l'aide internationale					
	La lettre du Continent : les hommes de pouvoir et leurs réseaux				Le coût est défrayé avec la DAMO (200 \$), la Francophonie (200 \$), la DAI (200 \$) et le Centre de documentation (710,71 \$).
Bureau du directeur général des Amériques et de l'Asie Pacifique					
Revue	Foreign Affairs	65,00 \$	Bimestrielle	1	
Direction États-Unis					
Journal	Le Devoir – semaine	226,20 \$	Journalier	1	
Journal	La Presse – semaine	195,00 \$	Journalier	1	
Journal	New York Time – semaine	520,00 \$	Journalier	1	
Journal	Globe and Mail – semaine	226,20 \$	Journalier	1	
Journal	Monde quotidien – semaine	780,00 \$	Journalier	1	

SOURCE : Siège et réseau	QUESTION : RG 32	PAGE : 8 de 37	DATE : 2005-05-13
---------------------------------	-------------------------	-----------------------	--------------------------

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun: Services Internet d'information; livres; journaux; magazines; bulletins électroniques et/ou papiers; clubs privés ou autres; billets de saison; etc.
----------------	---

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Journal	Washington Post (National Weekly Edt.)	160,42 \$	Hebdomadaire	1	
Électronique	Precis: State Edition	3 195,00 \$	Annuel	1	
Livre	Congressional Yellow Book	587,35 \$	Trimestriel	1	
Livre	Federal Yellow Book	587,35 \$	Trimestriel	1	
Livre	State yellow Book	537,35 \$	Trimestriel	1	
Livre	Statistical Abstract of the United States	67,50 \$	Annuel	1	
Livre	Washington Information Directory	165,89 \$	Annuel	1	
Magazine	Time – Canadian Ed.	83,44 \$	Mensuel	1	
Magazine	The Economist Renewal Notice	189,00 \$	Hebdomadaire	1	
Adhésion	Société des Relations internationale du Québec	40,00 \$	Annuel	1	Cotisation de membre pour Ginette Chenard
Europe, Afrique et Moyen-Orient					
Journaux	Le Devoir (217,50 \$ / Europe - 313,44 \$ / France)	530,94 \$	Journalier	2	Jac & Gil
	La Presse (182,50 \$ / Europe - 273,80 \$ / France)	456,30 \$	Journalier	2	Jac & Gil
	Globe and Mail (Europe)	217,50 \$	Journalier	1	Jac & Gil
	Monde quotidien (698,75 \$ / Europe - 805,50 \$ / France)	1504,25 \$	Journalier	2	Jac & Gil
	Financial Time (Europe)	500,00 \$	Journalier	1	Jac & Gil
	Le Monde Diplomatique (Europe)	148,50 \$	Mensuel	1	Jac & Gil
Magazines	Arabes (DAMO)	117,00 \$	Mensuel	1	Express Mag
	Afrique Expansion Mag (DAMO)	21,73 \$	Trimestriel	1	Afrique Expansion Mag
	Nouvel Afrique Asie (DAMO)	125,53 \$	Mensuel	1	Ebsco
	Le Nouvel Économiste (France)	391,39 \$	Semi-mensuel	1	Ebsco
	Foreign Affairs (Bur. d.g.) 54 \$ US	70,00 \$	Mensuel	1	Foreign Affairs
	Corriere Italiano (Europe - abonnement de 3 ans)	45,00 \$	Hebdomadaire	1	Corriere Italiano
	La Jeune Afrique (DAMO)	345,00 \$	Mensuel	1	Express Mag
	The Economist (Europe)	152,90 \$	Hebdomadaire	1	Jac & Gil

SOURCE : Siège et réseau	QUESTION : RG 32	PAGE : 9 de 37	DATE : 2005-05-13
---------------------------------	-------------------------	-----------------------	--------------------------

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE	Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun: Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers; clubs privés ou autres; billets de saison; etc.
--------------	---

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Bulletins	European Voice (SIE) Facture à venir en mars	220,00 \$	Hebdomadaire	1	The Economist Newspaper Ltd / Bruxelles
	Europe et Nouvelles Atlantiques + E-Mail (SIE)	3089,05 \$	Journalier	1	Agence Europe S.A. / Luxembourg
Adhésions	Chambre de commerce française au Canada (France)	225,00 \$	Annuel	1	
	Chambre de commerce française au Canada / section Québec	240,00 \$	Annuel	1	
	Chambre de commerce italienne (Europe)	200,00 \$	Annuel	1	
	SORIQ (DGEAMO)	150,00 \$	Annuel	1	
	Institut d'administration publique du Québec (France)	35,00 \$	Annuel	1	
Francophonie					
Journal	Le Monde quotidien	715,01 \$	Journalier	1	
Journal	La Presse	278,72 \$	Journalier	1	
Périodique	Jeune Afrique l'Intelligent	325,84 \$	Hebdomadaire	1	
Périodique	La lettre du continent	200,00 \$	Bimensuel	1	Abonnement payé par la DF (200 \$), la DAMO (200 \$), le SAI (200 \$) et le Centre de documentation (710,71 \$)
Direction générale des missions et des événements					
	La SORIQ	40,00 \$	Cotisation 2004-2005		
Protocole					
Journal	Le Soleil	169,00 \$	5 jours/semaine	1	
Journal	Le Devoir	226,20 \$	5 jours/semaine	1	
Journal	Le Journal de Québec	169,00 \$	5 jours/semaine	1	
Journal	La Presse	195,00 \$	5 jours/semaine	1	
Journal	Le Monde	780,00 \$	5 jours/semaine	1	
Périodique	Diplomate and International	21,60 \$	6 fois/an	1	
Club privé ou autre	Le Cercle de la Garnison	500,00 \$	Cotisation annuelle	1	Pour l'ensemble du ministère

SOURCE : Siège et réseau	QUESTION : RG 32	PAGE : 10 de 37	DATE : 2005-05-13
---------------------------------	-------------------------	------------------------	--------------------------

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun: Services Internet d'information; livres; journaux; magazines; bulletins électroniques et/ou papiers; clubs privés ou autres; billets de saison; etc.
----------------	---

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (S'il y a lieu)
Club privé ou autre	La Société des Relations internationales (SORIQ)	150,00 \$	Cotisation annuelle	1	Globale pour la participation des conseillers
Club privé ou autre	World Economic Forum	30 300,00 \$	Cotisation annuelle	1	Pour le premier ministre
Direction des ressources financières					
Association	GAGF – Groupe d'action en gestion financière	400 \$	Annuel	1	
Ressources humaines					
Abonnement électronique	SOQUIJ - Droit du travail express	485,00 \$	Annuel	1	Relations de travail
Livres	Les publications CCH - Code du travail	728,00 \$	Annuel	1	Relations de travail
CD-ROM-Livres	Les publications CCH - Collection du travail – Relations de travail	658,00 \$	Mensuel	1	Relations de travail – Version informatique
Livres	Publications du Québec - Décisions de la Commission de la fonction publique	60,00 \$	Semestriel	1	Relations de travail
Livres	Les Éditions Yvon Blais - Mesures disciplinaires	476,30 \$	Quelques fois par année, selon les besoins	1	Relations de travail
Abonnement électronique	SMA Société de mathématiques appliqués inc.	2458,05 \$	Annuel	1	Relations de travail
Direction de ressources informationnelles					
Magazine	Inside Microsoft Frontpage	187,03 \$	Mensuel	1	
Magazine	Inside Microsoft XP	162,76 \$	Mensuel	1	
Magazine	Windows IT Pro	78,03 \$	Mensuel	1	
Magazine	Windows Professionnel	179,89 \$	Mensuel	1	
Magazine	Atout Micro	32,95 \$	Mensuel	1	
Direction des ressources matérielles					
Revue	Journal des Affaires	77,95 \$	Aux 2 ans	1	
	Association des gestionnaires en ressources matérielles du Québec inc.	400 \$	Annuel	2	2 adhésions à 200 \$ chacune
Services ministériels					
Revue	The New Yorker	118,70 \$	Annuel	1	

SOURCE : Siège et réseau	QUESTION : RG 32	PAGE : 11 de 37	DATE : 2005-05-13
---------------------------------	-------------------------	------------------------	--------------------------

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun: Services Internet d'information; livres; journaux; magazines; bulletins électroniques et/ou papiers; clubs privés ou autres; billets de saison; etc.
----------------	---

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Vérification interne					
Périodique	Internal auditor	82,00 \$	Mensuel	1	Périodique intégré à l'abonnement annuel de membre de l'Institut des vérificateurs internes (IIA)
Périodique	Information System Control Journal	220,00 \$	Mensuel	1	Périodique intégré à l'abonnement annuel de membre de l'Association des professionnels de la vérification et du contrôle des systèmes d'information (APVCSI)
Périodique	Revue internationale de la vérification des comptes publics	0,00 \$	Semestriel	1	Périodique publié par l'Organisation internationale des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques (INTOSAI)
Périodique	L'Informateur	150,00 \$	Semestriel	1	Périodique intégré à l'abonnement annuel de membre de la Fondation canadienne pour la vérification intégrée (FCVI)

SOURCE : Siège et réseau	QUESTION : RG 32	PAGE : 12 de 37	DATE : 2005-05-13
---------------------------------	-------------------------	------------------------	--------------------------

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun:
Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Atlanta					
Journal	Atlanta Business Chronicle	134,74 \$	Hebdomadaire	1	
Association	GA Biomédical Cotisation annuelle	200,50 \$	Annuel	1	
Sponsorship – Parrainage	GEW (Global Exec. Women)	802,00 \$	Annuel	1	
Boston					
Journal	Boston Globe	442,06 \$	Journalier	1	
Journal	Boston Business Journal	144,28 \$	Hebdomadaire	1	
Journal	La Presse	88,20 \$	Journal	1	Pas encore renouvelé
Périodique	Les Affaires	295,62 \$	Hebdomadaire	1	Pas encore renouvelé
Périodique	Tradeshaw Week	704,16 \$	Hebdomadaire	1	
Périodique	Southwest Food Service	38,50 \$	Mensuel	1	Pas encore renouvelé
Périodique	The Griffin Report	67,37 \$	Mensuel	1	Pas encore renouvelé
Périodique	Technology Review		Mensuel	1	Pas encore renouvelé
Annuaire	Boston Business Journal Book of Lists	0,00 \$	Annuaire	1	Gratuit avec abonnement
Périodique	Caroll's State Directory	561,40 \$	4 fois par an	1	Pas encore renouvelé
Périodique	Québec Science	55,18 \$	Mensuel	1	Pas encore renouvelé
Périodique	Revue Commerce	67,74 \$	Mensuel	1	Pas encore renouvelé
Périodique	PME	59,90 \$	Mensuel	1	Pas encore renouvelé
Périodique	Business Week	48,07 \$	Hebdomadaire	1	
Périodique	Furniture/ Today	256,59 \$	Hebdomadaire	1	Pas encore renouvelé
Périodique	Yankee Food Service	64,16 \$	Mensuel	1	Pas encore renouvelé
Périodique	HomeFashion & Furniture Trends	44,91 \$	Mensuel	1	Pas encore renouvelé
Périodique	The Crafts Report	46,52 \$	Mensuel	1	Pas encore renouvelé
Périodique	Restaurant News	64,08 \$	Mensuel	1	Pas encore renouvelé
Périodique	L'Alimentation	90,50 \$	Mensuel	1	
Périodique	Modern Grocer	78,60 \$	Mensuel	1	Pas encore renouvelé
Périodique	Modern Food Service	70,58 \$	Mensuel	1	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun:
Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Périodique	The Economist	142,76 \$	Hebdomadaire	1	
Périodique	Food & Wine Magazine	19,25 \$	Mensuel	1	
Périodique	Business 2.0	16,04 \$	Mensuel	1	Abonnement pour 2 ans
Chicago					
Adhésion	AATF	59,80 \$		1	
Adhésion	ACSUS (Ass.Can.Studies U.S.)	104,00 \$		1	
Abonnement	Advertising Age	90,94 \$		1	
Adhésion	AIEQ	17,10 \$		1	
Adhésion	Association for Corporate Growth	357,50 \$		1	
Revue	Automotive News	180,70 \$	Hebdomadaire	1	
Annuaire	Bacons	142,70 \$		1	
Revue	Book of List-Business Journal, Indiana	109,20 \$		1	
Revue	Book of Lists-Crain Commerce, Cleveland	55,90 \$		1	
Adhésion	Canadian Club of Chicago	455,00 \$	Annuel	1	
Adhésion	CAofDMarketing	188,50 \$		1	
Annuaire	Carroll Publishing	422,50 \$		1	
Adhésion	CFMC	162,50 \$		1	
Abonnement	Cheese Market News	123,50 \$		1	
Revue	Cheese Reporter	123,50 \$	Mensuel	1	
Revue	Chicago (Magazine)	41,60 \$		1	
Adhésion	Chicago Council of Foreign Relations	78,00 \$		1	
Journal	Chicago Tribune	74,13 \$	Quotidien	1	
Adhésion	Chicagoland Chamber of Commerce	0,00 \$	Annuel	1	
Adhésion	CITCA	130,00 \$		1	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun.
Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers; clubs privés ou autres; billets de saison; etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Adhésion	City Club of Chicago	455,00 \$	Annuel	1	
Revue	Crains Chicago Business	123,31 \$	Hebdomadaire	1	
Revue	Crain's Detroit Business	102,70 \$		1	
Revue	Dairy Field	110,54 \$		1	
Revue	Dairy Foods	111,80 \$		1	
Adhésion	Economic Development Council	52,00 \$		1	
Adhésion	FACC	455,00 \$	Annuel	1	
Revue	Fancy Food	30,42 \$	Mensuel	1	
Revue	FDM	38,61 \$	Mensuel	1	
Revue	Food & Wine	25,94 \$		1	
Abonnement	Food Service News	45,50 \$		1	
Adhésion	French Heritage Corridor	32,50 \$		1	
Adhésion	GMA	325,00 \$	Annuel	1	
Revue	Gourmet	84,50 \$	Mensuel	1	
revue	Gourmet Retailer	97,50 \$		1	
Annuaire	Gray House Publishing	210,60 \$		1	
Adhésion	Institute of Food	214,50 \$	Annuel	1	
Abonnement	Kiplinger Letter	62,40 \$		1	
Revue	L'actualité alimentaire	95,00 \$		1	
Revue	Lettres Québécoises	43,97 \$		1	
Annuaire	Manufacturers News	546,00 \$		1	
Adhésion	MHSRC	650,00 \$	Annuel	1	
revue	Nation Restaurant News	51,94 \$		1	
Adhésion	Natural Foods Merchandise	227,50 \$	Annuel	1	
Revue	Newsweek	26,70 \$	Hebdomadaire	1	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun:
Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Annuaire	PL Buyer	110,73 \$		1	
Revue	Prepared Foods	111,80 \$	Mensuel	1	
Revue	Private Label Magazine	110,50 \$	Hebdomadaire	1	
Revue	Progressive Grocer	167,70 \$	Mensuel	1	
Revue	Restaurants and Institutions	193,70 \$	Hebdomadaire	1	
Annuaire	SRDS	448,50 \$		1	
Abonnement	St. Louis Commerce	0,00 \$		1	
Abonnement	Style	71,50 \$		1	
Revue	Supermarket News	455,00 \$	Mensuel	1	
Adhésion	The American Cheese Association	162,50 \$	Annuel	1	
Revue	The Business Journal Milwaukee	116,94 \$	Hebdomadaire	1	
Revue	The Business Journal Minneapolis	109,20 \$	Hebdomadaire	1	
Adhésion	The Chicago Council of S.Gov.	78,00 \$	Annuel	1	
Abonnement	The Economist	103,87 \$		1	
Adhésion	The Executive Club	494,00 \$	Annuel	1	
Revue	The Kiplinger Agr. Letter	72,80 \$	Hebdomadaire	1	
Annuaire	Tradeshaw Week Databook	383,50 \$		1	
Adhésion	Wisconsin Biotechnology Associ.	650,00 \$		1	
Adhésion	Wisconsin/Mi, Ill Manufacturer's News	546,00 \$		1	
Los Angeles					
Association	Town Hall	401,00 \$	Annuel	12	Adhésions individuelles
Association	Bio Com San Diego	1 604,00 \$	Annuel	1	Adhésion individuelle
Association	Latin Business Association	120,00 \$	Annuel	1	Adhésion corporative
Association	Software Council of Southern California	240,60 \$	Annuel	1	Adhésion individuelle
Association	Building Industry Association of Southern California	757,00 \$	Annuel	1	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun:
Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Association	Western Social Science Association	64,00 \$	Annuel	1	Adhésion individuelle
Association	ACSUS	128,00 \$	Annuel	1	Adhésion individuelle
Association	Fowler Museum of Cultural History	72,00 \$	Annuel	1	Adhésion individuelle
Association	Digital Coast Roundtable	401,00 \$		1	Adhésion individuelle
Association	Consular Press Organization	80,00 \$		1	Adhésion individuelle
Association	Women Chefs & Restaurateurs	67,00 \$		1	Adhésion individuelle
Journal	LA Times	471,00 \$	Annuel	1	
Journal	The Business Journal	168,00 \$	Annuel	1	
Revue	L'Actualité	72,00 \$	Annuel	1	
Revue	Globe	42,00 \$	Annuel	1	
Revue	Los Angeles Magazine	16,00 \$	Annuel	1	
Revue	Time Magazine	48,00 \$		1	
Miami					
Magazine	Actualités	72,23 \$	Mensuel		(1 an)
	Florida Trend	24,03 \$	Mensuel		(2 ans)
	Foreign Affairs	70,58 \$	Mensuel		(1 an)
	Latin Trade	94,64 \$	Mensuel		(1 an)
	New Yorker	54,54 \$	Hebdomadaire		(1 an)
	The Economist	206,92 \$	Hebdomadaire		(1 an)
	Vanity Fair	25,58 \$	Mensuel		(1 an)
	World City Business		Mensuel		payé en 2002-2003 (3 ans)
Journal	Financial Times	169,91 \$	Quotidien		(1 an)
	Jacksonville Business Journal		Hebdomadaire		payé en 2002-2003 (3 ans)
	La Presse	120,00 \$	Samedi		
	Miami Herald	334,63 \$	Quotidien		(1 an)
	Orlando Business Journal	198,88 \$	Hebdomadaire		payé en 2004 (2 ans)
	South Florida Business Journal		Hebdomadaire		payé en 2002-2003 (3 ans)
	Tampa Bay Business Journal		Hebdomadaire		payé en 2002-2003 (3 ans)
Adhésion	Corps consulaire de Miami	280,07 \$	Annuel		

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun:
Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
	Greater Miami Chamber of Commerce	1 203,00 \$	Annuel		
	Intrade Association (conseillers économiques des Amériques)	320,80 \$	Annuel		
New York – Bureau du délégué					
Association	Canadian Society of New York	200,50 \$	annuel	1	
Association	Chamber of Commerce	202,78 \$	annuel	1	
Association	Foreign Policy Association	802,00 \$	annuel	1	
Association	French Institute Alliance Française	184,46 \$	annuel	1	
Association	MOMA Museum of Modern Art	481,20 \$	annuel	1	
Journal	The New York Times	771,52 \$	quotidien	1	
Périodique	Crain's NY	72,18 \$	hebdo	1	
New York – Administration					
Annuaire	Agenda	80,16 \$	annuel	1	Références - Informatique
Périodique	AARP	19,95 \$	annuel	1	Références
Périodique	Consumer Reports	41,70 \$	annuel	1	Références
New York – Aff. Économiques					
Association	AIA New York Chapter	336,84 \$	annuel	1	
Association	American Society of Interior Designers	537,34 \$	annuel	1	
Association	Association of Graphic Communications	827,66 \$	annuel	1	
Association	Canadian American Border of Alliance	1 604,00 \$	annuel	1	
Association	Conference Board of New York	3127,80 \$	annuel	1	
Association	Eastern Perishable Products Association	561,40 \$	annuel	1	
Association	Fashion Calendar	633,80 \$	annuel	1	
Association	Fashion Group International	288,72 \$	annuel	1	
Association	Industry Partners	537,34 \$	annuel	1	
Association	James Beard Foundation	441,10 \$	annuel	1	
Association	Manhattan Chamber of Commerce	160,40 \$	annuel	1	
Association	Metropolitan Furnishings Association of New Jersey	200,50 \$	annuel	1	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun: Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.
----------------	---

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Association	National Association for Female Executives	96,24 \$	annuel	1	
Association	New Jersey Technology Council	561,40 \$	annuel	1	
Association	New York Biotechnology Association	1 363,40 \$	annuel	1	
Association	New York Building Congress	1 203,00 \$	annuel	1	
Association	New York Software Industry Association	240,60 \$	annuel	1	
Association	Northern Virginia Technology Council	802,00 \$	annuel	1	
Association	Pennsylvania Biotech Association	2406,00 \$	annuel	1	
Association	Trends	120,30 \$	annuel	1	
Association	Washington DC Technology Council	561,40 \$	annuel	1	
Association	What they think.com	303,16 \$	annuel	1	
Banque d'information	Institut de la Statistique	214,31 \$	annuel	1	
Banque d'information	Zagat	45,12 \$	annuel	1	
Journal	The Wall Street Journal	511,68 \$	quotidien	1	
Journal édition électronique	The Wall Street Journal Online	62,56 \$	quotidien	1	
Périodique	Crain's NY Business	202,02 \$	hebdo / 2 ans	1	
Périodique	Grocer	78,60 \$	mensuel	1	
Périodique	Gourmet	44,91 \$	mensuel	1	
Périodique	Modern Grocer	160,40 \$	mensuel	1	
Périodique	Restaurant News	104,26 \$	mensuel	1	
Périodique	Wired Magazine	19,25 \$	mensuel	1	
Périodique	Women's Wear Daily	376,94 \$	mensuel	1	
New York – Aff. académiques & gouvernementales					
Association	Association of Canadian Studies in the US	184,46 \$	annuel	1	
Association	Association of Canadian Studies	228,86 \$	annuel	1	
Association	Columbia University – Maison française	160,40 \$	annuel	1	
Association	France-Amérique	67,37 \$	annuel	1	
Association	International Studies Association	96,24 \$	annuel	1	
Association	Middle Atlantic & New England Council for Canadian Studies	224,56 \$	annuel	1	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun: Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers; clubs privés ou autres; billets de saison; etc.
----------------	---

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Périodique	Chronicle of Higher Education	132,33 \$	annuel	1	
Périodique	Crain's NY	72,18 \$	hebdo	1	
Périodique	Foreign Affairs	43,31 \$	bimestriel	1	
Périodique	State Government News	88,70 \$	10 numéros/an	1	
New York – Culture					
Association	APAP Association of Performing Arts Presenter	152,38 \$	annuel	1	Associé
Association	APAP Association of Performing Arts Presenter	761,90 \$	annuel	1	
Association	MET Metropolitan Museum of Art	136,34 \$	annuel	1	
Association	MOMA Museum of Modern Art	120,30 \$	annuel	1	
Association	Whitney Museum of American Art	120,30 \$	annuel	1	
Périodique	The New Yorker	48,04 \$	hebdo	1	
Périodique	Time Out	68,04 \$	mensuel	1	
Périodique	Variety	447,52 \$	bimensuel	1	
New York – Aff. publiques & Communications					
Annuaire	Green Book, Directory of NYC	45,12 \$	annuel	1	
Annuaire	News Media Yellow Book	571,43 \$	annuel	1	
Annuaire	Leadership Directories, Inc. – Congressional Yellow Book	137,14 \$	annuel	1	
Annuaire	State Yellow Book	548,57 \$	annuel	1	
Association	Foreign Policy Association	8 020,00 \$	annuel	1	
Association	NY Press Club	561,40 \$	annuel	1	
Association	Overseas Press Club	601,50 \$	annuel	1	
Association	Public Relations Society of America	601,50 \$	annuel	1	
Banque électronique	Lexis Nexis	4 181,63 \$	quotidien	1	
Journal	The New York Times	1 016,73 \$	quotidien	1	
Journal	The Wall Street Journal	319,20 \$	quotidien	1	
Journal édition électronique	The Wall Street Journal Online	62,56 \$	quotidien	1	

SOURCE : Siège et réseau	QUESTION : RG 32	PAGE : 20 de 37	DATE : 2005-05-13
---------------------------------	-------------------------	------------------------	--------------------------

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun.
Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Journal édition électronique	La Presse	256,19 \$	quotidien	1	
Périodique	AJR American Journalism Review	38,50 \$	bimestriel	1	
Périodique	Business Week	96,19 \$	hebdo	1	
Périodique	Commerce	55,00 \$	hebdo	1	
Périodique	Crain's NY	144,36 \$	hebdo	2	
Périodique	Forbes	96,16 \$	hebdo	1	
Périodique	Foreign Affairs	35,29 \$	bimestriel	1	
Périodique	Fortune	48,09 \$	hebdo	1	
Périodique	Harper's	32,08 \$	mensuel	1	
Périodique	L'Actualité	58,00 \$	mensuel	1	
Périodique	MacLeans	61,05 \$	mensuel	1	
Périodique	Newsweek	67,37 \$	hebdo	1	
Périodique	The Economist	206,92 \$	hebdo	1	
Périodique	TIME	48,04 \$	hebdo	1	
Périodique	US News & Weekly Reports	70,58 \$	hebdo	1	
Presse électronique	PR Newswire service	200,50 \$	annuel	1	
Washington					
Annuaire	Columbia Books – Representatives Directory	320,59 \$	annuel	1	
Annuaire	Congress at Your Fingertips	54,38 \$	2 copies par an	1	
Annuaire	Foreign Affairs	35,29 \$	mensuel	1	
Annuaire	The Economist	218,82 \$	hebdo	1	
Annuaire	Yellow Book Foreign Representatives	466,46 \$	annuel	1	
Annuaire	Yellow Book Congressional	636,08 \$	trimestriel	1	
Annuaire	Yellow Book States	636,08 \$	trimestriel	1	
Annuaire	Yellow Book US Federal	636,08 \$	trimestriel	1	
Association	Association for Canadian Studies in the US	184,46 \$	annuel	1	
Association	National Press Club	537,34 \$	annuel	1	
Association	Smithsonian Associates	73,78 \$	annuel	1	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun: Services Internet d'information; livres; journaux; magazines; bulletins électroniques et/ou papiers; clubs privés ou autres; billets de saison; etc.
----------------	---

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Association	World Affairs Council	160,40 \$	annuel	1	
Bulletin	Front Runner	8 011,98 \$	quotidien	1	
Journal	Washington Post	145,96 \$	quotidien	1	
Journal	Roll Call	670,00 \$	Lundi au Jeudi lorsque le congrès est en session; sinon, lundi seulement	1	
Buenos Aires					
Bulletin électronique	Bulletin d'information économique et commerciale du Poste d'expansion économique de l'Ambassade de France à Buenos Aires	206,94 \$	Annuel	1	
Bulletin électronique	Very Important People –VIP-	3 826,16 \$	Annuel	1	
Mexico					
Bulletin électronique	Especialistas en Medios (Service de revue de presse)	8 491,20 \$	Journalier	1	707.60/mois
Journal	Reforma	562,56 \$	Journalier	2	Un abonnement pour la Délégation et un autre pour la résidence.
Journal	El Financiero	263,70 \$	Journalier	1	
Journal	El Universal	351,60 \$	Journalier	1	
Journal	La Jornada	253,15 \$	Journalier	1	
Revue	Proceso	288,31 \$	Hebdomadaire	2	Un abonnement pour la Délégation et un autre pour la DALA/MRI (payé par le MRI)
Revue	Milenio	288,31 \$	Hebdomadaire	2	Un abonnement pour la Délégation et un autre pour la DALA/MRI (payé par le MRI)
Santiago					
Revue périodique	INDUAMBIENTE	58,30 \$	Annuel	6	Bimensuel
Revue périodique	CAPITAL	93,05 \$	Annuel	24	Bihebdomadaire sauf exception
Revue périodique	MINERGIA	41,63 \$	Annuel	9	
Journal	EL DIARIO	201,68 \$	Annuel	260	Lundi au vendredi

SOURCE : Siège et réseau	QUESTION : RG 32	PAGE : 22 de 37	DATE : 2005-05-13
---------------------------------	-------------------------	------------------------	--------------------------

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun: Services Internet d'information; livres; journaux; magazines; bulletins électroniques et/ou papiers; clubs privés ou autres; billets de saison; etc.
----------------	---

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Journal	EL MERCURIO	230,63 \$	Annuel	363	Quotidien sauf exceptions
Journal	LA TERCERA	333,48 \$	Annuel	363	Quotidien sauf exceptions
Association	CHAMBRE DE COMMERCE CANADA-CHILI	289,04 \$	Annuel	n/a	
Statistiques d'importation	CHAMBRE DE COMMERCE DE SANTIAGO	510,35 \$	Annuel	n/a	Consultations sur demande
Barcelone					
Association	Chambre de Commerce et d'Industrie Française de Barcelone	485,11 \$	Annuel	1	
Revue	Catalogne, de A à Z (Chambre de Commerce Française)	97,58 \$	Annuel	2	Achat ponctuel
Magazine	Catalunya Internacional	16,76 \$	Trimestriel	1	
Journal	La Vanguardia/El País	Facture regroupée	Journalier	1	
Journal	Expansión	"	Journalier	1	
Journal	Dossier Econòmic	"	Hebdomadaire	1	
Revue	La guía del ocio	"	Hebdomadaire	1	
		Total : 1.288,89 \$			
Journal	Le Devoir	360,26 \$	Journalier	1	
Revue	L'Actualité	122,96 \$	Mensuel	1	
Revue	Le Commerce	57,31 \$	Mensuel	1	
Bruxelles					
Journal	LES AFFAIRES	301,81 \$	Bimensuel	1	affaires économiques
Journal	DE TIJD	446,08 \$	Journalier	1	Affaires économiques
Abonnement	AGEFI Luxembourg	23,72 \$	Mensuel	1	Affaires économiques
Périodique	CRISP	309,00 \$	Hebdomadaire	1	Affaires politiques
Journal	L'ÉCHO	355,47 \$	Journalier	1	Affaires économiques
Journal	EUROPEAN VOICE	184,01 \$	Hebdomadaire	1	Affaires politiques
Périodique	EUROPOLITIQUE(EIS)+bull. électr. Europe Information	20 775,00 \$	Journalier	1	Affaires européennes
Périodique	KNACK	186,80 \$	Hebdomadaire	1	Délégué général

SOURCE : Siège et réseau	QUESTION : RG 32	PAGE : 23 de 37	DATE : 2005-05-13
---------------------------------	-------------------------	------------------------	--------------------------

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun:
Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Journal	LE DEVOIR	1 123,39 \$	Journalier	1	Délégué général
Journal	LA PRESSE			1	Délégué général
Electronique	LA PRESSE ELECTRONIQUE	129,12 \$		1	Délégué général
Journal	THE GAZETTE	0		1	Délégué général
Electronique	THE GAZETTE ELECTRONIQUE	86,08 \$		1	Délégué général
Journal	LE SOLEIL			1	Délégué général
Périodique	LE VIF L'EXPRESS	164,94 \$	Hebdomadaire	2	Affaires publiques+ DG
Journal	LA LIBRE BELGIQUE	319,23 \$	Journalier	3	Affaires publiques et politiques + DG
Journal	LE MONDE	308,87 \$	Journalier	1	Délégué général
Journal	LE SOIR	299,70 \$	Journalier	2	Affaires publiques et politiques
Journal	THE ECONOMIST	105,94 \$	Hebdomadaire	1	Affaires économiques
Périodique	TRENDS TENDANCES	250,92 \$	Hebdomadaire	1	Affaires économiques
Périodique	TRENDS (en néerlandais)	209,10 \$	Hebdomadaire	1	Affaires économiques
Journal	Confluent	00,00 \$	Mensuel	1	Culture
Journal	Septentrion	47,40 \$	Mensuel	1	Culture
Périodique	E.I.S, CD	139,40 \$	Hebdomadaire	1	Affaires politiques
En ligne	Agence Europe /bulletin des CE	2 063,12 \$	Quotidien	1	Affaires européennes
Périodique	Boekmancahier	93,40 \$	Trimestriel	1	Culture
Surveillance de presse FR	Pressbanking	836,27 \$	Bi-hebdomadaire		Affaires publiques
Surveillance de presse NL	Mediargus	348,50 \$	Hebdomadaire		Affaires publiques
Inoformations sur le net	Newsstand	200,74 \$	Mensuel	1	Délégué général
Guide annuel	Guide du Ministère	188,06 \$	Annuel	1	Délégué général
Guide annuel	Politigoqui /	79,51 \$	Annuel	2	Politique + DG
Guide annuel	Mémento des institutions	68,63 \$	Annuel	2	Communication + DG
Périodique	The Bulletin	82,25 \$	Hebdomadaire	1	DG
Guide annuel	The decision maker	38,71 \$	Annuel	1	Affaires politiques
Journal	La gazette diplomatique	48,79 \$	mensuel	1	Délégué général
Londres					
Monographie	Employment ad book	79,37\$	Hebdomadaire	1	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun:
Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Monographie	Disability Laws	65,76\$	1 livre	1	
Monographie	Payroll Managers Review	197,29\$	Annuel	1	
Périodique	L'actualité	108,62\$	Annuel	1	
Périodique	Scandinavian Economies	616,88\$	Annuel	1	
Monographie	Reclaiming Liberalism	20,39\$	1 livre	1	
Monographie	Dods Parliamentary Companion	283,46\$	1 livre	1	
Périodique	Times Literary Supplement	204,09\$	Hebdomadaire	1	
Monographie	Wealsh Politics Today	19,28\$	1 livre	1	
Monographie	Dods Scotland, Wales and Northen Ireland Companion	362,83\$	1 Base de données écrite	1	
Monographie	Here be demons	56,69\$	1 livre	1	
Journal	Time Literary Supplement	260,79\$	Hebdomadaire	1	
Monographie	Al-Qaeda	20,73\$	1 livre	1	
Périodique	The Week	145,06\$	Hebdomadaire	1	
Monographie	The Road Taken	37,98\$	1 livre	1	
Monographie	L'entente glaciale et Succesful Networking	86,74\$	2 livres	2	
Monographie	On Creativity	30,02\$	1 livre	1	
Monographie	Show Me	32,88\$	1 livre	1	
Périodique	The Stage Magazine	113,16\$	Mensuel	1	
Périodique	fRoots Magazine	96,15\$	Mensuel	1	
Périodique	Architects Review	167,81\$	Annuel	1	
Répertoire	Publishing Directory	180,28\$	Annuel	1	
Monographie	British Film Industry Handbook	65,29\$	1 livre	1	
Périodique	Barrington Pub Galleries Magazine	49,32\$	Mensuel	1	
Périodique	Landscape Design	90,71\$	Mensuel	1	
Monographie	Icons in the Fire	111,07\$	Livre	1	
Périodique	Classical Music journal	451,27\$	Mensuel	1	
Périodique	Classical Music Magazine	158,74\$	Mensuel	1	
Association	National Film Theater	56,47\$	Annuel	1	
Association	V & A	102,05\$	Cotisation	1	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun:
Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Monographie	The Revolution Will Not Be Televised	30,66\$	1 livre	1	
Monographie	Grow Home	82,95\$	1 livre	1	
Périodique	Building AT	179,15\$	Hebdomadaire	1	
Périodique	Enterprise Ireland AT yearly	77,83\$	Mensuel	1	
Monographie	The Canadian Senate in Bicameral Perspective	72,57\$	1 livre	1	
Monographie	The Welfare State Whe're In	36,37\$	1 livre	1	
Monographie	Directory of Publishing 2005	158,74\$	1 livre	1	
Monographie	Postage & Packing	21,54\$	1 livre	1	
Périodique	Screen Magazine	306,14\$	Hebdomadaire	1	
Association	National Film Theater	54,42\$	Annuel	1	
Association	Tate	133,79\$	Annuel	1	
Association	Royal Society of Arts	260,79\$	Annuel	1	
Association	Cambridge	213,16\$	Annuel	1	
Association	Birmingham	666,14\$	Annuel	1	
Association	Canada-UK Chamber of Commerce	666,14\$	Annuel	2	
Association	IWA	68,03\$	Annuel	1	
Association	Foreign Press Association	986,45\$	Annuel	1	
Association	UCL	170,08\$	Annuel	1	
Association	E-AG	122,46\$	Abonnement annuel	2	
Périodique	The Economist	458,08\$	Hebdomadaire	3	
Cotisation	ICA	136,6\$	Abonnement annuel	2	
Périodique	Prospect	86,85\$	Hebdomadaire	1	
Périodique	Art Monthly	102,05\$	Mensuelle	1	
Périodique	Crafts Magazine	65,76\$	Mensuelle	1	
Revue annuel	Museum Association Yearbook	90,10\$	Annuelle	1	
Revue annuel	Qui fait quoi	78,42\$	Annuelle	1	
Association	IETM	990,53\$	Abonnement annuel	1	
Association	The Museums Association	344,69\$	Abonnement annuel	1	
Association	The Canada Club	68,03\$	Abonnement annuel	2	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun.
Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Association	Travellers Club	1 632,74\$	Abonnement annuel	1	
Association	IPR	306,14\$	Abonnement annuel	1	
Journal	The Guardian	979,65\$	Quotidien	3	
Journal	The Guardian Weekly	114,81\$	Hebdomadaire	2	
Journal	Daily Mail	220,04\$	Quotidien	1	
Journal	Daily Scotsman	272,12\$	Quotidien	1	
Journal	Daily Telegraph	287,01\$	Quotidien	1	
Journal	Financial Times	1 088,50\$	Quotidien	4	
Journal	Scotland on Sunday	108,85 \$	Hebdomadaire	1	
Banques de données	Pera	6 803,10 \$		1	
Journal	The Independent	326,55 \$	Quotidien	1	
Journal	The Times	229,60 \$	Quotidien	1	
Périodique	Time Out	272,12 \$	Hebdomadaire	1	
Journal	Le soleil/Le Devoir/ La Gazette/ L'actualité/ La Presse	946,28 \$	Hebdomadaire	2	
Périodique	The Grocer	158,74 \$	Hebdomadaire	1	
Périodique	Drapers record	272,12 \$	Mensuelle	1	
Reports	The Economist Country Profiles	374,17 \$	Annuelle	1	
Directoire électronique	KOMPASS	1 413,55 \$	Abonnement annuel	1	
Munich					
banque de données	Kompass Deutschland	529,14 \$	annuel	1	Bureau Munich
banque de données	Hoppenstedt	359,47 \$	annuel	1	Bureau Munich
journal	Süddeutsche Zeitung	461,69 \$	journalier	1	Bureau Munich
journal	Handelsblatt	543,66 \$	journalier	1	Bureau Munich
magazine	Der Spiegel	7,81 \$	hebdomadaire	1	Bureau Munich
répertoire	Festland Verlag	144,28 \$	annuel	1	Bureau Munich
	Le Monde	683,06 \$	annuel	1	Bureau Munich
Journal	Le Devoir	83,64 \$	2 jrs/semaine: sam,+dim,	1	Achats Québec Berlin
Journal	La Presse	96,00 \$	2 jrs/semaine: sam,+dim,	1	Achats Québec Munich

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun:
Services Internet d'information, livres; journaux; magazines; bulletins électroniques et/ou papiers; clubs privés ou autres; billets de saison; etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Magazine	Affaires et A+ (Canada)	330,00 \$	Hebdomadaire	1	Achats Québec Berlin
Magazine	Revue Actualité	119,00 \$	Mensuel	1	Achats Québec Berlin
Magazine	Revue Cahiers de Théâtre Jeu	66,00 \$	Trimestriel	1	Achats Québec Berlin
Magazine	Revue Lettres Québécoises	40,00 \$	Trimestriel	1	Achats Québec Berlin
Magazine	Revue Vie des Arts	39,00 \$	Trimestriel	1	Achats Québec Berlin
Magazine	Revue 24 images	43,00 \$	Trimestriel	1	Achats Québec Berlin
Journal	Frankfurter Allgemeine Zeitung	474,45 \$	journalier	1	Bureau Berlin
Magazine	TIP	41,75 \$	Semestriel	1	Bureau Berlin
Journal	Berliner Zeitung	247,55 \$	annuel	1	Bureau Berlin
Paris - Délégué général					
Journal	Le Monde	417,53 \$	Quotidien	1	
Journal	Le Figaro	453,05 \$	Quotidien	1	
Magazine	Gault et Millau	37,63 \$	Mensuel	1	
Ouvrage	Who's Who in France	683,06 \$	Annuaire	1	
Magazine	Revue du Vin de France	188,19 \$	Pour 2 ans	1	
Magazine	Saveurs	48,23 \$	8 numéros/an	1	
Paris - Communication et Affaires publiques					
Revue	Magazine France-Québec	836,40 \$	Trimestriel	30	Pour l'ensemble de la DGQP et clients ciblés
Revue	Alternatives internationales	64,12 \$	Devenu mensuel	1	
Journal	CANARD ENCHAÎNÉ (Le)	76,53 \$	Hebdomadaire	1	
Revue	Diplomatie magazine	40,43 \$	Bimestriel	1	
Journal et Internet	Les ECHOS + site Web	694,21 \$	Quotidien	1	
Internet/BdD alertes	EUROPRESSE CD ROM SNI	8 602,87 \$	Annuel	1	Prix inchangé en 2005
Revue	EXPRESS (L')	225,83\$	Hebdomadaire	1	
Journal	FIGARO (Le)	508,81 \$	Quotidien	1	
Internet/BdDonnées	HORS ANTENNE	2 584,20 \$	Annuel	1	
Revue	INROCKUPTIBLES (Les)	118,49 \$	Hebdomadaire	1	
Revue	Au Québec	0	Bimestriel	1	Gratuit institutionnel

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun. Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.
----------------	---

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Journal	LIBERATION	412,62 \$	Quotidien	1	
Journal	MONDE (Le)	417,53 \$	Quotidien	1	
Revue	NOUVEL OBSERVATEUR	151,95 \$	Hebdomadaire	1	
Revue	POINT (Le)	153,34 \$	Hebdomadaire	1	
Web	LeDevoir.com	164,49 \$	Quotidien	2	Service de presse et Délégué général
Paris - Immigration					
Magazine	Actualité	64,31 \$ (119\$)	Mensuel	1	
Magazine	Commerce	108,87 \$ (55\$)	Mensuel	1	
Revue	France-Québec		Mensuel	3	
Revue	La lettre diplomatique	116,84 \$	Trimestriel	1	Budget MRCI
Revue	Français à l'étranger		Trimestriel	1	
Guide	Guide pratique des Etudes universitaires au Québec	7,98 \$	Annuel	1	Budget MRCI
Guide	Guide pratique des Etudes collégiales au Québec	7,98 \$	Annuel	1	Budget MRCI
Magazine	Forces		Trimestriel	1	
Paris - Service économique					
Périodique	60 MILLIONS DE CONSOMMATEURS	52,97 \$	Mensuel	1	
Périodique	BIOTECH INFO	787,61 \$	Mensuel		
Périodique	BOIS MAG	108,73 \$	Mensuel	1	
Périodique	BRICOMAG	124,07 \$	Mensuel		
Périodique	CAPITAL	38,34 \$	Mensuel	1	
Adhésion	CCFC	139,40 \$	Annuel	1	
Adhésion	CCFC	139,40 \$	Annuel	1	
Périodique	CHARPENTE MENUISERIE PARQUETS	75,28 \$	Mensuel	1	
Périodique	COSMETIQUE MAGAZINE	97,58 \$	Mensuel	1	
Adhésion	CQVB	315,00 \$	Annuel	1	
Journal	JOURNAL DU TEXTILE	239,77 \$	Hebdomadaire	1	

SOURCE	Siège et réseau	QUESTION	RG 32	PAGE	29 de 37	DATE	2005-05-13
---------------	-----------------	-----------------	-------	-------------	----------	-------------	------------

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun:
Services Internet d'information; livres; journaux; magazines; bulletins électroniques et/ou papiers; clubs privés ou autres; billets de saison; etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
CD ROM	KOMPASS FRANCE	1608,45 \$	Année	1	
Annuaire	LAMY DEHOVE	494,31 \$	Annuel	1	
Annuaire	LAMY DEHOVE	519,56 \$	Annuel	1	
Périodique	LA VIE FINANCIERE	118,49 \$	Hebdomadaire	1	
Périodique	LE MONDE ALIMENTAIRE	41,41 \$	Bimensuel	1	
Périodique	LE NOUVEL ECONOMISTE	140,91 \$	Mensuel	1	
Journal	LES AFFAIRES	68,96 \$	Hebdomadaire	1	
Journal	LES ECHOS	556,20 \$	Quotidien	1	
Périodique	LSA	277,41 \$	Hebdomadaire	1	
Périodique	L'USINE NOUNELLE	209,10 \$	Hebdomadaire	1	
Périodique	L'USINE NOUNELLE	209,10 \$	Hebdomadaire	1	
Périodique	MAGAZINE AFFAIRES PLUS	55,00 \$	Mensuelle	1	
Périodique	PARFUMS COSMETIQUES ACTUALITE	209,10 \$	Bimensuel	1	
Annuaire	PLANNOGRAMME	12,55 \$	Annuel	1	
Journal	PÊCHE IMPACT	65,67 \$	Bimestrielle	1	
Périodique	PROCESS ALIMENTAIRE	153,34 \$	Mensuel	1	
Annuaire	REPERTOIRE DE L'ADMINISTRATION FRANCAI.	57,08 \$	Annuel	1	
Périodique	RIA	167,28 \$	Mensuel	1	
Périodique	SPORT PREMIERE	83,64 \$	Mensuel	1	
Guides	UBIFRANCES	1 053,93 \$	Annuel	1	
Paris – Affaires politiques					
Annuaire	Trombinoscope tome 1	187,59 \$	Annuel	1	
Annuaire	Trombinoscope tome 2	187,59 \$	Annuel	1	
Livret	Cabinets ministériels	51,58 \$	3 par an environ	1	
	Cabinets ministériels	1 073,59 \$	2 à 3 mises à jour / an	1	
Périodique	Bulletin quotidien	6 547,06 \$	Quotidien	1	
Journal	Le Figaro	453,05 \$	Quotidien	1	
Journal	Le Monde	417,53 \$	Quotidien	1	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun:
Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Cycles conférences/débats	IFRI (institut français des Relations internationales)	794,58 \$	4 à 5 par mois		
Paris - Action culturelle et Bibliothèque					
CD Rom	Actualité/Québec	2 072,69 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Action nationale	110,00 \$	Mensuel	1	
Périodique	Actualité	119,95 \$	Semi mensuel	1	
Périodique	Anthropologie et sociétés	135,00 \$	Trois fois l'an	1	
Périodique	Arcade	37,00 \$	Semestriel	1	
Périodique	Les Cahiers de droit	50,00 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Cahiers de géographie du Québec	39,11 \$	Trois fois l'an	1	
Périodique	Cahiers québécois de démographie	66,70 \$	Semestriel	1	
Périodique	Cap-aux-diamants	45,00 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Châtelaine	Annulé	Mensuel	1	Désabonné
	Codes civils du Québec	95,63 \$	Bisannuel	1	
Périodique	Communication et information	46,73 \$	Semestriel	1	
Périodique	C V Photo	65,00 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Documentation et bibliothèques	70,00 \$	Trimestriel	1	
Périodique	L'EcoStat	143,78 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Espace	60,00 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Estuaire	36,00 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Etc Montréal	50,40 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Études françaises	72,76 \$	Trois fois l'an	1	
Périodique	Études internationales	139,46 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Études Inuit	109,14 \$	Semestriel	1	
Périodique	Etudes littéraires	46,00 \$	Trois fois l'an	1	
Périodique	Francophonies d'Amérique	78,83 \$	Annuel	1	
Périodique	Globe	55,00 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Inter	32,71 \$		1	
Périodique	Jeu : cahiers de théâtre	81,00 \$	Trimestriel	1	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun.
Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Périodique	Lettres québécoises	40,00 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Liberté	60,64 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Livre d'ici	85,00 \$	Mensuel	1	
Périodique	Moebius	90,00 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Nuit blanche	52,50 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Parachute	149,00 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Possibles	40,00 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Présence francophone	48,51 \$	Semestriel	1	
Périodique	Québec français	26,08 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Qui Fait Quoi	200,00 \$	Mensuel	1	
Périodique	Recherches amérindiennes au Québec	70,00 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Recherches sociographiques	75,00 \$	Trois fois l'an	1	
Périodique	Relations	27,82 \$	Mensuel	1	
Périodique	Relations industrielles	84,89 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Revue d'histoire de l'Amérique française	169,56 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Saguenayensia	40,00 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Sociologie et sociétés	97,02 \$	Semestriel	1	
Périodique	Spirale	48,80 \$	Mensuel	1	
Périodique	24 Images	58,00 \$	Bimestriel	1	
Périodique	Vie des arts	39,00 \$	Trimestriel	1	
Périodique	Voix et images	80,00 \$	Trois fois l'an	1	
Périodique	Solaris	46,00 \$	Trimestriel	1	Nouveau abonnement
Périodique	Argument	60,00 \$	Semestriel	1	Nouveau abonnement
Périodique	L'inconvénient	50,00 \$	Trois fois l'an	1	Nouveau abonnement
Périodique	Contre jour	50,00 \$	Trois fois l'an	1	Nouveau abonnement
Périodique	L'Annuaire Théâtral	45,00 \$	Semestriel	1	Nouveau abonnement
Paris – Aff. francophones et multilatérales					
Journal	Le Monde	697,44 \$	journalier	1	
Périodique	Le Monde Diplomatique	64,58 \$	mensuel	1	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun: Services Internet d'information; livres; journaux; magazines; bulletins électroniques et/ou papiers; clubs privés ou autres; billets de saison; etc.
----------------	---

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Périodique	Jeune Afrique	306,75 \$	hebdomadaire	1	
Bulletin	Revue Liaisons AFAL	52,97 \$	4 numéros/an	1	
Association	Cercle Richelieu Senghor	975,80 \$	annuel	1	
Bulletin	Equilibres et Populations	64,58 \$	annuel	1	
Paris - Administration					
Guide	01 Informatique + Réseaux				Désabonné
Guide	Guide juridique pratique (Elisa.)	50,00 \$	Annuel	1	
Guide	Guide "Barème des PTT"				Désabonné
Guide	Guide permanent Paie	222,00 \$	Annuel	1	
Guide	Dictionnaire permanent social	1 400,00 \$	Annuel	1	
Guide	Guide pratique des formalités (Elisa)	35,00 \$	Annuel	1	
Journal	Le Monde	418,00 \$	Annuel	1	
	Grouptest			1	Désabonné
Paris - Sciences et Société					
Périodique					
Périodique	LA LETTRE DE L'EDUCATION	98,58 \$	Mensuel	1	
Périodique	ESPACE SOCIAL EUROPEEN	404,26 \$	Mensuel	1	
Fiches périodiques	ACTUEL CIDJ	578,51 \$	Mensuel	1	
Périodique	LE MONDE DE L'EDUCATION	52,97 \$	Mensuel	1	
				1	
Bottin	BOTTIN ADMINISTRATIF	271,83 \$	Annuel	1	
Journal	LE MONDE	420,78 \$	Annuel	1	
Rome					
Périodique	Ponti - Ponts	32,06 \$	Annuel (1 numéro par an)	1	
Périodique	Cultures et Foi	36,24 \$	Annuel (1 numéro par trimestre)	1	
Périodique	Espresso	84,90 \$	Annuel (1 numéro par semaine)	1	
Périodique	Panorama	92,35 \$	Annuel (1 numéro par semaine)	1	

SOURCE : Siege et réseau	QUESTION : RG 32	PAGE : 33 de 37	DATE : 2005-05-13
---------------------------------	-------------------------	------------------------	--------------------------

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun:
Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers; clubs privés ou autres; billets de saison; etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Journaux	La Repubblica, Corriere della Sera, L'Unità, Il messaggero, autres,	1 425,56 \$	Sans abonnement	1	Montant alloué mensuellement : € 85,22
Périodique	L'Osservatore Romano	80,85 \$	Annuel (1 numéro par semaine)	1	
Achat de publications pour référence		353,31 \$	Sans abonnement Achat selon les besoins	1	
Journal	Le Devoir	88,44 \$	Edition du samedi/dimanche	1	Facturé par MRI
Périodique	Limes	81,69 \$	Annuel (6 numéros par an)	1	
Association	Association des journalistes indépendants du Québec	100,00 \$	Cotisation annuelle	1	Carte de presse
Association	Fédération internationale des journalistes	35,00 \$	Cotisation pour 2 ans	1	Carte de presse internationale
Association	Centro Italiano di Studi per la Conciliazione Internazionale	64,12 \$	Cotisation annuelle	1	
Association	Association Italienne d'Etudes canadiennes	41,82 \$	Cotisation annuelle	1	Cette année nous devons payer la cotisation pour l'année 2004 et 2005. Déboursé total de € 60,00
Vienne					
Journal	Le Devoir	113,36 \$	Environ 1 fois/ mois: édition sam, + dimanche	1	Achats au Québec
Magazine	<i>Le Nouvel observateur*</i>	412,62 \$	Hebdomadaire	1	
Journal	Der Standard	348,50 \$	Quotidien	1	
Journal	<i>International Herald Tribune</i>	662,15 \$	Quotidien	1	
* Réabonnement au nouvel observateur pour l'année 2005-2006 déjà effectué et imputé					
Hong Kong					
Journal	South China Morning Post	376,35 \$	Quotidien (sauf sam/dim)	1	
Revue	Business Alert- China	74,04 \$	Mensuel	1	Abonnement commencé déc. 2003

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun:
Services Internet d'information; livres; journaux; magazines; bulletins électroniques et/ou papiers; clubs privés ou autres; billets de saison; etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
Journal	Herald Tribune	534,70 \$	Annuel (6 jrs/semaine)	1	
Association	La Chambre de Commerce Canadienne à Hong Kong	308,48 \$	Annuel	1	
Tokyo:					
JOURNAL	NIKKAN KOGYO SHIMBUN	660,00 \$	JOURNALIER	1	JOURNAL DE TECHNOLOGIE
	NIKKEI SANGYO SHIMBUN	513,00 \$	JOURNALIER	1	JOURNAL D'INDUSTRIE
	ASAHI SHIMBUN	565,00 \$	JOURNALIER	1	LE JOURNAL ASAHI
	YOMIURI SHIMBUN	535,00 \$	JOURNALIER	1	LE JOURNAL YOMIURI
	THE JAPAN TIMES	1 123,00 \$	JOURNALIER	2	
	NIHON SHOKURYO SHIMBUN	778,00 \$	TOUS LES 2 JOURS	1	JOURNAL D'ALIMENTAIRE
	CHIKUSAN NIPPO	922,00 \$	JOURNALIER	1	JOURNAL DE L'INDUSTRIE DE LA VIANDE
	NIKKAN MOKUZAI SHIMBUN	863,00 \$	JOURNALIER	1	JAPAN FOREST PRODUCTS JOURNAL
	NewsStand	216,00 \$	JOURNALIER	1	PAR INTERNET
	THE NIKKEI WEEKLY	299,00 \$	HEBDOMADAIRE	1	
	JUTAKU SANGYO SHIMBUN	189,00 \$	HEBDOMADAIRE	1	HOUSING INDUSTRY JOURNAL
	SHINKEN HOUSING		TRI-MENSUEL	1	
	LE DEVOIR	244,58 \$	JOURNALIER	1	Achats Québec
	LES AFFAIRES		HEBDOMADAIRE	1	
	LES AFFAIRES PLUS	491,18 \$	MENSUEL	1	Achats Québec
PÉRIODIQUES	L'ACTUALITÉ		MENSUEL	1	
	THE ECONOMISTE	338,00 \$	HEBDOMADAIRE	1	
	MOKUZAI KENZAI WEEKLY	2 039,00 \$	HEBDOMADAIRE	1	WEEKLY LUMBER REPORTS
	BIOSCIENCE & INDUSTRY	239,00 \$	MENSUEL	1	REVUE LIVRÉE AUX MEMBRES
	KESHOBAN REPORT		MENSUEL	1	VENEER REPORT
	NIKKEI BIO BUSINESS	158,00 \$	MENSUEL	1	
	RANDOM INTERNATIONAL	353,00 \$	BI-MENSUEL	1	
	FORTUNE	223,00 \$	BI-MENSUEL	1	

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

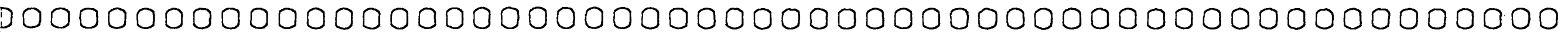
TITRE Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun:
Services Internet d'information, livres, journaux, magazines, bulletins électroniques et/ou papiers, clubs privés ou autres, billets de saison, etc.

Type d'abonnement	Titre de l'abonnement	Coût annuel (en \$ CAD)	Mode d'abonnement	Nombre d'exemplaires	Commentaires (s'il y a lieu)
	RANDOM LENGTH	427,00 \$	BI-MENSUEL	1	
	JAPAN LUMBER JOURNAL	453,00 \$	BI-MENSUEL	1	
	FAR EASTERN ECONOMIC REVIEW	388,00 \$	BI-MENSUEL	1	
BULLETIN	PRIBEC	420,00 \$	BI-HEBDOMADAIRE	1	PAR TÉLÉCOPIE
MONOGRAPHIE	JAPAN COMPANY HANDBOOK	451,00 \$	TRIMESTRIEL	1	VERSION ANGLAISE
	JAPAN COMPANY HANDBOOK	105,00 \$	TRIMESTRIEL	1	VERSION JAPONAISE
Délégation générale	Canada Japan Society	1 494,00 \$	5 avril 06 à mars 06		
Délégation générale	Chambre de commerce du Canada au Japon (CCCJ)	2 091,00 \$	Sept 05 à Août 06		Membership corporatif
François Gaudreau	CCCJ	299,00 \$	Sept.05 à Août 06		Membre affilié
Délégué général	Institut Franco-japonais	430,00 \$	Avril 05 à Mars 06		MM Clavet et Gaudreau
Délégué général	Chambre de Commerce et d'Industrie française du Japon	837,00 \$	Avril 05 à Mars 06		Membre individuel
Délégué général	Tokyo American Club	3 728,00 \$	Cotisation mensuelle		
Délégation générale	Association japonaise des Etudes canadiennes	239,00 \$	Avril 05 à Mars 06		
Délégation générale	Société japonaise de la didactique du français	143,00 \$	Avril 05 à Mars 06		Cotisation bi-annuelle
Koji Kamimura	Japan Bioindustry Association	239,00 \$	Avril 05 à Mars 06		Membre individuel
Délégation générale	All Japan Cooks Association	442,00 \$	Août 05 à Sept. 06		Membre corporatif
Délégation générale	Japan Management Association	1 195,00 \$	Avril 05 à Mars 06		
Délégation générale	Association japonaise de la littérature canadienne	598,00 \$	Avril 05 à Mars 06		
Secteur bois	Japan 2x4 Home Builders Association	3 107,00 \$	Avril 05 à Mars 06		
Secteur bois	Japan 2x4 Lumber JAS Council	7 170,00 \$	Avril 06 à Mars 06		
Secteur bois	Yano Keizai Kenkyu jyo	2 510,00 \$	Janvier 05 à Dec. 05		
Secteur bois	Japan Wood Truss Council	598,00 \$	Avril 05 à Mars 06		
Shanghai					
JOURNAL	The Wall street journal	1 072,75 \$	HEBDOMADAIRE		-
journal	Le Devoir	1 322,88 \$	journalier		Papier et internet
périodique	Actualité et les affaires	238,75 \$	mensuel		

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun.
Services Internet d'information; livres; journaux; magazines; bulletins électroniques et/ou papiers; clubs privés ou autres; billets de saison; etc.

[illegible]



RG 33 Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
 - les coûts de construction du site;
 - le coût de l'entretien et de la mise à jour;
 - qui est responsable du contenu sur le site;
 - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
 - Le nombre de visiteurs (hits) par mois;
 - Combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût?
- Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	Pour chaque site internet (incluant ceux des événements ponctuels) et ce, depuis l'existence du site:
	<ul style="list-style-type: none">– le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site– les coûts de construction du site– le coût de l'entretien et de la mise à jour– qui est responsable du contenu sur le site– quelle est la fréquence moyenne de mise à jour– le nombre de visiteurs (hits) par mois– combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

Table des matières

Site institutionnel (www.mri.gouv.qc.ca)	2
Site QuebecNews.com / QuebecHoy.com (www.quebecnews.com)	3
Site de la Délégation générale du Québec à Paris: (www.quebec.fr)	3
Site de la Délégation générale du Québec à New York (www.quebecusa.org)	4
Site de la Délégation générale du Québec à Bruxelles (www.quebec.eu.com)	4
Site de la Délégation générale du Québec à Londres (www.quebec.org.uk)	5
Site de la Délégation générale du Québec à Tokyo (www.quebec.jp)	5
Site de la Délégation générale du Québec à Mexico (www.mri.gouv.qc.ca/mexico)	6
Site de la Délégation générale du Québec à Munich (www.quebec.de)	6
Portail gouvernemental de services – Espace clientèle internationale	7
Site du Prix Rapsat-Lelièvre	7

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	<p>Pour chaque site internet (incluant ceux des événements ponctuels) et ce, depuis l'existence du site:</p> <ul style="list-style-type: none"> - le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site; - les coûts de construction du site; - le coût de l'entretien et de la mise à jour; - qui est responsable du contenu sur le site; - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour; - le nombre de visiteurs (hits) par mois; - combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?
----------------	---

Site institutionnel (www.mri.gouv.qc.ca)

La première version du site Internet du ministère des Relations internationales (MRI) a été mise en ligne en septembre 1997. Ce site est désormais offert en trois langues; français, anglais et espagnol. Il s'adresse aux clientèles québécoises et étrangères. Il a pour objectif de sensibiliser les Québécois aux fondements et aux défis de l'action internationale du Québec; d'informer sur les activités internationales du Québec. À l'été 2004, de nouveaux outils électroniques sont venus compléter l'offre d'information sur Internet. Un premier bulletin électronique, destiné aux clientèles internationales et expédié depuis l'étranger, vise à attirer et à fidéliser les clientèles internautes des sites du réseau à l'étranger et du site institutionnel. Un second bulletin d'information, destiné à un public québécois et publié à Québec, informe le lectorat québécois sur les actions du réseau de représentations du Québec à l'étranger. Ce bulletin intitulé Québec@monde est versé exclusivement sur le site institutionnel.

Conception du site (1997) : Firme externe (Cossette Interactif) en collaboration avec la Direction des communications

Refonte (2004) Firme externe (Prospection) en collaboration avec la Direction générale des affaires publiques – Les objectifs de la refonte étaient de placer l'actualité en avant scène, développer une image de marque et rendre disponible de nouveaux outils notamment un répertoire des engagements internationaux et des projets de coopération, un répertoire des organisations étrangères, une bibliothèque thématique des allocutions, des dossiers pays faisant état des relations bilatérales du Québec.

Entretien et mise à jour du site 2004-2005 :

9 595 \$	(Versus informatique : honoraires professionnels pour la programmation d'application pour la gestion des bulletins électroniques de l'ensemble des sites)
4 980 \$	(Versus informatique : honoraires professionnels pour la programmation d'application pour la gestion des actualités de l'ensemble des sites)
1 310 \$	(Communication DAZ : conception graphique des bulletins électroniques)
2 550 \$	(BMG Multimédia : conception du bulletin Québec@monde destinés aux clientèles québécoises)
3 260 \$	(Prospection : intégration en bloc des textes des versions espagnole et anglaise)
12 999\$	(Versus Informatique : hébergement de l'ensemble des sites sous la responsabilité du MRI)
5 000 \$	(REP Solution : gestion de l'envoi des bulletins électroniques de l'ensemble des sites siège et réseau)
2 593 \$	(gestion des noms de domaine de l'ensemble des sites)
<u>17 400 \$</u>	(Prospection : contrat pour opérations de veille et production de rapports statistiques mensuels pour l'ensemble des sites)
59 687 \$	

Responsable du contenu sur le site : Direction de l'information (Service Internet et Portail international)

Autorisation à modifier le site : Direction de l'information (Service Internet et Portail international)

Fréquence de mise à jour : Quotidienne

Nombre de visiteurs mensuels : 70 000

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Pour chaque site internet (incluant ceux des événements ponctuels) et ce, depuis l'existence du site:

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- les coûts de construction du site;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- qui est responsable du contenu sur le site;
- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois;
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

Site Quebecnews.com / QuebecHoy.com / Salle des nouvelles (www.quebecnews.com)

Ce site, lancé en 2000, offre des traductions anglaise et espagnole des nouvelles paraissant dans la presse québécoise de langue française. Soucieux de refléter une image objective, Quebecnews.com présente une facture visuelle complètement distincte des sites du Ministère. Ce site a comme principal objectif de donner à un lectorat de langue anglaise et hispanophone un meilleur accès à l'actualité québécoise.

Conception du site (2000) : Firme externe (Néomédia) en collaboration avec la Direction des Communications

Refonte Aucune

Entretien et mise à jour du site 2004-2005 : Voir Site institutionnel

Responsable du contenu sur le site : Direction de l'information

Autorisation à modifier le site : Direction de l'information

Fréquence de mise à jour : Quotidienne

Nombre de visites mensuelles : 10 550

Délégation générale du Québec à Paris (www.quebec.fr)

Ce site s'adresse principalement à la clientèle française. Il a été lancé en février 1999. Il a pour objectif de mettre en valeur l'action du gouvernement du Québec sur le territoire relevant de la Délégation générale et sur la scène internationale, de promouvoir le Québec et de faire connaître le mandat et les services offerts par la représentation.

Conception du site (1999) : Firme externe (EPC Services conseils) en collaboration avec la Direction des communications et la Délégation générale du Québec à Paris

Refontes du site (2002) : Firme externe (ClicNet) en collaboration avec la Direction générale des affaires publiques et la Délégation générale du Québec à Paris

Refonte du site (2003) Firme externe (Communication DAZ) en collaboration avec la Direction générale des affaires publiques et la Délégation générale du Québec à Paris- Refonte de l'ensemble des sites du réseau des représentations à l'étranger dans le but de mettre à niveau l'ensemble des sites, de créer et renforcer l'image de marque et de mettre en synergie les sites du réseau avec celui du Ministère. Tous les sites ont été revus. Cette opération a permis d'uniformiser la facture graphique et l'approche éditoriale des sites du réseau.

Entretien et mise à jour du site 2004-2005 : Voir Site institutionnel

Responsable du contenu sur le site : Délégation générale du Québec à Paris et Direction de l'information

Autorisation à modifier le site : Délégation générale du Québec à Paris et Service Internet et Portail international

Fréquence de mise à jour : Quotidienne

Nombre de visiteurs mensuels : 40 380

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Pour chaque site internet (incluant ceux des événements ponctuels) et ce, depuis l'existence du site:

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site
- les coûts de construction du site
- le coût de l'entretien et de la mise à jour
- qui est responsable du contenu sur le site
- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour
- le nombre de visiteurs (hits) par mois
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

Délégation générale du Québec à New York: (www.quebecusa.org)

Ce site bilingue (français et anglais) s'adresse principalement à la clientèle américaine. Il a été lancé en mai 2000. Il a pour objectif de mettre en valeur l'action du gouvernement du Québec sur le territoire desservi par la Délégation générale et sur la scène internationale, de promouvoir le Québec et de faire connaître les services offerts par la représentation.

Conception du site (2000): Direction des communications et la Délégation générale du Québec à New York

Refonte (2003) Firme externe (Communication DAZ) en collaboration avec la Direction générale des affaires publiques et la Délégation générale du Québec à New York- Refonte de l'ensemble des sites du réseau des représentations à l'étranger dans le but de mettre à niveau l'ensemble des sites, de créer et renforcer l'image de marque et de mettre en synergie les sites du réseau avec celui du Ministère, tous les sites ont été revus. Cette opération a permis d'uniformiser la facture graphique et l'approche éditoriale des sites du réseau.

Entretien et mise à jour du site 2004-2005 : Voir Site institutionnel

Responsable du contenu sur le site : Délégation générale du Québec à New York et Direction de l'Information

Autorisation à modifier le site : Délégation générale du Québec à New York et Service Internet et Portail international

Fréquence de mise à jour : Au besoin

Nombre de visiteurs mensuels : 6 623

Délégation générale du Québec à Bruxelles (www.quebec.eu.com)

Ce site trilingue (français, anglais et néerlandais) s'adresse principalement à la clientèle belge et européenne. Il a été lancé en juillet 2001. Il a pour objectif de mettre en valeur l'action du gouvernement du Québec sur le territoire desservi par la Délégation générale et sur la scène internationale, de promouvoir le Québec et de faire connaître le mandat et les services offerts par la représentation.

Conception du site (2001): Firme externe (ClicNet) en collaboration avec la Direction générale des affaires publiques et la Délégation générale du Québec à Bruxelles

Refonte (2003) Firme externe (Communication DAZ) en collaboration avec la Direction générale des affaires publiques et la Délégation générale du Québec à Bruxelles- Refonte de l'ensemble des sites du réseau des représentations à l'étranger dans le but de mettre à niveau l'ensemble des sites, de créer et renforcer l'image de marque et de mettre en synergie les sites du réseau avec celui du Ministère. Tous les sites ont été revus. Cette opération a permis d'uniformiser la facture graphique et l'approche éditoriale des sites du réseau.

Entretien et mise à jour du site 2004-2005 : Voir Site institutionnel

Responsable du contenu sur le site : Délégation générale du Québec à Bruxelles et Direction de l'information

Autorisation à modifier le site : Délégation générale du Québec à Bruxelles et Service Internet et Portail international

Fréquence de mise à jour : Au besoin

Nombre de visiteurs mensuels : 5 249

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE :	<p>Pour chaque site internet (incluant ceux des événements ponctuels) et ce, depuis l'existence du site :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site - les coûts de construction du site - le coût de l'entretien et de la mise à jour - qui est responsable du contenu sur le site - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour - le nombre de visiteurs (hits) par mois - combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?
----------------	--

Délégation générale du Québec à Londres (www.quebec.org.uk)

Ce site bilingue (français et anglais) s'adresse principalement à la clientèle de la Délégation générale (Royaume-Uni, Irlande et Pays nordiques). Il a été lancé en novembre 2000. Il a pour objectifs de mettre en valeur l'action du gouvernement du Québec sur le territoire desservi par la Délégation générale et sur la scène internationale, de promouvoir le Québec et de faire connaître le mandat et les services offerts par la représentation.

Conception du site (2000): Direction des communications et Délégation générale du Québec à Londres

Refonte (2003) Firme externe (Communication DAZ) en collaboration avec la Direction générale des affaires publiques et la Délégation générale du Québec à Londres- Refonte de l'ensemble des sites du réseau des représentations à l'étranger dans le but de mettre à niveau l'ensemble des sites, de créer et renforcer l'image de marque et de mettre en synergie les sites du réseau avec celui du Ministère. Tous les sites ont été revus. Cette opération a permis d'uniformiser la facture graphique et l'approche éditoriale des sites du réseau.

Entretien et mise à jour du site 2004-2005 : Voir Site institutionnel

Responsable du contenu sur le site : Délégation générale du Québec à Londres et Direction de l'information

Autorisation à modifier le site : Délégation générale du Québec à Londres et Service Internet et Portail international

Fréquence de mise à jour : Au besoin

Nombre de visiteurs mensuels : 3 837

Délégation générale du Québec à Tokyo (www.quebec.jp)

Ce site bilingue (français et japonais) s'adresse principalement à la clientèle japonaise. Il a été lancé à l'été 1998. Il a pour objectif de mettre en valeur l'action du gouvernement du Québec sur le territoire desservi par la Délégation générale et sur la scène internationale; promouvoir le Québec; faire connaître le mandat et les services offerts par la représentation.

Conception du site (1998) : Firme externe (Galaad) en collaboration avec la Direction des communications et Délégation générale du Québec à Tokyo

Refonte (2003) Firme externe (Communication DAZ) en collaboration avec la Direction générale des affaires publiques et la Délégation générale du Québec à Tokyo- Refonte de l'ensemble des sites du réseau des représentations à l'étranger dans le but de mettre à niveau l'ensemble des sites, de créer et renforcer l'image de marque et de mettre en synergie les sites du réseau avec celui du Ministère. Tous les sites ont été revus. Cette opération a permis d'uniformiser la facture graphique et l'approche éditoriale des sites du réseau.

Entretien et mise à jour du site 2004-2005 : Voir Site institutionnel

Responsable du contenu sur le site Délégation générale du Québec à Tokyo et Direction de l'information

Autorisation à modifier le site : Délégation générale du Québec à Tokyo et Service Internet et Portail international

Fréquence de mise à jour : Au besoin

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Pour chaque site internet (incluant ceux des événements ponctuels) et ce, depuis l'existence du site:

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- les coûts de construction du site;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- qui est responsable du contenu sur le site;
- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois;
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

Délégation générale du Québec à Mexico (www.mri.gouv.qc.ca/mexico)

Ce site bilingue (français et espagnol) s'adresse principalement à la clientèle mexicaine. Il a été lancé à l'été 2003. Il a pour objectif de mettre en valeur l'action du gouvernement du Québec sur le territoire desservi par la Délégation générale et sur la scène internationale, de promouvoir le Québec et de faire connaître les services offerts par la représentation.

Conception du site (2003) : Service Internet et Portail international en collaboration avec une firme externe (Versus Informatique) pour l'intégration des textes.

Entretien et mise à jour du site 2004-2005 : Voir Site institutionnel

Responsable du contenu sur le site : Délégation générale du Québec à Mexico et Direction de l'information

Autorisation à modifier le site : Délégation générale du Québec à Mexico et Service Internet et Portail international

Fréquence de mise à jour : Au besoin

Nombre de visiteurs mensuels : 4 230

Bureau du Québec à Munich (www.quebec.de)

Ce site bilingue (français et allemand) s'adresse principalement à la clientèle allemande. Il a été lancé à l'été 2004. Il a pour objectif de mettre en valeur l'action du gouvernement du Québec sur le territoire desservi par le Bureau et sur la scène internationale, de promouvoir le Québec et de faire connaître les services offerts par la représentation.

Conception du site (2004) : Service Internet et Portail international

Entretien et mise à jour du site 2004-2005 : Voir Site institutionnel

Responsable du contenu sur le site : Délégation du Québec à Munich et Direction de l'information

Autorisation à modifier le site : Délégation du Québec à Munich et Service Internet et Portail international

Fréquence de mise à jour : Au besoin

Nombre de visiteurs mensuels : 4 370

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Pour chaque site internet (incluant ceux des événements ponctuels) et ce, depuis l'existence du site:

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- les coûts de construction du site;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- qui est responsable du contenu sur le site;
- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois;
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

Portail gouvernemental de services – Espace clientèle internationale (www.quebecinternational.org)

Le ministère des Relations internationales s'est vu confier le mandat, par le Secrétariat du Conseil du trésor (SCT), de coordonner les travaux du portail gouvernemental de services. Les objectifs de communication poursuivis sont à faire la promotion du Québec à l'étranger; donner l'image d'un état moderne, dynamique, en relation avec le monde, prospère et où il fait bon vivre; attirer au Québec les clientèles internationales; simplifier la relation entre les clientèles internationales et l'État québécois ainsi que promouvoir l'expertise québécoise.

Conception du site (2004) : Firme externe (différents appels d'offres administré par le SCT – Bureau du développement du gouvernement en ligne) en collaboration avec le service Internet et Portail international.

Entretien et mise à jour du site 2004-2005 :

6 450 \$ (honoraires professionnels Xavier Tregan pour réalisation de travaux d'assurance qualité (textes, navigation) et analyse comparative pour orienter le développement du portail)

Responsable du contenu sur le site : Direction de l'information

Autorisation à modifier le site : Service Internet et Portail international

Fréquence de mise à jour : Au besoin

Nombre de visiteurs mensuels : Une moyenne de 463 614

Site Rapsat-Lelièvre (<http://www.mri.gouv.qc.ca/prixrapsatlelievre>)

Le prix Rapsat-Lelièvre relève conjointement du ministère des Relations internationales, du ministère de la Culture et des Communications du Québec et du Commissariat général aux Relations internationales de la Communauté française de Belgique. Le site Internet vise à promouvoir le Prix et les oeuvres des lauréats. Ce site est offert en français seulement.

Conception du site (2004) : Firme externe (CyberCap) en collaboration avec le service Internet et Portail international

Entretien et mise à jour du site 2004-2005 :

3 750 \$ Cyber Cap : conception du site

1 200 \$ Cyber Cap : mise à jour, lauréat 2005.

Responsable du contenu sur le site : Direction des communications

Autorisation à modifier le site : Service Internet et Portail international

Fréquence de mise à jour : Au besoin

Nombre de visiteurs mensuels : Une moyenne de 376

RG 34 Dépenses effectuées en 2004-2005 par chaque ministère et chaque organisme dans les technologies de l'information :

- a) téléphonie;
- b) matériel informatique;
- c) logiciels;
- d) programmation;
- e) formation

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Les dépenses effectuées en 2005-2006 par le ministère et ses organismes dans les technologies de l'information :

- a) téléphonie
- b) matériel informatique
- c) logiciels;
- d) programmation;
- e) formation

Total en k\$

a) Téléphonie :	464,1
b) Matériel informatique :	688,9
c) Logiciels :	261,1
d) Programmation :	64,2
e) Formation :	27,3

RG 35 Pour chacun des ministères et organismes publics et parapublics,
état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale.

☞ ***La réponse à cette question sera transmise par le
Conseil du trésor.***

RG 36 Une liste et une copie de tous les contrats octroyés dans le cadre du processus de réingénierie et de modernisation de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.

☞ ***La réponse à cette question apparaît à la question 10 des renseignements généraux (contrats)***

RG 37 Liste et copie des sondages commandés dans le cadre du processus de réingénierie de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.

☞ ***La réponse à cette question apparaît à la question 8 des renseignements généraux (sondages)***

RG 38 Toutes les études commandées en 2004-2005 sur la privatisation ou l'impartition des services gouvernementaux déjà offerts ou de nouveaux services publics, les contrats liés à ces études, les mandats détaillés, l'échéance prévue et les montants impliqués.

☞ ***La réponse à cette question apparaît à la question 9 des renseignements généraux (études)***

RG 39 Les solutions proposées par chaque ministère ou organisme dans le cadre des travaux portant sur la réingénierie de l'État à la demande du Conseil exécutif du Conseil du trésor ou des comités formés par le gouvernement.

☞ ***Cette question n'est pas traitée dans le cadre de l'étude des crédits.***

RG 40 Pour chaque ministère et organisme, le cas échéant, le nombre de réunions des comités ministériels sur l'organisation du travail.

☞ ***Cette question n'est pas traitée dans le cadre de l'étude des crédits.***

RG 41 Pour chaque ministère et organisme, les budgets consacrés à la sécurité des ministères, organismes ainsi qu'à leurs installations (interne ou par contrat à l'externe) en 2004-2005 et ceux prévus pour 2005-2006

 ***Cette question n'est pas traitée dans le cadre de l'étude des crédits.***

RG 42 Toute modification à une directive existante ou toute nouvelle directive s'appliquant à tous les ministères ou organismes, ou particulière à certains ministères ou organismes, à l'égard de la circulation et la confidentialité de l'information ainsi que toutes les sommes investies dans l'application de ces mesures pour chacun des ministères et organismes incluant le ministère de la Sécurité publique.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Toute modification à une directive existante ou toute nouvelle directive s'appliquant à tous les ministères ou organismes, ou particulière à certains ministères ou organismes, à l'égard de la circulation de l'information et de la confidentialité de l'information ainsi que toutes les sommes investies dans l'application de ces mesures par chacun des ministères ou organismes incluant le ministère de la Sécurité publique.

Afin de mieux favoriser la circulation de l'information et tout en préservant sa confidentialité lorsque nécessaire, le ministère révisé présentement sa politique de sécurité qui remonte à 1998. Parmi les principaux éléments qui seront mis à jour au cours de l'année 2005-2006 figurent la sécurité de l'information électronique ainsi que la classification sécuritaire des documents. Trois directives du Secrétariat du Conseil du trésor font, de plus, l'objet d'une attention particulière au ministère des Relations internationales, soit :

- Directive sur l'utilisation éthique du courriel, d'un collecticiel et des services d'Internet par le personnel de la fonction publique : cette directive a été émise le 20 décembre 2002 et pourrait être révisée en fonction des commentaires obtenus lors de la consultation effectuée en octobre 2004 par le SCT relativement à son application.
- Directive sur la sécurité de l'information numérique et des échanges électroniques dans l'administration gouvernementale : entrée en vigueur le 23 novembre 1999, elle remplace la Directive concernant la sécurité de l'information électronique et des actifs informationnels, adoptée par décision du Conseil du trésor le 20 avril 1993.
- Directive concernant le traitement et la destruction de tout renseignement, registre, donnée, logiciel, système d'exploitation ou autre bien protégé par un droit d'auteur, emmagasiné sur un équipement micro-informatique ou sur un support informatique amovible : mise en vigueur le 19 octobre 1999 et modifiée le 27 mai 2003.

Le ministère des Relations internationales se conforme à chacune de ces trois directives. En ce qui a trait à la **première**, un comité ministériel sur l'éthique a été formé en novembre 2002. L'un des objectifs de ce comité concerne l'utilisation éthique des technologies de l'information par les employés du ministère.

En ce qui concerne la **seconde** directive, un responsable de la sécurité des informations numériques (RSIN) ainsi qu'un responsable de la mise en œuvre de la directive (RMOD) ont été identifiés dès la mise en vigueur de la directive. Un bilan de la sécurité était d'ailleurs, jusqu'en 2003-2004, acheminé au Secrétariat du Conseil du trésor chaque année. Exceptionnellement, un tel bilan ne sera pas exigé par le SCT pour 2004-2005; il sera plutôt demandé aux ministères et organismes de préparer une Analyse de risques en 2005-2006.

Quant à la **dernière** directive, celle-ci est appliquée tant au siège du ministère que dans le réseau de ses représentations à l'étranger.

Par ailleurs, un coordonnateur de la sécurité des lieux a été nommé au courant de l'année 2004-2005 afin d'assurer une vision globale en la matière au ministère, au Québec comme à l'étranger.

Sur le plan du développement des nouveaux systèmes informatiques, des mécanismes garantissant la sécurité et la confidentialité des données personnelles, selon les règles établies, et des accès profilés sont systématiquement mis en place ainsi qu'une journalisation des accès aux données sensibles. De telles mesures ont également été appliquées aux systèmes existants identifiés comme prioritaires par le responsable de la PRP au ministère.

DÉBOURSÉS PRÉVUS EN 2005-2006

Analyse de risques informatiques : montant minimum de 10,0 k\$.

RG 43 Pour chaque ministère et organisme, le nombre et la nature des griefs formulés à l'égard des politiques ministérielles visant à assurer la confidentialité des informations ainsi que le nombre de sanctions imposées aux employés et aux cadres à l'égard de ces mêmes politiques.

☞ ***Cette question n'est pas traitée dans le cadre de l'étude des crédits.***

RG 44 Nominations. depuis le 1^{er} mai 2004, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs:

- liste;
- mandats;
- contrats;
- résultat du travail effectué;
- échéances prévues;
- sommes impliquées.

**☞ La réponse à cette question apparaît à la question
no. 10 des renseignements généraux**

RG 45 Pour 2004-2005, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Pour 2004-2005, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.

22 février 2005	Bas St-Laurent	2 733,66 \$
8 février 2005	Centre du Québec	2 187,71 \$
25 février 2005	Montréal	1 713,50 \$
17 février 2005	Outaouais	3 032,90 \$
3 mars 2005	Saguenay	2 222,26 \$

RG 46 Pour chaque ministère ou organisme, les montants déboursés en 2004-2005 ainsi que les prévisions pour 2005-2006 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements) pour la mise en place du gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.

☞ Le montant déboursé pour 2004-2005 est de 95 000 \$

RG 47 La liste et une copie de tous les avis demandés au Commissaire au lobbying par un ministère, un organisme ou un cabinet ministériel.


☞ ***Cette question n'est pas traitée dans le cadre de l'étude des crédits.***

RG 48 La liste et une copie de tous les avis demandés à la Commission d'accès à l'information par un ministère, organisme ou un cabinet ministériel.

☞ ***Cette question n'est pas traitée dans le cadre de l'étude des crédits.***


RG 49 Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et organismes pour 2004 - 2005 :

- nombre de refus;
- nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de vingt jours;
- nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de trente jours.

 ***Cette question n'est pas traitée dans le cadre de l'étude des crédits.***

RG 50 La liste de tous les mandats confiés à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres.

- coûts;
- nombre de ressources affectées;
- nombre de rencontres;
- nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.

 ***La réponse à cette question apparaît à la question 21 des renseignements généraux (personnel de cabinet)***


RG 51 Pour chacun des ministères et organismes, le nombre d'ETC autorisé et non comblé depuis février 2005.

☞ ***Cette question n'est pas traitée dans le cadre de l'étude des crédits.***

RG 52 Pour chaque ministère et organisme, le montant des cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour fermer l'année 2004-2005 et mesures prises pour chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.

 ***La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.***

RG 53 Pour chaque ministère et organisme, le montant des cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour fermer l'année 2005-2006 et mesures prises pour chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.

 ***La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.***

RG 54 La liste des nominations effectuées par chaque membre du Conseil des ministres au sein d'organismes, de comités ou autres dont une indemnité (salaire, jetons de présence, etc.) est payée par le ministère, incluant le nombre de femmes nommées.



Cette question n'est pas traitée dans le cadre de l'étude des crédits.

RG 55 La liste ainsi que les montants versés à chacun des traiteurs ayant fait affaire avec chaque ministère (incluant les cabinets ministériels) et organisme en 2004-2005.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste ainsi que les montants versés à chacun des traiteurs ayant fait affaire avec chaque ministère (incluant les cabinets ministériels) et organismes en 2004-2005

Traiteur	2004-2005
Aliments Déli Soleil	527,05 \$
Au petit extra	405,94 \$
Benoît Latulippe Traiteur	1 662,00 \$
Boulangerie Première moisson	49,95 \$
Buffet Clémentine	1 258,76 \$
Café Dépôt	475,45 \$
Café Vienne	2 440,82 \$
Centre d'animation St-Pierre de Montréal	94,00 \$
Chartwells	12 357,07 \$
Christian Drapeau Traiteur	265,00 \$
Deux Gourmandes Un Fourneau Inc.	852,00 \$
Drassanes Restaurant	1 633,74 \$
Fairmont, Le Château Frontenac	25 957,66 \$
Fairmont, Le Reine Élisabeth	7 910,94 \$
Gestion alimentaire J.T.S.T. inc.	760,00 \$
Gordon Flood	157,30 \$
Hilton Québec	703,80 \$
Hôtel Inter-Continental	36,00 \$
Hôtel Le Clarendon	1 322,18 \$
La Petite Cloche	340,00 \$
Le Ti-Dam Inc.	79,65 \$
Muffin Plus	44,77 \$
Noucy	845,15 \$
Pomerleau Maître Traiteur	2 984,15 \$
Pomerleau (Haute-Gamme Maître Queux inc.)	856,00 \$
Restaurant Claude Postel	253,90 \$
Saltinbanques traiteur Montréal	2 585,30 \$
Traiteur aux Délices de Picardie	13 410,00 \$
Traiteur Lionel Riverin	207,05 \$
Total	80 475,63 \$

SOURCE : Directions du MRI	QUESTION : RG-55	Page : 1 de 1	DATE : 2005-04-25
-----------------------------------	-------------------------	----------------------	--------------------------

RG 56 Copie des parties accessibles au public de tous les mémoires au Conseil des ministres qui ont une incidence sur les crédits budgétaires.

 ***Cette question n'est pas traitée dans le cadre de l'étude des crédits.***